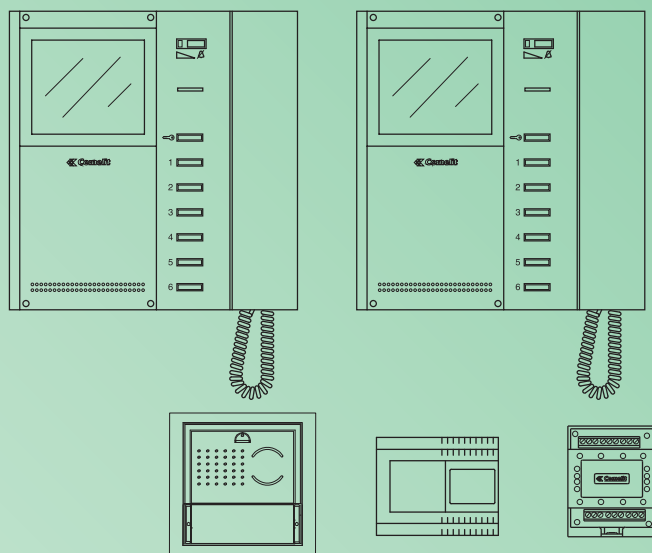




SIMPLEBUS
COLOR



Manuale tecnico Bravo kit Color bifamiliare Art. 8185I
Technical manual for two-family Bravo Kit Color system Art. 8185I
Manuel technique Bravo kit Color deux usagers Art. 8185I
Technische handleiding Bravo kit Color tweegezinswoning Art. 8185I
**Technisches Handbuch Bravo Kit Color Türsprechanlage
für Zweifamilienhaus Art. 8185I**
Manual técnico Bravo Kit Color bifamiliar art. 8185I
Manual técnico Bravo kit Color bifamiliar art. 8185I

www.comelitgroup.com



Avvertenze

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).
- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manutenzione.
- Connettere il telaio porta moduli a terra (vedi Fig.)
- Non tenere premuto il gancio fonica con la cornetta sollevata.
- La telecamera non deve essere installata di fronte a grandi sorgenti luminose, oppure in luoghi dove il soggetto ripreso rimanga molto in controluce. Per risolvere il problema precedentemente descritto, si consiglia di modificare l'altezza di installazione della telecamera, solitamente 160 - 165 cm, ad un'altezza di 180 cm e di orientare l'obiettivo verso il basso in modo da migliorare la qualità delle riprese.
- Le telecamere con sensore CCD a colori, presentano in condizioni di scarsa luminosità, una sensibilità inferiore rispetto alle telecamere in bianco e nero. Si consiglia pertanto, in ambienti poco illuminati di prevedere una fonte di illuminazione aggiuntiva.



Generalità	3
Posto esterno	
Art. 4879KC	3
Art. 1207	3
Installazione posto esterno	3
Inserimento cartellini portanome	4
Posti interni	
Art. 5702	5
Art. 5714KC	5
Installazione Art. 5702 a incasso o a parete	6
Installazione scheda opzionale Art. 5733, Art. 5734	6
Art. 2608	7
Installazione citofono Art. 2608	7
Indicazioni generali di installazione e funzionamento	8
Tabella distanze di funzionamento	8
Funzionamento	8
Descrizione impostazioni e funzionamento pulsanti	9
Impostazioni staffa Art. 5714KC e citofono Style Art. 2608	9
Impostazione staffa Art. 5714KC principale o secondaria	10
Monitor supplementari principali o secondari	10
Selezione suoneria monitor	10
Utilizzo kit in impianti con porta principale	11
Programmazione pulsanti Art. 4680KC	11
Programmazioni speciali Art. 4680KC	12
Schemi di collegamento	
BK/018IC Schema base per kit bifamiliari Art. 8185I con collegamento in cascata. Messa in funzione/verifica tensioni di impianto a riposo.	82
BK/013IBC Schema base per kit bifamiliari Art. 8185I con collegamento in derivazione	83
BK/014IBC Schema per kit bifamiliari Art. 8185I ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in derivazione.	84
BK/014I/AC Schema per kit bifamiliari Art. 8185I ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in cascata.	85
BK/018I/AC Schema per kit bifamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1595	86
BK/019IC Utilizzo modulo telecamera scorporata Art. 1259C	87
BK/EN/109IC Schema per connessione a porta principale da 2 a 9 Bravo Kit tramite Art. 4834/9	88
BK/EN/110IC Schema per connessione a porta principale di 30 Bravo Kit (massimo). Collegamento Bravo in cascata con Art. 1424.	90
SB2/AAR Collegamento amplificatore video Art. 4833C	92
BK/HIC Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in cascata	92
BK/IIC Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in derivazione	93
BK/A9C Collegamento in derivazione di 1 monitor principale e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente	93
BK/CIC Collegamento in cascata di 1 monitor principale e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente	94
BKC/AABI Collegamento citofoni aggiuntivi in derivazione dal monitor	94
BKC/AAAI Collegamento citofoni aggiuntivi in cascata dal monitor	95
BK/FIC Aggiunta di un citofono in parallelo in derivazione dal montante	95
PXK/AAK Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A)	96
BK/PIC Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 5714KC)	97
BK/NIC Utilizzo morsetto LED 1	97
SB/X3 Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 2608)	97
Variante collegamento chiamata fuori porta	98
PXK/EC Collegamento relé attuatore Art. 1256	98
PXK/RTNP Utilizzo relé posto esterno su apriporta o comando attuatore (vedi programmazioni speciali pag.12: gestione comando attuatore)	99
PXK/SNP Variante con serratura di sicurezza e alimentazione aggiuntiva	99
Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relé	100
PXK/DO Variante utilizzo segnalazione porta aperta.	
Da utilizzare solo in impianti con 1 solo posto esterno senza scambi Art. 1224A, Art. 1424.	100

Generalità

I Kit video citofonici bifamiliare Art. 8185I sono utilizzabili in edifici civili o terziari dove è richiesto un'efficace controllo di accesso a fronte di semplici operazioni di installazione.

Infatti bastano 2 conduttori tra il posto esterno e il/i monitor interni per attivare il sistema (chiamata, fonica, video, autoaccensione), più 2 fili per alimentare a 33V DC il posto esterno e l'elettroserratura.

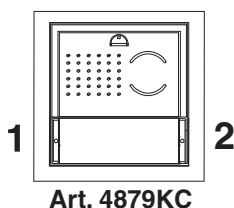
È disponibile inoltre una vasta gamma di accessori per risolvere facilmente ogni esigenza di impianto; infatti oltre a interessanti accessori di tipo standard è possibile ampliare l'impianto aggiungendo videocitofoni e/o citofoni e/o posti esterni.

In questo modo si può raggiungere un massimo di 2 posti esterni con 3 posti interni tra citofoni e videocitofoni per la configurazione monofamiliare. Tramite opportuni impostazioni è possibile effettuare comunicazioni intercomunicanti monofamiliari (cioè tra utenti con il medesimo codice utente) utilizzando sia videocitofoni che citofoni.

Più Kit possono essere connessi a una porta principale Simplebus e/o a un centralino Art. 1998A.

Posto esterno

Art. 4879KC



Caratteristiche tecniche

Connessione al monitor con 2 fili per audio, video, apriporta e chiamata più 2 fili per alimentazione da Art. 1207.

Telecamera orientabile ad alta sensibilità con sensore CCD 1/3".

Cartellini portanome con illuminazione a led selezionabile tra blu, bianca e spenta.

Regolazione volume altoparlante.

Dimensione scatola da incasso: 127x127x45 mm.

Il pulsante dell'Art. 4879KC è impostato di fabbrica per effettuare la chiamata all'indirizzo 1.

Dimensione posto esterno: 112x89,5x40 mm

Descrizione morsettiera

LL connessione monitor (video, chiamata, fonica, apriporta)

V+ V- alimentazione posto esterno

RTE ingresso apriporta locale temporizzato

DO ingresso segnalazione porta aperta

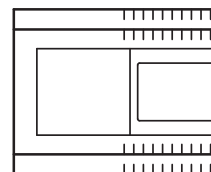
PR morsetto di programmazione

GND morsetto negativo da utilizzare in fase di programmazione

NO NC COM contatti del relé da 10A

SE connessione elettroserratura

Art. 1207



Caratteristiche tecniche

Il trasformatore prevede 2 uscite: una per alimentare il posto esterno e l'elettroserratura, l'altra per alimentare il monitor.

Dimensioni: 105x85x85 mm (6 moduli DIN).

Fusibile di protezione 500mA ritardato.

Descrizione morsettiera

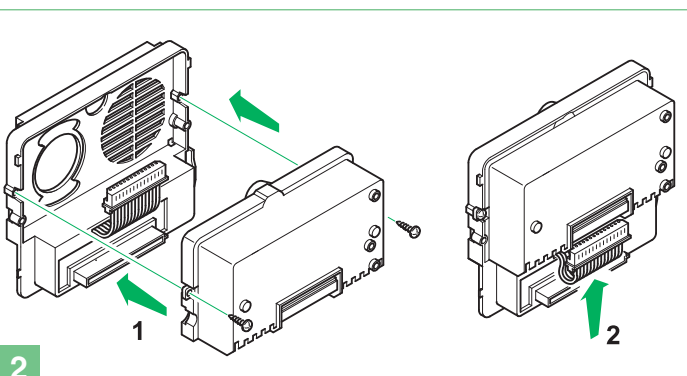
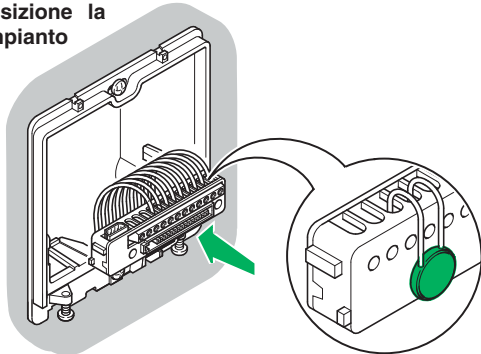
L $\frac{\text{N}}$ ingresso tensione di rete 110-240 VAC

+22V 0V uscita DC di alimentazione del monitor

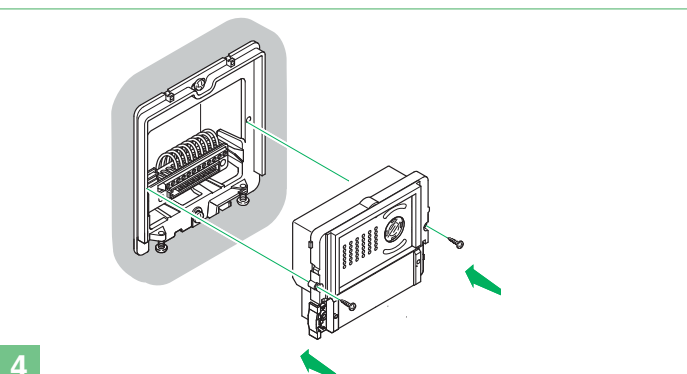
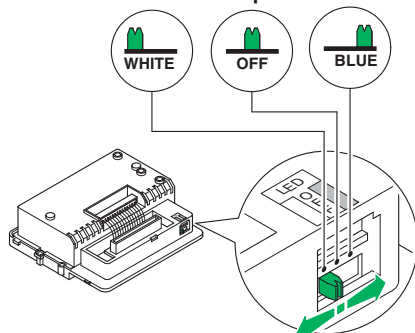
+33V 0V uscita DC per posto esterno e elettroserratura

Installazione posto esterno

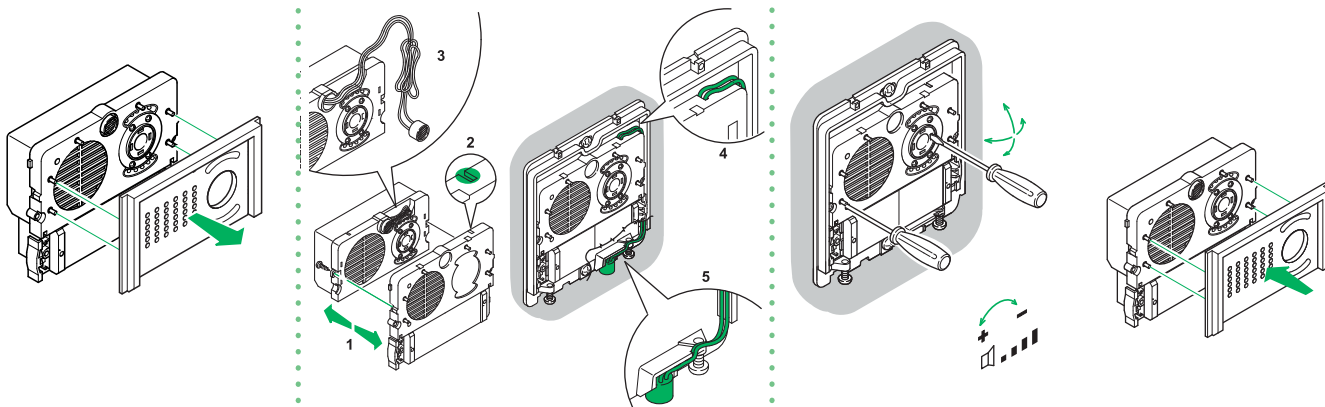
- Lasciare in posizione la protezione di impianto



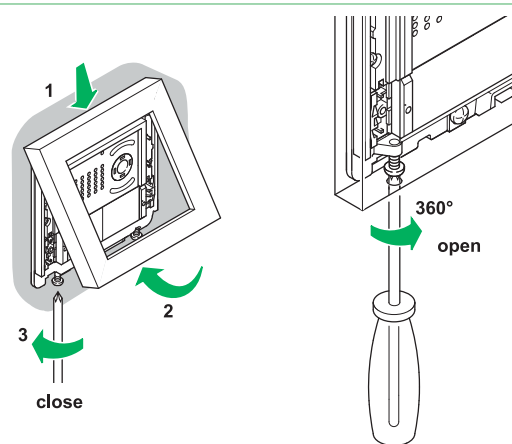
- Selezione illuminazione led cartellini portanome



Posizione alternativa del microfono

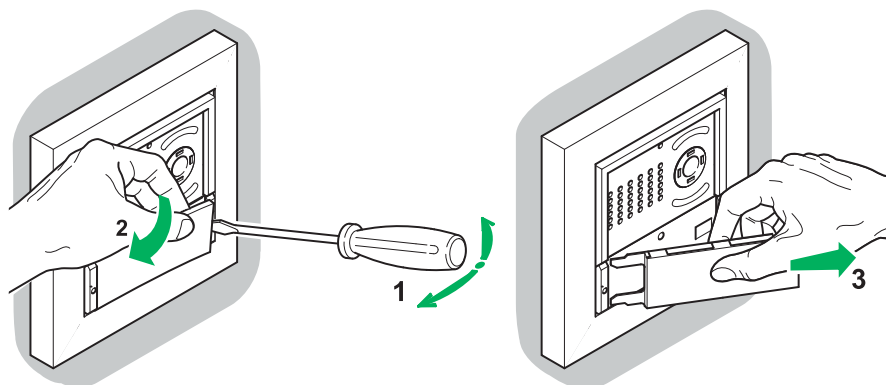


4A

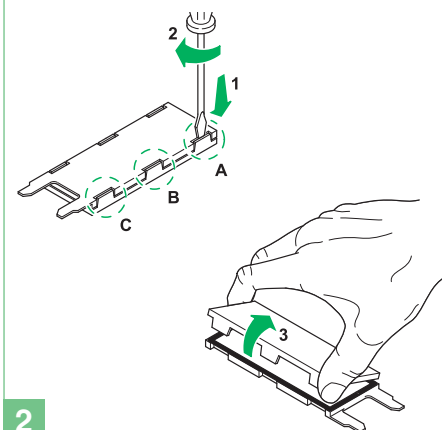


5

Inserimento cartellini portanome

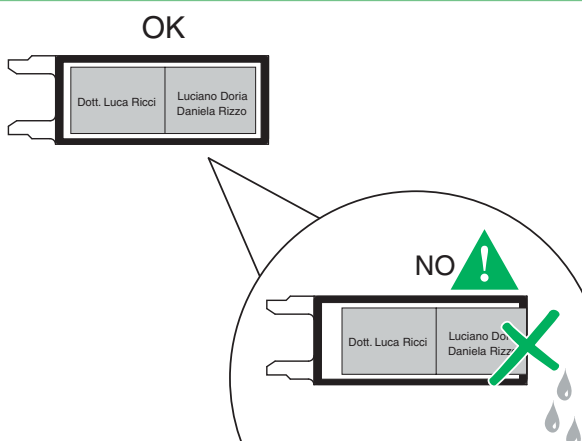


1

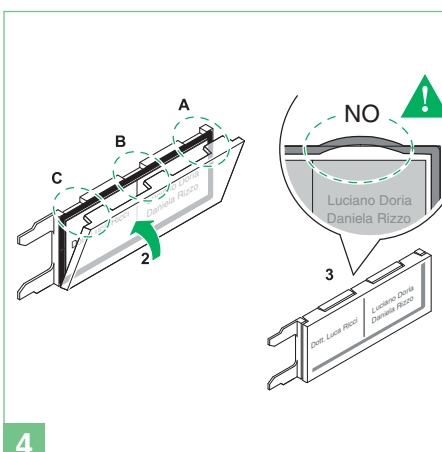


2

► Centrare il cartellino per evitare infiltrazioni



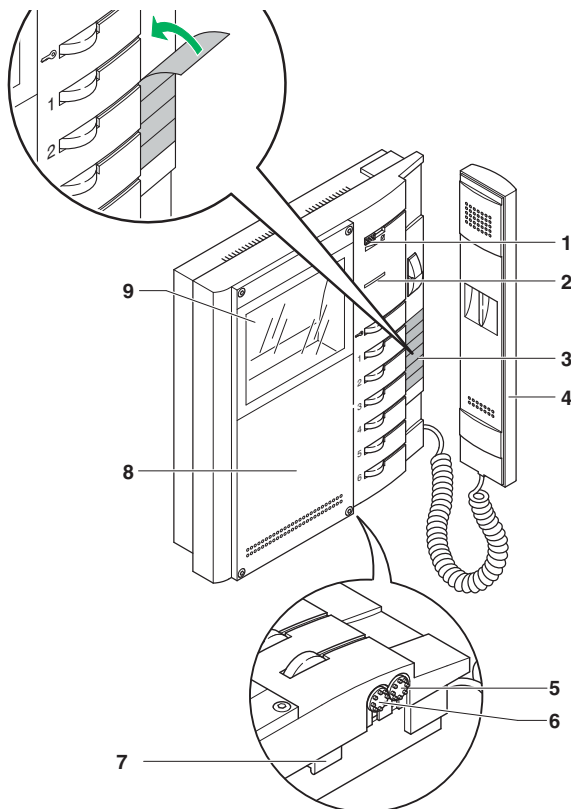
3



4

Posti interni

Art. 5702



Caratteristiche tecniche monitor a colori Art. 5702

- 1 Regolazione volume chiamata / selettore funzione Privacy (per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno e da citofoni o videocitofoni intercomunicanti; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dalla comparsa di un indicatore rosso a lato del selettore).
L'utente può selezionare la suoneria del Monitor come descritto a pagina 10.
- 2 Led di segnalazione (accensione in funzione della configurazione adottata).
- 3 Etichetta memo-pulsanti su cui è possibile riportare la funzione dei pulsanti.
- 4 Cornetta Monitor (sollevare la cornetta per iniziare la comunicazione).
- 5 Manopola regolazione luminosità (ruotare in senso orario per aumentare la luminosità).
- 6 Manopola regolazione intensità colore (ruotare in senso orario per aumentare il valore).
- 7 Gancio di fissaggio.
- 8 Frontalino di serie personalizzabile con Kit di personalizzazione Art. 5727.
- 9 Schermo a colori 4".

Descrizione pulsanti:

A Pulsante Apriporta.

P1 Pulsante disponibile di serie, utilizzabile per servizi vari (contatto C.NO. 1A max) a seconda delle necessità di impianto; rimuovendo CV3 e CV4 come riportato nella variante BK/PIC a pag. 97.

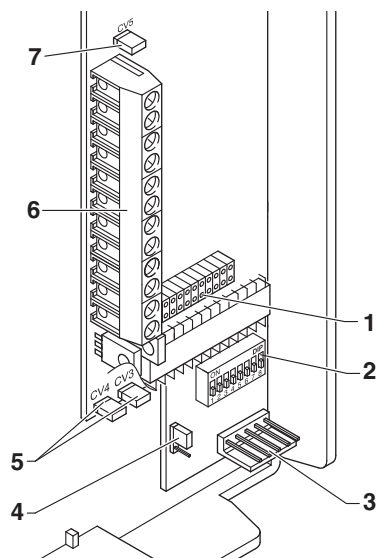
P2 Pulsante disponibile di serie.

P3 P4 Pulsanti opzionali (utilizzando la scheda Art. 5733 o Art. 5734) per attivazione funzioni supplementari.

P5 P6 Pulsanti opzionali (utilizzando la scheda Art. 5733) o Led di segnalazione opzionali (utilizzando la scheda Art. 5734) disponibili per diverse funzioni.

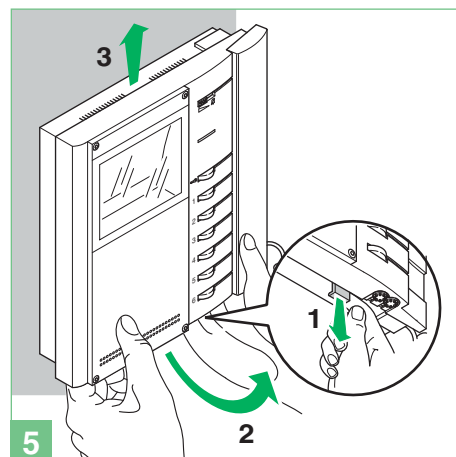
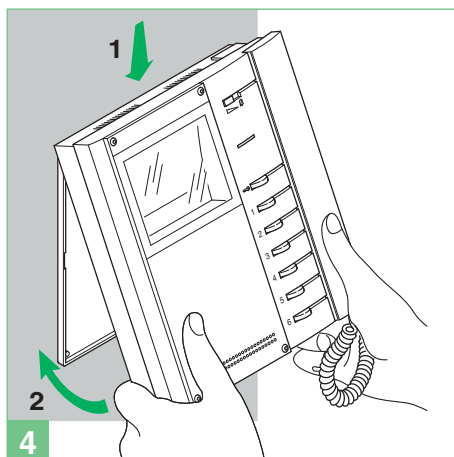
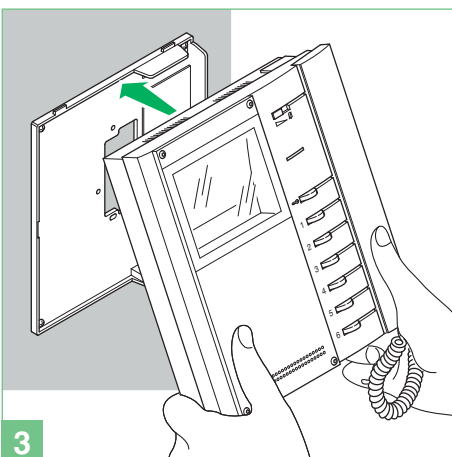
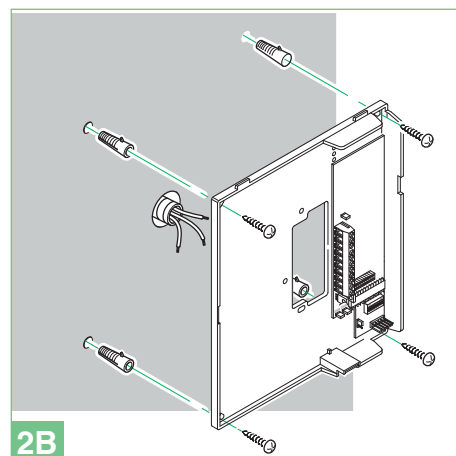
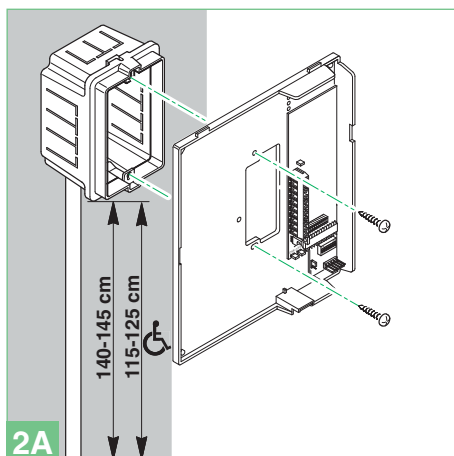
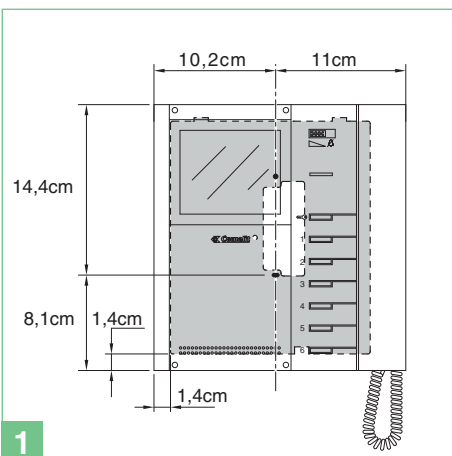
È possibile utilizzare nella stessa unità familiare fino a un massimo di 3 Monitor.

Art. 5714KC

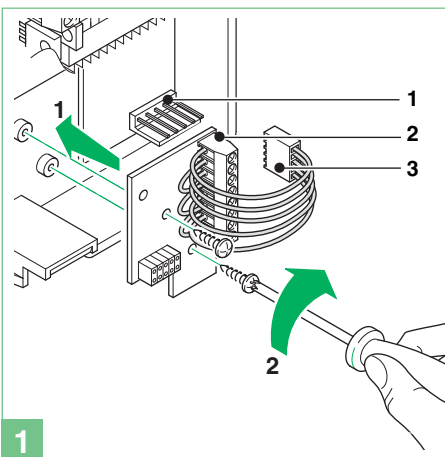


- 1 Connettore Staffa-Monitor.
- 2 **S1** Dip switch programmazione indirizzi utente.
- 3 **CN1** Connettore per schede opzionali Art. 5733, Art. 5734.
- 4 **JP1** Jumper per programmare la staffa come Principale (P) o Secondaria (S) (vedi pag. 10).
- 5 **CV3 CV4** Jumper per liberare Pulsante 1 (contatto C. NO. 24V- 100mA max).
- 6 Morsettiera per connessione impianto:
+ - Morsetti per connessione con Art. 1207 o 1212/B
L L Morsetti di connessione linea Bus.
CFP CFP Ingresso chiamata da piano.
P1 C1 Contatti per Pulsante 1 usato per usi vari.
Per avere un contatto C.NO. (24V-100mA max) rimuovere i jumper CV3 e CV4.
+S -S Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata.
+LED -LED Morsetti ingresso LED per usi vari.
- 7 **CV5** Jumper chiusura video.

Installazione Art. 5702 a incasso o a parete

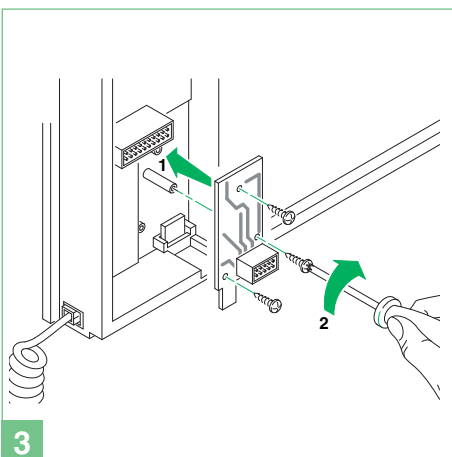
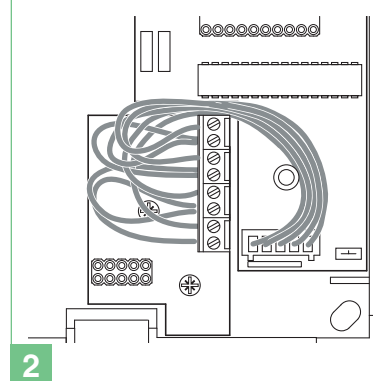


Installazione scheda opzionale Art. 5733, Art. 5734



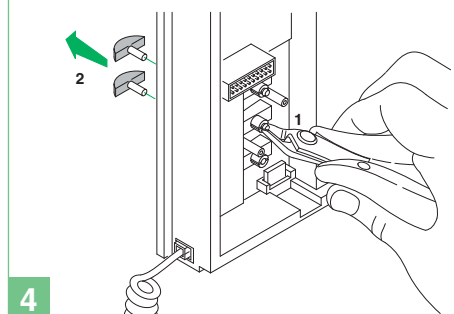
- 1 Connettore maschio staffa
 - 2 Morsetteria:
- N.B.** Per utilizzare i pulsanti come contatto C.NO. (24V-100mA max) rimuovere il filo verso il connettore staffa e liberare il relativo comune.
- P3** contatto pulsante 3 del monitor
C3 contatto comune pulsante 3 del monitor. Comune principale da staffa Art. 5714KC (scollegare il filo verso il connettore staffa per liberare tutti i contatti comuni)
P4 contatto pulsante 4 del monitor
C4 contatto comune pulsante 4 del monitor
+P5 contatto pulsante 5 del monitor per Art. 5733. Ingresso positivo Led 5 per Art. 5734.
-C5 contatto comune pulsante 5 del monitor per Art. 5733. Ingresso negativo Led 5 per Art. 5734.
+P6 contatto pulsante 6 del monitor per Art. 5733. Ingresso positivo Led 6 per Art. 5734.
-C6 contatto comune pulsante 6 del monitor per Art. 5733. Ingresso negativo Led 6 per Art. 5734.
- 3 Connettore femmina Art. 5733, Art. 5734

► Posizionare i fili tra la scheda e la staffa

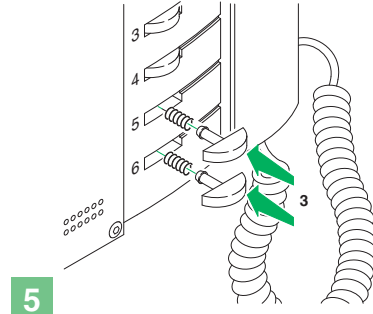


Solo per scheda opzionale Art. 5734

► Tagliare e rimuovere i pulsanti 5 e 6 del monitor



► Inserire i pulsanti trasparenti allegati alla confezione dell'articolo nelle posizioni dei pulsanti 5 e 6



Art. 2608

Non è utilizzabile per sfruttare la funzione intercomunicante.
Il citofono va montato sempre utilizzando l'Art. 1214/2C come mostrato nello schema di collegamento BK/FIC a pag. 95.

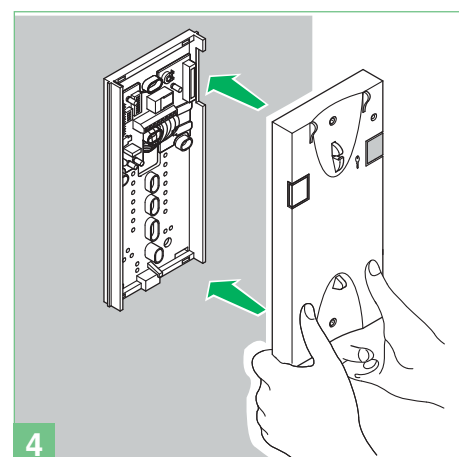
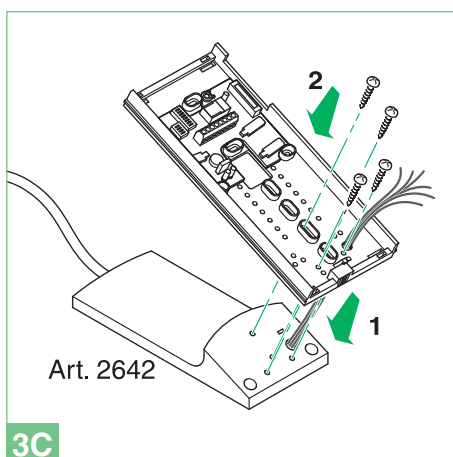
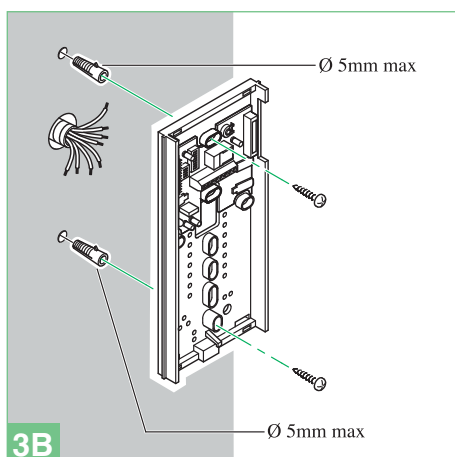
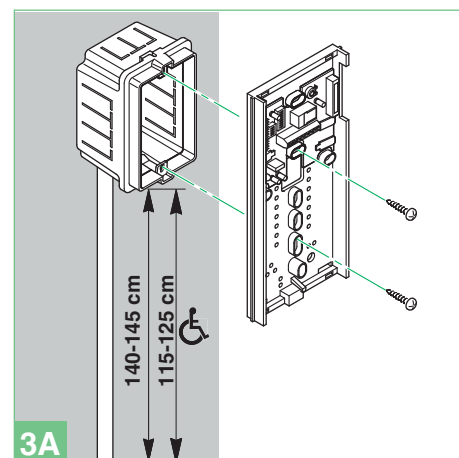
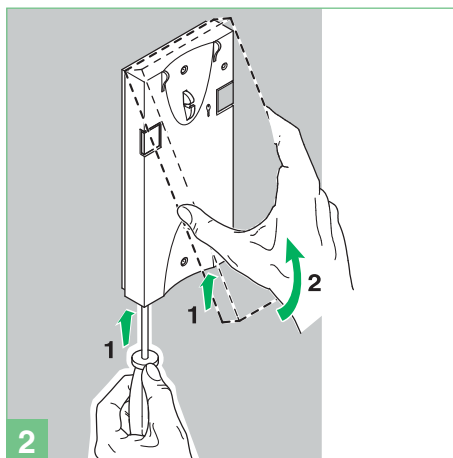
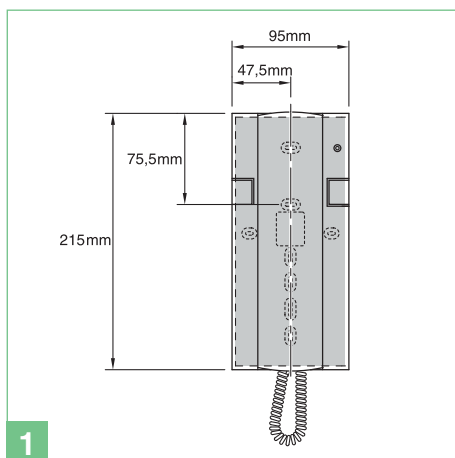
- 1 Indicatore funzione Privacy.
- 2 Selettore suoneria/servizio Privacy a 3 posizioni:
Posizione alto: Suoneria volume massimo.
Posizione centrale: Suoneria volume medio.
Posizione basso: Attivazione funzione Privacy.
(Per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno e centralino; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dalla comparsa di un indicatore rosso in alto a destra).
- 3 Trimmer regolazione volume microfono.
- 4 Micro-interruttori per impostazione codice utente.
- 5 Morsetti connessione impianto:
L L Connessione alla linea bus.
CFP CFP Ingresso chiamata da piano.
P1 C1 Morsetti Pulsante P1 per servizi vari (contatto C. NO. 24V-100mA max) (rimuovere CV1 e CV2, vedi variante SB/X3 pag. 97).
S+ S- Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata.
- 6 **CV1 CV2 Jumper da rimuovere per avere contatto pulito C.NO. sul pulsante P1.**
- 7A/7B **JP1 Jumper per selezionare la funzione Chiamata centralino (posizione C)/Attuatore generico (posizione A) del pulsante P1.**

Descrizione pulsanti:

- A Pulsante Apriporta.
P1 Pulsante P1 chiamata centralino/attuatore generico/pulsante per servizi vari presente in morsettiera (P1 C1).

Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi.

Installazione citofono Art. 2608



Indicazioni generali di installazione e funzionamento

La distanza massima totale tra il posto esterno e il monitor più lontano è 400 m.

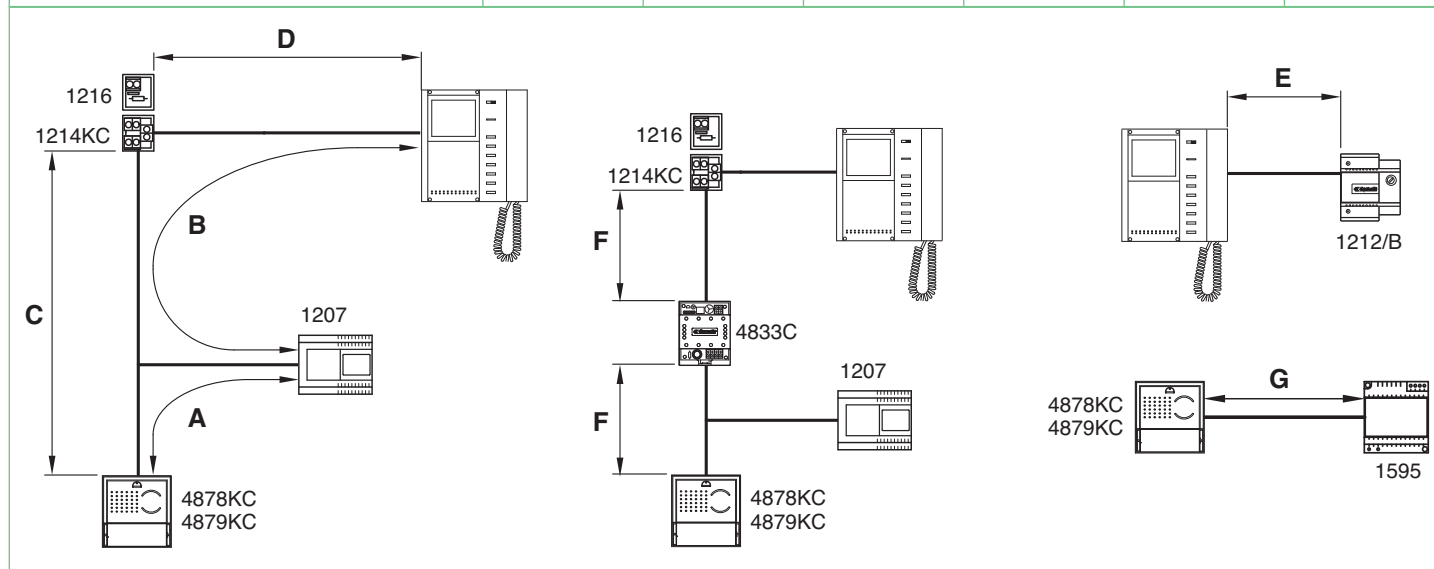
La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni non può superare il numero di 4.

Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno.

La distanza MAX del collegamento tra posto interno e dispositivo di ripetizione chiamata è di 20m; utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V).

Tabella distanze di funzionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) bus		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
	1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) power	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)				190 m (625feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)		5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	100 m (330 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)		75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)		100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	



Funzionamento



In caso di cortocircuito persistente sulla linea bus il posto esterno emette un tono di segnalazione intermittente.

Il visitatore quando preme il tasto di chiamata accende l'illuminazione del soggetto, aziona la suoneria interna di chiamata (se la funzione privacy non è abilitata) e fa apparire l'immagine sul/sui monitor principale/i per circa 60".

La durata massima della conversazione tra posto esterno e posto interno è di 90".

Al posto esterno si ha un tono di avvenuta chiamata; se in impianti con 2 o più ingressi all'atto della chiamata, il posto esterno emette un tono di occupato invece che la replica della suoneria, significa che un'altra comunicazione è già in atto verso un altro posto esterno.

Per la programmazione di indirizzi utente diversi da quelli impostati di fabbrica (1 e 2) vedi pag. 9.

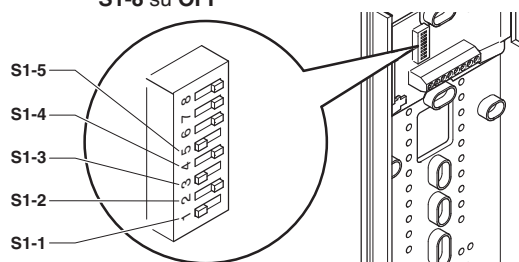
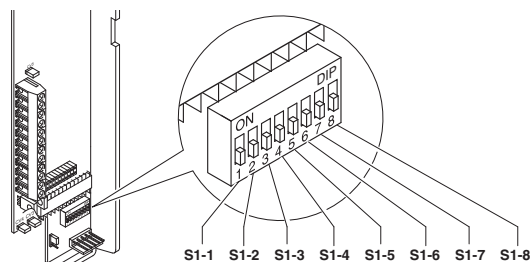
Per le funzionalità intercomunicanti del Sistema Bravo Kit vedi pag. 10.

Descrizione impostazioni e funzionamento pulsanti

Impostazioni staffa Art. 5714KC e citofono Style Art. 2608

Posizione dei micro-interruttori della staffa Art. 5714KC e del citofono Style Art. 2608

► Sui citofoni Art. 2608, Art. 2610 e Art. 2628 posizionare i dip **S1-6, S1-7, S1-8** su **OFF**



I valori di **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** e **S1-5** definiscono l'**indirizzo di chiamata** della staffa e dei citofoni come riportato nella seguente tabella.

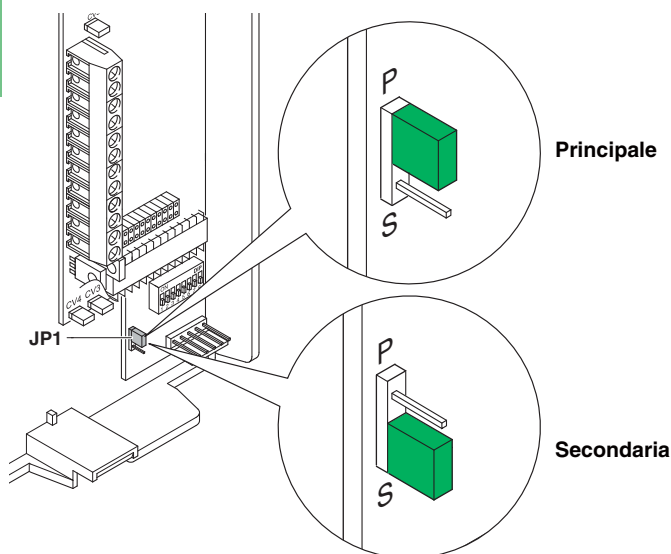
Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

I valori di **S1-6, S1-7** e **S1-8** definiscono la **modalità operativa** del sistema Bravo Kit come riportato nella seguente tabella.

¹ La chiamata intercomunicante bifamiliare (tra citofoni e/o videocitofoni) è possibile solo se i 2 utenti sono impostati su codici di chiamata contigui (contrassegnati dalla stessa lettera AA..CC..OO nella tabella di programmazione dei micro interruttori riportata a pag. 9).

A	P1	P2	P3	P4	P5	P6	DIP 6	DIP 7	DIP 8	S1
default										
A	Attuatore	Accensione interna / Richiesta video	Chiamata a centralino	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	0	0	0	
A	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Chiamata a centralino	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	1	0	0	
A	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Dottore	Chiamata a centralino	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	0	1	0	
A	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	Chiamata a centralino	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	1	1	0	
A	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Accensione interna / Richiesta video	Chiamata a centralino	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	0	0	1	
A	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Accensione interna / Richiesta video	Chiamata a centralino	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	1	0	1	
A	Chiamata a centralino	Accensione interna / Richiesta video	Chiamata a centralino	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	0	1	1	
A	Chiamata a centralino	Attuatore	Chiamata a centralino	Chiamata intercomunicante monofamiliare	Chiamata intercomunicante bifamiliare ¹	Dottore	1	1	1	

Impostazione staffa Art. 5714KC principale o secondaria



Descrizione funzioni pulsanti

Attuatore

La pressione del pulsante impostato nella modalità attuatore permette l'attivazione dell'Art. 1256 che può essere utilizzato ad esempio per attivare l'apertura di cancelli, porte basculanti o per l'attivazione del modulo telecamere cicliche Art. 1259C.

Autoaccensione/richiesta video

- ✓ L'autoaccensione va abilitata
- ✓ L'autoaccensione è possibile solo con impianto a riposo
- ✓ L'autoaccensione è consigliata solo per impianti con 1 o 2 ingressi

La pressione del pulsante 2 impostato in questa modalità permette di visualizzare sullo schermo del monitor l'immagine trasmessa dal posto esterno anche se non è stata effettuata nessuna chiamata. In impianti dotati di 2 posti esterni è possibile visualizzare alternativamente l'immagine da un posto esterno all'altro (funzione "bascula") con successive pressioni del pulsante 2. Su monitor secondari (JP1 in posizione S) il pulsante 2 ha anche la funzione di richiesta video, permette di accendere un monitor in seguito a una chiamata da posto esterno.

Abilitazione:

- ▶ premere il pulsante dedicato all'autoaccensione del monitor per un tempo superiore a **4 sec.**
- » 2 toni di conferma

Disabilitazione:

- ▶ premere il pulsante dedicato all'autoaccensione per un tempo superiore a **6 sec.**
- » 1 tono di conferma

Accensione:

- ▶ premere e rilasciare immediatamente il pulsante dedicato (pulsante 2 - se mantenute le impostazioni di fabbrica)

Chiamata a centralino

La pressione del pulsante impostato in questa modalità permette di inviare una chiamata al centralino di portineria.

Chiamata intercomunicante bifamiliare

Questa funzione permette di inviare una chiamata agli altri apparecchi (videocitofoni e/o citofoni) impostati sullo stesso indirizzo di chiamata bifamiliare rispetto al proprio, come indicato nelle tabella riportata a pag. 9.

Chiamata intercomunicante monofamiliare

Questa funzione permette di inviare una chiamata agli altri apparecchi (videocitofoni e/o citofoni) impostati sullo stesso indirizzo di chiamata.

- ▶ Il ricevente della chiamata alzando la cornetta entra in comunicazione con il chiamante. Riagganciando la cornetta la comunicazione viene terminata.

Una chiamata da posto esterno è comunque sempre prioritaria rispetto a una comunicazione intercomunicante. In questo caso gli utenti che si trovano già in conversazione sentiranno in cornetta un tono simile a quello di chiamata se quest'ultima è indirizzata a loro o un triplice tono di

segnalazione in caso contrario.

- ▶ Per rispondere alla chiamata da posto esterno è sufficiente sollevare la cornetta da qualunque apparecchio libero o riagganciare e sollevare la cornetta da un apparecchio impegnato nella comunicazione intercomunicante.

L'attivazione della comunicazione con il posto esterno interrompe la conversazione intercomunicante precedentemente in corso.

Una chiamata intercomunicante non è prioritaria rispetto ad una conversazione/chiamata con il posto esterno.

In questo caso, durante un tentativo di chiamata intercomunicante, il LED di segnalazione lampeggerà per alcuni secondi per segnalare che il sistema è occupato.

Dottore

Questa funzione permette l'azionamento automatico dell'apriporta su chiamata da posto esterno all'indirizzo del posto interno su cui la funzione è stata attivata.

Abilitazione/disabilitazione:

- ▶ tenere premuto per 2 sec. il pulsante impostato per tale funzione
- » a funzione attivata il led di segnalazione rimane acceso

Monitor supplementari principali o secondari

L'impostazione di JP1 definisce se la staffa in oggetto verrà gestita come principale (P) o secondaria (S).

Il posto esterno può gestire fino a un massimo di 3 videocitofoni o citofoni per pulsante di chiamata.

Nella configurazione classica del Bravo Kit si possono avere al massimo 2 videocitofoni secondari e 1 videocitofono principale per pulsante di chiamata tutti alimentati dallo stesso Art. 1207.

È possibile gestire fino a 3 videocitofoni principali all'interno della stessa unità familiare (cioè impostati sul medesimo codice utente). In questa particolare configurazione, i videocitofoni principali addizionali dovranno essere alimentati dall'apposito Art. 1212/B (vedi variante BK/HIC, BK/IIC pag. 92, 93).

Quando dal posto esterno si effettua una chiamata, il monitor che si accende è il videocitofono principale.

Gli eventuali monitor secondari della medesima unità familiare resteranno spenti.

Rispondendo alla chiamata del posto esterno da un videocitofono secondario, l'immagine viene automaticamente visualizzata sul monitor.

A questo punto il monitor del videocitofono principale si spegne e l'immagine compare sul monitor del videocitofono su cui viene premuto il pulsante 2 - richiesta video.

Per visualizzare l'immagine senza sollevare la cornetta, premere il pulsante 2 - richiesta video.

Selezione suoneria monitor

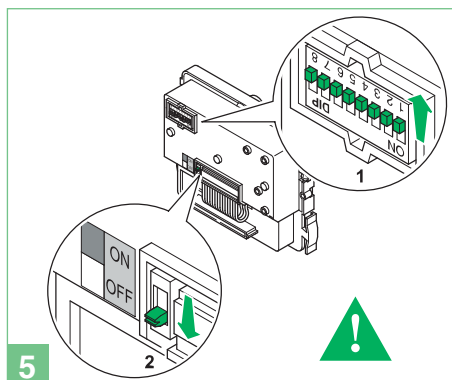
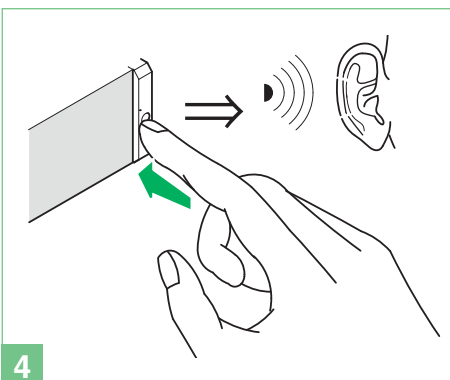
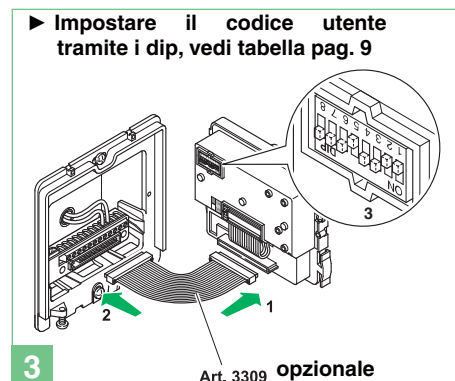
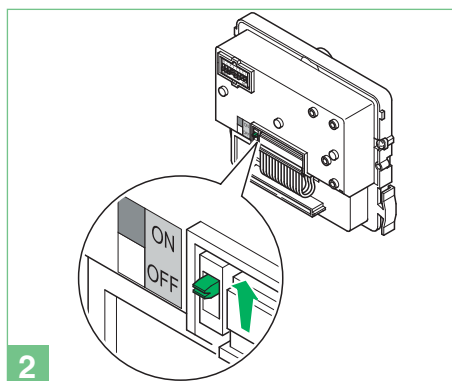
1. Tenere premuto il pulsante A fino a che non verrà emesso un suono di conferma (l'operazione è possibile solo con l'impianto in situazione di riposo; in caso contrario il led di segnalazione lampeggerà per avvisare l'utente).
2. Premere e rilasciare il pulsante A :
 - ▶ 1 volta per modificare la suoneria di chiamata da posto esterno
 - » viene emesso un tono di conferma
 - ▶ 2 volte per modificare la suoneria da centralino
 - » vengono emessi 2 toni di conferma
 - ▶ 3 volte per modificare la suoneria del campanello di piano
 - » vengono emessi 3 toni di conferma
 - ▶ Ulteriori pressioni del pulsante A ripetono la sequenza appena descritta
3. Dopo l'ultima pressione del pulsante A attendere un suono di conferma prima di passare alla fase seguente.
4. Premere e rilasciare il pulsante A per scorrere in sequenza le varie suonerie disponibili. Nel caso si voglia riascoltare più volte la stessa suoneria mantenere premuto il pulsante A .
5. Sollevare e riagganciare la cornetta per confermare la scelta dell'ultima suoneria ascoltata e per uscire (in qualunque momento) dalla modalità di variazione suoneria del monitor.
 - » all'uscita dalla modalità di variazione suoneria del monitor verrà emesso un suono di conferma.
 - » il videocitofono riprende il suo normale funzionamento.

H

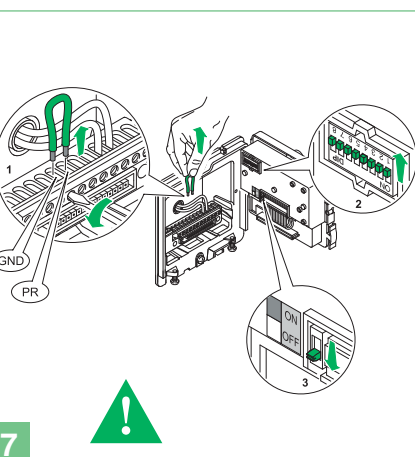
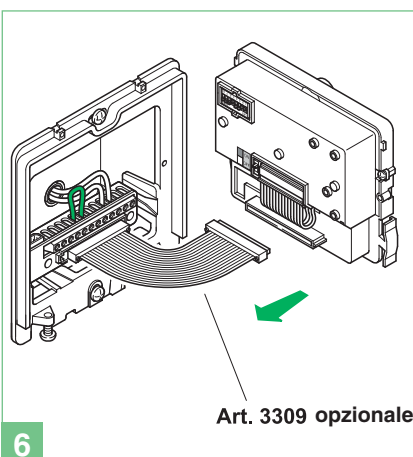
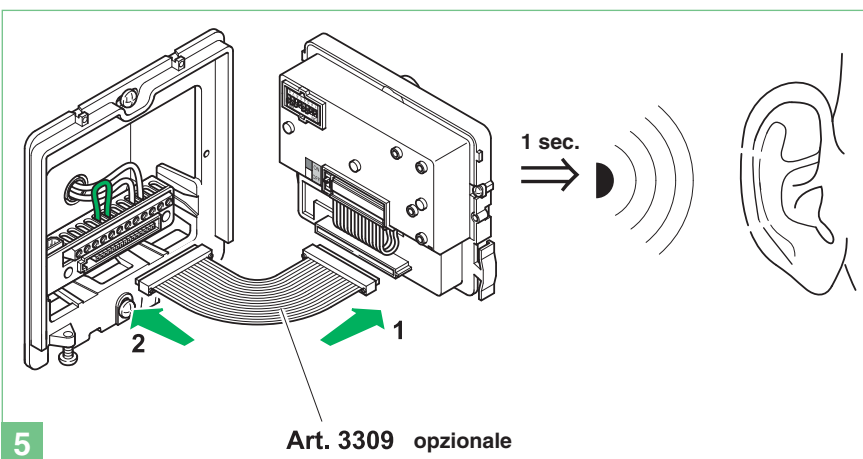
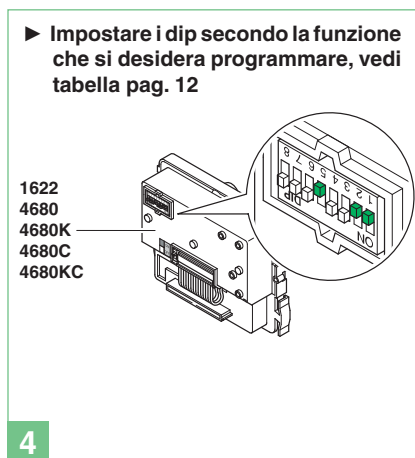
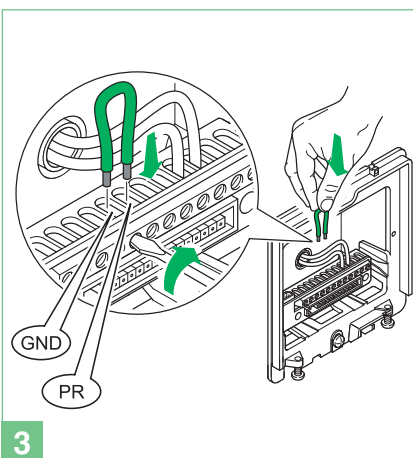
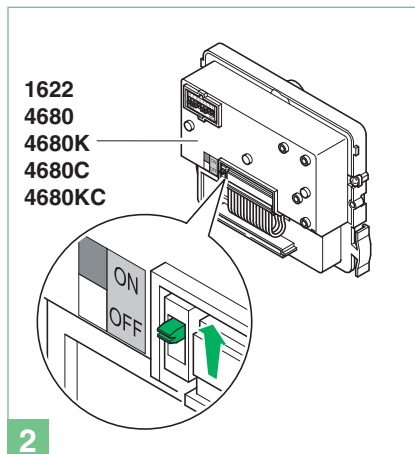
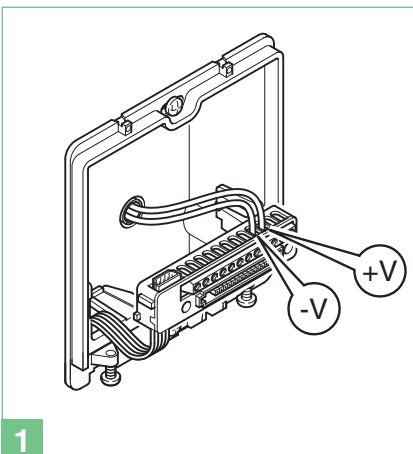
ed i posti interni con il codice corrispondente, vedi tabella a pag. 9.
Per maggiori informazioni sull'integrazione dei Bravo Kit in impianti Simplebus e per la programmazione della porta principale (Art. 4680C - Sbc. 4680KC*) fare riferimento al catalogo (n. 140), al manuale tecnico FT/SBC/21.

*Limitazioni utilizzo Art. 4680KC

Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.



Programmazioni speciali Art. 4680KC



Codice	Dip switch ON	
Resistenza di antiappannamento		
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON

Messaggi audio-visivi		
210	2,5,7,8	solo messaggi visivi
211	1,2,5,7,8	Svedese
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francese
217	1,4,5,7,8	Spagnolo
218	2,4,5,7,8	Olandese
219	1,2,4,5,7,8	Greco
220	3,4,5,7,8	Inglese
221	1,3,4,5,7,8	Tedesco
222	2,3,4,5,7,8	Portoghese

Serratura		
223	1,2,3,4,5,7,8	Comando serratura su SE in AC (default)
224	6,7,8	Comando serratura su SE in AC potenziata
225	1,6,7,8	Comando serratura su SE in DC
245	1,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 2 sec + tono disattivo (default)
246	2,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 4 sec
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 8 sec
248	4,5,6,7,8	Tono conferma serratura: attivo
251	1,2,4,5,6,7,8	Relè C.NC.NO in parallelo a SE (default)
252	3,4,5,6,7,8	Apriporta sempre attivo (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Apriporta attivo solo per utente chiamato

Gestione comando attuatore		
N.B. sull'impianto non deve essere presente l'Art. 1256 in modalità attuatore generico.		
229	1,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 2 sec
230	2,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 4 sec
231	1,2,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 8 sec
228	3,6,7,8	Comando attuatore su linea seriale S: disattivo (default)
227	1,2,6,7,8	Comando attuatore su linea seriale S: attivo

Funzioni impianto		
232	4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 60 sec (default)
233	1,4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 180 sec
234	2,4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 30 sec
235	1,2,4,6,7,8	Tempo di conversazione: 90 sec (default)
236	3,4,6,7,8	Tempo di conversazione: 180 sec

237	1,3,4,6,7,8	Autoaccensione: attiva (default)
238	2,3,4,6,7,8	Autoaccensione: disattiva

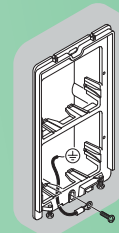
239	1,2,3,4,6,7,8	Tono conferma su chiamata utente: attivo (default)
240	5,6,7,8	Tono conferma su chiamata utente: disattivo

243	1,2,5,6,7,8	Tempo di attesa reset: 10 sec (default)
244	3,5,6,7,8	Tempo di attesa reset: 1 sec
208	5,7,8	Reset dopo apriporta in fonica: attivo (default)
209	1,5,7,8	Reset dopo apriporta in fonica: disattivo
249	1,4,5,6,7,8	Invio chiamata: singola (default)
250	2,4,5,6,7,8	Invio chiamata: tripla

254	2,3,4,5,6,7,8	Ripristino default
-----	---------------	--------------------

Warning:

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the standards in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by third parties for any reason or purpose, and for the use of accessories and materials which are not originals.
- All the products comply with the requirements of Directive 2006/95/EC (which replaced Directive 73/23/EEC and subsequent amendments), as certified by the **CE** mark they carry.
- Do not route the riser wires in proximity to power supply cables (230/400V).
- Installation, mounting and assistance procedures for electrical devices must only be performed by specialised electricians.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance work.
- Connect the module-holder frame to earth (see Fig.).
- Do not press and hold the audio hook while the handset is lifted.
- The camera must not be installed opposite bright light sources, or in places where the filmed subject is against the light. To resolve this problem, we recommend modifying the installation height of the camera, which is usually 160 - 165 cm, to a height of 180 cm and pointing the lens downward so as to improve filming quality.
- Cameras with colour CCD sensor have poorer sensitivity in low light conditions than black/white cameras. We therefore recommend, in dimly lit environments, that an additional light source is installed.



General information	14
External unit	
Art. 4879KC	14
Art. 1207	14
Installing the external unit	14
Inserting nameplates	15
Internal units	
Art. 5702	16
Art. 5714KC	16
Installing Art. 5702 as a flush- or wall-mounted device	17
Installing optional card Art. 5733, Art. 5734	17
Art. 2608	18
Installing door-entry phone Art. 2608	18
General installation and operating instructions	19
Operating distances table	19
Operation	19
Description of button functions and settings	20
Settings for bracket Art. 5714KC and Style door-entry phone Art. 2608	20
Setting bracket Art. 5714KC as main or secondary	21
Additional main or secondary monitors	21
Selecting the monitor ringtone	21
Using the kit in systems with a main entrance	22
Programming buttons on Art. 4680KC	22
Special programming - Art. 4680KC	23
Wiring diagrams	
BK/018IC Basic diagram for two-family kits Art. 8185I with cascade connection. Switching on/voltage check with system in standby.	82
BK/013IBC Basic diagram for two-family kits Art. 8185I with branch connection	83
BK/014IBC Diagram for two-family kits Art. 8185I extended with a second Art. 4879KC. Branch connection.	84
BK/014I/AC Diagram for two-family kits Art. 8185I extended with a second Art. 4879KC. Cascade connection.	85
BK/018I/AC Diagram for two-family kit with additional power supply unit Art. 1595	86
BK/019IC Use of remote camera module Art. 1259C	87
BK/EN/109IC Diagram for connecting 2 to 9 Bravo Kits to main entrance panel using Art. 4834/9	88
BK/EN/110IC Diagram for connecting 30 Bravo Kits (maximum) to the main entrance panel. Cascade connection of Bravo using Art. 1424	90
SB2/AAR Connection of video amplifier Art. 4833C	92
BK/HIC Addition of a main monitor in parallel. Cascade connection	92
BK/IIC Addition of a main monitor in parallel. Branch connection	93
BK/A9C Branch connection of 1 main monitor and 1 secondary monitor with the same user code	93
BK/CIC Cascade connection of 1 main monitor and 1 secondary monitor with the same user code	94
BKC/AABI Connection of additional door-entry phones with branch connection from monitor	94
BKC/AAAI Connection of additional door-entry phones with cascade connection from monitor	95
BK/FIC Addition of a parallel door-entry phone, with branch connection from riser	95
PXK/AAC Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A)	96
BK/PIC Use for various purposes of button P1 (Art. 5714KC)	97
BK/NIC Use of LED 1	97
SB/X3 Use for various purposes of button P1 (Art. 2608)	97
Floor door call connection variant	98
PXK/EC Connecting actuator relay Art. 1256	98
PXK/RTNP Using the external unit relay on lock-release or actuator control (see special programming, page 23: actuator control management)	99
PXK/SNP Variant with security door lock and additional power supply	99
Using the RC network for door lock filter on relay contacts	100
PXK/DO Door open indication use variant.	100
Only for use in systems with a single external unit without switching devices Art. 1224A, Art. 1424.	100

General information

The Two-Family Door Entry Monitor Kits Art. 8185I can be used in residential or service sector buildings where effective access control and simple installation procedures are required.

In fact, it only requires 2 wires between the external unit and the internal monitor/s to activate the system (calls, audio, video self-ignition), plus two wires to provide the 33 V DC power supply for the external unit and the electric lock.

A wide range of accessories is also available to deal with the needs of any type of system; in fact, in addition to interesting standard type accessories, the system can also be extended by adding door entry monitors and/or door-entry phones and/or external units.

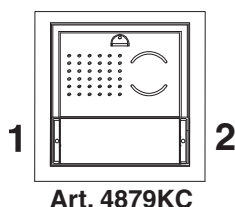
This makes it possible to reach a maximum of 2 external units with 3 internal units including door-entry phones and door entry monitors for single-family configuration.

By means of appropriate settings single-family intercom communications (i.e. between users with the same user code) are possible using both door entry monitors and door-entry phones.

Several kits can be connected to a Simplebus main entrance panel and/or a switchboard Art. 1998A.

External unit

Art. 4879KC



Art. 4879KC

Technical characteristics

Connection to monitor with 2 wires for audio, video, lock-release and call plus 2 wires for power supply from Art. 1207.

High sensitivity, adjustable camera with 1/3" CCD sensor.

Nameplates with LED lighting (options: blue, white or off).

Loudspeaker volume control.

Flush-mounted box dimensions: 127x127x45 mm.

The button for Art. 4879KC is factory set to call address 1.

External unit dimensions: 112x89.5x40 mm

Description of terminal block

LL monitor connection (video, call, audio, lock-release)

V+ V- external unit power supply

RTE request to exit input

DO door open indication input

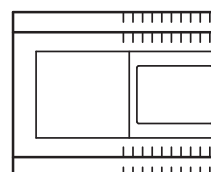
PR programming terminal

GND negative terminal to be used in programming stage

NO NC COM 10 A relay contacts

SE electric lock connection

Art. 1207



Technical characteristics

The transformer provides 2 outputs: one to power the external unit and the electric lock and the other to power the monitor.

Dimensions: 105x85x85 mm (6 DIN modules).

500 mA delayed protection fuse.

Description of terminal block

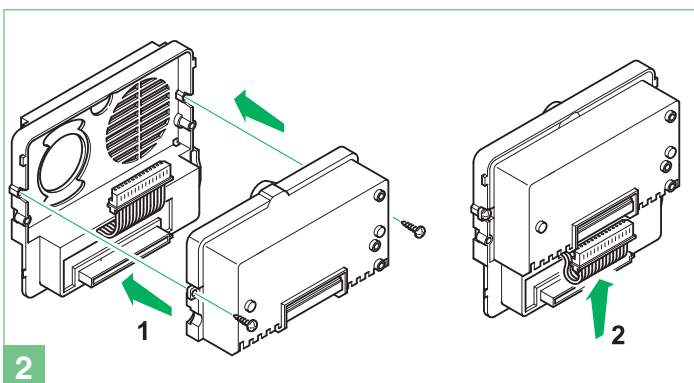
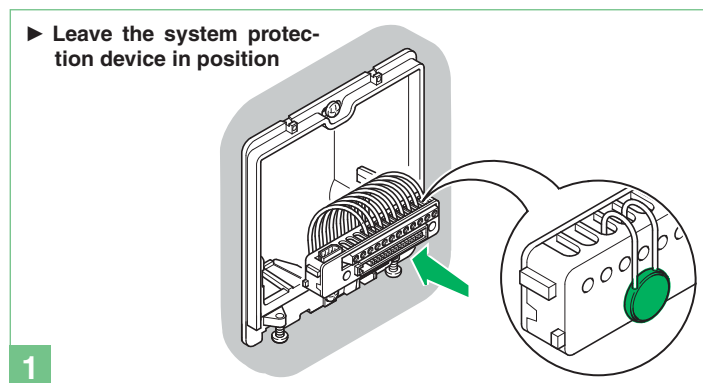
L $\neq$ **N** mains voltage input 110-240 VAC

+22V 0V monitor power supply DC output

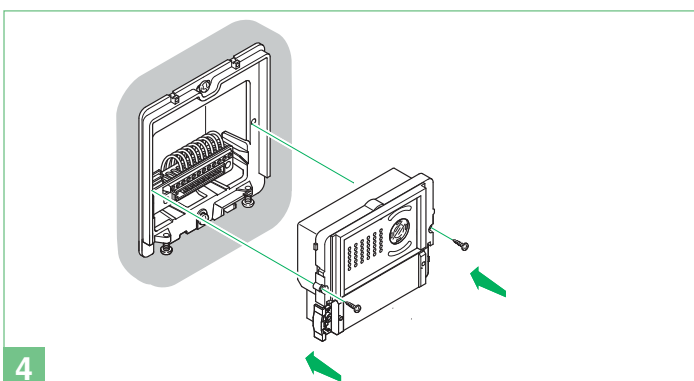
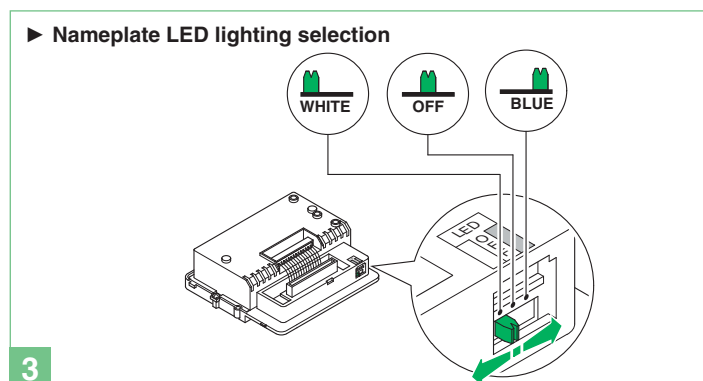
+33V 0V DC output for external unit and electric lock

Installing the external unit

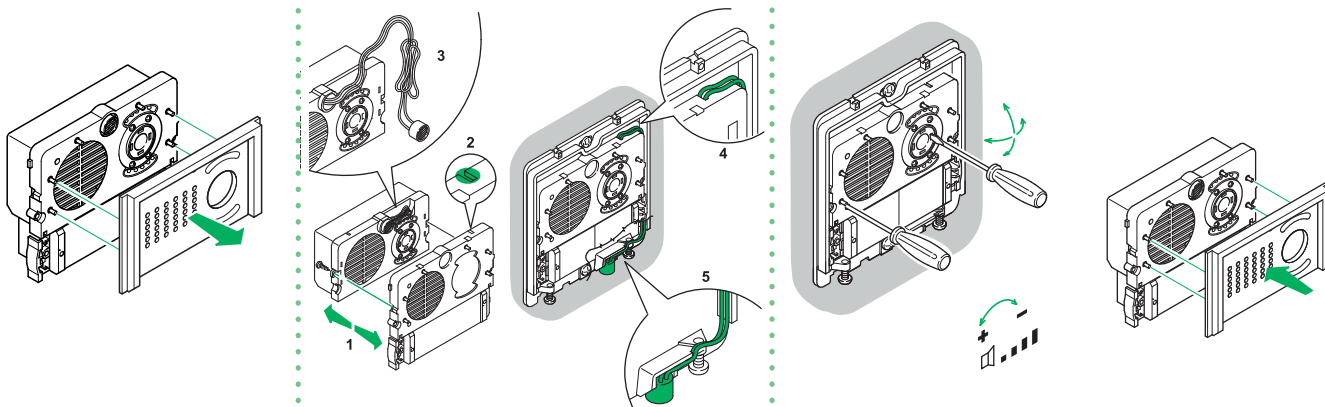
- Leave the system protection device in position



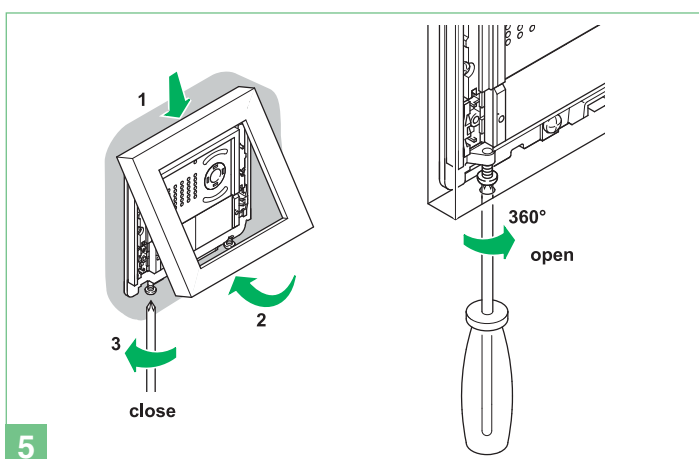
- Nameplate LED lighting selection



Alternative microphone position

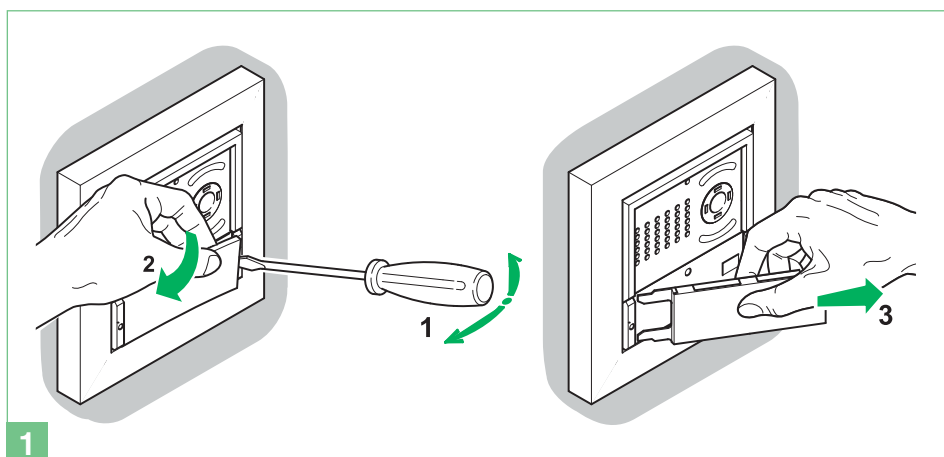


4A

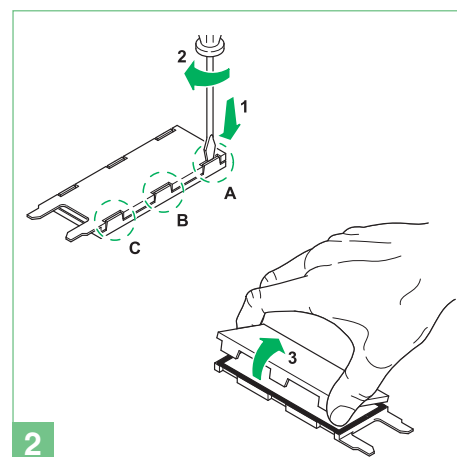


5

Inserting nameplates

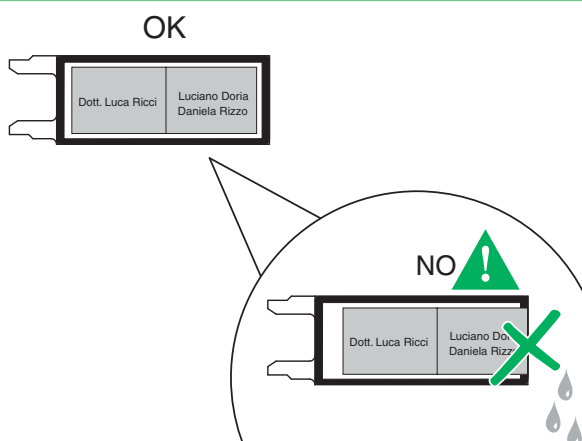


1

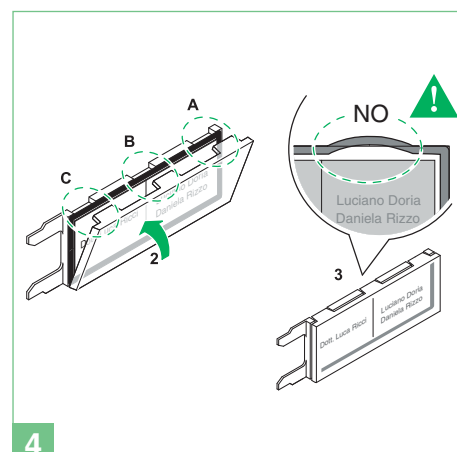


2

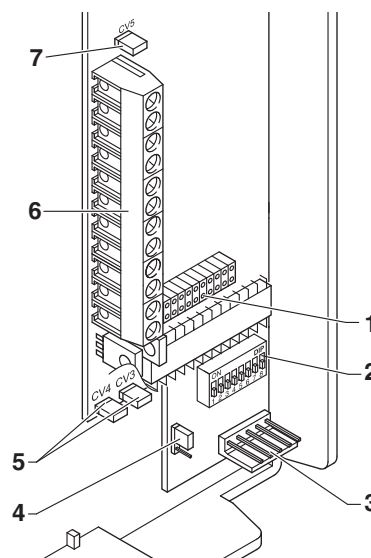
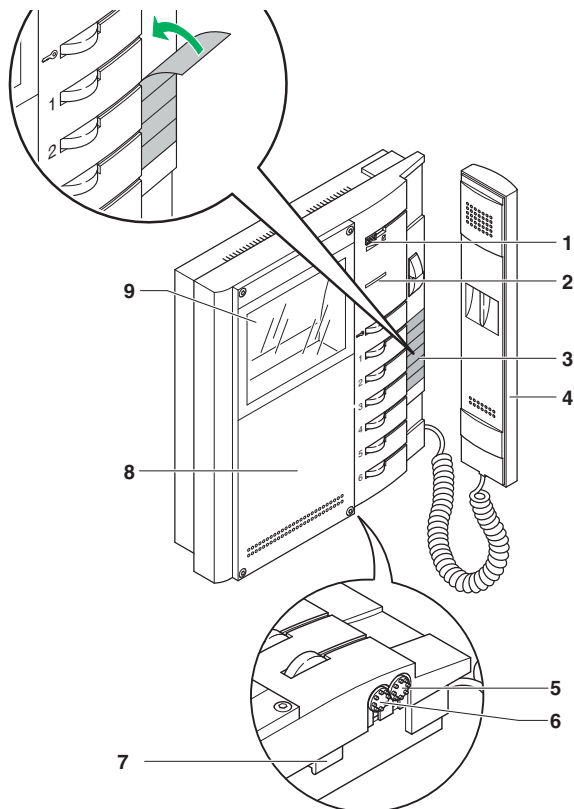
► Centre the label to prevent infiltration



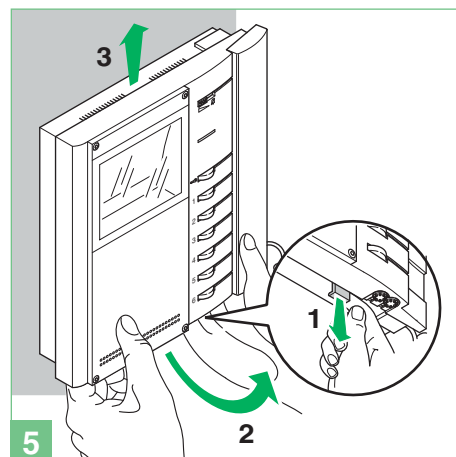
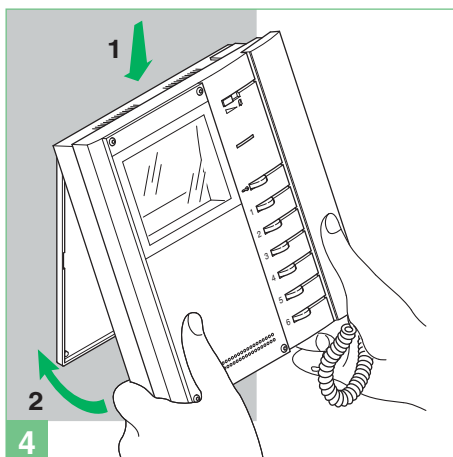
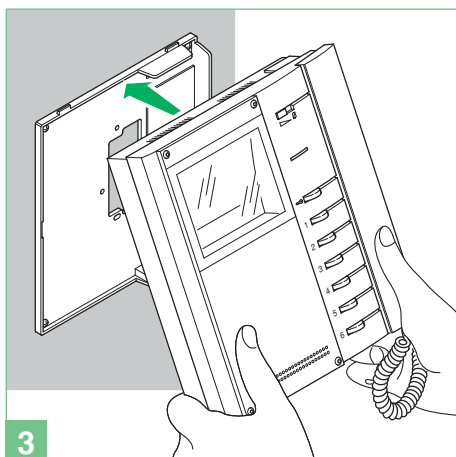
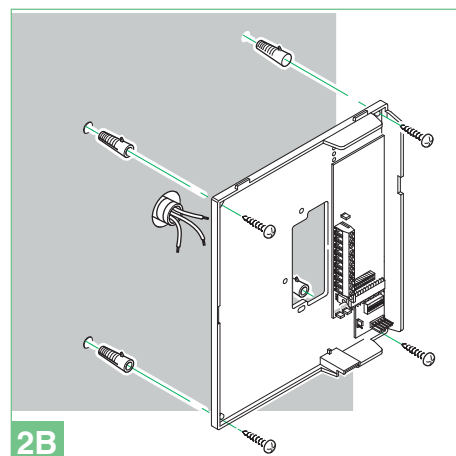
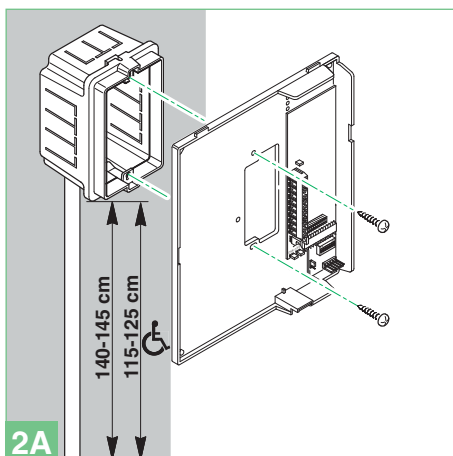
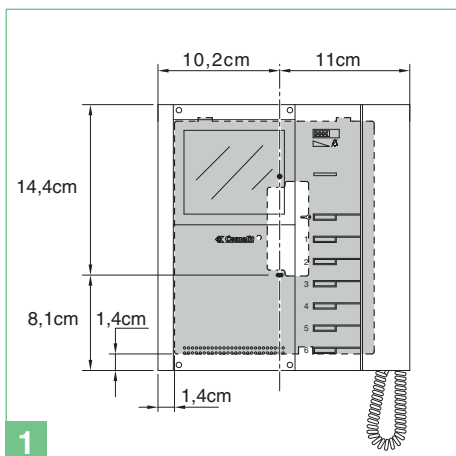
3



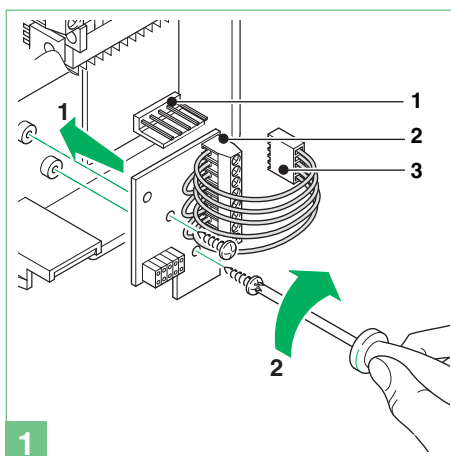
4



Installing Art. 5702 as a flush- or wall-mounted device

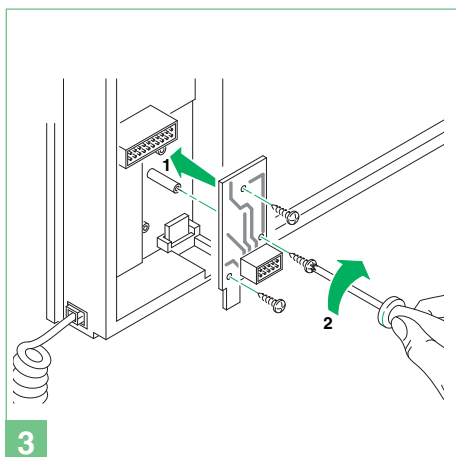
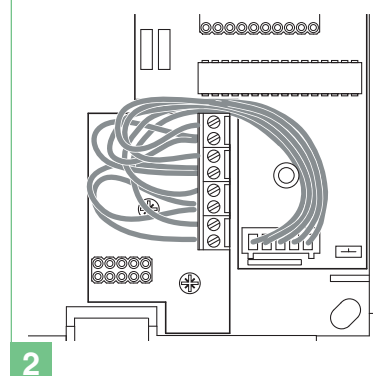


Installing optional card Art. 5733, Art. 5734



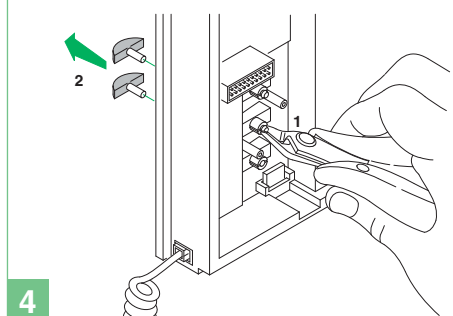
- 1 Bracket male connector
 - 2 Terminal board:
- Note:** To use the buttons as a C.NO. contact (24 V-100 mA max.) remove the wire to the bracket connector and free the corresponding common contact.
- P3** monitor button 3 contact
 - C3** monitor button 3 common contact. Main common contact from bracket Art. 5714KC (disconnect the wire to the bracket connector to free all common contacts)
 - P4** monitor button 4 contact
 - C4** monitor button 4 common contact
 - +P5** monitor button 5 contact for Art. 5733. LED 5 positive input for Art. 5734
 - C5** monitor button 5 common contact for Art. 5733. LED 5 negative input for Art. 5734
 - +P6** monitor button 6 contact for Art. 5733. LED 6 positive input for Art. 5734
 - C6** monitor button 6 common contact for Art. 5733. LED 6 negative input for Art. 5734
- 3 Female connector Art. 5733, Art. 5734

► Run the wires between the card and the bracket

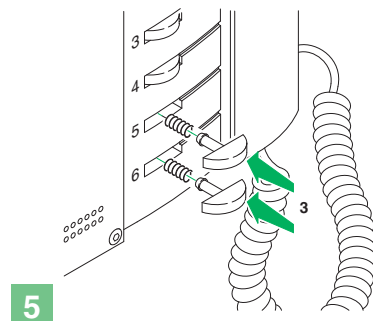


For optional card Art. 5734 only

► Disconnect and remove monitor buttons 5 and 6



► Fit the transparent buttons supplied in the packaging into button positions 5 and 6



Art. 2608

Cannot be used for the intercom function.

The door-entry phone should always be mounted using Art. 1214/2C as illustrated in connection diagram BK/FIC on page 95.

- 1 Privacy function indicator.
- 2 3-position ringtone/Privacy service selector:
High position: Maximum ringtone volume.
Middle position: Medium ringtone volume.
Low position: Privacy function activation.
Privacy service means exclusion of the call ringtone from the external unit and switchboard; activation of the Privacy function is signalled by a red indicator appearing at the top right-hand side).
- 3 Trimmer for adjusting the microphone volume.
- 4 User code programming microswitches.
- 5 System connection terminals:
LL Bus line connection.
CFP CFP Floor door call input.
P1 C1 Button P1 terminals for various purposes (contact C. NO 24 V - 100 mA max.) (remove CV1 and CV2, see variant SB/X3 on page 97).
S+ S- Terminals for call repetition device.
- 6 CV1 CV2 Jumpers to be removed in order to have potential-free C. NO contact on button P1.
- 7A/7B JP1 Jumpers for selecting the switchboard call (position C) / generic actuator (position A) function of button P1.

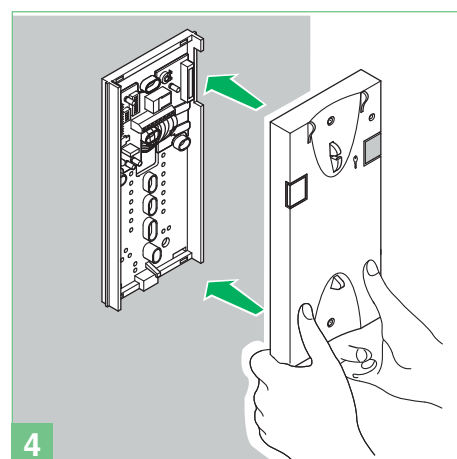
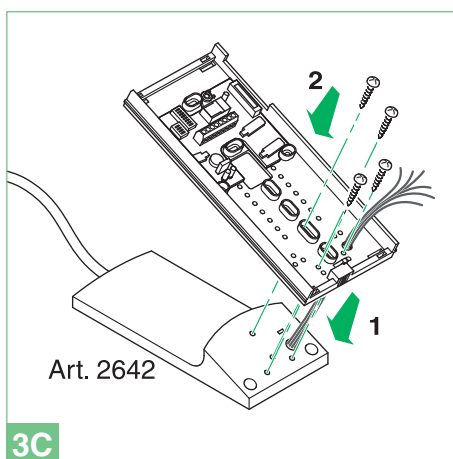
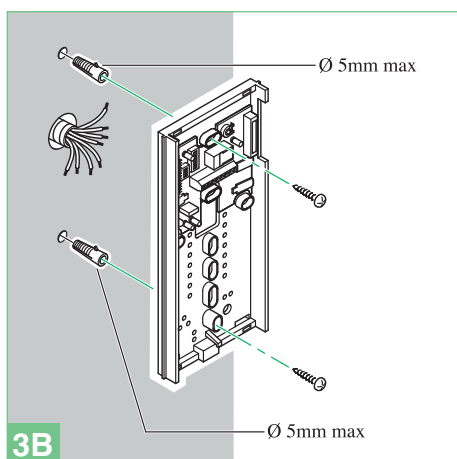
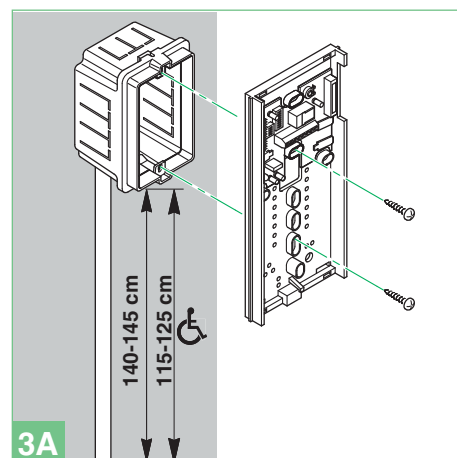
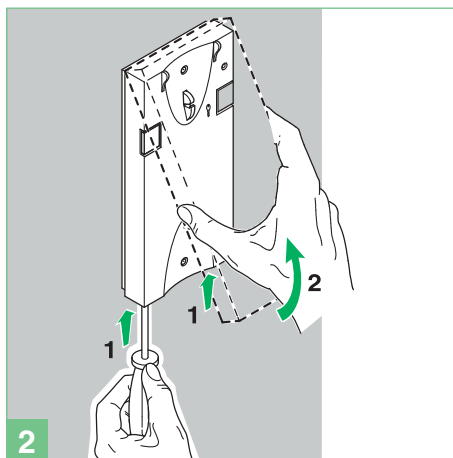
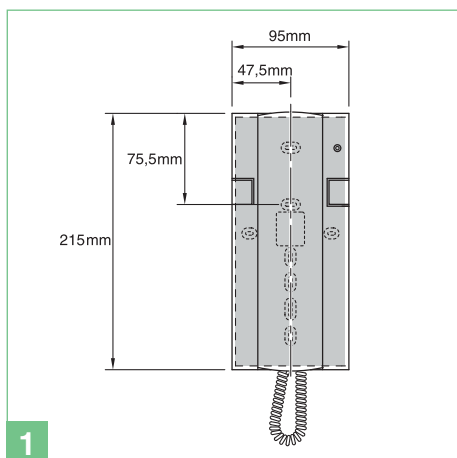
Description of buttons:

A Key button.

P1 Button P1 for switchboard call / generic actuator / button for various purposes present on terminal block (P1 C1).

Clean using a damp cloth. Do not use alcohol or other aggressive products.

Installing door-entry phone Art. 2608



General installation and operating instructions

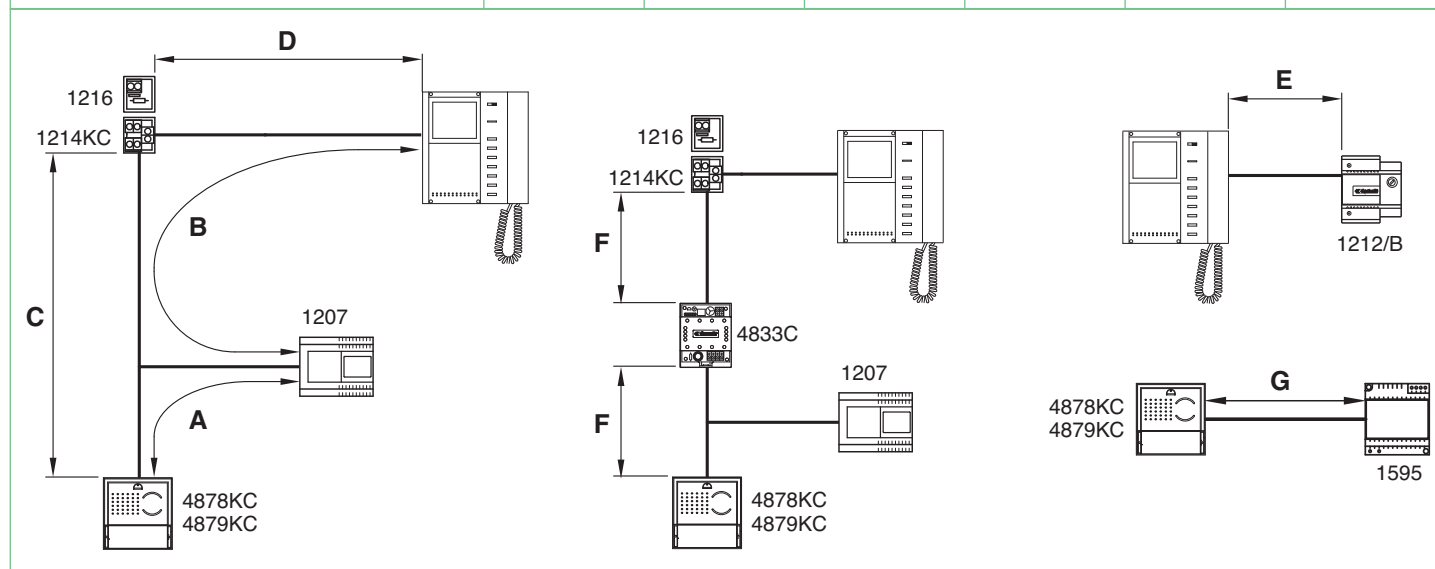
The maximum total distance between the external unit and the furthest monitor is 400 m.

The total number of internal units with the same user code added to the number of call repetition devices connected to these internal units cannot exceed 4. Connect only one call repetition device for each internal unit.

The MAX. cable length between the internal unit and call repetition device is 20 m. A shielded cable should be used for the connection and should not run close to heavy inductive loads or power supply cables (230 V / 400 V).

Operating distances table

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) bus		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
	1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) power	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)				190 m (625feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)		5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	100 m (330 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)		75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)		100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	



Operation



In case of a persistent short-circuit on the bus line, the external unit emits an intermittent signalling tone.

When the visitor presses the call button, caller illumination and the internal call ringtone (if the Privacy function is not enabled) are activated and image is displayed on the main monitor/s for approx. 60 seconds.

The maximum duration of the conversation between the external and internal units is 90 seconds.

A call confirmation tone sounds at the external unit; in systems with 2 or more entrances, if the external unit gives a busy tone instead of replicating the ringtone, this means that another communication is already in progress with another external unit.

For programming user addresses different from the factory settings (1 and 2), see page 20.

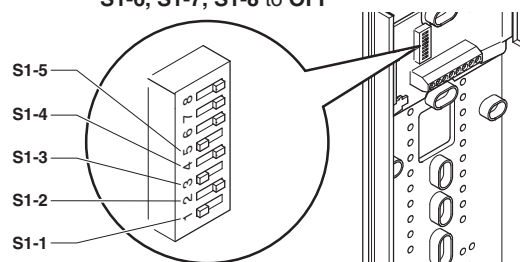
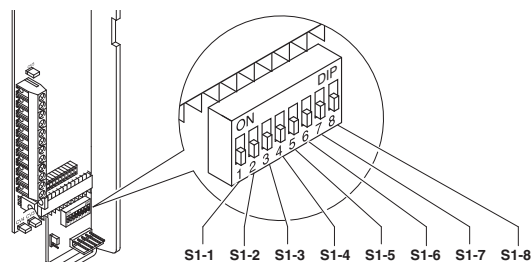
For the intercom functions of the Bravo Kit System, see page 21.

Description of button functions and settings

Settings for bracket Art. 5714KC and Style door-entry phone Art. 2608

Position of the microswitches for bracket Art. 5714KC and Style door-entry phone Art. 2608

► For door-entry phones Art. 2608, Art. 2610 and Art. 2628, set dip switches **S1-6, S1-7, S1-8 to OFF**



The values of **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** and **S1-5** define the **call address** of the bracket and door-entry phones as shown in the table below.

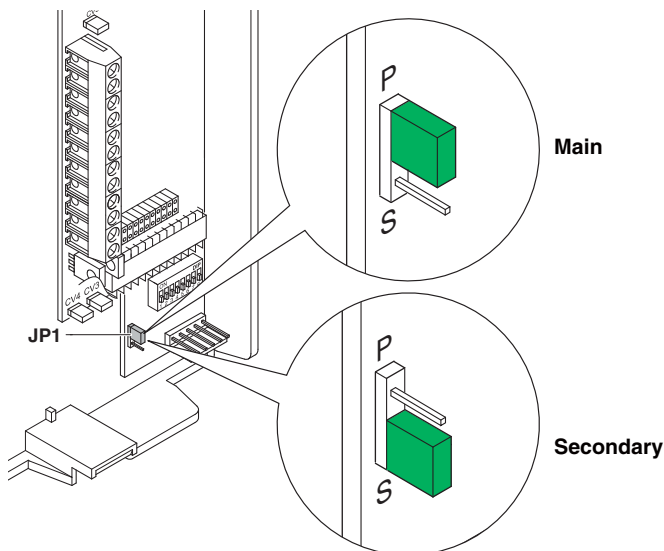
Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

The values of **S1-6, S1-7** and **S1-8** define the **operating mode** of the Bravo Kit System, as shown in the table below.

¹ For two-family intercom calls (between door-entry phones and/or door entry monitors), set the 2 users to contiguous call addresses (marked with the same letter AA...CC..OO in the microswitch programming table on page 20).

A	P1	P2	P3	P4	P5	P6	DIP 6	DIP 7	DIP 8	S1
Default							0	0	0	
A	Actuator	Internal ignition / Video request	Switchboard call	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Doctor	0	0	0	
A	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Switchboard call	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Doctor	1	0	0	
A	Single-family intercom call	Doctor	Switchboard call	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Doctor	0	1	0	
A	Two-family intercom call ¹	Doctor	Switchboard call	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Doctor	1	1	0	
A	Single-family intercom call	Internal ignition / Video request	Switchboard call	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Doctor	0	0	1	
A	Two-family intercom call ¹	Internal ignition / Video request	Switchboard call	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Doctor	1	0	1	
A	Switchboard call	Internal ignition / Video request	Switchboard call	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Doctor	0	1	1	
A	Switchboard call	Actuator	Switchboard call	Single-family intercom call	Two-family intercom call ¹	Doctor	1	1	1	

Setting bracket Art. 5714KC as main or secondary



Description of button functions

Actuator

Pressing the button set to Actuator mode allows activation of Art. 1256, which can be used to open gates, up&over doors, etc., or to activate the cyclic camera module Art. 1259C.

Self-ignition/Video request

- ✓ Self-ignition should be enabled
 - ✓ Self-ignition is possible only when the system is in standby
 - ✓ Self-ignition is recommended only for systems with 1 or 2 entrances
- Press button 2 in this mode to display the image transmitted by the external unit on the monitor, even if no call has been made. In systems with 2 external units, it is possible to view the image from one external unit or the other alternately ("toggle" function) by pressing button 2.

On secondary monitors (JP1 in position S), button 2 also has the video request function and can be used to switch on a monitor on receipt of a call from the external unit.

Enabling:

- ▶ press the monitor self-ignition button and hold for longer than **4 seconds**
 - » 2 confirmation tones

Disabling:

- ▶ press the self-ignition button and hold for longer than **6 seconds**
 - » 1 confirmation tone

Ignition:

- ▶ press and immediately release the specific button (button 2 - if the factory settings have been retained)

Switchboard call

Press the button set in this mode to transmit a call to the porter switchboard.

Two-family intercom call

This function can be used to transmit a call to the other units (door entry monitors and/or door-entry phones) set to the Two-family call address, as indicated in the table on page 20.

Single-family intercom call

This function can be used to transmit a call to the other units (door entry monitors and/or door-entry phones) set to the same call address.

- ▶ By lifting the handset, the receiver of the call starts communicating with the caller. Communication is ended by hanging up the handset.

In any case, a call from the external unit always takes priority over intercom communication. In this case, users who are already speaking will hear a tone similar to the ringtone in the handset if the call is for them, otherwise a triple signal tone will sound.

- ▶ To answer the call from the external unit, simply lift the handset of any free unit or hang up and lift the handset of a unit engaged in the intercom call.

Activation of communication with the external unit interrupts the intercom conversation previously in progress.

An intercom call does not have priority over a conversation/call with the

external unit.

In this case, during an intercom call attempt, the LED indicator will flash for a few seconds to signal that the system is busy.

Doctor

This function enables automatic activation of the lock-release when a call is made from an external unit to the address of the internal unit for which the function was enabled.

Enabling/Disabling:

- ▶ press the button set for this function and hold for 2 seconds
 - » when the function is enabled, the LED indicator stays on

Additional main or secondary monitors

The setting of JP1 defines whether the bracket in question will be managed as main (M) or secondary (S).

The external unit can manage up to a maximum of 3 door entry monitors or door-entry phones for each call button.

In the classic Bravo Kit configuration, it is therefore possible to have at most 2 secondary door entry monitors and 1 main door entry monitor for each call button, all powered by the same **Art. 1207**.

It is possible to manage up to 3 main door entry monitors within the same family unit (i.e. set to the same user code). In this particular configuration, the additional main door entry monitors must each be powered by the special **Art. 1212/B** (see variant BK/HIC and BK/IIC, page 92, 93).

When a call is made from the external unit, the monitor switched on will be the main door entry monitor.

Any secondary monitors in the same residence unit will remain off.

When responding to a call from the external unit using a secondary door entry monitor, the image is automatically displayed on the monitor.

At this point, the main door entry monitor switches off and the image appears on the door entry monitor on which button 2 - video request - was pressed.

To display the image without lifting the handset, press button 2 - video request.

Selecting the monitor ringtone

1. Press and hold button A until a confirmation tone is emitted (this procedure is only possible with the system in standby; otherwise the LED indicator will flash to warn the user).
2. Press and release button
 - ▶ Once to change the ringtone for a call from the external unit
 - » one confirmation tone is emitted
 - ▶ Twice to change the ringtone for a switchboard call
 - » two confirmation tones are emitted
 - ▶ Three times to change the doorbell ringtone
 - » three confirmation tones are emitted
 - ▶ Any further pressing of button A repeats the sequence described above.
3. After the last time button A is pressed, wait for a confirmation tone before proceeding to the next stage.
4. Press and release button A to scroll through the sequence of various available ringtones. If you want to listen to the same ringtone several times, press and hold button A.
5. Lift and replace the handset to confirm selection of the last ringtone heard and to exit (at any time) the monitor ringtone selection mode.
 - » On exiting the monitor ringtone selection mode, a confirmation tone will be emitted.
 - » The door entry monitor now resumes normal operation.

Using the kit in systems with a main entrance

The diagrams BK/EN/109IC and BK/EN/110IC on page 88 and 90 show a possible system configuration for managing up to a max. of 30 Bravo Kits with one Art. 4680C - Art. 4680KC* placed, for example, at the entrance of a residential complex.

Using these system diagrams, it is possible to call one of the Bravo Kits from the main entrance equipped with Art. 4680C - Art. 4680KC*.

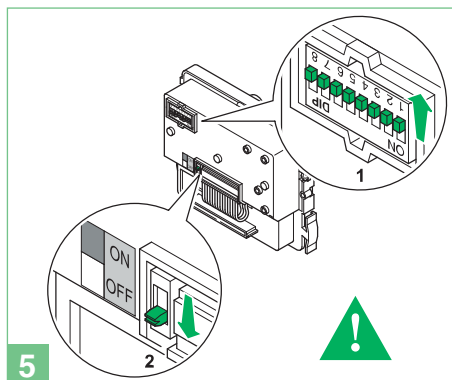
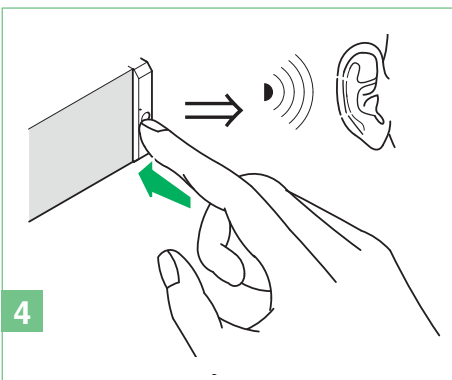
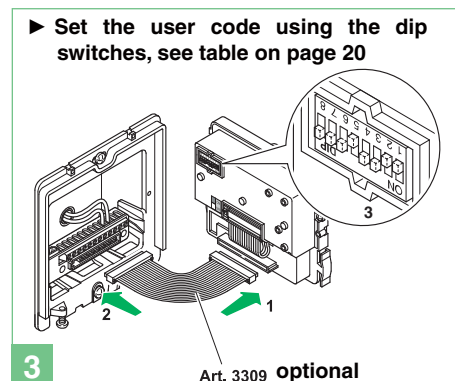
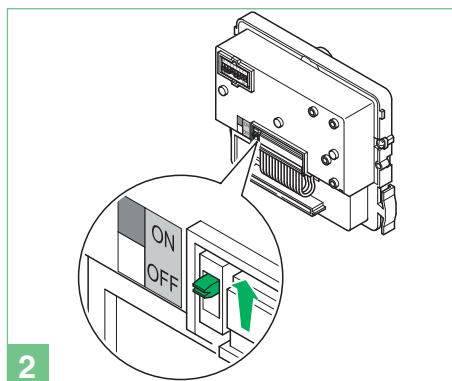
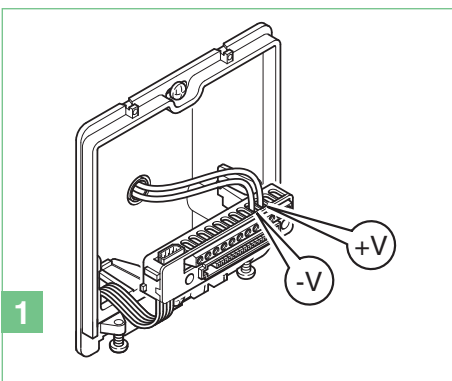
In this configuration it is necessary to program the buttons of Art. 4680KC on Art. 4879KC (as illustrated in the procedure below); the internal units should also be programmed with the corresponding code (see table on page 20).

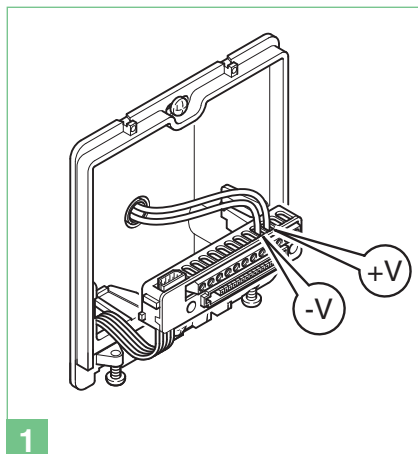
For further information on the integration of Bravo Kits into Simplebus systems and the programming of the main entrance (Art. 4680C - Art. 4680KC*), refer to the catalogue (no. 140) and the technical manual FT/SBC/21.

* Operating restrictions for Art. 4680KC

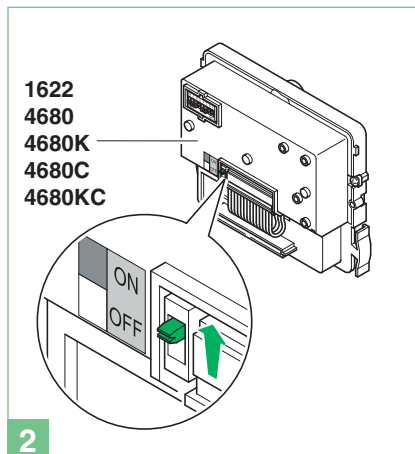
Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.

Programming buttons on Art. 4680KC

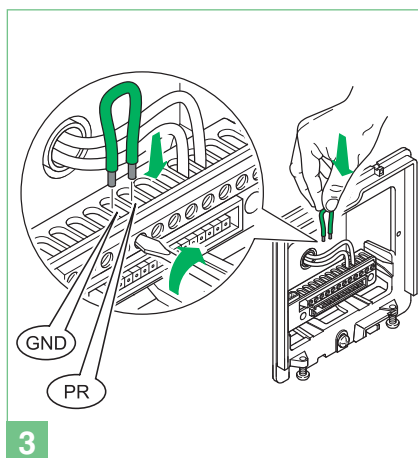




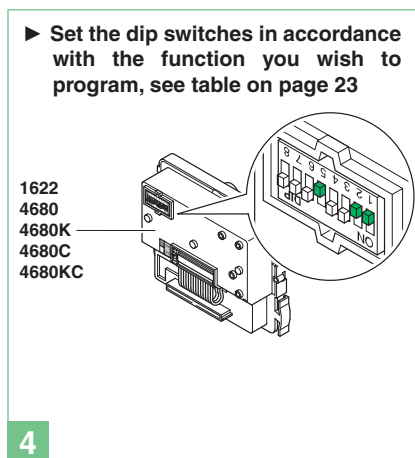
1



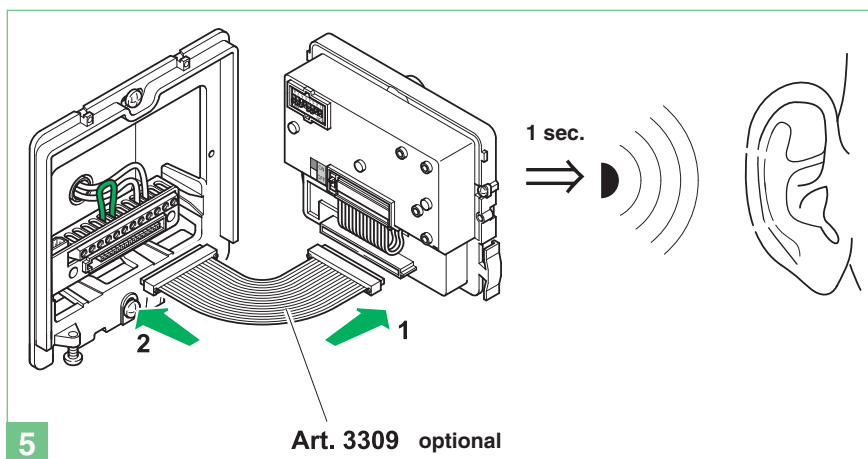
2



3

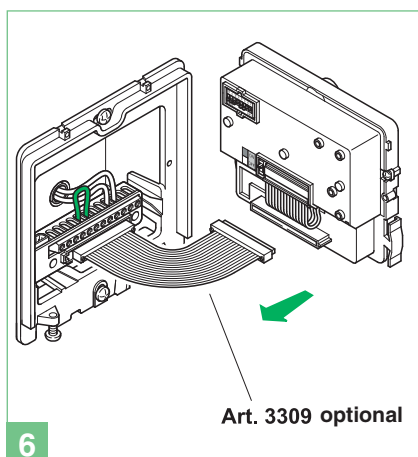


4



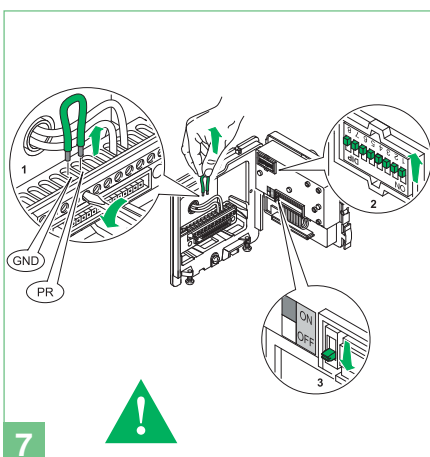
5

Art. 3309 optional



6

Art. 3309 optional



7

Code	Dip switch ON	
De-misting heating element		
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON

Audio-visual messages		
210	2,5,7,8	visual messages only
211	1,2,5,7,8	Swedish
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	Italian
216	4,5,7,8	French
217	1,4,5,7,8	Spanish
218	2,4,5,7,8	Dutch
219	1,2,4,5,7,8	Greek
220	3,4,5,7,8	English
221	1,3,4,5,7,8	German
222	2,3,4,5,7,8	Portuguese

Door lock		
223	1,2,3,4,5,7,8	Door lock command on SE in AC (default)
224	6,7,8	Door lock command on SE in enhanced AC
225	1,6,7,8	Door lock command on SE in DC

245	1,3,5,6,7,8	Door lock time: 2 sec. + disabling tone (default)
246	2,3,5,6,7,8	Door lock time: 4 sec.
247	1,2,3,5,6,7,8	Door lock time: 8 sec.

248	4,5,6,7,8	Door lock confirmation tone: enabled
251	1,2,4,5,6,7,8	C.NC.NO relay in parallel with SE (default)

252	3,4,5,6,7,8	Lock-release always enabled (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Lock-release only enabled for user called

Actuator control management		
NOTE the system should not include Art. 1256 in generic actuator mode.		

229	1,3,6,7,8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 2 sec.
230	2,3,6,7,8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 4 sec.
231	1,2,3,6,7,8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 8 sec.

228	3,6,7,8	Actuator function on S serial line = disabled (default)
227	1,2,6,7,8	Actuator function on S serial line = enabled

System functions		
232	4,6,7,8	Awaiting response time: 60 sec. (default)
233	1,4,6,7,8	Awaiting response time: 180 sec.
234	2,4,6,7,8	Awaiting response time: 30 sec.

235	1,2,4,6,7,8	Talk time: 90 sec. (default)
236	3,4,6,7,8	Talk time: 180 sec.

237	1,3,4,6,7,8	Self-ignition: enabled (default)
238	2,3,4,6,7,8	Self-ignition: disabled

239	1,2,3,4,6,7,8	Confirmation tone on user call = enabled (default)
240	5,6,7,8	Confirmation tone on user call = disabled

243	1,2,5,6,7,8	Reset wait time: 10 sec. (default)
244	3,5,6,7,8	Reset wait time: 1 sec.
208	5,7,8	Reset after lock-release in audio: enabled (default)
209	1,5,7,8	Reset after lock-release in audio: disabled
249	1,4,5,6,7,8	Call transmission: single (default)
250	2,4,5,6,7,8	Call transmission: triple

254	2,3,4,5,6,7,8	Restore default
-----	---------------	------------------------

Avertissements

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et amendements successifs), avec marquage **CE**.
- Eviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400V)
- Les interventions d'installation, de montage et d'assistance aux appareils électriques doivent être effectuées exclusivement par des électriciens spécialisés.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Relier le cadre porte-modules à la terre (voir Fig.).
- Ne pas maintenir le crochet phonie enfoncé lorsque le combiné est décroché.
- La caméra ne doit pas être installée face à de fortes sources de lumière ni dans des lieux où la personne filmée est fortement à contre-jour. Pour résoudre le problème précédemment décrit, il est conseillé de modifier la hauteur d'installation de la caméra, normalement à 160 - 165 cm, en la plaçant à une hauteur de 180 cm et d'orienter l'objectif vers le bas de manière à améliorer la qualité des prises de vue.
- Les caméras avec capteur CCD couleurs présentent, dans des conditions de mauvaise luminosité, une sensibilité inférieure par rapport aux caméras en noir et blanc. Par conséquent, dans les milieux faiblement éclairés, il est conseillé de prévoir une source d'éclairage supplémentaire.



Généralités	25
Poste extérieur	
Art. 4879KC	25
Art. 1207	25
Installation poste extérieur	25
Installation étiquettes porte-noms	26
Postes Intérieurs	
Art. 5702	27
Art. 5714KC	27
Installation Art. 5702 encastrée ou en saillie	28
Installation carte option Art. 5733, Art. 5734	28
Art. 2608	29
Installation combiné parlophonique Art. 2608	29
Indications générales d'installation et fonctionnement	30
Tableau distances de fonctionnement	30
Fonctionnement	30
Description programmations et fonctions boutons	31
Programmation de l'étrier Art. 5714KC et combiné parlophonique Style Art. 2608	31
Programmation étrier Art. 5714KC principale ou secondaire	32
Moniteurs supplémentaires principaux ou secondaires	32
Sélection de la sonnerie Moniteur	32
Utilisation du kit sur les installations avec porte principale	33
Programmation Art. 4680KC	33
Programmations spéciales Art. 4680KC	34
Schémas de connexion	
BK/018IC Schéma base pour kit deux usagers Art. 8185I avec connexion en cascade. Mise en service/vérification tensions d'installation au repos.	82
BK/013IBC Schéma base pour kit deux usagers Art. 8185I avec connexion en dérivation	83
BK/014IBC Schéma pour kit deux usagers Art. 8185I complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en dérivation.	84
BK/014I/AC Schéma pour kit deux usagers Art. 8185I complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en cascade.	85
BK/018I/AC Schéma pour kit deux usager avec alimentateur complémentaire Art. 1595	86
BK/019IC Emploi module caméra déportée Art. 1259C	87
BK/EN/109IC Schéma pour connexion à porte principale de 2 à 9 Bravo kit avec Art. 4834/9	88
BK/EN/110IC Schéma pour connexion à porte principale de 30 Bravo kit (maximum). Branchement Bravo en cascade avec Art. 1424.	90
SB2/AAR Connexion amplificateur vidéo Art. 4833C	92
BK/HIC Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en cascade	92
BK/IIC Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en dérivation	93
BK/A9C Connexion en dérivation de 1 moniteur principal et 1 moniteur secondaire avec le même code usager	93
BK/CIC Connexion en cascade d'1 moniteur principal et 1 moniteur secondaire avec le même code usager	94
BKC/AABI Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en dérivation du moniteur	94
BKC/AAAI Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en cascade du moniteur	95
BK/FIC Adjonction d'un combiné parlophonique en parallèle en dérivation du montant	95
PXK/AAK Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A)	96
BK/PIC Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 5714KC)	97
BK/NIC Utilisation borne LED 1	97
SB/X3 Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 2608)	97
Variante connexion appel palier	98
PXK/EC Branchement relais actionneur Art.1256	98
PXK/RTNP Utilisation relais poste extérieur sur ouvre-porte ou commande actionneur (voir programmations spéciales, page 34 : gestion commande actionneur)	99
PXK/SNP Variante avec gâche de sécurité et alimentation supplémentaire	99
Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais	100
PXK/DO Variante utilisation signalisation porte ouverte.	
À utiliser uniquement dans les installations avec 1 seul poste extérieur sans commutateur Art. 1224A, Art. 1424.	100

Généralités

Les kits parlophoniques et visiophoniques deux usagers Art. 8185I peuvent être utilisés dans des bâtiments privés ou tertiaires dans lesquels un contrôle efficace des accès est demandé face à de simples opérations d'installation.

En effet, 2 conducteurs suffisent entre le poste extérieur et le/s moniteur/s interne/s pour activer le système (appel, phonie, vidéo, auto-allumage) plus deux fils pour alimenter à 33V DC le poste extérieur et la gâche électrique. En outre, une vaste gamme d'accessoires est disponible pour résoudre facilement chaque exigence d'installation ; en effet, outre des accessoires intéressants de type standard, il est possible d'agrandir l'installation en ajoutant des portiers vidéo et/ou des interphones et/ou des postes extérieurs.

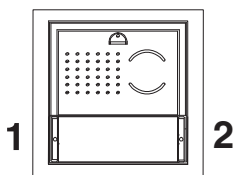
Il est ainsi possible d'ajouter au maximum deux postes extérieurs avec 3 postes intérieurs entre combinés parlophoniques et moniteurs visiophoniques pour la version un usager.

Avec une configuration spécifique, on peut effectuer des communications intercommunicantes un usager (c'est-à-dire entre les usagers possédant le même code) en utilisant tant les moniteurs visiophoniques que les combinés parlophoniques.

Plusieurs kits peuvent être reliés à un port principal Simplebus et/ou à un standard Art. 1998A.

Poste extérieur

Art. 4879KC



Art. 4879KC

Caractéristiques techniques

Connexion au moniteur avec 2 fils pour audio, vidéo, ouvre-porte et appel plus 2 fils pour alimentation par Art. 1207.

Caméra orientable à haute sensibilité avec capteur CCD 1/3".

Étiquettes porte-noms avec éclairage à led au choix : bleue, blanche et éteinte.

Réglage volume haut-parleur.

Dimensions boîtier à encastrer : 127x127x45 mm.

Le bouton de l'Art. 4879KC est réglé en usine pour effectuer l'appel à l'adresse 1.

Dimensions poste extérieur : 112 x 89.5 x 40 mm

Description bornier

LL connexion moniteur (vidéo, appel, phonie, ouvre-porte)

V+ V- alimentation poste extérieur

RTE entrées ouvre-porte local temporisé

DO entrée signalisation porte ouverte

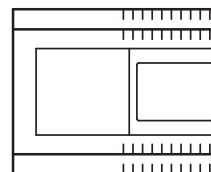
PR borne de programmation

GND borne négative à utiliser en phase de programmation

NO NF COM contacts du relais de 10A

SE connexion gâche électrique

Art. 1207



Caractéristiques techniques

Le transformateur prévoit 2 sorties : une pour alimenter le poste extérieur et la gâche électrique, et une pour alimenter le moniteur.

Dimensions : 105x85x85 mm (6 modules DIN).

Fusible de protection 500 mA retardé.

Description bornier

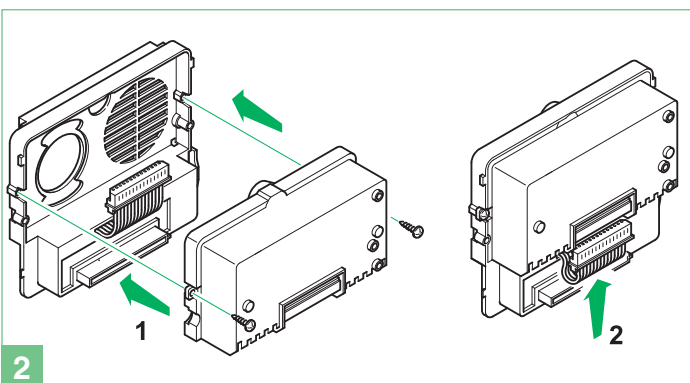
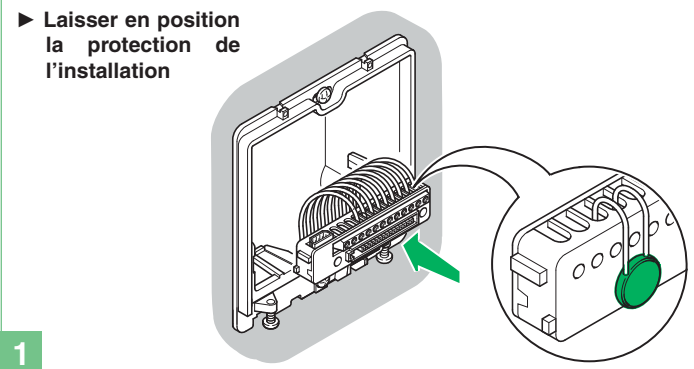
L N entrée tension de ligne 110-240 VAC

+22V 0V sortie CC d'alimentation du moniteur

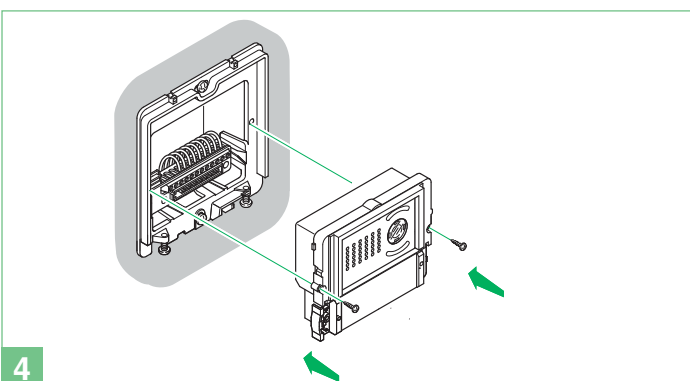
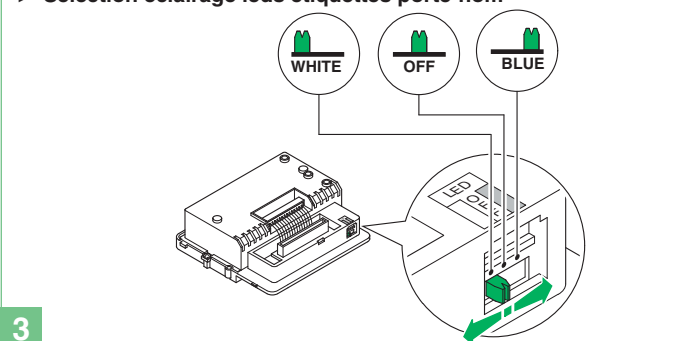
+33V 0V sortie CC pour poste extérieur et gâche électrique

Installation poste extérieur

- Laisser en position la protection de l'installation

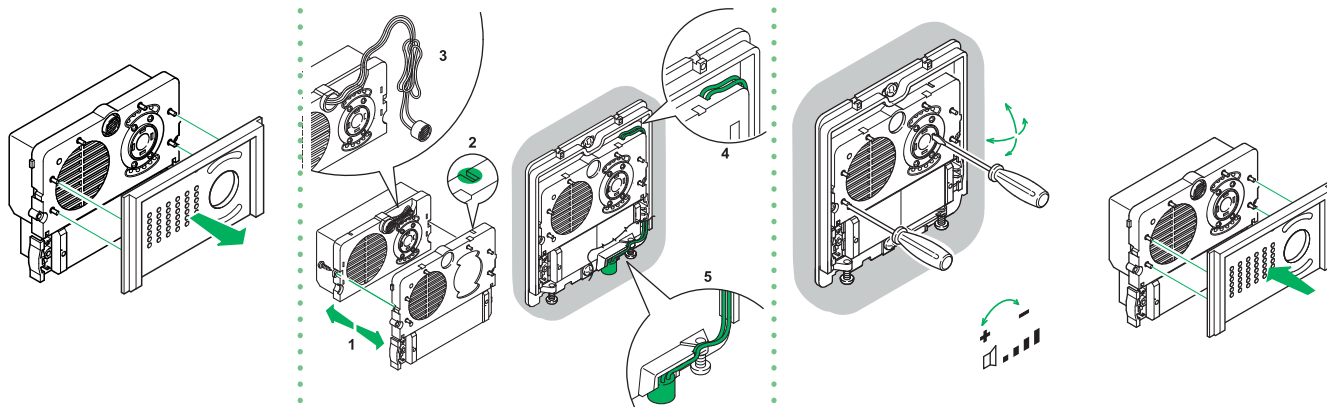


- Sélection éclairage leds étiquettes porte-nom

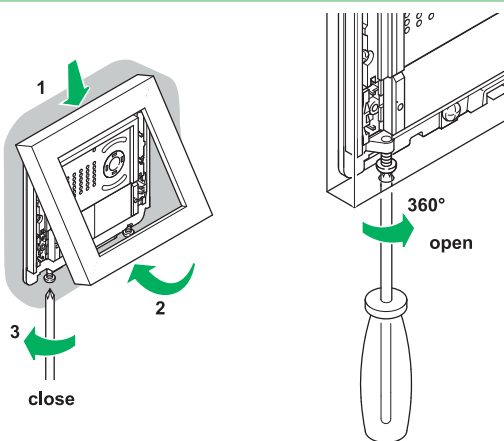


4A

Position alternative du micro

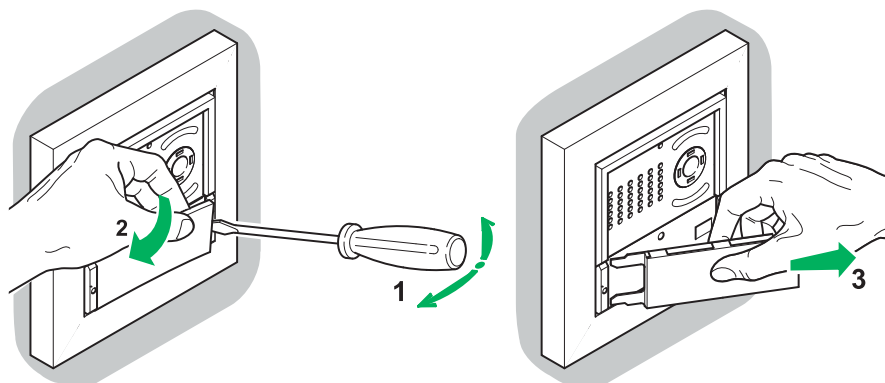


5

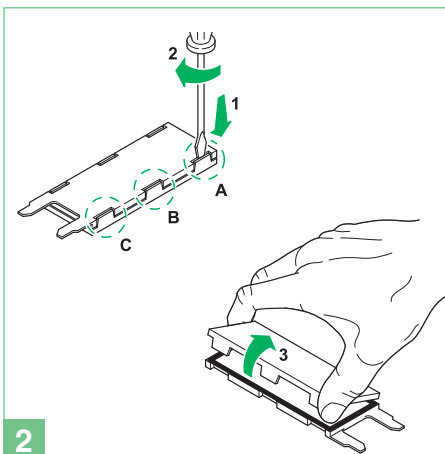


Installation étiquettes porte-noms

1

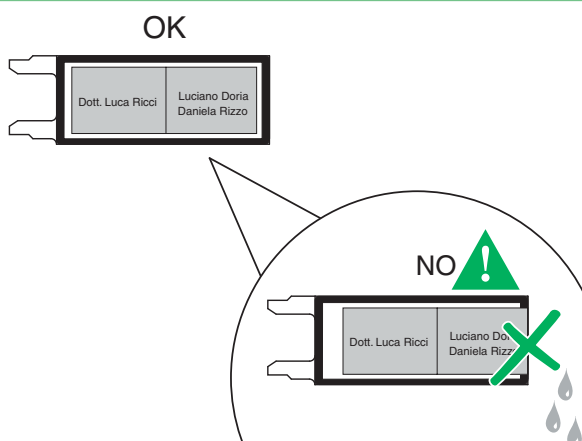


2

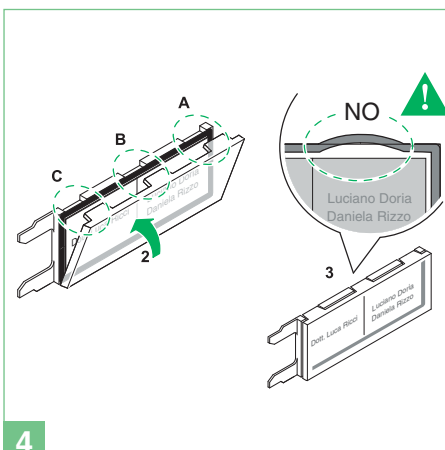


3

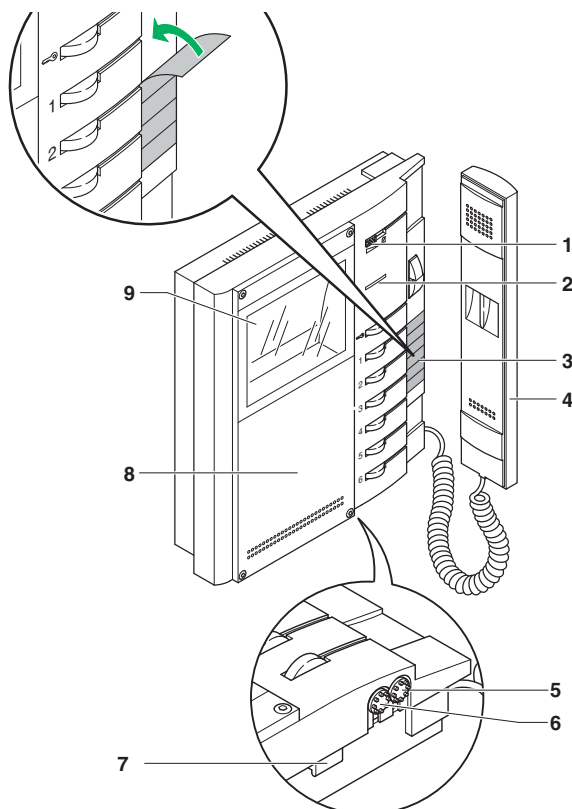
► Centrer l'étiquette pour éviter les infiltrations



4



Art. 5702



Caractéristiques techniques moniteur couleurs Art. 5702

- 1 Réglage du volume d'appel / activation de la fonction Privé (le Service Privé exclut l'appel du poste extérieur et des moniteurs visiophoniques et combinés parlophoniques.intercommunicants ; l'activation du service Privé est indiquée par l'apparition d'un indicateur rouge à côté du sélecteur).
L'utilisateur peut sélectionner la sonnerie du moniteur comme décrit page 32.
- 2 Led de signalisation (allumage en fonction de la configuration adoptée).
- 3 Étiquette mémo-boutons sur laquelle indiquer la fonction des boutons.
- 4 Combiné Moniteur (soulever le combiné pour commencer la communication).
- 5 Bouton de réglage de la luminosité (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la luminosité).
- 6 Bouton de réglage de l'intensité de la couleur (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur).
- 7 Crochet de fixation.
- 8 Façade de série personnalisable avec le kit de personnalisation Art. 5727.
- 9 Écran 4" couleurs.

Description boutons :

A Bouton ouvre-porte.

P1 Bouton disponible de série, utilisable pour divers usages (contact C.NO. 1A max) selon les nécessités de l'installation ; en retirant CV3 et CV4 comme indiqué dans les variantes BK/PIC page 97.

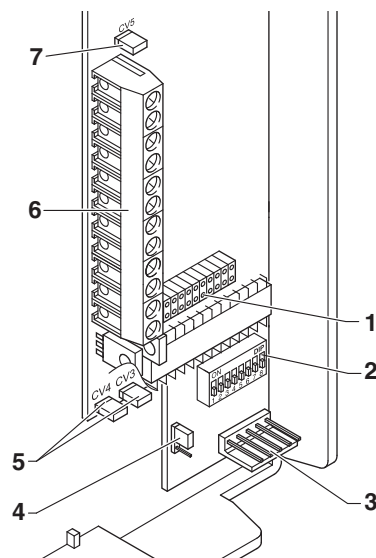
P2 Bouton disponible de série.

P3 P4 Boutons en option (en utilisant la carte Art. 5733 ou Art. 5734) pour l'activation de fonctions supplémentaires.

P5 P6 Boutons en option (en utilisant la carte Art. 5733) ou leds de signalisation en option (en utilisant la carte Art. 5734) disponibles pour différentes fonctions.

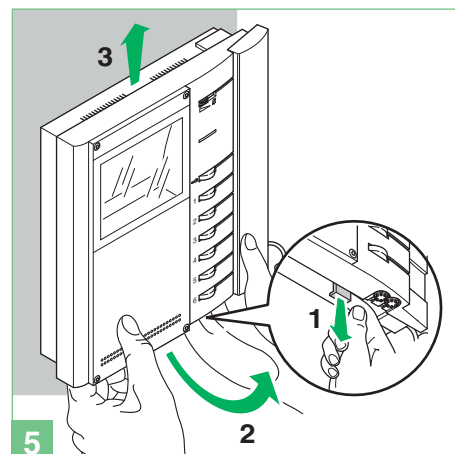
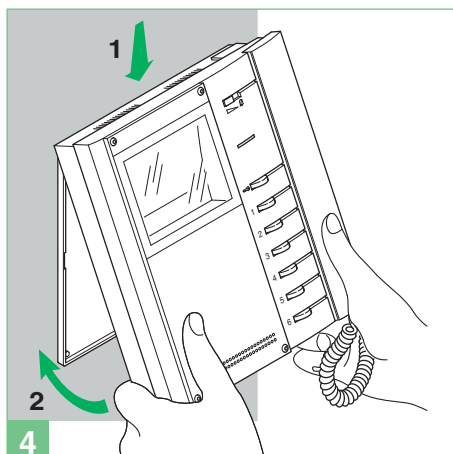
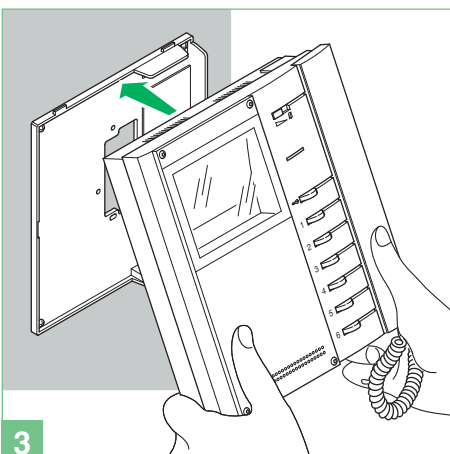
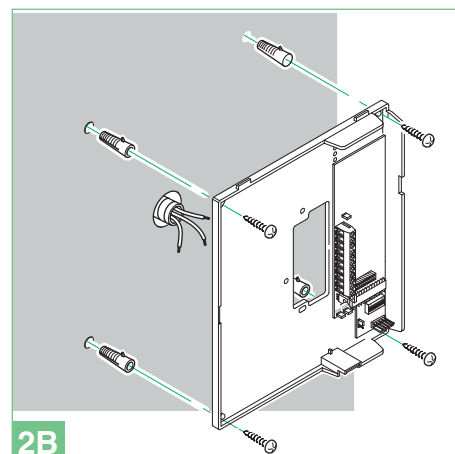
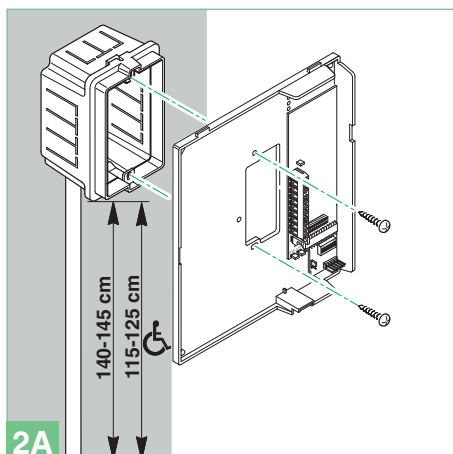
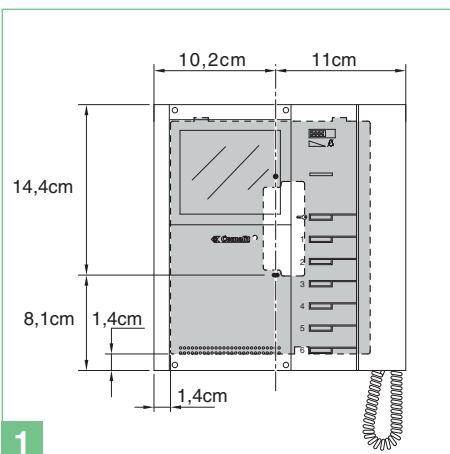
Possibilité d'utiliser pour le même appartement jusqu'à un maximum de 3 moniteurs.

Art. 5714KC

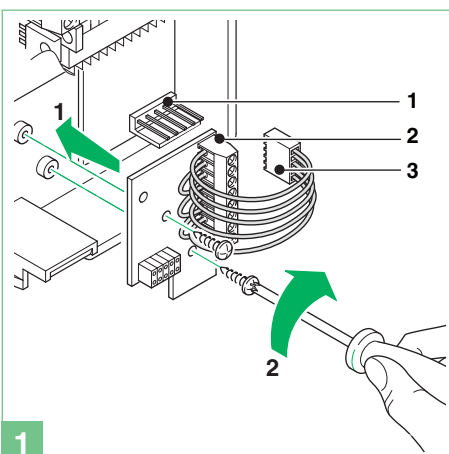


- 1 Connecteur étrier-moniteur.
- 2 **S1** Dip switch programmation adresses usager.
- 3 **CN1** Connecteur pour la carte Art. 5733 ou Art. 5734
- 4 **JP1** Cavalier pour la programmation de l'étrier comme principal (P) ou Secondaire (S) (voir page 32)
- 5 **CV3 CV4** Cavalier pour libérer le bouton 1 (contact C.NO, 24V- 100mA max).
- 6 Bornier pour le raccordement de l'installation :
+ - Bornes de connexion avec Art. 1207 ou 1212/B
L L Bornes de connexion ligne Bus.
CFP CFP Entrée de l'appel palier.
P1 C1 Contacts pour bouton 1 utilisé pour divers usages.
Pour avoir un contact C.NO. (24V-100mA max), enlever les cavaliers CV3 et CV4.
+S -S Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel.
+LED- LED Bornes entrée Led pour usagers divers.
- 7 **CV5** cavalier de débranchement vidéo.

Installation Art. 5702 encastrée ou en saillie

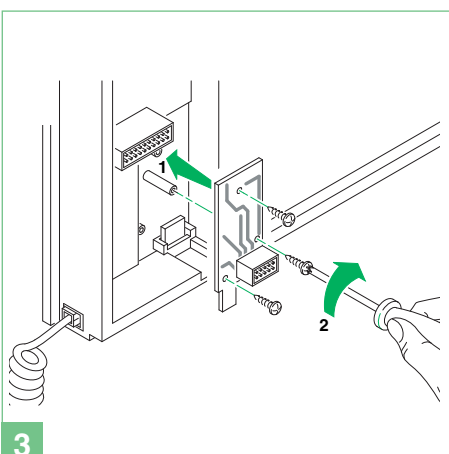
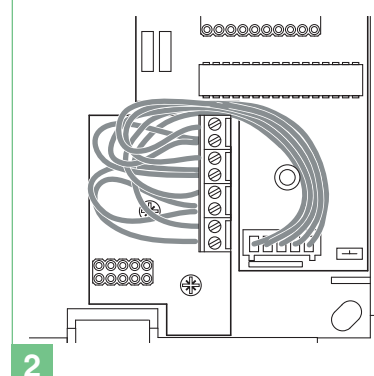


Installation carte option Art. 5733, Art. 5734



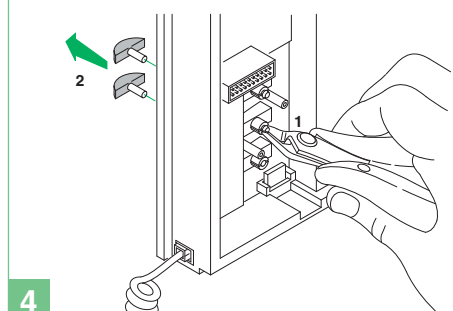
- 1 Connecteur mâle étrier
 - 2 Bornier :
- REMARQUE :** Pour utiliser les boutons comme contact C.NO. (24V-100mA max), enlevez le fil vers le connecteur étrier et libérer le commun correspondant.
- P3 :** contact bouton 3 du moniteur
- C3 :** contact commun bouton 3 du moniteur. Commun principal d'étrier Art. 5714KC (déconnecter le fil vers le connecteur étrier pour libérer tous les contacts communs)
- P4 :** contact bouton 4 du moniteur
- C4 :** contact commun bouton 4 du moniteur
- +P5 :** contact bouton 5 du moniteur pour Art. 5733. Entrée positive Led 5 pour Art. 5734.
- C5 :** contact commun bouton 5 du moniteur pour Art. 5733. Entrée négative Led 5 pour Art. 5734.
- +P6 :** contact bouton 6 du moniteur pour Art. 5733. Entrée positive Led 6 pour Art. 5734.
- C6 :** contact commun bouton 6 du moniteur pour Art. 5733. Entrée négative Led 6 pour Art. 5734.
- 3 Connecteur femelle Art. 5733 ou Art. 5734.

► Placer les fils entre la carte et l'étrier.

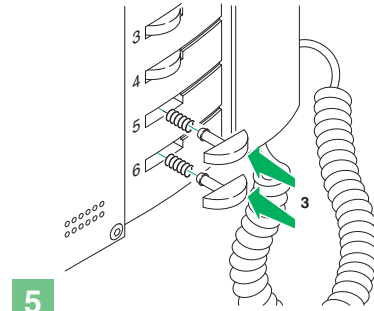


Uniquement pour carte optionnelle Art. 5734

► Couper et retirer les boutons 5 et 6 du moniteur



► Installer les boutons transparents fournis avec l'emballage de l'article dans les positions des boutons 5 et 6.



Art. 2608

Non utilisable pour la fonction intercommunicante.

Le combiné parlophonique doit toujours être monté en utilisant l'Art. 1214/2C comme indiqué par le schéma de branchement BK/FIC page 95.

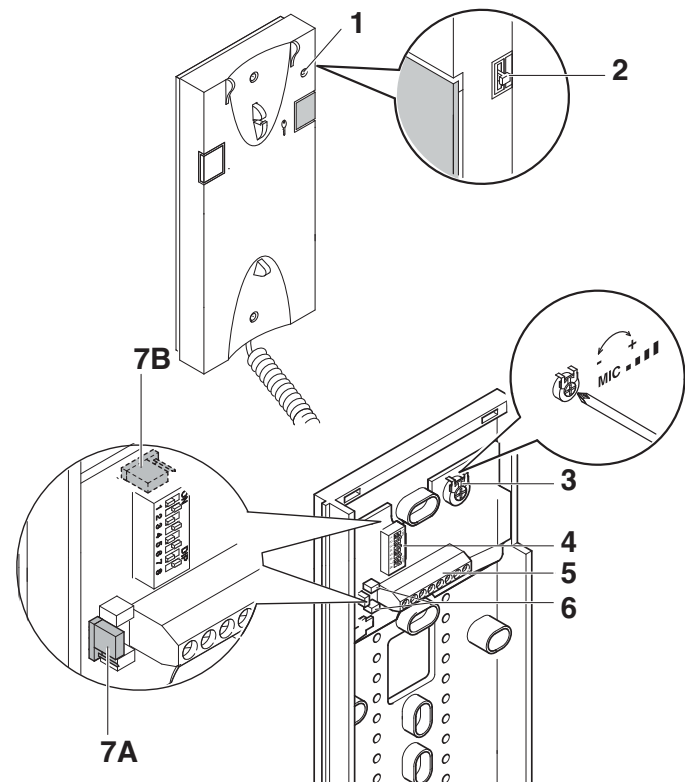
- 1 Voyant fonction Privacy.
- 2 Sélecteur sonnerie / service Privacy à 3 positions :
Position haute : Sonnerie volume maximum.
Position centrale : Sonnerie volume moyen.
Position basse : Activation fonction Privacy.
(Le Service Privé exclut l'appel du poste extérieur ou du standard de conciergerie ; l'activation de la fonction Privé est indiquée par l'apparition d'un voyant rouge en haut à droite).
- 3 Potentiomètre de réglage du volume du microphone.
- 4 Micro-interrupteurs pour programmation code usager.
- 5 Bornes pour le raccordement de l'installation :
L L Connexion à la ligne bus.
CFP CFP Entrée de l'appel palier.
P1 C1 Bornes bouton P1 pour services divers (contact C.NO, 24V-100mA max) (retirer CV1 et CV2, voir variante SB/X3 page 97).
S+ S- Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel.
- 6 CV1 CV2 Cavalier à retirer pour avoir un contact libre C.NO. sur le bouton P1.
- 7A/7B JP1 cavalier pour sélectionner la fonction appel standard (position C)/Actionneur générique (position A) du bouton P1.

Description boutons :

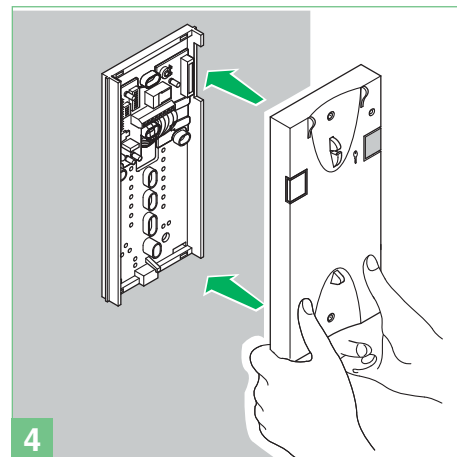
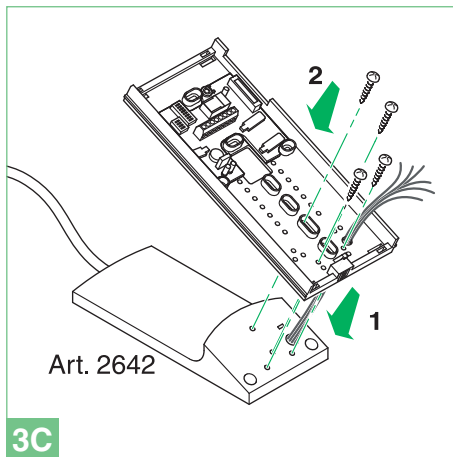
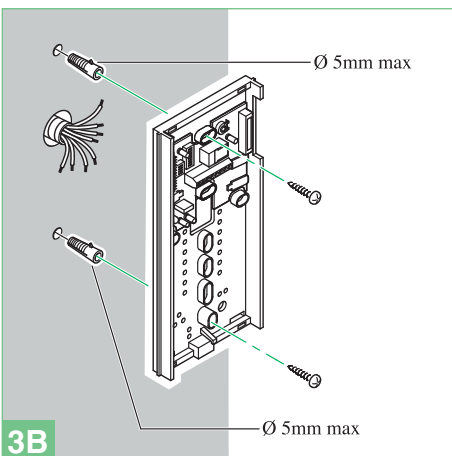
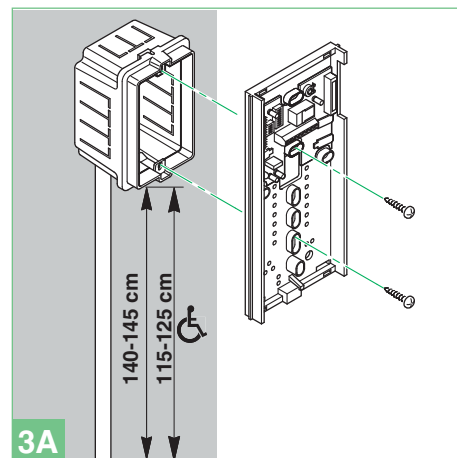
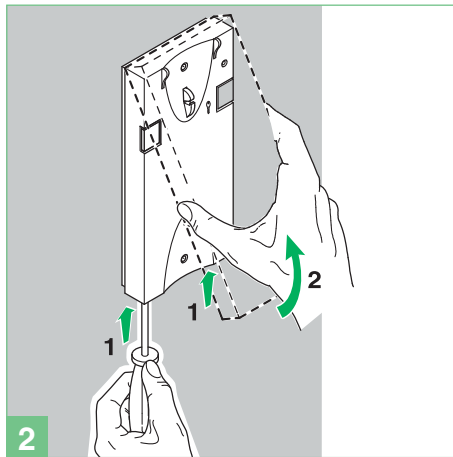
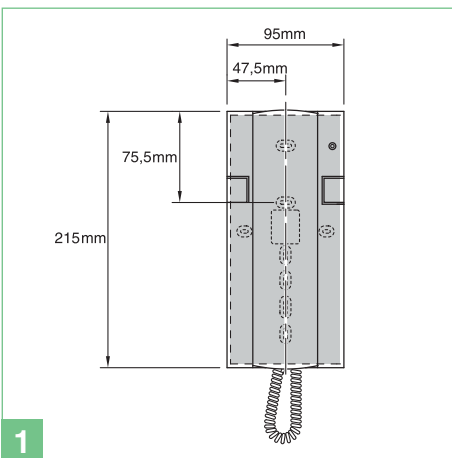
A Bouton ouvre-porte.

P1 Bouton P1 appel standard/actionneur générique/bouton pour usages divers présent en bornier (P1 C1).

Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.



Installation combiné parlophonique Art. 2608



Indications générales d'installation et fonctionnement

La distance maximum totale entre le poste extérieur et le moniteur le plus éloigné est de 400 m.

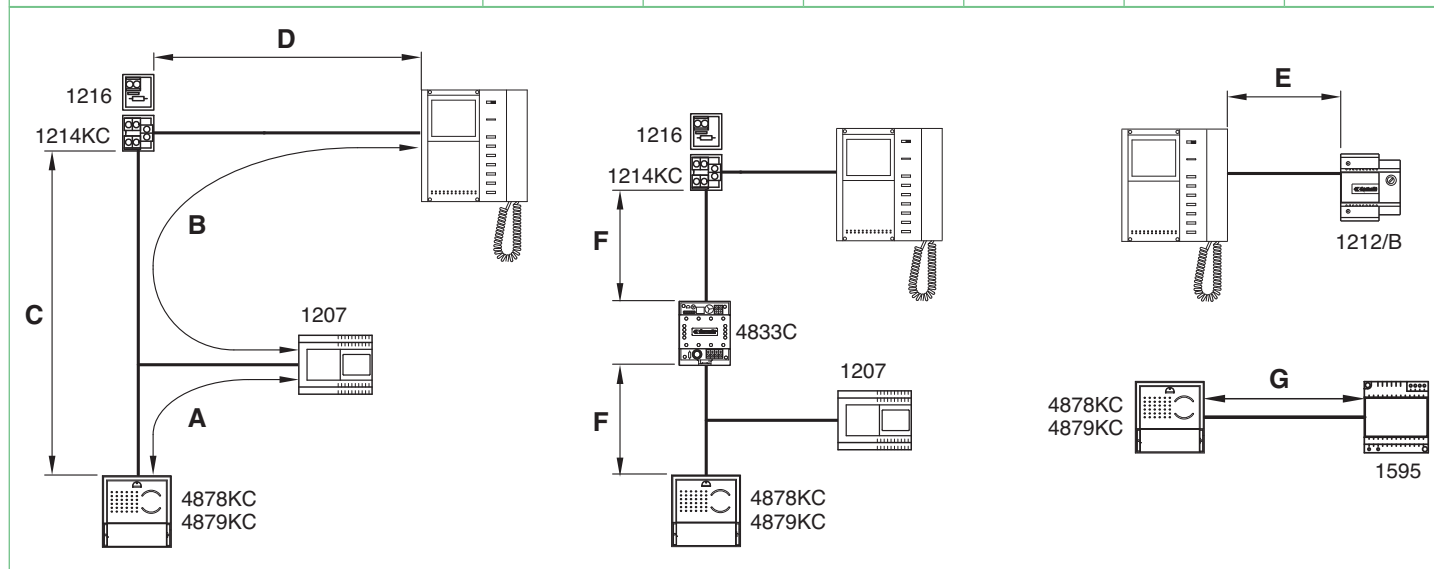
La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs ne peut pas être supérieure à 4.

Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur.

La distance MAX de la connexion entre le poste intérieur et le dispositif de répétition d'appel est de 20m ; pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230V / 400V).

Tableau distances de fonctionnement.

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) bus		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
	1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) power	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)				190 m (625feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)		5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	100 m (330 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)		75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)		100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	



Fonctionnement



En cas de court-circuit persistant sur la ligne bus, le poste extérieur émet un signal sonore intermittent d'avertissement.

Lorsque le visiteur appuie sur le bouton d'appel, les leds blanches s'allument pour éclairer la personne, la sonnerie interne d'appel s'enclenche (si la fonction privé n'est pas validée) et l'image s'affiche au moniteur principal ou aux moniteurs principaux, pendant environ 60".

La durée maximum de la conversation entre poste extérieur et poste intérieur est de 90".

Sur le poste extérieur on a une tonalité d'appel ; lorsque, dans les installations à 2 entrées ou plus, au moment de l'appel le poste extérieur émet une tonalité d'occupé au lieu de la sonnerie, cela signifie qu'une autre conversation est en cours vers un autre poste extérieur.

Pour la programmation d'adresses usagers différentes de celles programmées d'origine (1 et 2), voir page 31.

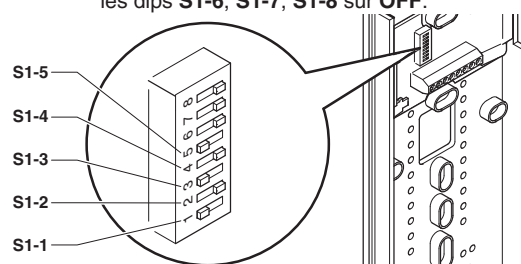
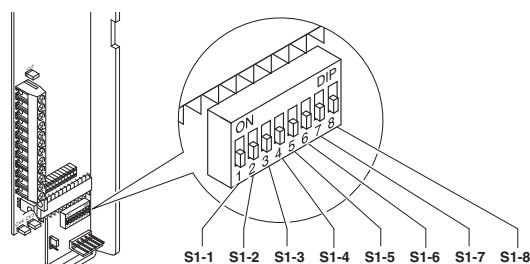
Pour les fonctions d'intercommunication du système BRAVO KIT, voir la page 32.

Description programmations et fonctions boutons

Programmation de l'étrier Art. 5714KC et combiné parlophonique Style Art. 2608.

Position des micro-interrupteurs de l'étrier Art. 5714KC et du combiné parlophonique Style Art. 2608.

► Sur les combinés parlophoniques Art. 2608, Art. 2610 et Art. 2628 placer les dips **S1-6, S1-7, S1-8** sur **OFF**.



Les valeurs de **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4 et S1-5** définissent l'**adresse d'appel** de l'étrier et des combinés parlophoniques comme illustré par la table suivante.

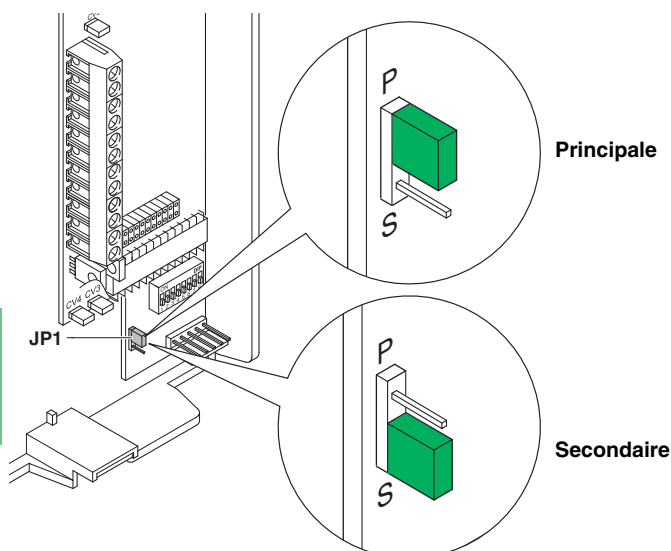
Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Les valeurs de **S1-6, S1-7 et S1-8** définissent le **mode de fonctionnement** du système Bravo Kit comme illustré par la table suivante.

¹ Pour l'appel intercommuniquant deux usagers (entre combinés visiophoniques et/ou parlophoniques) programmer les 2 usagers sur des adresses d'appel contigües (marquées par la même lettre AA...CC..OO dans le tableau de programmation des micro-interrupteurs, page 31).

A	P1	P2	P3	P4	P5	P6	DIP 6	DIP 7	DIP 8	S1
default										
A	Actionneur	Éclairage intérieur / Demande vidéo	Appel au standard	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	0	0	0	
A	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Appel au standard	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	1	0	0	
A	Appel intercommuniquant un usager	Docteur	Appel au standard	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	0	1	0	
A	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	Appel au standard	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	1	1	0	
A	Appel intercommuniquant un usager	Éclairage intérieur / Demande vidéo	Appel au standard	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	0	0	1	
A	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Éclairage intérieur / Demande vidéo	Appel au standard	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	1	0	1	
A	Appel au standard	Éclairage intérieur / Demande vidéo	Appel au standard	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	0	1	1	
A	Appel au standard	Actionneur	Appel au standard	Appel intercommuniquant un usager	Appel intercommuniquant deux usagers ¹	Docteur	1	1	1	

Programmation étrier Art. 5714KC principale ou secondaire



Description fonctions boutons

Actionneur

La pression du bouton programmé dans la modalité actionneur permet d'activer l'Art. 1256 qui peut être utilisé par exemple pour activer l'ouverture de portails, portes basculantes ou pour l'activation du module caméras cycliques Art. 1259C.

Autoallumage/demande vidéo

- ✓ L'auto-allumage doit être habilité
- ✓ L'auto-allumage n'est possible que lorsque l'installation est en veille.
- ✓ L'auto-allumage est conseillé uniquement pour les installations avec 1 ou 2 entrées

La pression du bouton 2 dans cette modalité permet de visualiser sur l'écran du moniteur l'image transmise depuis le poste extérieur même si aucun appel n'a été effectué.

Dans les installations équipées de 2 postes externes, il est possible de visualiser alternativement l'image depuis un poste extérieur ou depuis l'autre (fonction « basculer ») en appuyant plusieurs fois sur le bouton 2. Sur les moniteurs secondaires (JP1 en position S) le bouton 2 a également la fonction de demande vidéo, permet d'allumer un moniteur suite à un appel de poste extérieur.

Activation :

- ▶ appuyer le bouton dédié à l'auto-allumage du moniteur pendant un temps dépassant **4 sec.**
- » 2 tonalités de confirmation

Désactivation :

- ▶ appuyer le bouton dédié à l'auto-allumage pendant un temps dépassant **6 sec.**
- » 1 tonalité de confirmation

Allumage :

- ▶ appuyer sur le bouton 2 et le relâcher immédiatement (si les programmations faites à l'usine ont été maintenues)

Appel au standard

Appel au standard Appuyer sur le bouton réglé sur cette modalité pour envoyer un appel au standard de conciergerie de l'installation.

Appel intercommunicant deux usagers

Cette fonction permet d'envoyer un appel vers les appareils (combinés visiophoniques et/ou parlophoniques) programmés sur l'adresse d'appel deux usagers sur le poste d'origine, comme indiqué sur le tableau, page 31.

Appel intercommunicant un usager

Cette fonction permet d'envoyer un appel aux autres appareils (moniteurs et/ou combinés) programmés sur la même adresse d'appel.

- ▶ En saisissant le combiné, le destinataire de l'appel engage la communication avec l'appelant. La communication prend fin lorsque le combiné est raccroché.

Un appel provenant d'un poste extérieur est toujours prioritaire sur une communication intercommunicante. Dans ce cas, les utilisateurs déjà en communication entendent dans le combiné un signal sonore similaire à un signal d'appel si ce dernier leur est destiné, ou un triple signal sonore dans le cas contraire.

- ▶ Pour prendre l'appel provenant du poste extérieur, il suffit de saisir le combiné d'une unité disponible ou de raccrocher, puis de saisir le combiné d'une unité occupée par une communication intercommunicante.

L'activation de la communication avec l'unité extérieure interrompt la conversation intercom en cours.

Un appel intercommunicant n'est pas prioritaire sur une conversation/un appel avec le poste extérieur.

Dans ce cas, lors d'une tentative d'appel intercommunicant, la led clignote pendant quelques secondes pour indiquer que le système est occupé.

Docteur

Cette fonction permet d'actionner automatiquement l'ouvre-porte sur appel extérieur à l'adresse du poste intérieur sur lequel la fonction a été activée.

Validation / Invalidation

- ▶ appuyer pendant 2 sec. le bouton spécifique de cette fonction
- » Lorsque la fonction est active, la led de signalisation reste allumée

Moniteurs supplémentaires principaux ou secondaires

La programmation de JP1 définit si l'étrier en objet sera géré comme principal (P) ou comme secondaire (S).

Le poste extérieur peut gérer jusqu'à un maximum de 3 visiophones ou interphones par bouton d'appel.

Dans la configuration classique de Bravo Kit, on peut donc avoir au maximum 2 combinés visiophoniques secondaires et 1 combiné visiophonique principal par bouton d'appel, tous alimentés par le même Art. 1207.

On a la possibilité de gérer jusqu'à 3 combinés visiophoniques principaux au sein de la même unité familiale (c'est-à-dire programmés sur le même code usager). Dans cette configuration particulière, les combinés visiophoniques principaux supplémentaires devront être alimentés chacun par l'Art. 1212/B (Variante BK/HIC et BK/IIC page 92, 93).

Lorsque l'on effectue un appel depuis le poste extérieur, le moniteur que le système allumera sera celui du combiné visiophonique principal.

Les autres moniteurs secondaires de la même unité familiale resteront éteints.

En répondant à l'appel du poste extérieur depuis un moniteur visiophonique secondaire, l'image est automatiquement visualisée sur le moniteur.

À ce stade, le moniteur du visiophone principal s'éteint et l'image s'affiche au moniteur du visiophone sur lequel on a appuyé sur le Bouton 2 - demande vidéo.

Pour visualiser l'image sans soulever le combiné, appuyer le bouton 2 - demande vidéo.

Sélection de la sonnerie Moniteur

1. Maintenir appuyé le bouton A jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation soit audible (cette opération n'est possible que lorsque le système est en condition de repos ; dans le cas contraire, la led de signalisation clignote pour avertir l'utilisateur).
2. Appuyer et relâcher le bouton A :
 - ▶ 1 fois pour modifier la sonnerie d'appel par poste extérieur
 - » émission d'une tonalité de confirmation
 - ▶ 2 fois pour modifier la sonnerie d'appel par conciergerie
 - » émission de 2 tonalités de confirmation
 - ▶ 3 fois pour modifier la sonnerie de palier
 - » émission de 3 tonalités de confirmation
 - ▶ Appuyer ultérieurement sur le bouton A pour répéter la séquence décrite ci-dessus.
3. Après avoir appuyé sur le bouton A une dernière fois, attendre la tonalité de confirmation de la sélection avant de passer à la phase suivante.
4. Appuyer et relâcher le bouton A pour écouter les diverses sonneries disponibles l'une après l'autre. Si l'on désire écouter plusieurs fois la même sonnerie, maintenir le bouton A appuyé.
5. Décrocher le récepteur et le raccrocher pour confirmer le choix de la sonnerie choisie et pour sortir (à tout moment) du mode de variation de sonnerie du moniteur.
 - » Une tonalité de confirmation vous avertira que vous avez quitté la modalité de variation de la sonnerie moniteur.
 - » À ce stade, le visiophone reprendra son fonctionnement normal.

Utilisation du kit sur les installations avec porte principale

Les schémas BK/EN/109IC, BK/EN/110IC pages 88, 90 montrent une configuration possible d'installation qui offre la possibilité de gérer jusqu'à un maximum de 30 Bravo Kit de la part d'un Art.4680C - Art. 4680KC* situé, par exemple, à l'entrée d'un complexe résidentiel.

L'utilisation de ces schémas d'installation permet d'appeler un des Bravo kit de la plaque de rue principale, intégrant l'Art.4680C - Art. 4680KC* .

Dans cette configuration, il est nécessaire de programmer les boutons de l'Art. 4680KC embarqué sur l'Art. 4879KC comme décrit dans la procédure suivante et les postes intérieurs avec le code correspondant,

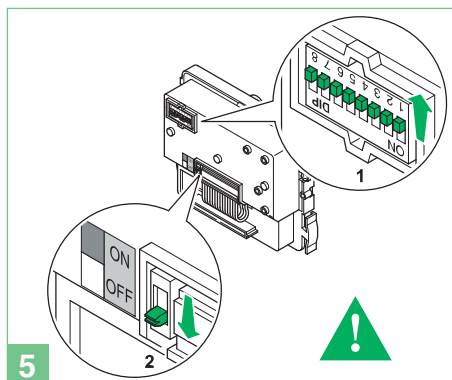
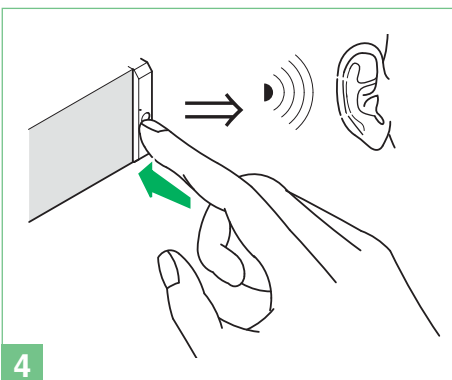
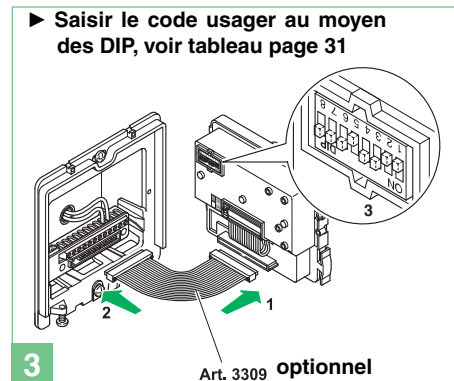
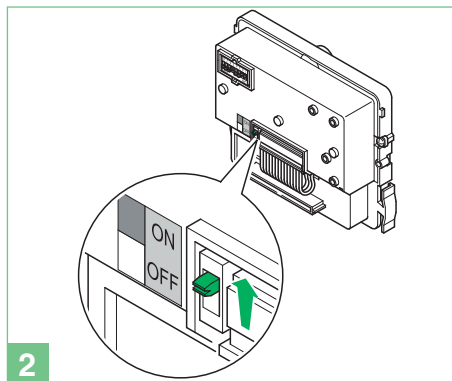
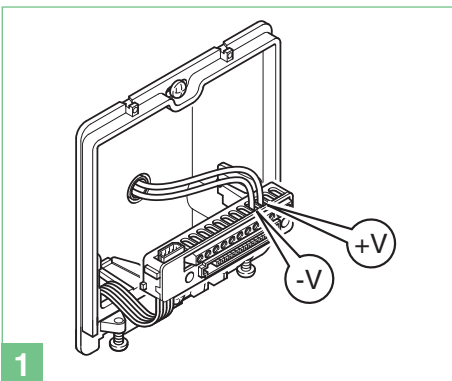
voir table page 31.

Pour plus de détails sur l'intégration des Bravo Kit dans des installations Simplebus et pour la programmation de la porte principale (Art. 4680C - Art. 4680KC*), se référer au catalogue (Catalogue n°140) et au manuel technique FT/SBC/21.

* Limitations utilisation Art. 4680KC

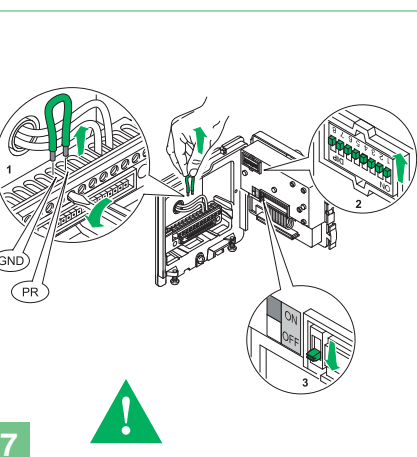
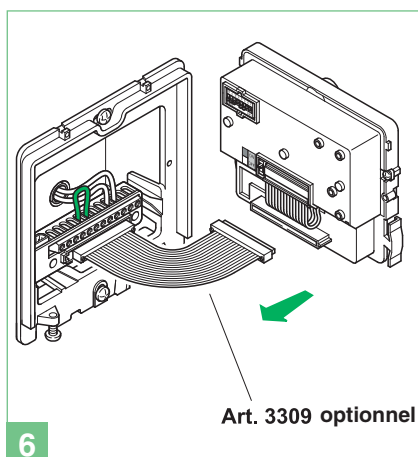
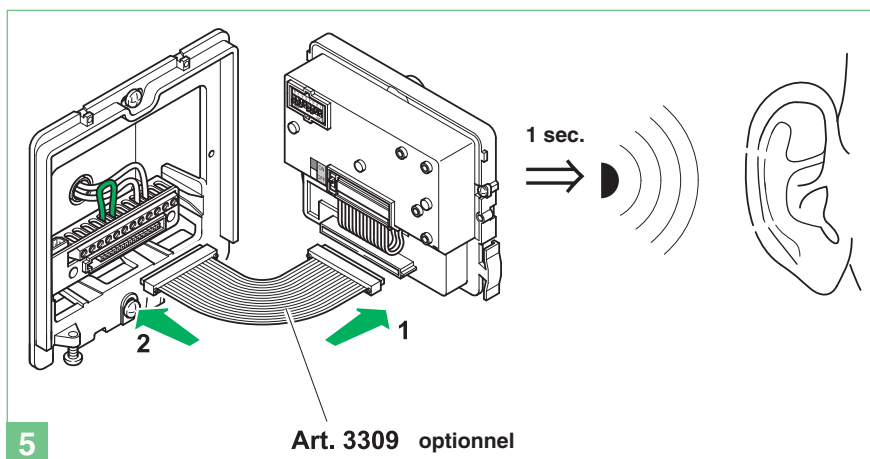
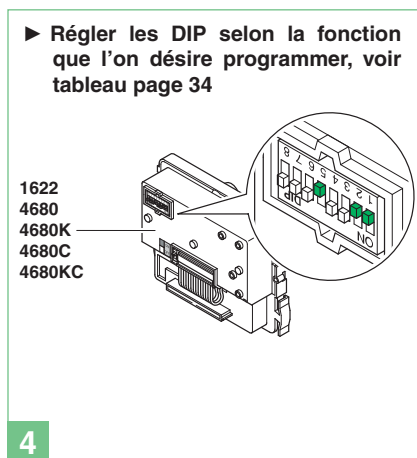
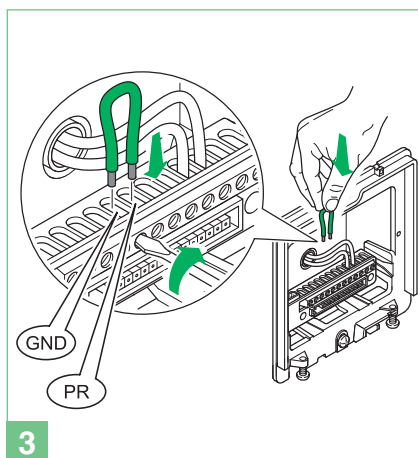
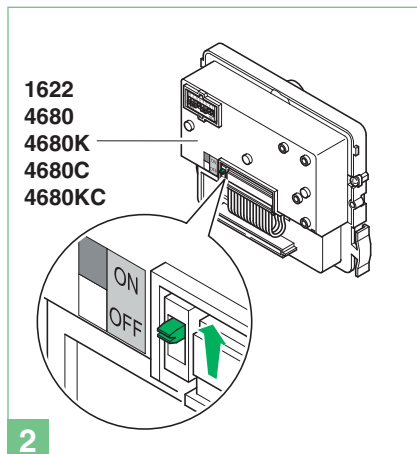
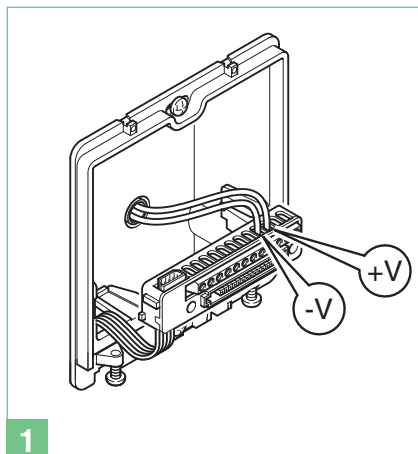
L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.

Programmation Art. 4680KC



Programmations spéciales Art.4680KC

FR



Code	DIP switch ON	
Résistance d'anti-buée		
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON

Messages audiovisuels		
210	2,5,7,8	uniquement messages visuels
211	1,2,5,7,8	Suédois
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	ENGLISH
216	4,5,7,8	Français
217	1,4,5,7,8	Espagnol
218	2,4,5,7,8	Hollandais
219	1,2,4,5,7,8	Grec
220	3,4,5,7,8	Anglais
221	1,3,4,5,7,8	Allemand
222	2,3,4,5,7,8	Portugais

Gâche		
223	1,2,3,4,5,7,8	Commande gâche sur SE en CA (par défaut)
224	6,7,8	Commande gâche sur SE en CA intensifié
225	1,6,7,8	Commande gâche sur SE en CC
245	1,3,5,6,7,8	Temps gâche : 2 sec + tonalité désactivée (par défaut)
246	2,3,5,6,7,8	Temps gâche : 4 sec
247	1,2,3,5,6,7,8	Temps gâche : 8 sec
248	4,5,6,7,8	Tonalité confirmation gâche : actif
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais C.NC.NO en parallèle à SE (par défaut)
252	3,4,5,6,7,8	Ouvre-porte toujours actif (par défaut)
253	1,3,4,5,6,7,8	Ouvre-porte actif uniquement pour usager appelé

Gestion commande actionneur		
REMARQUE : l'installation ne doit pas être équipée de l'art. 1256 mode actionneur générique		
229	1,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 2 sec
230	2,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 4 sec
231	1,2,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 8 sec
228	3,6,7,8	Commande actionneur sur ligne série S : désactivée (par défaut)
227	1,2,6,7,8	Commande actionneur sur ligne série S : activée

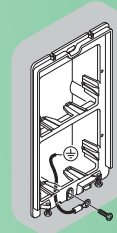
Fonctions installation		
232	4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 60 sec (par défaut)
233	1,4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 180 sec
234	2,4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 30 sec
235	1,2,4,6,7,8	Temps de conversation : 90 sec (par défaut)
236	3,4,6,7,8	Temps de conversation : 180 sec

237	1,3,4,6,7,8	Auto-allumage : actif (par défaut)
238	2,3,4,6,7,8	Auto-allumage : désactivé
239	1,2,3,4,6,7,8	Tonalité confirmation sur appel usager : actif (par défaut)
240	5,6,7,8	Tonalité confirmation sur appel usager : non actif
243	1,2,5,6,7,8	Temps d'attente reset : 10 sec (par défaut)
244	3,5,6,7,8	Temps d'attente reset : 1 sec
208	5,7,8	Reset après ouverture gâche en phonie : actif (default)
209	1,5,7,8	Reset après ouverture gâche en phonie : non actif
249	1,4,5,6,7,8	Envoi appel : unique (default)
250	2,4,5,6,7,8	Envoi appel : triple

254	2,3,4,5,6,7,8	Rétablissement réglage d'usine
-----	---------------	--------------------------------

Waarschuwingen

- Voer de installatiewerkzaamheden zorgvuldig uit volgens de door de fabrikant gegeven instructies en met inachtneming van de geldende normen.
- Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het **CE**-label op de producten
- Monteer de aders van de stamleiding niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V)
- De installatie-, montage- en servicewerkzaamheden aan de elektrische apparaten mogen uitsluitend door gespecialiseerde elektriciens worden verricht.
- Onderbreek de voeding, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Sluit het moduleframe op de aardleiding aan (zie afb.).
- Houd de telefoonhaak niet ingedrukt als de hoorn is opgenomen.
- Installeer de camera niet tegenover felle lichtbronnen of op plaatsen waar de opgenomen persoon met de rug naar het licht staat. Om het hierboven beschreven probleem op te lossen, is het raadzaam om de installatiehoogte van de videocamera, die normaal 160 - 165 cm is, te wijzigen naar een hoogte van 180 cm en om de lens naar beneden te richten, zodat de opnamekwaliteit wordt verbeterd.
- Camera's met CCD-kleurensensor hebben in schaars verlichte omstandigheden een lagere gevoeligheid dan zwart-witcamera's. Het wordt daarom aanbevolen om in schaars verlichte omgevingen een extra lichtbron te plaatsen.



Algemeen	36
Entreepaneel	
Art. 4879KC	36
Art. 1207	36
Installatie entreepaneel	36
Montage naambordjes	37
Interne aansluitingen	
Art. 5702	38
Art. 5714KC	38
Installatie art. 5702 voor inbouw of opbouw	39
Installatie van de optionele kaart art. 5733, art. 5734	39
Art. 2608	40
Installatie deurtelefoon art. 2608	40
Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking	41
Tabel afstanden	41
Werking	41
Beschrijving van de instellingen en werking van de knoppen	42
Programmeren van grondplaat art. 5714KC en deurtelefoon Style art. 2608	42
Grondplaat Art. 5714KC instellen als hoofdgrondplaat of secundaire grondplaat	43
Extra hoofd- of secundaire monitors	43
Het kiezen van de beltoon van de monitor	43
Gebruik van de kit in systemen met een hoofdingang	44
Programmering knoppen art. 4680KC	44
Speciale programmeringsmogelijkheden art. 4680KC	45
Aansluitschema's	
BK/018IC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8185I met aansluiting in cascade. Inwerkingstelling/spanningscontrole van een systeem in de ruststand.	82
BK/013IBC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8185I met afgetakte aansluiting	83
BK/014IBC Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8185I uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Afgetakte aansluiting.	84
BK/014I/AC Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8185I uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung.	85
BK/018I/AC Schema voor kit voor tweegezinswoning met extra voedingstransformator art. 1595	86
BK/019IC Gebruik module voor externe camera art. 1259C	87
BK/EN/109IC Schema voor aansluiting op hoofdingang van 2 tot 9 Bravo Kits met art. 4834/9	88
BK/EN/110IC Schema voor aansluiting op hoofdingang van 30 Bravo Kits (maximum) Aansluiting Bravo in cascade met art. 1424	90
SB2/AAR Aansluiting van de videoversterker art. 4833C	92
BK/HIC Toevoeging van een hoofdmonitor in parallelschakeling. Aansluiting in cascade	92
BK/IIC Toevoeging van een hoofdmonitor. Afgetakte aansluiting	93
BK/A9C Afgetakte aansluiting van 1 hoofdmonitor en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode	93
BK/CIC Aansluiting in cascade van 1 hoofdmonitor en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode	94
BKC/AABI Aansluiting van extra deurtelefoons afgetakt van de monitor	94
BKC/AAAI Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor	95
BK/FIC Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor	95
PXK/AAC Aansluiting van een extra bel (art. 1229 of art. 1122/A)	96
BK/PIC Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (art. 5714KC)	97
BK/NIC Gebruik klem LED 1	97
SB/X3 Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (art. 2608)	97
Aansluitvariant etagebel	98
PXK/EC Aansluiting relais module art. 1256	98
PXK/RTNP Gebruik relais entreepaneel op deuropener of relaissturing (zie Speciale programmeringsmogelijkheden, pag. 45: Beheer relaissturing)	99
PXK/SNP Variant met veiligheidsslot en extra voeding	99
Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais	100
PXK/DO Gebruiksvariant van de signalering 'deur open'.	100
Alleen te gebruiken bij installaties met slechts 1 entreepaneel zonder deurselectoren art. 1224A, art. 1424.	100

Algemeen

De Kits Video-intercoms Tweegezinswoning Art. 8185I kunnen gebruikt worden in civiele gebouwen of dienstgebouwen waar een efficiënte toegangscontrole vereist is gecombineerd met eenvoudige installatiewerkzaamheden.

Er zijn slechts 2 aders nodig tussen het entreepaneel en de interne monitor(s) om het systeem te activeren (oproep, intercom, video, automatisch inschakelen), plus 2 draden voor de 33V DC-voeding van het entreepaneel en het elektrisch slot

Daarnaast is een uitgebreid assortiment accessoires beschikbaar, die een eenvoudige oplossing bieden voor alle eisen die aan de installatie worden gesteld: naast interessante standaardaccessoires, kan de installatie worden uitgebreid met video-intercoms en/of extra deurelefoons en/of entreepanelen

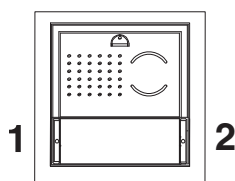
Op die manier kunnen maximaal 2 entreepanelen met 3 interne aansluitingen gerealiseerd worden waaronder deurelefoons en video-intercoms voor de eengezinsconfiguratie.

Met geschikte instellingen kunnen eengezinsintercomoproepen gedaan worden (dat wil zeggen tussen gebruikers met dezelfde gebruikerscode) bij gebruik van zowel video-intercoms als deurelefoons.

Op een Simplebus-hoofdentreepaneel en/of een centrale art. 1998A kunnen meerdere kits worden aangesloten.

Entreepaneel

Art. 4879KC



Art. 4879KC

Technische gegevens

Aansluiting op de monitor met 2 draden voor audio, video, deuropener en oproepen plus 2 draden voor voeding vanaf art. 1207/B.

Instelbare camera met hoge gevoeligheid en 1/3" CCD-sensor.

Naambordjes met verlichting met leds met de keuze blauw, wit en uit.

Volumeregeling luidspreker.

Afmeting inbouwdoos: 127x127x45 mm.

De toets van art. 4879KC is in de fabriek ingesteld om een oproep te doen aan adres 1.

Afmeting entreepaneel: 112x89,5x40 mm

Beschrijving van het aansluitblok

LL aansluiting monitor (video, oproep, audioverbinding, deuropener)

V+ V- voeding entreepaneel

RTE ingang lokale deuropener met tijdsinstelling

DO ingang signalering 'deur open'

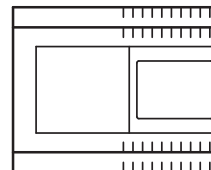
PR programmeerklem

GND negatieve klem voor gebruik tijdens het programmeren

NO NC COM contacten van het relais van 10A

SE aansluiting elektrisch slot

Art. 1207



Technische gegevens

De transformator heeft 2 uitgangen: één voor de voeding van het entreepaneel en het elektrische slot en één voor de voeding van de monitor.

Afmetingen: 105x85x85 mm (6 DIN-modulen)

Vertraagde zekering 500mA

Beschrijving van het aansluitblok

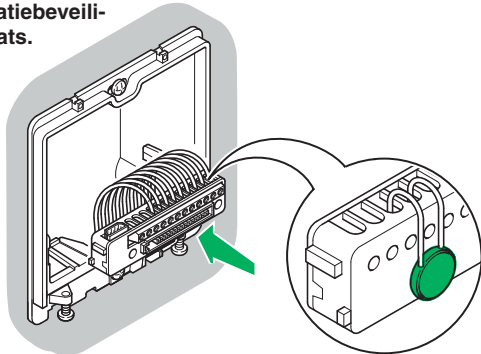
L N ingang netspanning 110-240 VAC

+22V 0V uitgang DC voeding van de monitor

+33V 0V DC-uitgang voor entreepaneel en elektrisch slot

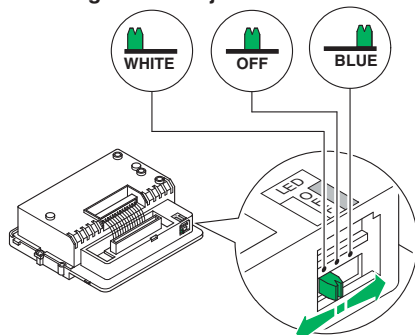
Installatie entreepaneel

- Laat de installatiebeveiliging op zijn plaats.

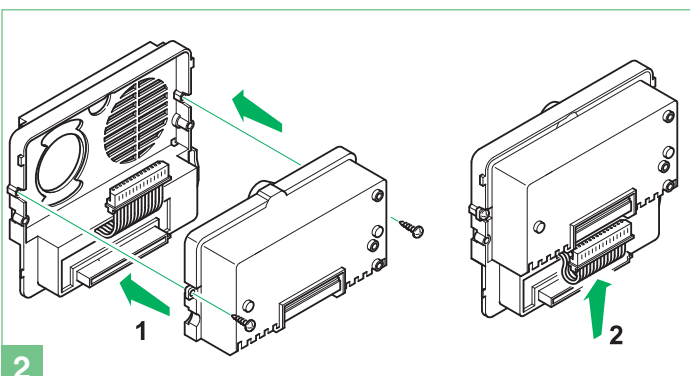


1

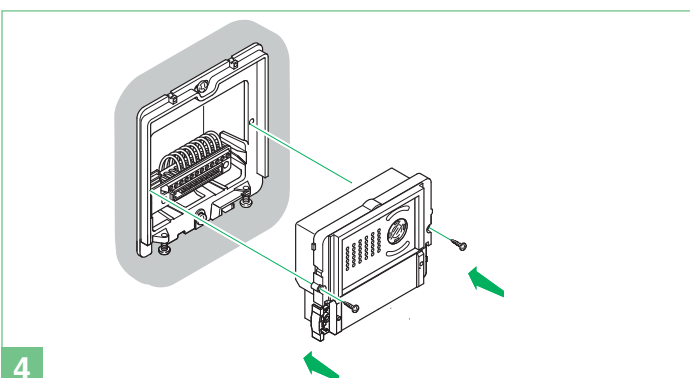
- Selectie ledverlichting naambordjes



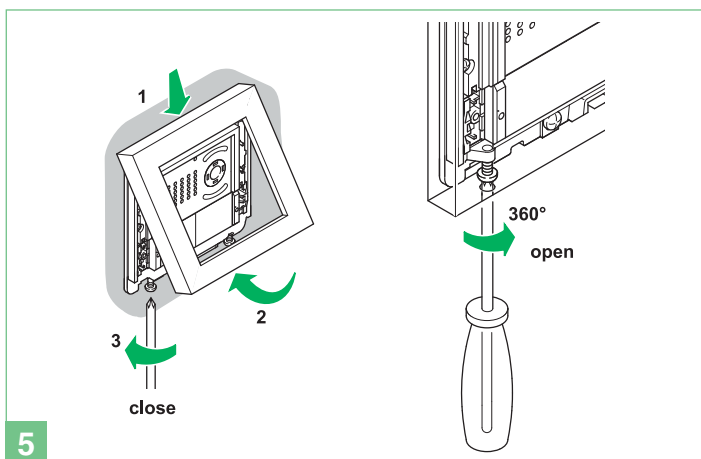
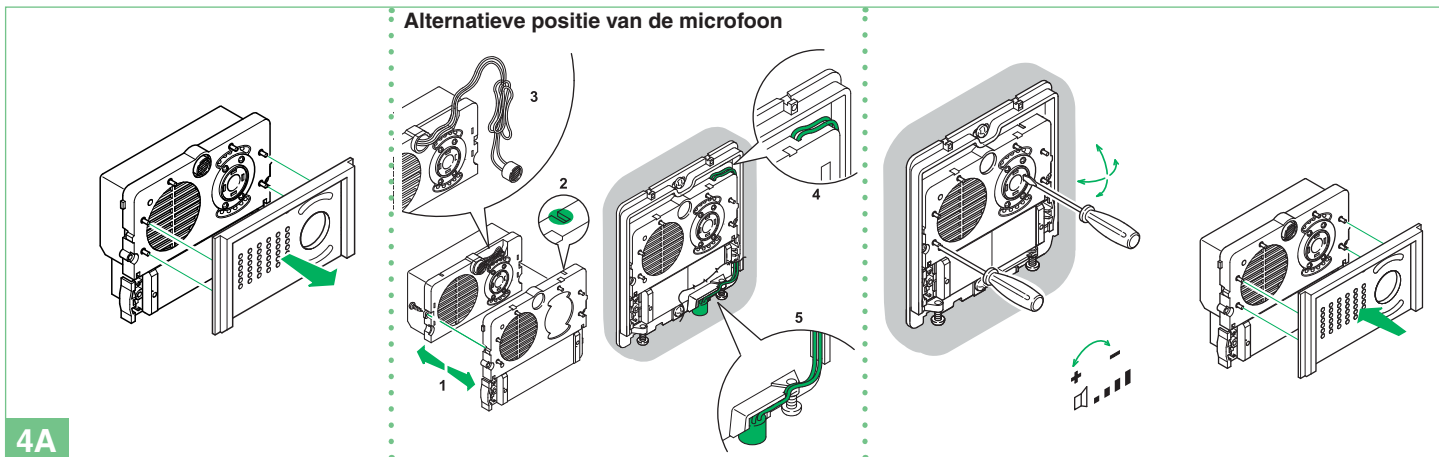
3



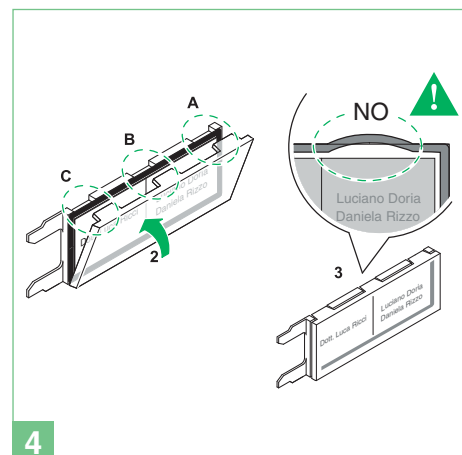
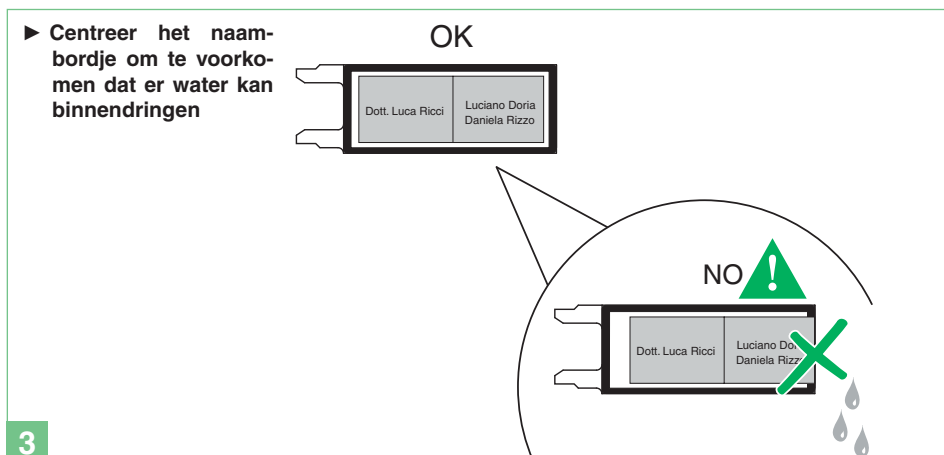
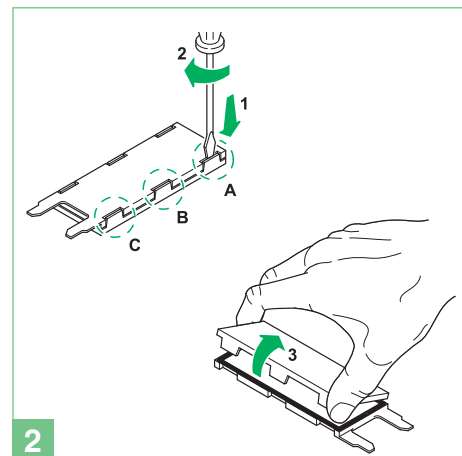
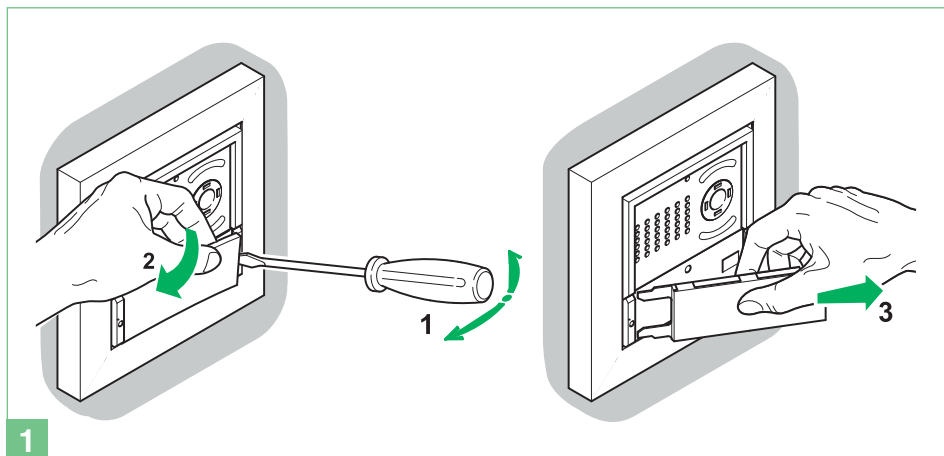
2



4

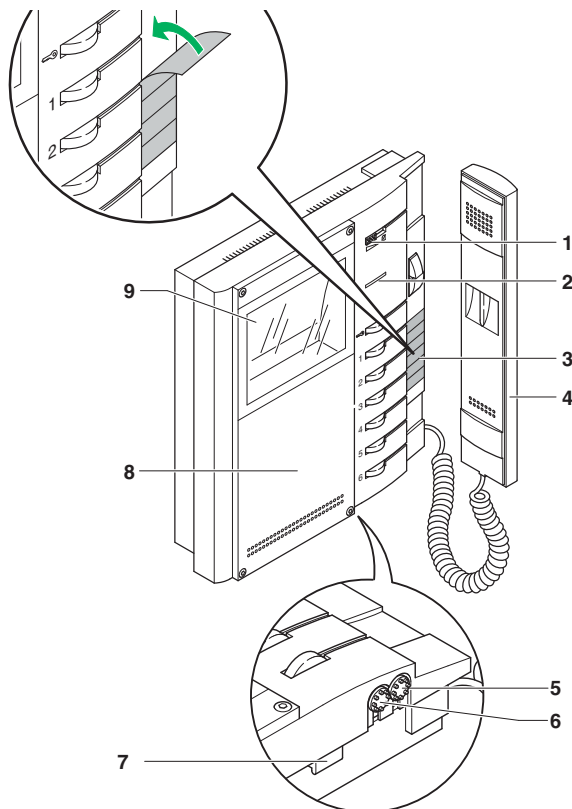


Montage naambordjes



Interne aansluitingen

Art. 5702



Technische gegevens kleurenmonitor art. 5702

- 1 Volumeregeling oproep / schakelaar Privacyfunctie. (onder privacyfunctie wordt verstaan, het uitschakelen van de oproep vanaf het entreepaneel en vanaf deurtelefoons of video-intercoms; wanneer de privacyfunctie actief is, is een rode indicator naast de schakelaar zichtbaar).
De gebruiker kan een beltoon voor de monitor kiezen, zoals beschreven op pagina 43.
- 2 Signaalled (inschakeling afhankelijk van de gebruikte configuratie).
- 3 Memosticker voor het noteren van de functies van de knoppen.
- 4 Hoorn van de monitor (de hoorn opnemen om een gesprek te voeren).
- 5 Knop voor instelling van de helderheid (rechtsom draaien om de lichtsterkte te verhogen).
- 6 Knop voor instelling van de kleursterkte (rechtsom draaien om de waarde te verhogen).
- 7 Bevestigingshaak.
- 8 Standaard front, kan met de kit met alternatieve fronten aan de persoonlijke voorkeur worden aangepast Art. 5727.
- 9 Kleurenscherm 4".

Beschrijving van de drukknoppen:

A Knop deuropener.

P1 Drukknop, standaard aanwezig, te gebruiken voor diverse functies (C.NO-contact 1A max) afhankelijk van de installatievereisten; door de CV3 en CV4 te verwijderen zoals aangegeven in de variant BK/PIC op pag. 97.

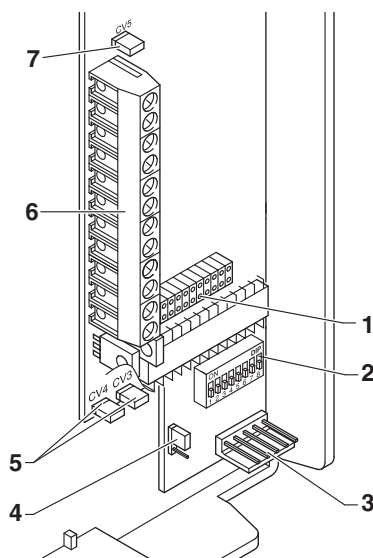
P2 Drukknop, standaard aanwezig.

P3 P4 Optionele drukknoppen (bij gebruik van de kaart art. 5733 of art. 5734) voor inschakeling van extra functies.

P5 P6 Optionele drukknoppen (bij gebruik van de kaart art. 5733) of optionele signaal leds (bij gebruik van de kaart art. 5734), beschikbaar voor diverse functies.

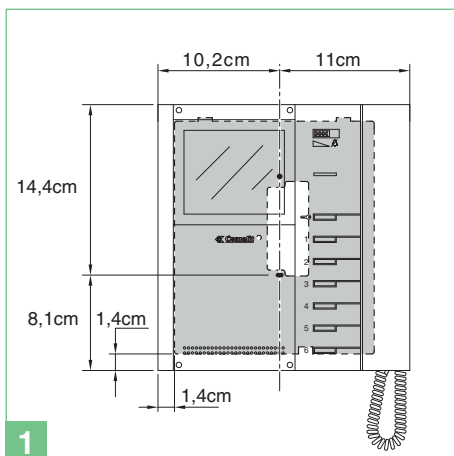
Binnen één gezinsinstallatie kunnen maximaal 3 monitors worden aangesloten.

Art. 5714KC

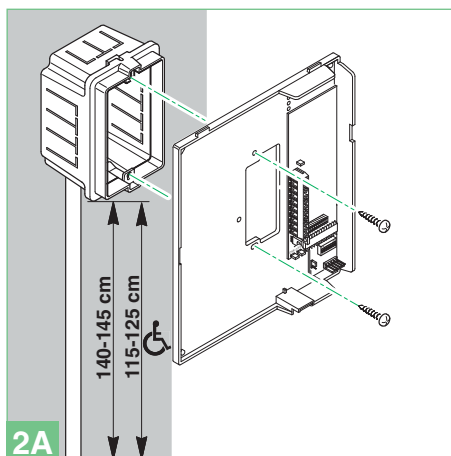


- 1 Connector Grondplaat-Monitor.
- 2 **S1** Dipschwitch voor programmering van gebruikersadressen.
- 3 **CN1** Connector voor aansluiting van de optionele kaarten art. 5733, art. 5734.
- 4 **JP1** Jumper voor het programmeren van de grondplaat als hoofd- of secundaire grondplaat (zie pag. 43).
- 5 **CV3 CV4** Jumper, om drukknop 1 potentiaalvrij te maken (C.NO.-contact. 24V- 100mA max).
- 6 Aansluitklemmenbord voor de installatie:
+ - Klemmen voor aansluiting van art. 1207/B of 1212/B
L L Klemmen voor aansluiting busleiding.
CFP CFP Ingang voor etagebel.
P1 C1 klemmen voor drukknop 1, bestemd voor verschillende doeleinden.
Om over een C.NO.-contact (max. 24V - 100mA) te kunnen beschikken, de jumpers CV3 en CV4 verwijderen.
+S -S-klemmen voor aansluiting van extra bel.
+LED -LED-klemmen voor leds voor verschillende doeleinden.
- 7 **CV5** Jumper voor afsluiten van het videosignaal.

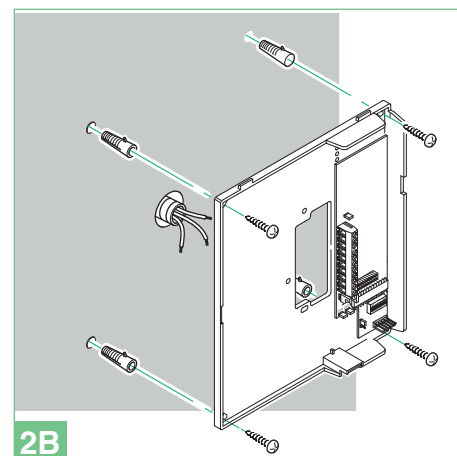
Installatie art. 5702 voor inbouw of opbouw



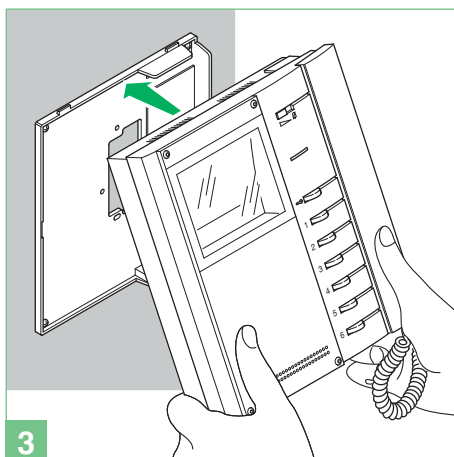
1



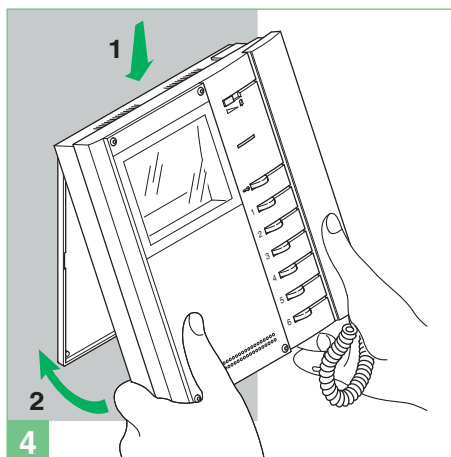
2A



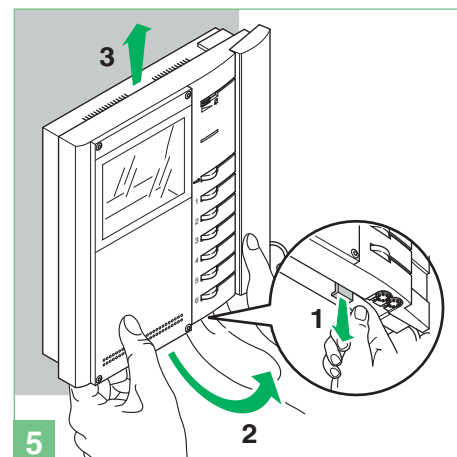
2B



3

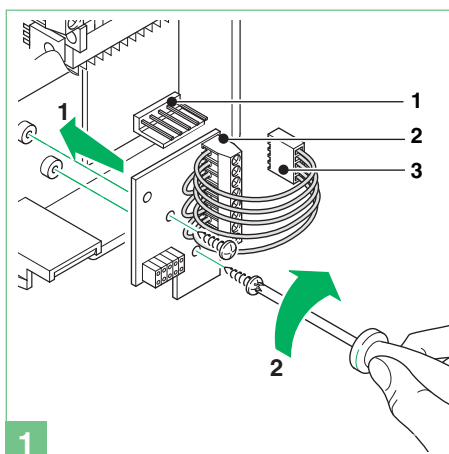


4



5

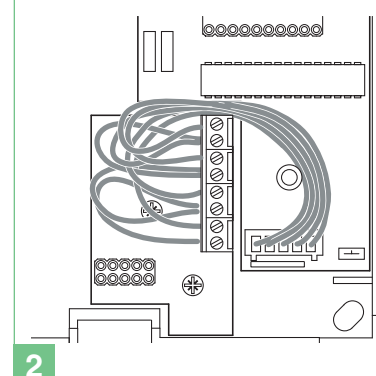
Installatie van de optionele kaart art. 5733, art. 5734



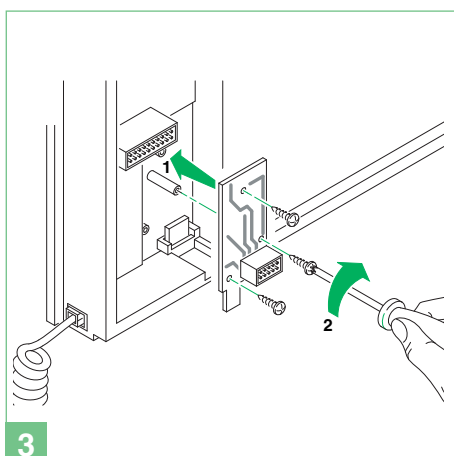
1

- 1 Mannelijke connector van de grondplaat
 - 2 Aansluitblok:
- OPMERKING:** Om de drukknoppen te kunnen gebruiken als C.NO.-contact (24V-100 mA max.), moet de draad naar de connector van de grondplaat verwijderd worden en dient de betreffende gemeenschappelijke aansluiting potentiaalvrij gemaakt te worden
- P3** contact van drukknop 3 van de monitor
C3 gemeenschappelijk contact van drukknop 3 van de monitor. Gemeenschappelijk hoofcontact van de grondplaat art. 5714/K (maak de draad naar de connector van de grondplaat los om alle gemeenschappelijke contacten potentiaalvrij te maken)
P4 contact van drukknop 4 van de monitor
C4 gemeenschappelijk contact van drukknop 4 van de monitor
+P5 contact van drukknop 5 van de monitor voor art. 5733. Positieve ingang led 5 voor art. 5734.
-C5 gemeenschappelijk contact van drukknop 5 van de monitor voor art. 5733. Negatieve ingang led 5 voor art. 5734.
+P6 contact van drukknop 6 van de monitor voor art. 5733. Positieve ingang led 6 voor art. 5734.
-C6 gemeenschappelijk contact van drukknop 6 van de monitor voor art. 5733. Negatieve ingang led 6 voor art. 5734.
- 3 Vrouwelijke connector art. 5733 of art. 5734

Plaats de draden tussen de kaart en de grondplaat



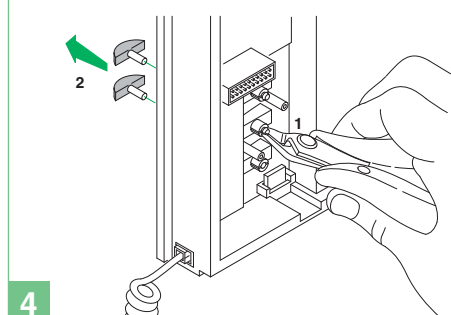
2



3

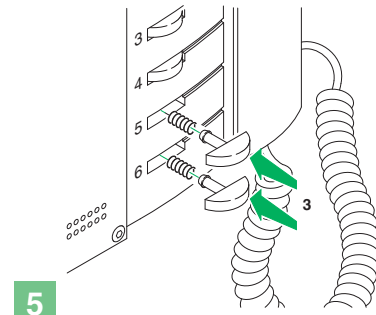
Alleen voor de optionele kaart art. 5734

De knoppen 5 en 6 van de monitor afsnijden en verwijderen



4

De bij de verpakking van het artikel geleverde transparante knoppen monteren op de plaatsen van de knoppen 5 en 6



5

Art. 2608

De deurtelefoon kan niet worden gebruikt voor intercomfuncties.
De deurtelefoon moet altijd gemonteerd worden met behulp van art. 1214/2C, zoals afgebeeld in het aansluitschema BK/FIC op pag. 95.

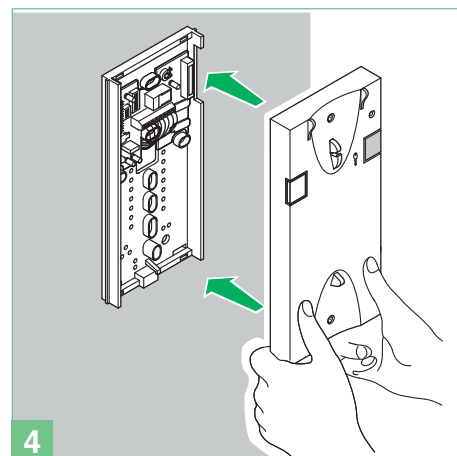
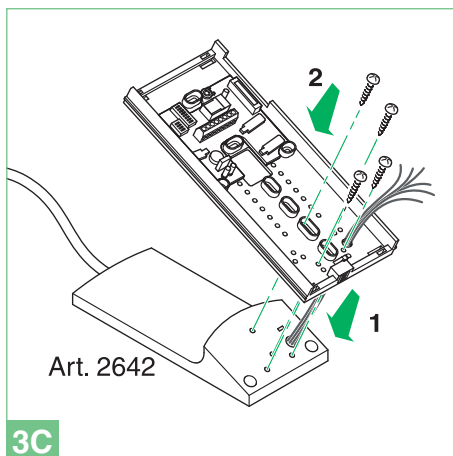
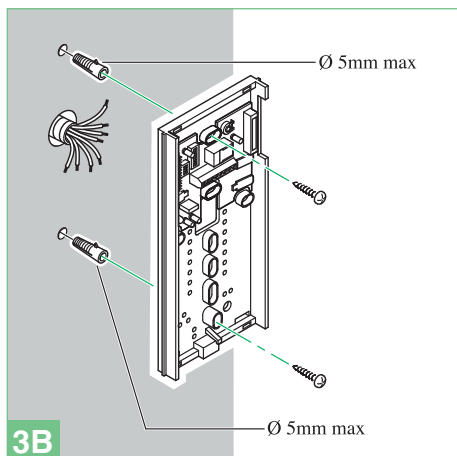
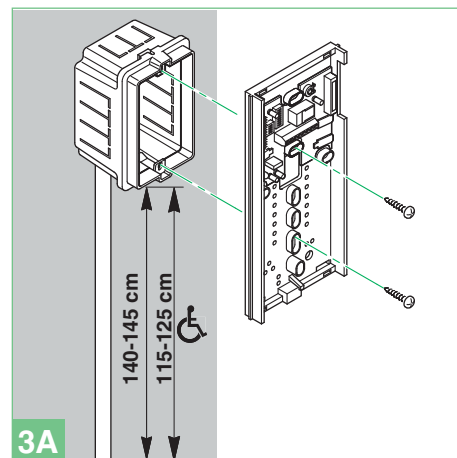
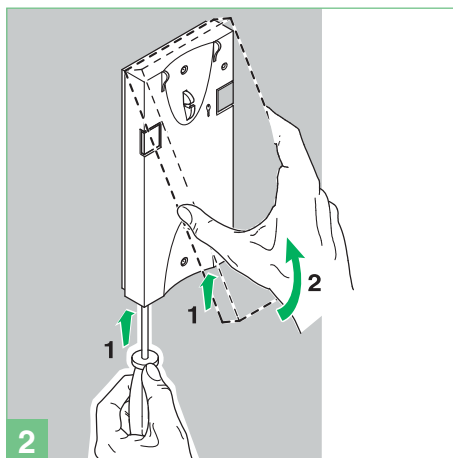
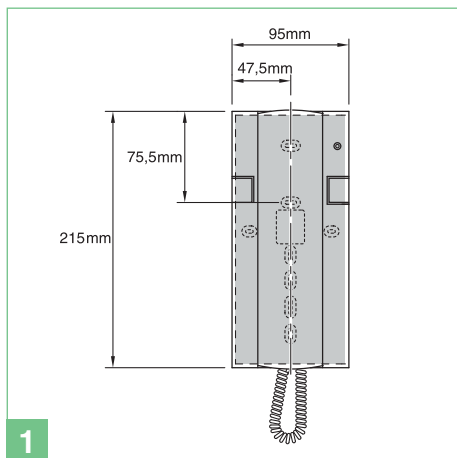
- 1 Indicatielampje voor privacyfunctie.
- 2 Keuzeschakelaar beltoon/privacyfunctie met 3 standen:
Bovenste stand: luide beltoon.
Middelste stand: normale beltoon.
Onderste stand: inschakeling privacyfunctie.
(Met de privacyfunctie wordt bedoeld dat de beltoon van een oproep vanaf het entreepaneel en vanuit de centrale uitgeschakeld wordt. Wanneer de privacyfunctie actief is, brandt er een rood indicatielampje rechtsboven).
- 3 Trimmer voor volumeregeling van microfoon.
- 4 Microschakelaars voor instelling gebruikerscode.
- 5 Aansluitklemmen voor de installatie:
L L Aansluiting op de buslijn.
CFP CFP Ingang voor etagebel.
P1 C1 Klemmen drukknop P1 voor verschillende functies (C. 24V-100mA max) (CV1 en CV2 verwijderen, zie variant SB/X3 op pag. 97).
S+ S- Klemmen voor aansluiting van extra bel.
- 6 **CV1 CV2 Jumper, te verwijderen om drukknop P1 C. NO potentiaalvrij te maken.**
- 7A/7B **JP1** Jumper voor het selecteren van de functie Bellen naar portierscentrale (stand C) / Algemene relaissturing (stand A) van de drukknop P1.

Beschrijving van de drukknoppen:

- A Knop deuropener.
P1 Drukknop P1 bellen naar portierscentrale/algemene relaissturing/ drukknop voor verschillende doeleinden aanwezig in aansluitblok (P1 C1).

Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.

Installatie deurtelefoon art. 2608



Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking

De maximale totale afstand tussen het entreepaneel en de verst verwijderde monitor is 400 m.

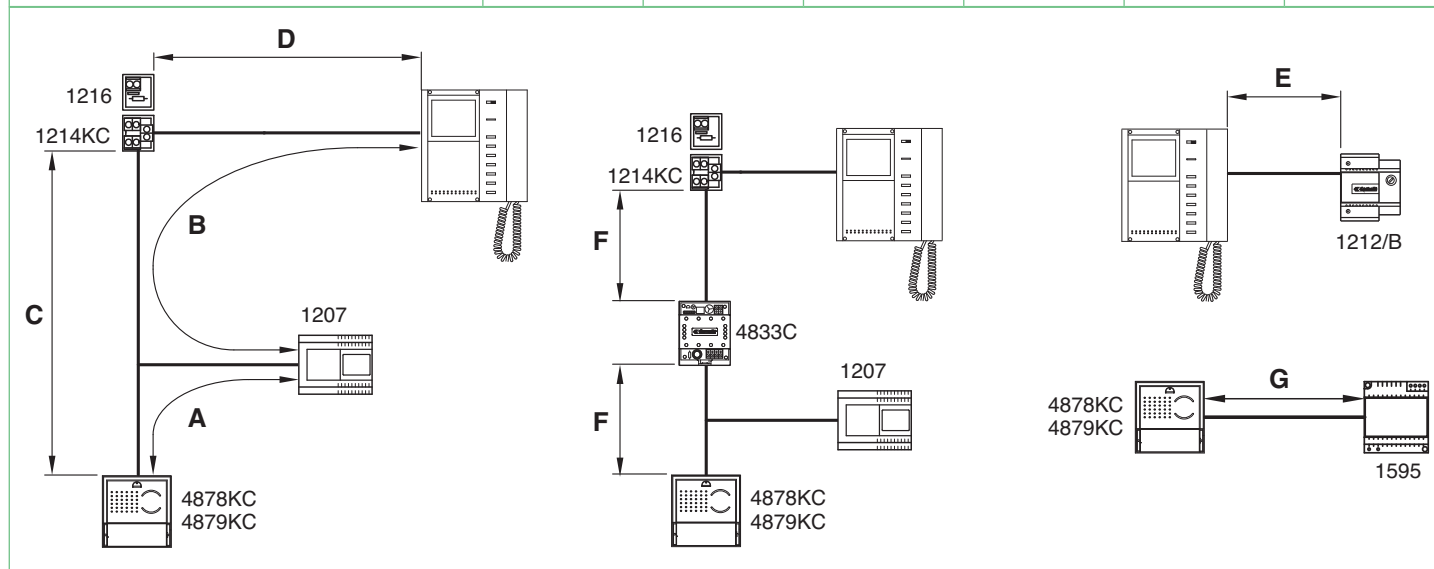
Het aantal interne aansluitingen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen die op bovenstaande interne aansluitingen zijn aangesloten mogen samen niet meer dan 4 zijn.

Sluit één extra bel aan per interne aansluiting.

De MAXIMALE afstand van de verbinding tussen de interne aansluiting en de extra bel bedraagt 20m; gebruik afgeschermd kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of voedingskabels (230V / 400V).

Tabel afstanden

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) bus		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
	1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) power	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)				190 m (625feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)		5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	100 m (330 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)		75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)		100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	



Werking



In geval van voortdurende kortsluiting op de buslijn klinkt bij het entreepaneel een intermitterende waarschuwingstoon.

Als de bezoeker op de oproep-toets drukt, gaan de witte leds voor de verlichting van de persoon branden, gaat de interne beltoon over (als de privacyfunctie niet is ingeschakeld) en verschijnt het beeld op de hoofdmonitor(en) gedurende circa 60".

De maximale tijdsduur van het gesprek tussen entreepaneel en interne aansluiting bedraagt 90".

Wanneer bij systemen met 2 of meerdere ingangen bij het entreepaneel na de oproep een bezettoon klinkt in plaats van de herhaling van de beltoon, betekent dit dat er al een andere spraakverbinding naar een ander entreepaneel bezig is.

Zie pagina 42 voor het programmeren van andere gebruikersadressen dan die welke zijn ingesteld in de fabriek (1 en 2).

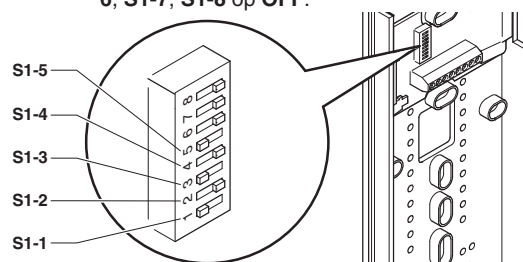
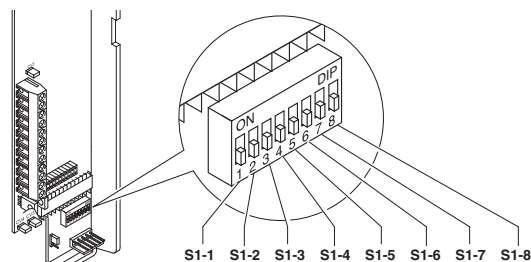
Zie pagina 43 voor de intercomfuncties van het Bravo Kit-systeem.

Beschrijving van de instellingen en werking van de knoppen

Programmeren van grondplaat art. 5714KC en deurtelefoon Style art. 2608

Stand van de microschakelaars van de grondplaat art. 5714KC en van de deurtelefoon Style Art. 2608

► Zet bij de deurtelefoons art. 2608, art. 2610 en art. 2628 de dipswitches **S1-6, S1-7, S1-8** op **OFF**.



De waarden van **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** en **S1-5** bepalen het **oproepadres** van de grondplaat en van de deurtelefoons zoals weergegeven is in de volgende tabel.

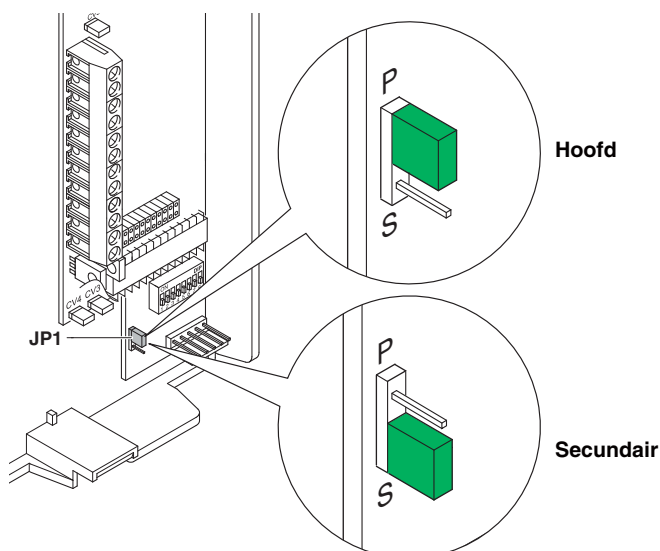
Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

De waarden van **S1-6, S1-7** en **S1-8** bepalen de **werkingsmodus** van het Bravo Kit-systeem zoals weergegeven is in de volgende tabel.

¹ Voor de intercomoproep tweegezinswoning (tussen deurtelefoons en/of video-intercoms) de 2 gebruikers instellen op aangrenzende oproepadressen (gemarkeerd met dezelfde letter AA...CC..OO in de programmeringstabel van de microschakelaars, weergegeven op pagina 42).

A	P1	P2	P3	P4	P5	P6	DIP 6	DIP 7	DIP 8	S1
default							0	0	0	
A	Bureausteen	Inschakeling van binnenuit / Pas-sieve Beeldoproep	Bellen naar portierscentrale	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	0	0	0	
A	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Bellen naar portierscentrale	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	1	0	0	
A	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Arts	Bellen naar portierscentrale	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	0	1	0	
A	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	Bellen naar portierscentrale	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	1	1	0	
A	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Inschakeling van binnenuit / Pas-sieve Beeldoproep	Bellen naar portierscentrale	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	0	0	1	
A	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Inschakeling van binnenuit / Pas-sieve Beeldoproep	Bellen naar portierscentrale	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	1	0	1	
A	Bellen naar portierscentrale	Inschakeling van binnenuit / Pas-sieve Beeldoproep	Bellen naar portierscentrale	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	0	1	1	
A	Bellen naar portierscentrale	Bureausteen	Bellen naar portierscentrale	Intercomoproep voor een eenge-zinswoning	Intercomoproep voor een twee-zinswoning ¹	Arts	1	1	1	

Grondplaat Art. 5714KC instellen als hoofdgrondplaat of secundaire grondplaat



Functiebeschrijving van de knoppen

Bureausteun

Door op de in de modus Relaissturing ingestelde knop te drukken kan het relais Art 1256 bekrachtigd worden, bijvoorbeeld voor het openen van hekken of garagedeuren of om de beeldwisselaar, art. 1259C, te activeren.

Beeldoproep / Passieve beeldoproep

- ✓ De beeldoproep moet ingeschakeld worden
- ✓ De beeldoproepfunctie is alleen mogelijk als het systeem in de ruststand staat
- ✓ De functie Beeldoproep wordt alleen aanbevolen voor systemen met 1 of 2 ingangen

Door op de in deze modus ingestelde knop 2 te drukken, kan op het scherm het beeld dat afkomstig is van het entreepaneel worden weergegeven, ook als er geen oproep heeft plaatsgevonden.

Bij installaties met 2 entreepanelen kan afwisselend het beeld van het ene of het andere entreepaneel weergegeven worden (functie "wisselen") door telkens op knop 2 te drukken.

Op secundaire monitors (JP1 in stand S) heeft knop 2 tevens de functie van passieve beeldoproep, waarmee een monitor ingeschakeld kan worden na een oproep van het entreepaneel.

Inschakeling:

- druk op de knop voor beeldoproep van de monitor gedurende langer dan **4 sec.**
 - » 2 bevestigingstonen

Uitschakeling:

- druk op de knop voor beeldoproep gedurende langer dan **6 sec.**
 - » 1 bevestigingstoon

Inschakeling:

- De monitor wordt ingeschakeld door op de betreffende knop te drukken (knop 2 - bij gehandhaafde fabrieksinstellingen) en deze meteen weer los te laten.

Bellen naar portierscentrale

Door op de in deze modus ingestelde knop te drukken, kan de portierscentrale worden opgeroepen.

Intercomoproep tweegezinswoning

Met deze functie kan een oproep gedaan worden aan de apparaten (video-intercoms en/of deurtelefoons) die ingesteld zijn op het oproepadres tweegezinswoning ten opzichte van het eigen adres, zoals aangegeven in de tabel op pag. 42.

Intercomoproep voor een eengezinswoning

Met deze functie kunnen andere apparaten (video-intercoms en/of deurtelefoons) die ingesteld zijn op hetzelfde oproepadres worden opgeroepen.

- Door de hoorn van het toestel te nemen, kan de gebelde persoon communiceren met de beller. De verbinding wordt verbroken door de hoorn weer op het toestel te plaatsen.

Een oproep vanaf het entreepaneel heeft echter altijd voorrang boven

een intercomgesprek. De gebruikers die reeds met elkaar in gesprek zijn, horen in de hoorn een toon die gelijk is aan een oproeptoon als de oproep voor hen bestemd is, of anders een drietonige waarschuwing.

- Om de oproep van het entreepaneel te beantwoorden, moet de hoorn van een vrij apparaat worden opgenomen, of moet de hoorn van een apparaat waarop een intercomgesprek gaande is worden opgehangen en weer opgenomen.

Het inschakelen van de communicatie met het entreepaneel onderbreekt het eerder gevoerde intercomgesprek.

Een intercomoproep heeft geen voorrang boven een gesprek met/oproep naar het entreepaneel.

In dat geval zal tijdens een poging om een intercomoproep te doen, de led gedurende enkele seconden knipperen om aan te geven dat het systeem bezet is.

Arts

Met deze functie kan de deuropener automatisch in werking gesteld worden bij een oproep vanaf het entreepaneel naar het adres van de interne aansluiting waarop deze functie geactiveerd is.

Inschakeling / uitschakeling:

- houd de knop die voor deze functie is ingesteld gedurende 2 sec. ingedrukt als de functie actief is, blijft de signaal led aan

Extra hoofd- of secundaire monitors

De instelling van JP1 bepaalt of de grondplaat in kwestie zal worden aangestuurd als hoofdgrondplaat (P) of als secundaire grondplaat (S).

Het entreepaneel kan maximaal 3 video-intercoms of deurtelefoons per oproeptoons beheeren.

In de traditionele configuratie van de Bravo Kit kunnen maximaal 2 secundaire video-intercoms en 1 hoofd-video-intercom per oproeptoons bestaan die allemaal worden gevoed door hetzelfde **art. 1207**.

Binnen één gezinseenheid kunnen maximaal 3 hoofd-video-intercoms worden beheerd (d.w.z. ingesteld op dezelfde gebruikerscode). In deze specifieke configuratie moet ieder van de extra hoofd-video-intercoms worden gevoed door een **art. 1212/B** (zie variant BK/HIC en BK/IIC op pag. 92, 93).

Als er een oproep plaatsvindt vanaf het entreepaneel, zal het systeem de monitor van de hoofd-video-intercom inschakelen.

Eventuele andere secundaire monitors van dezelfde gezinseenheid blijven uit.

Als een oproep van het entreepaneel door een secundaire video-intercom wordt beantwoord, wordt het beeld automatisch op de monitor weergegeven.

De monitor van de hoofd-video-intercom gaat dan uit en het beeld wordt weergegeven op de monitor van de video-intercom waarvan de Knop 2 - Passieve beeldoproep is ingedrukt.

Voor beeldweergave zonder de hoorn op te nemen, op knop 2 - passieve beeldoproep - drukken.

Het kiezen van de beltoon van de monitor

1. Houd knop A ingedrukt tot u een bevestigingstoon hoort (dit is alleen mogelijk wanneer de installatie in de ruststand verkeert; wanneer dit niet het geval is, knippert de led om de gebruiker te waarschuwen).
2. Druk op knop A en laat hem weer los:
 - 1 keer om de beltoon vanaf het entreepaneel te wijzigen
 - » er klinkt een bevestigingstoon
 - 2 keer om de beltoon vanaf de centrale te wijzigen
 - » er klinken 2 bevestigingstonen
 - 3 keer om de beltoon van de etagebel te wijzigen
 - » er klinken 3 bevestigingstonen
 - Wanneer u nog vaker op knop A drukt, wordt de bovenstaande volgorde herhaald.
3. Wacht, nadat u voor de laatste maal op knop A hebt gedrukt, op de bevestigingstoon voor uw keuze voordat u tot de volgende stap overgaat.
4. Druk op knop A en laat hem weer los om de beschikbare beltonen op volgorde te beluisteren. Wanneer u dezelfde beltoon meerdere malen wilt horen, houdt u knop A ingedrukt.
5. Neem de hoorn op en plaats hem terug om uw keuze van de laatste beluisterde beltoon te bevestigen en de modus Wijzigen beltoon van de monitor (op ieder gewenst moment) te verlaten.
 - » Wanneer u de modus Wijzigen beltoon van monitor verlaat, klinkt er een bevestigingstoon.
 - » De video-intercom keert dan terug naar de normale werking.

Gebruik van de kit in systemen met een hoofdingang

In de schema's BK/EN/109IC en BK/EN/110IC op pag. 88, 90 staat een mogelijke systeemconfiguratie die de mogelijkheid biedt maximaal 30 Bravo Kit-systemen te beheren met art. 4680C - art. 4680KC*, dat bijvoorbeeld bij de ingang van een appartementencomplex wordt geplaatst. Als deze installatieschema's worden gevolgd kan een van de Bravo Kit-systemen worden opgeroepen vanaf de hoofdingang, als deze is voorzien van art. 4680C - art. 4680KC*.

In deze configuratie moeten de knoppen van de module art. 4680KC die aanwezig zijn in art. 4879KC, zoals beschreven in de volgende procedure en de interne aansluitingen met de overeenkomstige code

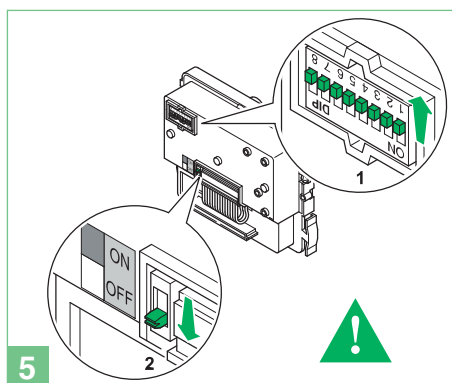
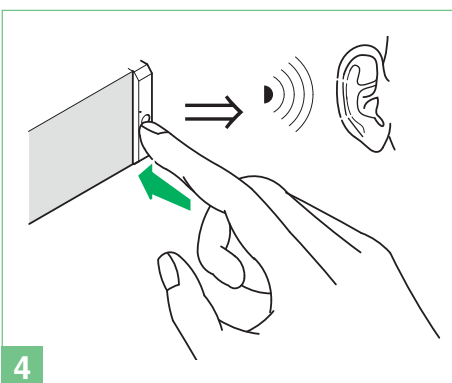
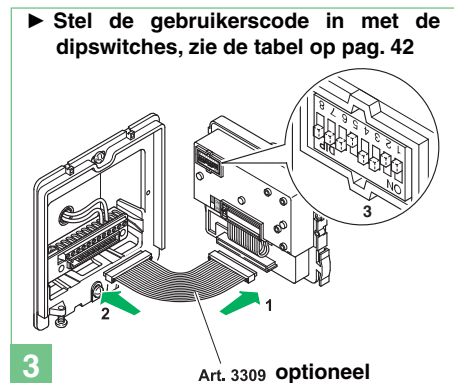
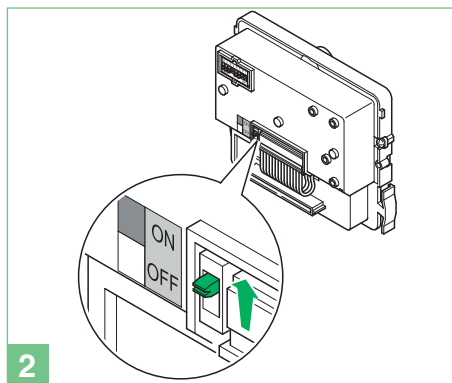
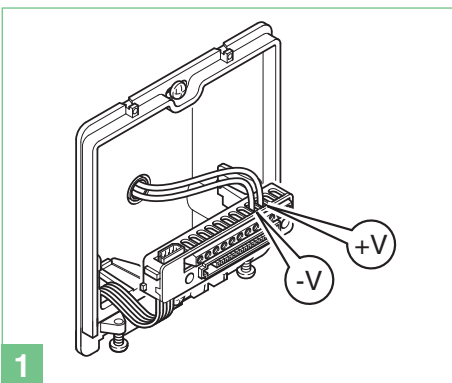
geprogrammeerd worden, zie de tabel op pag. 42.

Raadpleeg de catalogus (nr. 140) en de technische handleiding FT/SBC/21, voor meer informatie over het inbouwen van de Bravo Kit in Simplebus-systemen en voor de programmering van het hoofdentreepaneel (Art. 4680C - art. 4680KC*).

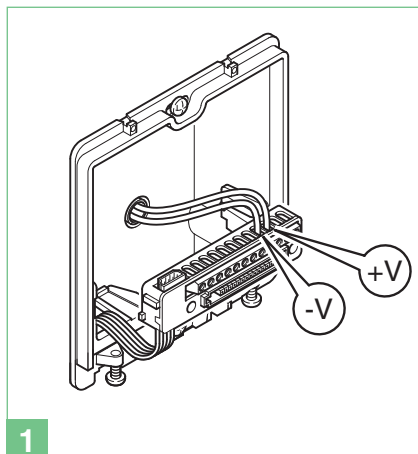
* Gebruiksbeperkingen art. 4680KC

De 4680KC beheert de oproepen die afkomstig zijn van de drukknopmodulen of digitale modulen **ALLEEN** als ze zich tussen het adres 1 en het adres 10 bevinden.

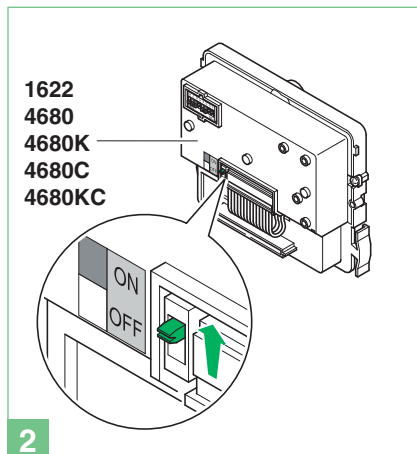
Programmering knoppen art. 4680KC



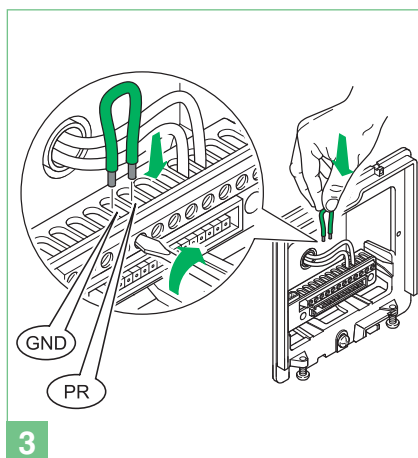
Speciale programmeringsmogelijkheden art. 4680KC



1

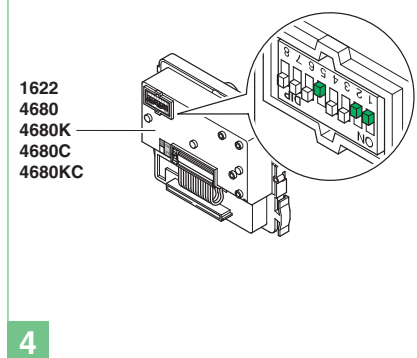


2

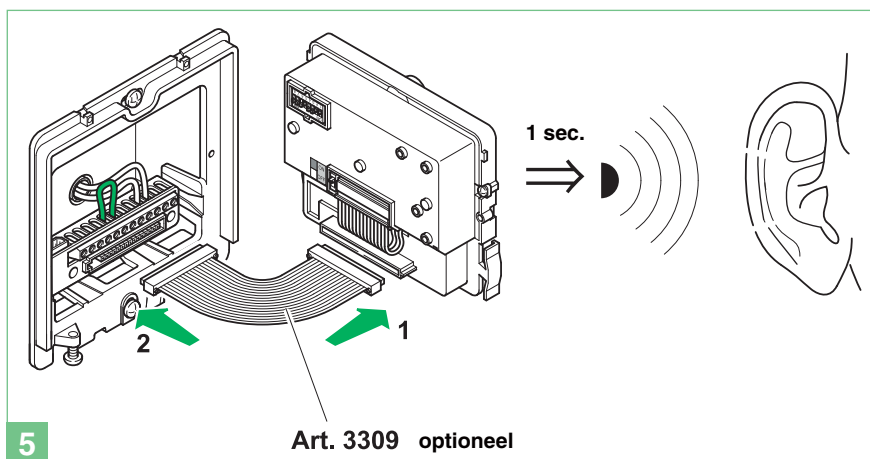


3

► Stel de dipswitches in afhankelijk van de functie die u wilt programmeren, zie de tabel op pag. 45

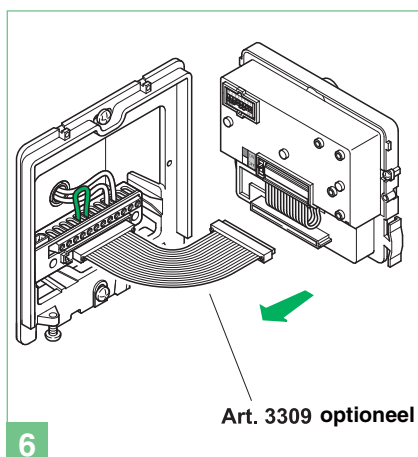


4



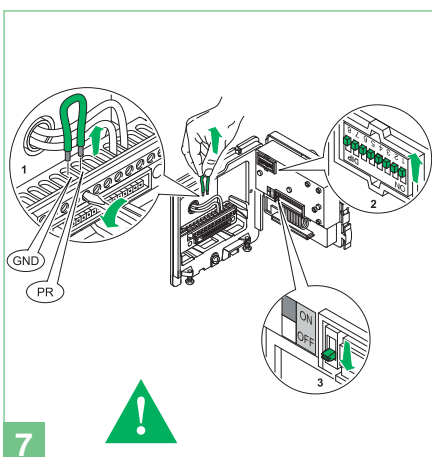
5

Art. 3309 optioneel



6

Art. 3309 optioneel



7

Code	Dipswitches ON	
Weerstand tegen beslaan		
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON

Audiovisuele berichten		
210	2,5,7,8	alleen visuele berichten
211	1,2,5,7,8	Zweeds
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	Italiaans
216	4,5,7,8	Frans
217	1,4,5,7,8	Spaans
218	2,4,5,7,8	Nederlands
219	1,2,4,5,7,8	Grieks
220	3,4,5,7,8	Engels
221	1,3,4,5,7,8	Duits
222	2,3,4,5,7,8	Portugees

Slot		
223	1,2,3,4,5,7,8	Bediening slot op SE in AC (default)
224	6,7,8	Bediening slot op SE in versterkte AC
225	1,6,7,8	Bediening slot op SE in DC

245	1,3,5,6,7,8	Tijd slot: 2 sec. + toon uit (default)
246	2,3,5,6,7,8	Tijd slot: 4 sec.
247	1,2,3,5,6,7,8	Tijd slot: 8 sec.

248	4,5,6,7,8	Bevestigingstoon slot: ingeschakeld
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais C.NC.NO in parallelschakeling met SE (default)

252	3,4,5,6,7,8	Deuropener altijd aan (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Deuropener alleen aan voor de oproepen gebruiker

Beheer relaissturing		
OPMERKING: op de installatie mag art. 1256 niet aanwezig zijn in de modus algemene relaissturing.		
229	1,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 2 sec.
230	2,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 4 sec.
231	1,2,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 8 sec.
228	3,6,7,8	Relaissturing op seriële lijn S: uitgeschakeld (default)
227	1,2,6,7,8	Relaissturing op seriële lijn S: ingeschakeld

Functies installatie		
232	4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 60 sec. (default)
233	1,4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 180 sec.
234	2,4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 30 sec.
235	1,2,4,6,7,8	Gesprekstijd: 90 sec. (default)
236	3,4,6,7,8	Gesprekstijd: 180 sec.

237	1,3,4,6,7,8	Automatische inschakeling (default)
238	2,3,4,6,7,8	Automatische inschakeling: uitgeschakeld

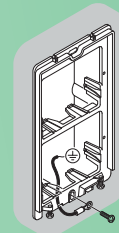
239	1,2,3,4,6,7,8	Bevestigingstoon bij oproep gebruiker: ingeschakeld (default)
240	5,6,7,8	Bevestigingstoon bij oproep gebruiker: uitgeschakeld

243	1,2,5,6,7,8	Wachttijd reset: 10 sec. (default)
244	3,5,6,7,8	Wachttijd reset: 1 sec.
208	5,7,8	Reset na deuropening met audioverbinding: ingeschakeld (default)
209	1,5,7,8	Reset na deuropening met audioverbinding: uitgeschakeld
249	1,4,5,6,7,8	Oproep: enkel (default)
250	2,4,5,6,7,8	Oproep verzenden: drievoudig

254	2,3,4,5,6,7,8	Reset default
-----	---------------	----------------------

Hinweise

- Der Einbau muss genau nach den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften erfolgen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. Die **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte, für durch Dritte vorgenommene Änderungen oder die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör und -Ersatzteilen.
- Alle unsere Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien 2006/95/EG (geändert durch die Richtlinie 73/23/EWG und deren nachfolgende Ergänzungen), wie durch ihre **CE**-Kennzeichnung bestätigt wird.
- Die Kabel der Steigleitung nicht in Nähe der Stromkabel (230/400 V) verlegen.
- Kabelverlegung sowie Einbau und Wartung der elektrischen Geräte müssen von einem Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Vor Wartungseingriffen immer erst die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Den Modulträger an Masse anschließen (siehe Abb.).
- Die Gabel der Sprechgarnitur bei abgehobenem Hörer nicht gedrückt halten.
- Die Kamera darf nicht vor großen Lichtquellen oder an Stellen installiert werden, an denen das Motiv zu sehr im Gegenlicht steht. Zur Lösung des obigen Problems empfiehlt sich, die Kamera auf einer Höhe von 180 cm anstatt der üblichen 160 - 165 cm zu installieren, und das Objektiv nach unten zu richten, um die Qualität der Aufnahmen zu verbessern.
- Die Kameras mit CCD-Farbsensor haben bei schlechten Lichtverhältnissen eine geringere Empfindlichkeit als Schwarz/Weiß-Kameras. In schlecht beleuchteter Umgebung wird daher empfohlen, für eine zusätzliche Lichtquelle zu sorgen.



Allgemeines	47
Außenstelle	
Art. 4879KC	47
Art. 1207	47
Installation der Außenstelle	47
Einsetzen der Namensschilder	48
Innensprechstellen	
Art. 5702	49
Art. 5714KC	49
Unter- oder Aufputzinstallation Art. 5702	50
Installation der optionalen Steckkarte Art. 5733, Art. 5734	50
Art. 2608	51
Installation der Innensprechstelle Art. 2608	51
Allgemeine Installations- und Betriebshinweise	52
Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte	52
Funktionsweise	52
Beschreibung Tasteneinstellungen und -funktionen	53
Einstellungen Grundplatte Art. 5714KC und Innensprechstelle Style Art. 2608	53
Einstellung der Grundplatte Art. 5714KC als Haupt- oder Zusatzgrundplatte	54
Zusätzliche Haupt- oder Nebenmonitore	54
Wahl des Monitor-Ruftons	54
Verwendung des Sets in Anlagen mit Haupttür	55
Programmierung der Tasten Art. 4680KC	55
Besondere Programmierungen Art. 4680KC	56
Anschlusspläne	
BK/018IC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8185I met aansluiting in cascade. Inbetriebnahme / Spannungsprüfung der Anlage im Standby-Modus.	82
BK/013IBC Grundanschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8185I mit Anschluss über Abzweigung	83
BK/014IBC Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8185I, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss über Abzweigung.	84
BK/014I/AC Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8185I, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung.	85
BK/018I/AC Schaltplan für Zweifamilienhaus mit zusätzlichem Netzteil Art. 1595	86
BK/019IC Einsatz des separaten Kameramoduls Art. 1259C	87
BK/EN/109IC Plan für den Anschluss von 2 bis 9 Bravo Kit an die Haupttür über Art. 4834/9	88
BK/EN/110IC Plan für den Anschluss von 30 Bravo Kit (max.) an die Haupttür. Anschluss von Bravo in Kaskadenschaltung mit Art. 1424.	90
SB2/AAR Anschluss Videosignalverstärker art. 4833C	92
BK/HIC Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Kaskadenverbindung	92
BK/IIC Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Abzweigverbindung	93
BK/A9C Abzweigungsverbindung von 1 Haupt- und 1 Zusatzmonitor mit demselben Teilnehmercode	93
BK/CIC Kaskadenverbindung 1 Hauptmonitors und 1 Nebenmonitors mit gleichem Benutzercode	94
BKC/AABI Anschluss zusätzlicher Sprechstellen mit Abzweigung vom Monitor	94
BKC/AAAI Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor	95
BK/FIC Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor	95
PXK/AAK Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A)	96
BK/PIC Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 5714KC)	97
BK/NIC Verwendung der Klemme LED 1	97
SB/X3 Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 2608)	97
Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen	98
PXK/EC Anschluss Relais Art. 1256	98
PXK/RTNP Verwendung des Relais der Außensprechstelle als Türöffner oder zur Relaisansteuerung (siehe Besondere Programmierungen, Seite 56: Relaisansteuerung)	99
PXK/SNP Variante mit Sicherheits-Türöffner und zusätzlicher Stromversorgung	99
Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten	100
PXK/DO Einsatzvariante der Meldung TÜR OFFEN.	100
Verwendung nur in Anlagen mit 1 Außensprechstelle ohne Signalweichen Art. 1224A u. Art. 1424.	100

Allgemeines

Die Video-Türsprechanlagen als Zweifamilienhaus-Set Art. 8185I können in Wohngebäuden oder im Dienstleistungssektor verwendet werden, wo eine effektive Zugangskontrolle bei gleichzeitig einfachem Installationsaufwand gefordert ist.

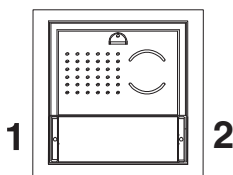
Zur Aktivierung des Systems (Ruf, Sprechverbindung, Video, Selbsteinschaltung) sind lediglich 2 Leiter zwischen der Außenstelle und dem/den Monitor/en an der/den Innenstelle/n sowie 2 Drähte zur Versorgung mit 33V DC von Außenstelle und elektr. Türöffner erforderlich. Zudem steht ein breites Angebot an Zubehörteilen zur Verfügung, um jeder Anlagenanforderung gerecht zu werden: Neben der Installation von interessanten Standard-Zubehörteilen kann eine bereits installierte Anlage durch Videosprech- und/oder Innensprechstellen und/oder Außenstellen erweitert werden.

Somit sind in der Konfiguration als Einfamilienanlage bis zu 2 Außenstellen mit 3 Innensprechstellen (Sprech- und/oder Videosprechgeräte) möglich. Über entsprechende Einstellungen können sowohl mit Videosprechstellen als auch mit Innensprechstellen Interngespräche innerhalb der Einfamilienanlage (d.h. zwischen Teilnehmern mit demselben Teilnehmercode) durchgeführt werden.

Mehrere Sets können an einen Simplebus Haupteingang und/oder eine Rufzentrale Art. 1998A angeschlossen werden.

Außenstelle

Art. 4879KC



Art. 4879KC

Technische Daten

Anschluss an Monitor mit 2 Leitern für Audio, Video, Türöffner und Ruf sowie 2 Leitern zur Versorgung von Art. 1207.

Hochempfindliche schwenkbare Videokamera mit CCD 1/3" Sensor.

Namensschilder mit LED-Beleuchtung, wahlweise in blau, weiß oder ausgeschaltet.

Lautstärkeregelung Lautsprecher.

Abmessungen des Unterputzgehäuses: 127x127x45 mm.

Die Taste von Art. 4879KC ist werkseitig auf den Anruf an die Adresse 1 eingestellt.

Abmessung der Außenstelle: 112x89,5x40 mm

Beschreibung der Klemmenleiste

LL Monitor-Anschluss (Video, Ruf, Sprechverbindung, Türöffner)

V+ V- Versorgung von Außenstelle

RTE Eingang für zeitgesteuerten lokalen Türöffner

DO Eingang für die Anzeige 'Tür offen'

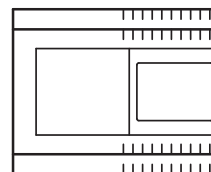
PR Programmierklemme

GND In der Programmierphase zu verwendende Minusklemme

NO NC COM Kontakte des 10A-Relais

SE Anschluss elektrischer Türöffner

Art 1207



Technische Daten

Der Transformator hat 2 Ausgänge: einen für die Versorgung der Außenstelle und des elektrischen Türöffners und einen für die Versorgung des Monitors.

Abmessungen: 105x85x85 mm (6 DIN-Module).

Träge Schutzsicherung 500 mA.

Beschreibung der Klemmenleiste

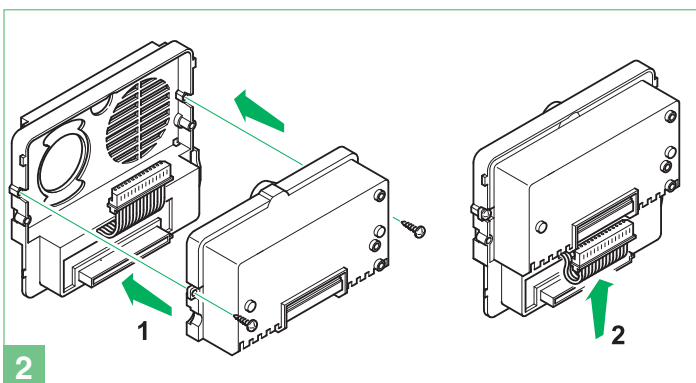
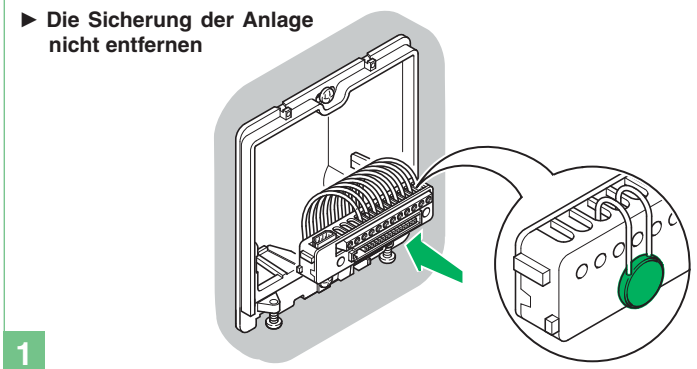
L $\overline{\text{N}}$ Eingang Netzspannung 110-240 VAC

+22V 0V Gleichspannungsausgang zur Versorgung des Monitors

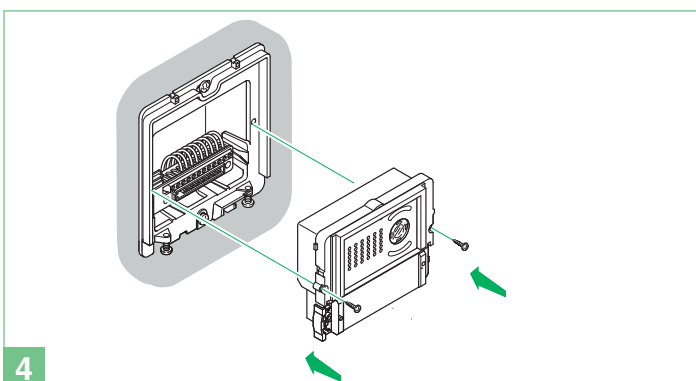
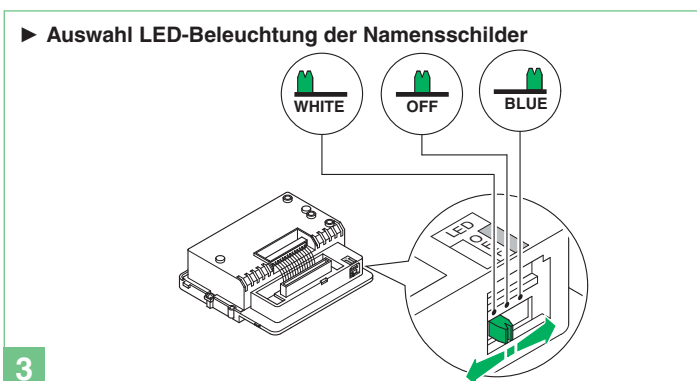
+33V 0V Gleichspannungsausgang für Außenstelle und elektr. Türöffner

Installation der Außenstelle

► Die Sicherung der Anlage nicht entfernen

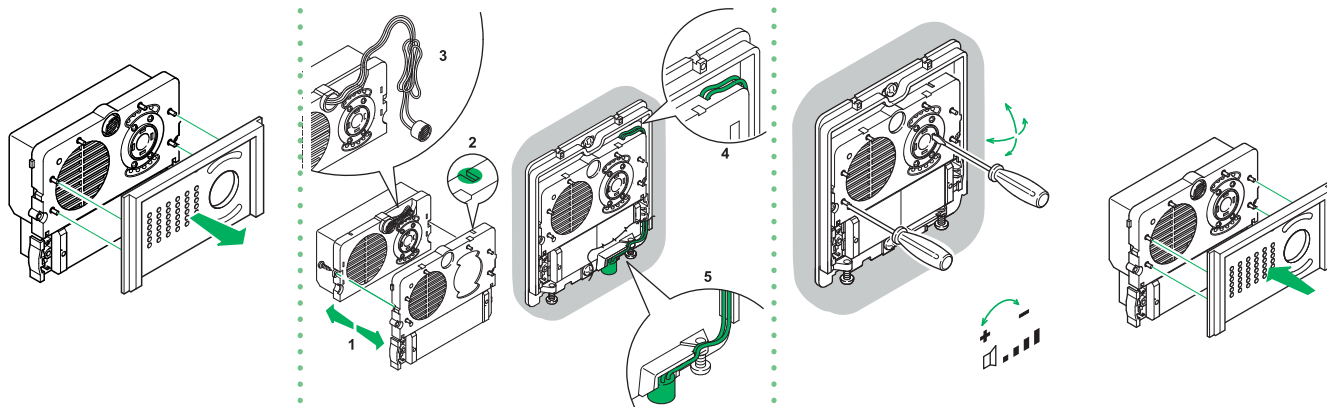


► Auswahl LED-Beleuchtung der Namensschilder



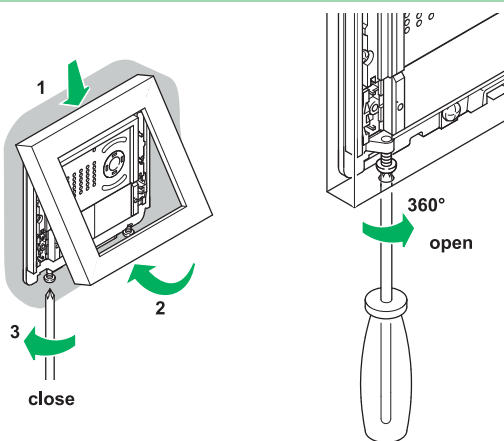
Alternative Position des Mikrofons

4A



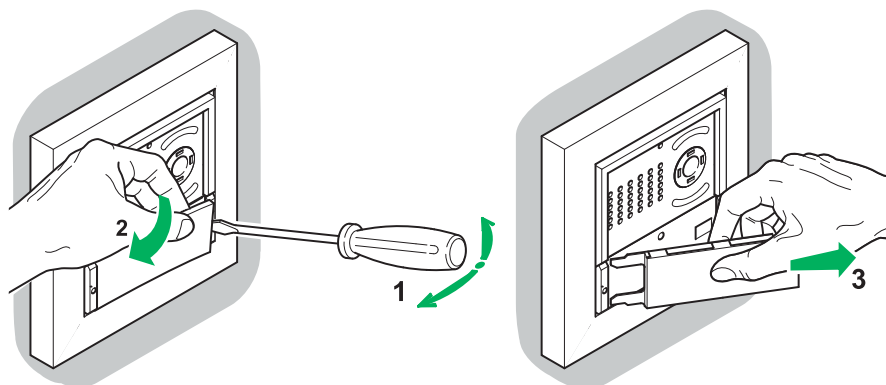
DE

5

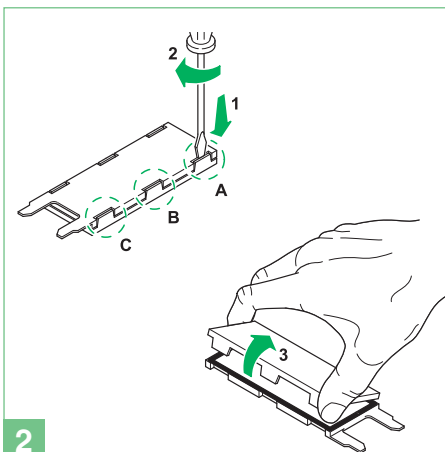


Einsetzen der Namensschilder

1



2



► Das Namensschild zentrieren, damit kein Wasser eindringen kann

OK

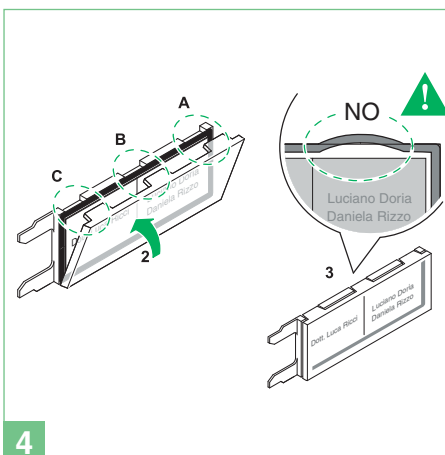


NO !

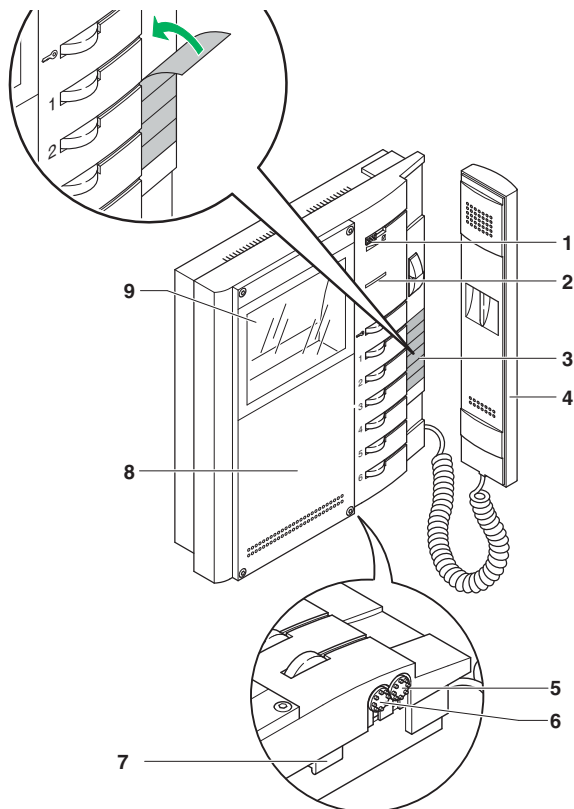


3

4



Art. 5702



Technische Daten Farbmonitor Art. 5702

- 1 Einstellung Ruflautstärke/Wahltaste Funktion Rufabschaltung (damit ist die Deaktivierung des Rufs von der Außenstelle und von Interngesprächen zwischen Sprech- und Videosprechstellen gemeint; die Aktivierung der Funktion Rufabschaltung wird durch das Einschalten einer roten Anzeige an der Seite des Wahlschalters angezeigt). Der Benutzer kann den Rufton des Monitors gemäß der Beschreibung auf Seite 54 wählen.
- 2 LED-Anzeige (Einschalten je nach gewählter Konfiguration).
- 3 Tastenentkettung zum Notieren der Tastenfunktionen.
- 4 Monitor-Hörer (den Hörer abnehmen, um mit der Kommunikation zu beginnen).
- 5 Helligkeitsregler (im Uhrzeigersinn drehen, um die Helligkeit zu erhöhen).
- 6 Drehregler der Farbintensität (im Uhrzeigersinn drehen, um den Wert zu erhöhen).
- 7 Befestigungshaken.
- 8 Serienmäßige Frontblende Art. 5727, mit Customisation Kit personalisierbar.
- 9 4" Farbbildschirm.

Beschreibung der Tasten:

A Türöffnertaste.

P1 Taste serienmäßig nicht belegt, für verschiedene Anwendungen (Schließkontakt 1A max) je nach Anlagenanforderungen; durch Entfernen von CV3 und CV4 wie für die Variante BK/PIC auf Seite 97 vermerkt.

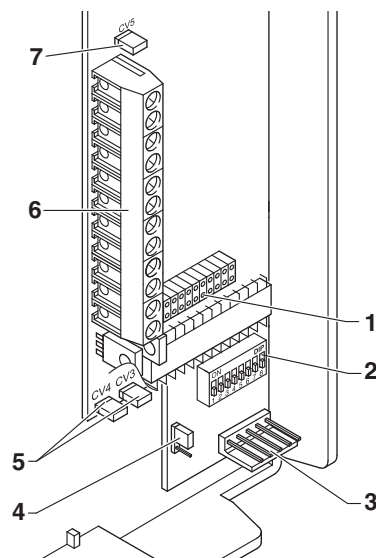
P2 Taste serienmäßig nicht belegt.

P3 P4 Optionale Tasten (bei Verwendung der Steckkarte Art. 5733 oder Art. 5734) zur Aktivierung von Zusatzfunktionen.

P5 P6 Optionale Tasten (bei Verwendung der Steckkarte Art. 5733) oder optionale Anzeige-LEDs (bei Verwendung der Steckkarte Art. 5734) verfügbar für verschiedene Funktionen.

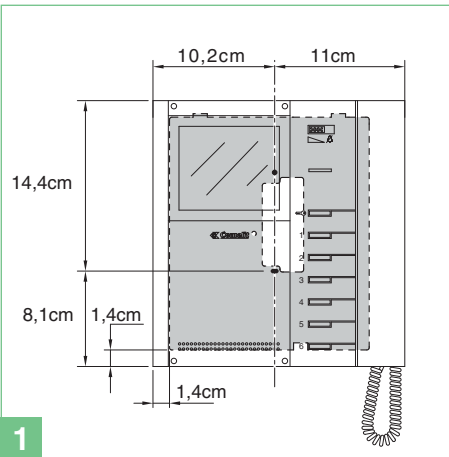
In der gleichen Wohnung können bis zu 3 Monitore verwendet werden.

Art. 5714KC

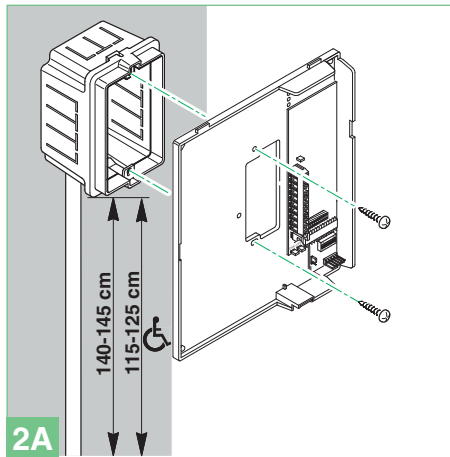


- 1 Steckverbinder Grundplatte-Monitor.
- 2 **S1** Dipschalter zur Programmierung der Teilnehmeradressen.
- 3 **CN1** Verbinder für optionale Steckkarten Art. 5733, Art. 5734.
- 4 **JP1** Jumper zur Programmierung der Grundplatte als Hauptsprechstelle (P) oder Nebensprechstelle (siehe Seite 54).
- 5 **CV3 CV4** Jumper für Neubelegung von Taste 1 (Schließkontakt 24V-100mA max).
- 6 Klemmleiste für den Anschluss an die Anlage:
+ - Klemmen für den Anschluss an Art. 1207 o 1212/B
L L Anschlussklemmen Busleitung
CFP CFP Eingang Etagenruf.
P1 C1 Kontakte für Taste 1, für verschiedene Anwendungen genutzt. Um einen Schließkontakt herzustellen (24V-100mA max) Die Jumper CV3 und CV4 entfernen.
+S -S Klemmen für Rufwiederholeinrichtung.
+LED -LED Klemmen LED-Eingang für verschiedene Anwendungen.
- 7 **CV5** Jumper zum Schließen des Videosignals.

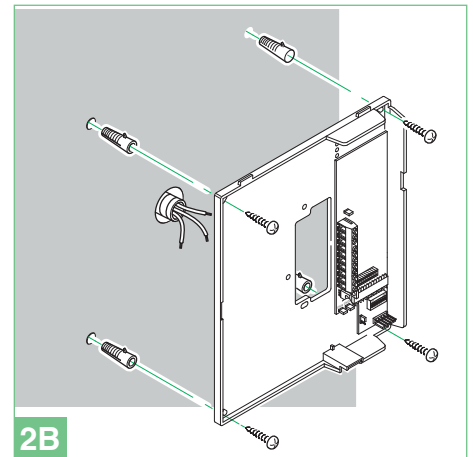
Unter- oder Aufputzinstallation Art. 5702



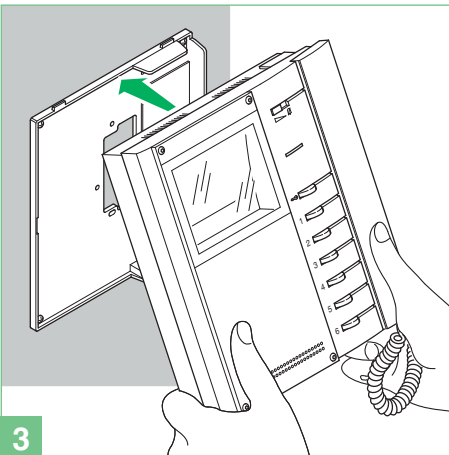
1



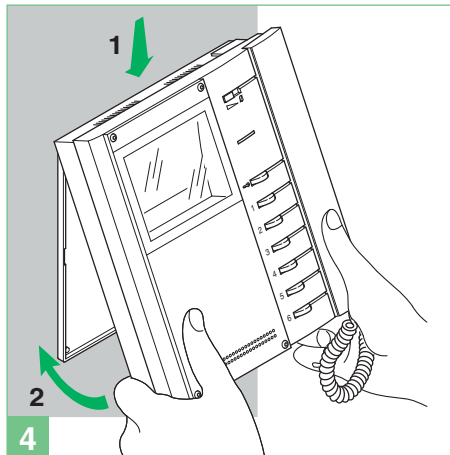
2A



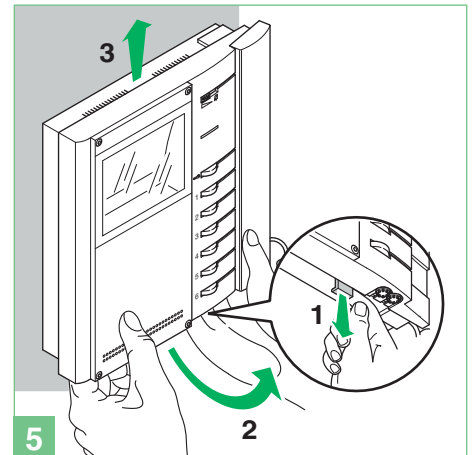
2B



3

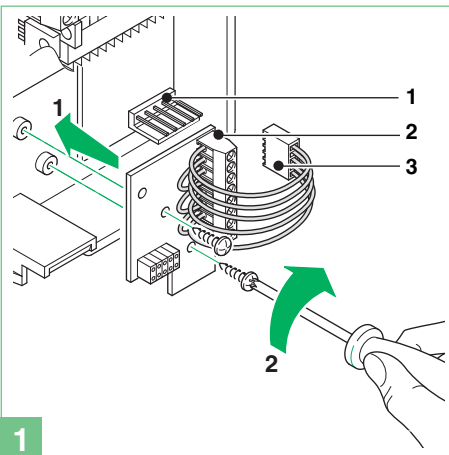


4



5

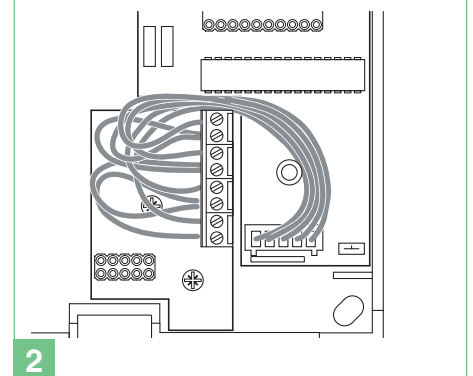
Installation der optionalen Steckkarte Art. 5733, Art. 5734



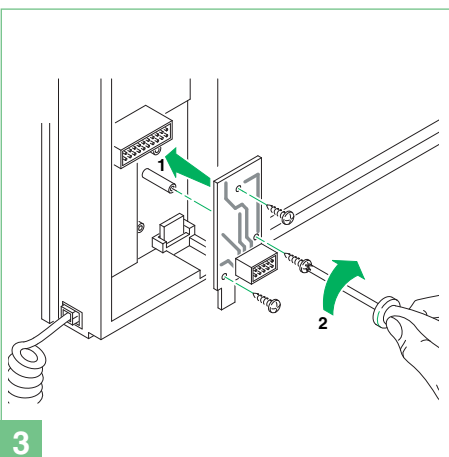
1

- 1 Stecker Grundplatte
 - 2 Klemmleiste:
- ANM.** Zur Verwendung der Tasten als Schließkontakt (max. 24V-100mA) den Draht zum Steckverbinder der Grundplatte entfernen und den entsprechenden gemeinsamen Kontakt freigeben.
- P3** Kontakt Taste 3 des Monitors
C3 Gemeinsamer Kontakt Taste 3 des Monitors. Gemeinsame Hauptleitung von der Grundplatte Art. 5714KC (Kabel zum Steckverbinder der Grundplatte trennen, um alle gemeinsamen Kontakte freizugeben)
P4 Kontakt Taste 4 des Monitors
C4 Gemeinsamer Kontakt Taste 4 des Monitors
+P5 Kontakt Taste 5 des Monitors für Art. 5733 Positiver Eingang LED 5 für Art. 5734.
-C5 Gemeinsamer Kontakt Taste 5 des Monitors für Art. 5733 Negativer Eingang LED 5 für Art. 5734.
+P6 Kontakt Taste 6 des Monitors für Art. 5733. Positiver Eingang LED 6 für Art. 5734.
-C6 Gemeinsamer Kontakt Taste 6 des Monitors für Art. 5733. Negativer Eingang LED 6 für Art. 5734.
- 3 Steckbuchse Art. 5733, Art. 5734

Die Drähte zwischen Steckkarte und Grundplatte anbringen



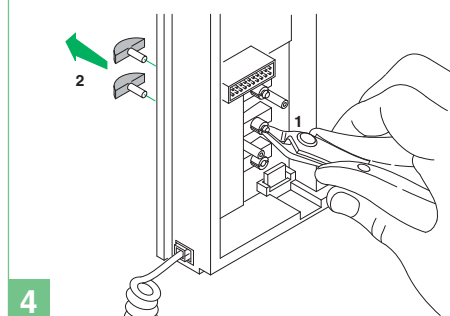
2



3

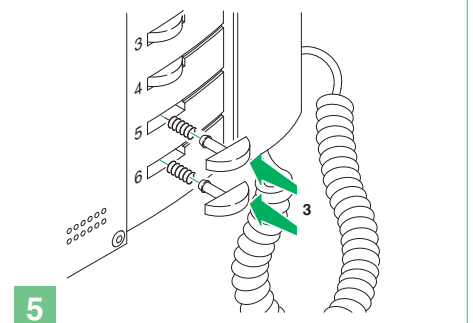
Nur für die optionale Steckkarte Art. 5734

Die Tasten 5 und 6 des Monitors abschneiden und entfernen



4

Die der Verpackung beiliegenden transparenten Tasten an Stelle der Tasten 5 und 6 einsetzen.



5

Art 2608

Nicht zur Nutzung der Funktion Gegensprechbetrieb verwendbar.
Die Innensprechstelle immer unter Verwendung von Art. 1214/2C, wie auf dem Anschlussplan BK/FIC auf Seite 95 dargestellt, installieren.

- 1 Anzeige Privacy.
- 2 Wahlschalter Rufton/Privacy mit 3 Stellungen:
Stellung oben: Rufton mit maximaler Lautstärke.
Mittelstellung: Rufton mit mittlerer Lautstärke.
Stellung unten: Aktivierung der Privacy-Funktion.
(Unter Privacy-Funktion ist die Deaktivierung des Rufs von der Außenstelle oder der Zentrale gemeint; die Aktivierung der Funktion Rufabschaltung wird durch das Aufleuchten einer roten LED rechts oben angezeigt).
- 3 Lautstärkeregler des Mikrofons.
- 4 Mikroschalter zur Einstellung des Teilnehmercodes.
- 5 Anschlussklemmen der Anlage:
L L Anschluss an Busleitung.
CFP CFP Eingang Etagenruf.
P1 C1 Klemmen der Taste P1 für Zusatzfunktionen Schließkontakt 24V-100mA max) (CV1 und CV2 entfernen, siehe Variante SB/X3 Seite 97).
S+ S- Klemmen für Rufwiederholeinrichtung.
- 6 CV1 CV2 Jumper sind zu entfernen, um einen potentialfreien Schließer an Taste P1 herzustellen.
- 7A/7B JP1 Jumper zur Wahl der Funktion ‚Ruf an Pfortnerzentrale‘ (Stellung C) bzw. Standardrelais (Stellung A) der Taste P1.

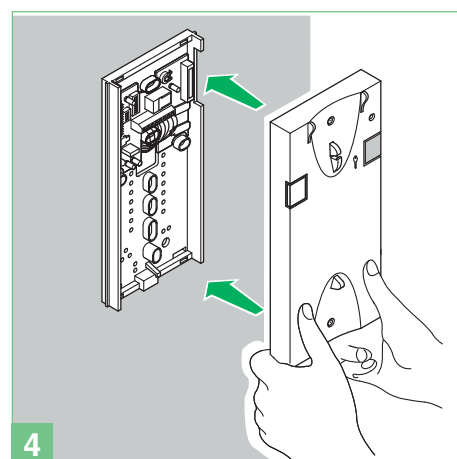
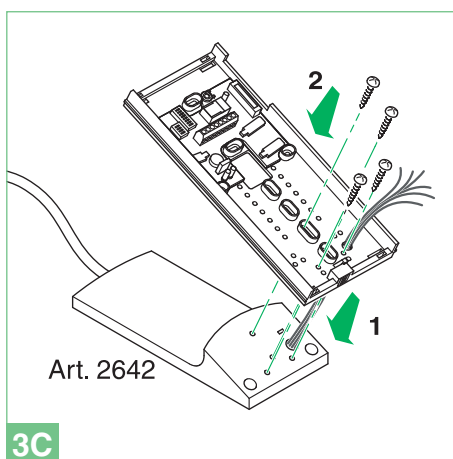
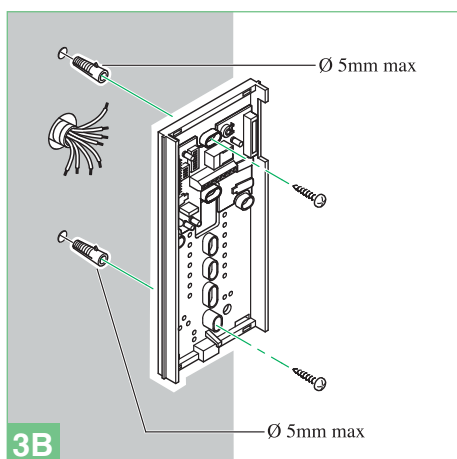
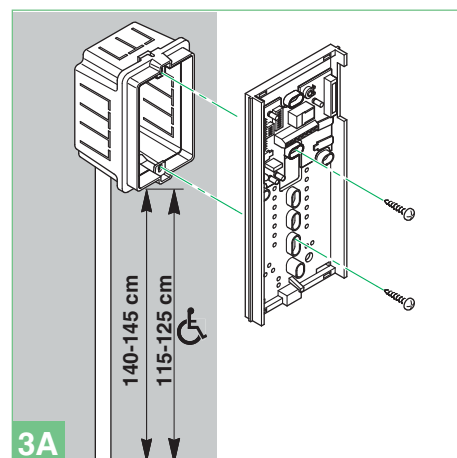
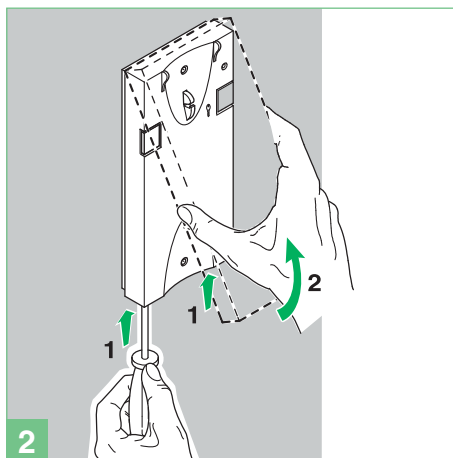
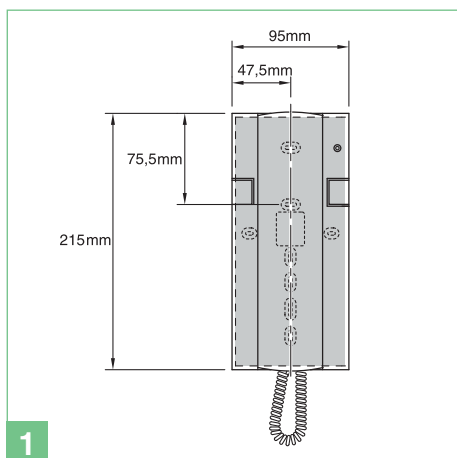
Beschreibung der Tasten:

A Türöffnertaste.

P1 Taste P1 Ruf an Pfortnerzentrale / allgemeine Relaissteuerung / Taste für verschiedene Funktionen auf Klemmleiste (P1 C1).

Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Dazu keinen Alkohol oder ähnliche aggressive Substanzen verwenden.

Installation der Innensprechstelle Art. 2608



Allgemeine Installations- und Betriebshinweise

Die maximal zulässige Entfernung zwischen Außenstelle und entferntestem Monitor beträgt 400 m.

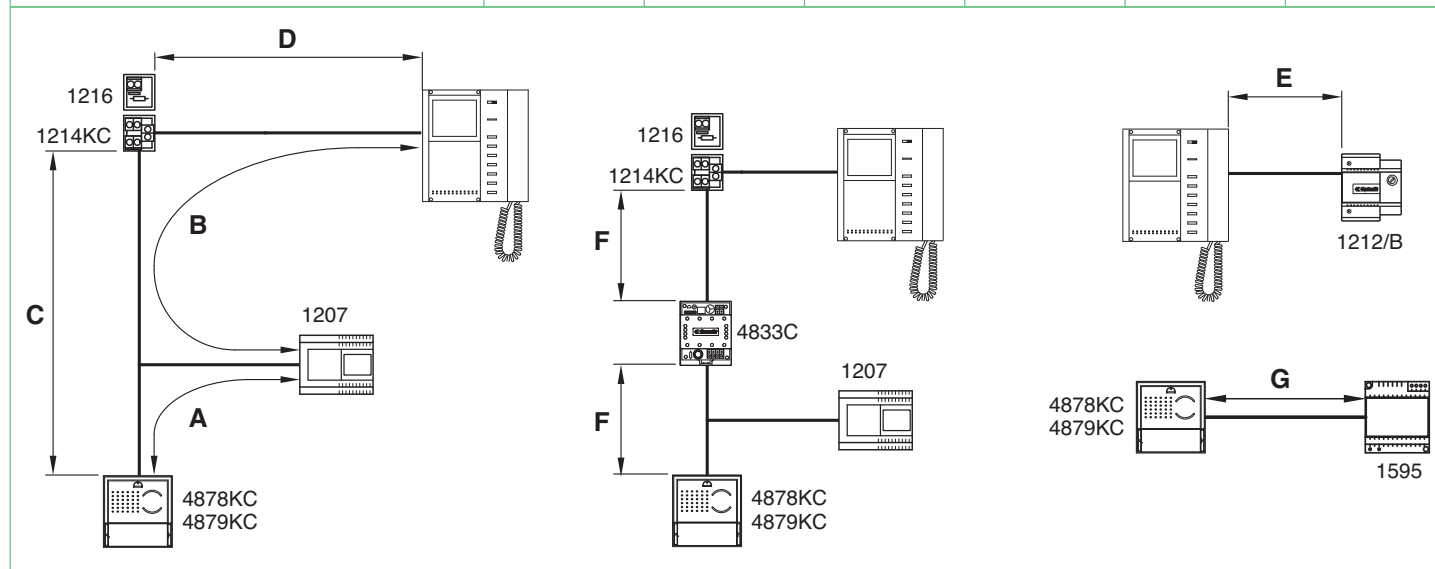
Die sich aus der Anzahl der Innenstellen mit dem gleichen Benutzercode und der Anzahl der mit diesen Innenstellen verbundenen Rufwiederholungsrichtungen ergebende Gesamtsumme darf nicht mehr als sein.

Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen.

Die maximale Entfernung zwischen Innensprechstelle und Rufwiederholeinrichtung beträgt 20 m; zur Verbindung ist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden und die Kabel dürfen nicht in der Nähe von induktiven Belastungen oder von Stromkabeln (230V/400V) verlegt werden.

Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) bus		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
	1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) power	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)				190 m (625feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)		5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	100 m (330 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)		75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)		100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	



Funktionsweise



Im Falle eines anhaltenden Kurzschlusses auf der Buslinie gibt die Außenstelle einen intermittierenden Signalton aus.

Durch Drücken der Ruftaste schaltet der Besucher die Beleuchtung des Motivs ein, löst den Rufton der Innensprechstelle aus (insofern die Privacy-Funktion nicht aktiviert ist) und lässt sein Bild für ca. 60 Sek. auf dem/den Hauptmonitor/en erscheinen.

Die maximale Gesprächsdauer zwischen Außenstelle und Innensprechstelle beträgt 90 Sekunden.

An der Außenstelle ist ein Ton zu hören, mit dem der erfolgte Ruf bestätigt wird; ist bei Anlagen mit zwei oder mehreren Eingängen zum Zeitpunkt des Rufs ein Besetztzeichen anstelle der Wiederholung des Ruftons zu hören, bedeutet dies, dass bereits eine Kommunikation mit einer anderen Außenstelle stattfindet.

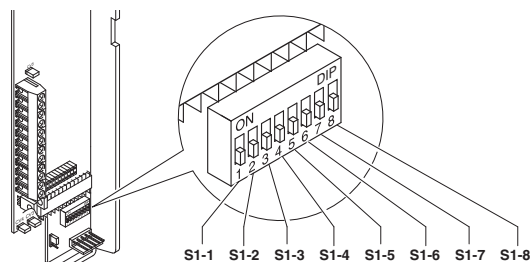
Für die Programmierung von anderen als den werkseitig eingestellten Benutzeradressen (1 und 2) siehe Seite 53.

Für die Intercom-Funktionen des Systems Bravo Kit siehe Seite 54.

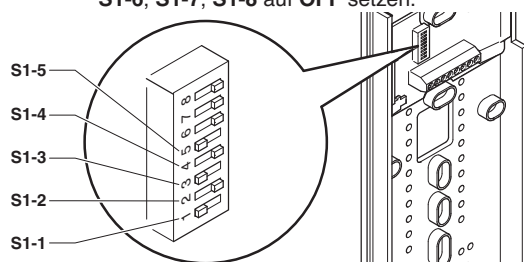
Beschreibung Tasteneinstellungen und -funktionen

Einstellungen Grundplatte Art. 5714KC und Innensprechstelle Style Art. 2608

Stellung der Mikroschalter der Grundplatte Art. 5714KC und der Innensprechstelle Style Art. 2608



► An den Innensprechstellen Art. 2608, Art. 2610 und Art. 2628 die Dipschalter S1-6, S1-7, S1-8 auf OFF setzen.



Die Werte **S1-1**, **S1-2**, **S1-3**, **S1-4** und **S1-5** definieren die **Rufadresse** der Grundplatte und der Innensprechstellen gemäß folgender Tabelle.

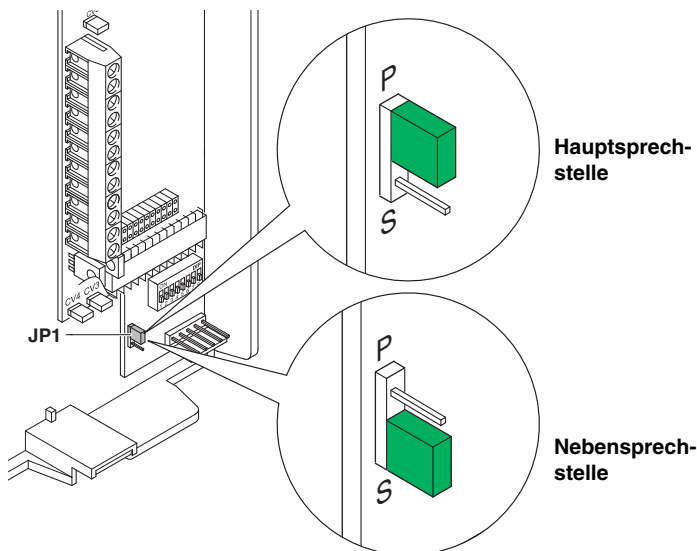
Cod.	Zweifam.-Internruf	S1	Cod.	Zweifam.-Internruf	S1	Cod.	Zweifam.-Internruf	S1	Cod.	Zweifam.-Internruf	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Die Werte **S1-6**, **S1-7** und **S1-8** definieren die **Betriebsart** des Systems Bravo Kit gemäß folgender Tabelle.

¹ Für den Zweifamilienhaus-Internruf (zwischen Innensprechstellen und Videosprechstellen) die 2 Teilnehmer auf benachbarte Rufadresse einstellen (gekennzeichnet durch den gleichen Buchstaben AA...CC..OO in der Programmiertabelle der Mikroschalter auf Seite 53).

A	P1	P2	P3	P4	P5	P6	DIP 6	DIP 7	DIP 8	S1
Voreinstellung							0	0	0	
A	Relais	Einschaltung von innen / Videoanforderung	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	0	0	0	
A	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	1	0	0	
A	Einfamilienhaus-Internruf	Arztruf	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	0	1	0	
A	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	1	1	0	
A	Einfamilienhaus-Internruf	Einschaltung von innen / Videoanforderung	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	0	0	1	
A	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Einschaltung von innen / Videoanforderung	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	1	0	1	
A	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einschaltung von innen / Videoanforderung	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	0	1	1	
A	Ruf an Pflörtnerzentrale	Relais	Ruf an Pflörtnerzentrale	Einfamilienhaus-Internruf	Zweifamilienhaus-Internruf ¹	Arztruf	1	1	1	

Einstellung der Grundplatte Art. 5714KC als Haupt- oder Zusatzgrundplatte



Beschreibung der Tastenfunktionen

Relais

Die Betätigung der auf Relais eingestellten Taste ermöglicht die Aktivierung von Art. 1256, der beispielsweise dazu genutzt werden kann, die Öffnung von Dreh- oder Kipptoren bzw. die Einschaltung des Moduls der zyklischen Videokameras Art. 1259C zu aktivieren.

Selbsteinschaltung/ Video-Anforderung

- ✓ Die Selbsteinschaltung muss aktiviert werden.
- ✓ Die Selbsteinschaltung ist nur möglich, wenn sich die Anlage in Standby befindet
- ✓ Die Funktion Selbsteinschaltung wird nur für Anlagen mit 1 oder 2 Eingängen empfohlen

Durch Drücken der auf diese Betriebsart eingestellten Taste 2 lässt sich das von der Außenstelle gesendete Bild am Bildschirm anzeigen, auch wenn kein Ruf getätigt wurde.

Bei Anlagen mit 2 Außenstellen lässt sich abwechselnd das Bild der einen oder der anderen Außenstelle („Pendelfunktion“) anzeigen, indem die Taste 2 mehrmals nacheinander gedrückt wird.

An den Zusatzmonitoren (JP1 auf S) hat die Taste 2 auch die Funktion der Video-Anforderung und dient zum Einschalten eines Monitors nach einem Ruf von der Außenstelle.

Aktivierung:

- Die Selbsteinschalttaste des Monitors länger als **4 Sek.** gedrückt halten.
- »2 Bestätigungstöne

Deaktivierung:

- Die Selbsteinschalttaste länger als **6 Sek.** gedrückt halten.
- »1 Bestätigungston

Einschaltung:

- Die entsprechende Taste (Taste 2, falls die werkseitigen Einstellungen beibehalten wurden) drücken und sofort wieder loslassen

Ruf an Zentrale

Durch Drücken der auf diese Betriebsart eingestellten Taste lässt sich ein Ruf an die Pfortnerzentrale der Anlage senden.

Zweifamilienhaus-Internruf

Diese Funktion ermöglicht, einen Ruf an die Geräte (Videosprechstellen und /oder Innensprechstellen) zu senden, die auf die andere und nicht auf die eigene Rufadresse im Zweifamilienhaus eingestellt sind, wie in der Tabelle auf Seite 53 dargestellt.

Einfamilienhaus-Internruf

Diese Funktion ermöglicht, einen Ruf an die anderen Geräte (Video- und /oder Innensprechstellen) zu tätigen, die auf dieselbe Rufadresse eingestellt sind.

- Wenn der Empfänger des Anrufs den Hörer abnimmt, nimmt er mit dem Anrufer Verbindung auf. Durch Auflegen des Hörers wird die Kommunikation beendet.

Ein von einer Außensprechstelle eingehender Anruf hat jedoch zu jeder Zeit Vorrang vor einem Interngespräch. In diesem Fall vernehmen die

bereits an einem Gespräch beteiligten Benutzer einen Ton, der dem eines an sie gerichteten Rufs ähnelt, oder andernfalls drei Signaltöne.

- Um den von der Außenstelle eingehenden Ruf anzunehmen, nur den Hörer von jedem beliebigen freien Gerät abnehmen oder den Hörer von einem am Interngespräch beteiligten Gerät abnehmen und wieder auflegen.

Die Aufnahme des Gesprächs mit der Außenstelle unterbricht das zuvor laufende Interngespräch.

Interngespräche haben keinen Vorrang vor einem Gespräch/Ruf mit der Außenstelle.

In diesem Fall blinkt bei einem versuchten Interngespräch die LED für einige Sekunden, um zu melden, dass das System besetzt ist.

Arztruf

Diese Funktion gestattet die automatische Betätigung des Türöffners bei Ruf von der Außenstelle an die Adresse der Innensprechstelle, an der die Funktion aktiviert wurde.

Aktivierung / Deaktivierung

- Die auf diese Funktion eingestellte Taste 2 Sek. lang gedrückt halten
- »Bei aktivierter Funktion bleibt die Anzeige-LED eingeschaltet

Zusätzliche Haupt- oder Nebenmonitore

Die Einstellung von JP1 definiert, ob die betreffende Grundplatte als Haupt- oder Nebensprechstelle verwaltet wird.

Die Außenstelle ist für die Steuerung von maximal 3 Videosprech- oder Sprechgeräten pro Ruftaste ausgelegt.

In der klassischen Konfiguration von Bravo Kit können demnach maximal 2 Neben-Videosprechstellen und 1 Haupt-Videosprechstelle je Ruftaste installiert werden, deren Versorgung stets durch den **Art. 1207** erfolgt.

Es besteht die Möglichkeit, bis zu 3 Haupt-Videosprechstellen innerhalb der gleichen Wohnung (d.h. mit Einstellung auf den gleichen Teilnehmercode) zu steuern. In dieser besonderen Konfiguration müssen die zusätzlichen Haupt-Videosprechstellen von dem hierfür vorgesehenen **Art. 1212/B** versorgt werden (siehe Variante BK/HIC und BK/IIC Seite 92, 93).

Geht ein Ruf von der Außenstelle aus, ist der eingeschaltete Monitor die Haupt-Videosprechstelle.

Die eventuell vorhandenen Nebenmonitore der gleichen Wohnung bleiben ausgeschaltet.

Wird der Ruf der Außenstelle von einer Neben-Videosprechstelle beantwortet, erscheint das Bild automatisch am Monitor.

Nun wird der Monitor der Haupt-Videosprechstelle ausgeschaltet und das Bild am Monitor der Videosprechstelle angezeigt, deren Taste 2 - Video-Anforderung - gedrückt wird.

Um das Bild anzuzeigen, ohne den Hörer abzunehmen, die Taste 2 - Video-Anforderung - drücken.

Wahl des Monitor-Ruftons

1. Die Taste A gedrückt halten, bis ein Bestätigungston zu hören ist (der Vorgang ist nur bei Anlage in Standby möglich; andernfalls blinkt die Anzeige-LED, um den Benutzer zu informieren).
2. Taste A drücken und wieder loslassen:
 - 1 Mal, um den Ruftton von der Außensprechstelle zu ändern
 - »es ertönt ein Bestätigungston
 - 2 Mal, um den Ruftton von der Zentrale zu ändern
 - »es ertönen 2 Bestätigungstöne
 - 3 Mal, um den Ruftton der Etagen Klingel zu ändern
 - »es ertönen 3 Bestätigungstöne
- Durch erneutes Drücken der Taste A wird der oben beschriebene Vorgang wiederholt
3. Nach dem letzten Drücken der Taste A den Bestätigungston abwarten, dann mit dem nächsten Schritt fortfahren.
4. Die Taste A drücken und loslassen, um die verfügbaren Ruftöne nacheinander zu durchlaufen. Die Taste A gedrückt halten, um einen Rufton mehrmals anzuhören.
5. Den Hörer abnehmen und wieder auflegen, um die Wahl des zuletzt gehörten Ruftons zu bestätigen und den Änderungsmodus des Ruftons am Monitor zu beenden (dies ist jederzeit möglich).
- »Beim Beenden der Ruftonänderung ist ein Bestätigungston zu hören.
- »Nun nimmt die Videosprechstelle ihren normalen Betrieb wieder auf.

Verwendung des Sets in Anlagen mit Haupttür

Die Anschlusspläne BK/EN/109IC, BK/EN/110IC auf Seite 88, 90 stellen eine Anlagenkonfiguration dar, die die Möglichkeit bietet, bis zu maximal 30 Bravo Kit durch einen zum Beispiel am Eingang eines Wohnkomplexes installierten Art. 4680C - Art. 4680KC* steuern zu lassen.

Bei Verwendung dieser Anlagenpläne kann eines der Bravo Kit von dem mit Art. 4680C - Art. 4680KC* ausgestatteten Haupteingang angerufen werden.

In dieser Konfiguration müssen die Tasten von Art. 4680KC am Art. 4879KC wie nachstehend beschrieben, und die Innensprechstellen mit dem

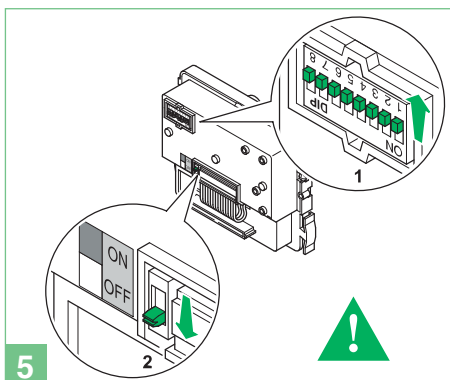
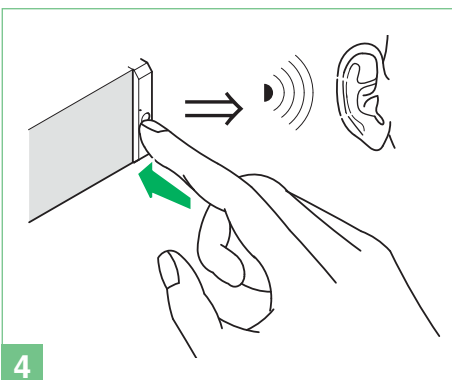
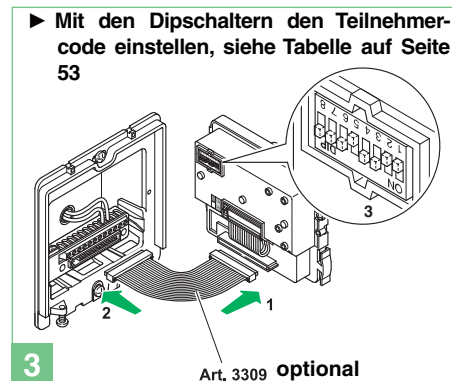
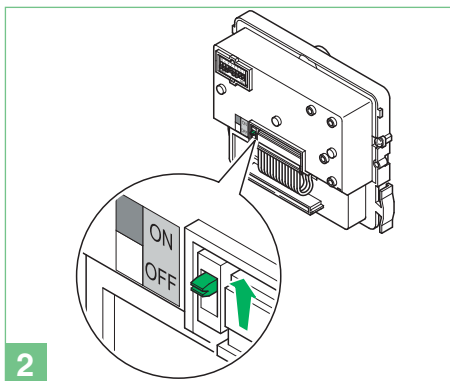
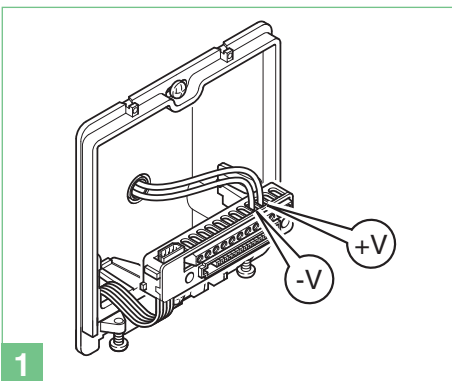
entsprechenden Code programmiert werden, siehe Tabelle auf Seite 53.

Nähere Informationen über den Einbau der Bravo Kit in Simplebus Anlagen und die Programmierung der Haupttür (Art. 4680C - Art. 4680KC*) finden Sie im Katalog (Nr. 140), im technischen Handbuch FT/SBC/21.

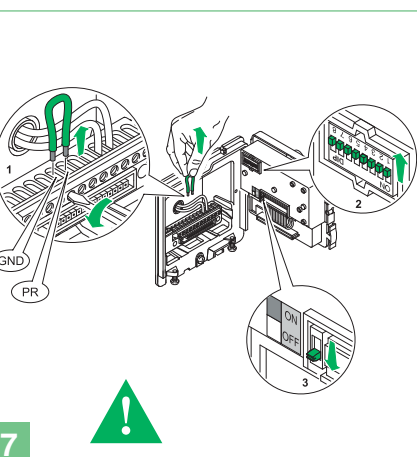
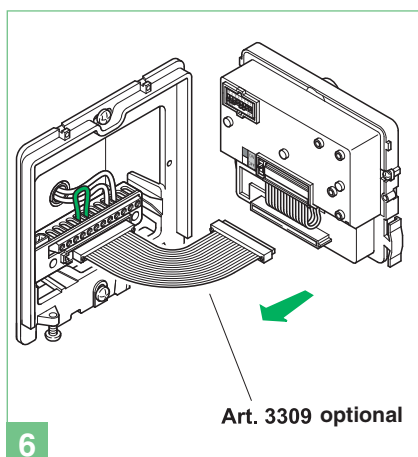
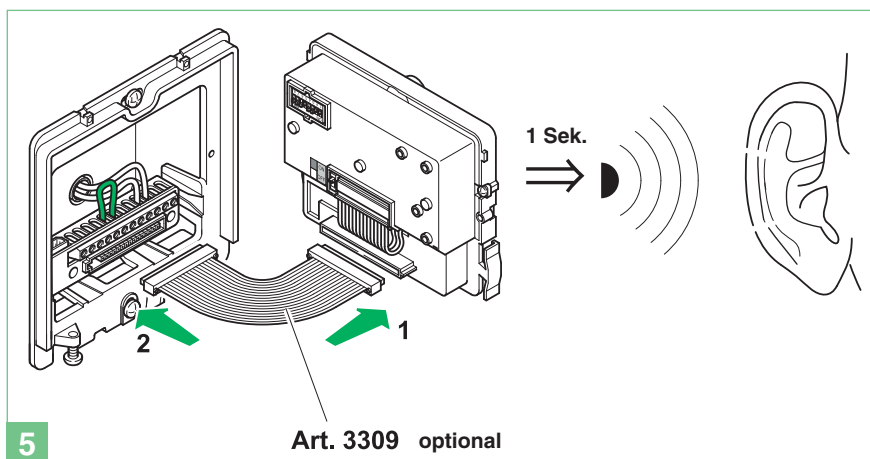
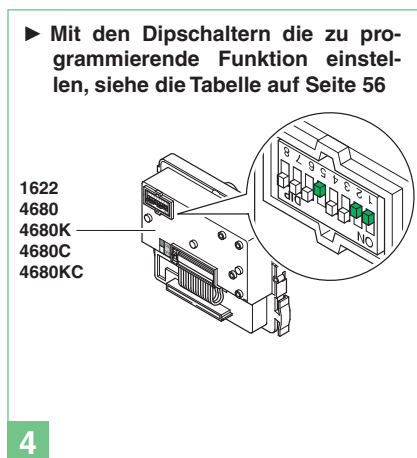
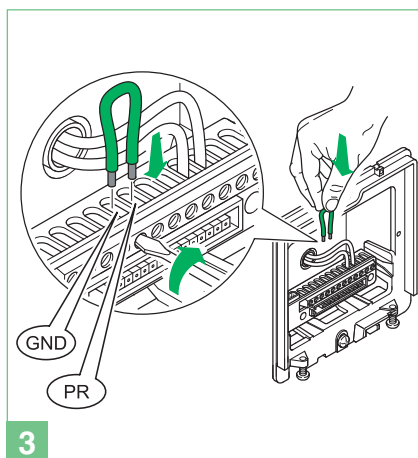
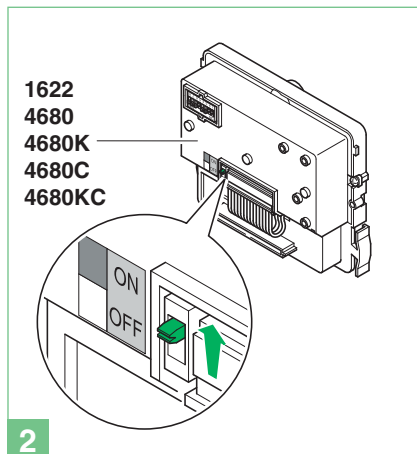
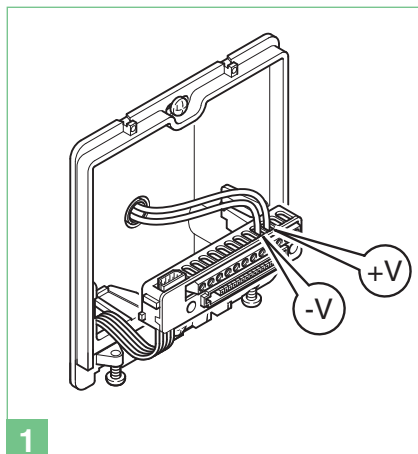
* Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC

Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

Programmierung der Tasten Art. 4680KC



Besondere Programmierungen Art. 4680KC



Code	Dipschalter ON	
Heizwiderstand zur Beschlagentfernung		
213	1,3,5,7,8	OFF (Voreinstellung)
212	3,5,7,8	ON

Audiovisuelle Meldungen		
210	2,5,7,8	nur optische Anzeigen
211	1,2,5,7,8	Schwedisch
214	2,3,5,7,8	OFF (Voreinstellung)
215	1,2,3,5,7,8	Italienisch
216	4,5,7,8	Französisch
217	1,4,5,7,8	Spanisch
218	2,4,5,7,8	Niederländisch
219	1,2,4,5,7,8	Griechisch
220	3,4,5,7,8	Englisch
221	1,3,4,5,7,8	Deutsch
222	2,3,4,5,7,8	Portugiesisch

Türschloss		
223	1,2,3,4,5,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in Wechselspannung (Voreinstellung)
224	6,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in verstärkter Wechselspannung
225	1,6,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in Gleichspannung

245	1,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 2 Sek. + Signalton deaktiviert (Voreinstellung)
246	2,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 4 Sek.
247	1,2,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 8 Sek.

248	4,5,6,7,8	Türöffner-Bestätigungston: aktiv
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais mit Öffner-/Schließerkontakt in Parallelschaltung zu SE (Voreinstellung)

252	3,4,5,6,7,8	Türöffner immer aktiviert (Voreinstellung)
253	1,3,4,5,6,7,8	Türöffner nur für angerufenen Teilnehmer aktiv

Relaisansteuerung		
Anm.: In der Anlage darf kein Art. 1256 im Standardrelais-Modus installiert sein.		

229	1,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 2 Sek.
230	2,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 4 Sek.
231	1,2,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 8 Sek.

228	3,6,7,8	Relaisansteuerung auf serieller Leitung S: deaktiviert (Voreinstellung)
227	1,2,6,7,8	Relaisansteuerung auf serieller Leitung S: aktiv

Anlagenfunktionen		
232	4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 60 Sek. (Voreinstellung)
233	1,4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 180 Sek.
234	2,4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 30 Sek.

235	1,2,4,6,7,8	Gesprächsdauer: 90 Sek. (Voreinstellung)
236	3,4,6,7,8	Gesprächsdauer: 180 Sek.

237	1,3,4,6,7,8	Selbsteinschaltung: aktiviert (Voreinstellung)
238	2,3,4,6,7,8	Selbsteinschaltung: deaktiviert

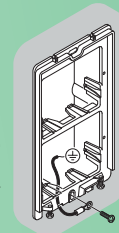
239	1,2,3,4,6,7,8	Bestätigungston bei Teilnehmerruf: aktiv (Voreinstellung)
240	5,6,7,8	Bestätigungston bei Teilnehmerruf: deaktiviert

243	1,2,5,6,7,8	Wartezeit Reset: 10 Sek. (Voreinstellung)
244	3,5,6,7,8	Wartezeit Reset: 1 Sek.
208	5,7,8	Reset nach Türöffner in Sprechverbindung: aktiv (Voreinstellung)
209	1,5,7,8	Reset nach Türöffner in Sprechverbindung: deaktiviert
249	1,4,5,6,7,8	Rufübermittlung: Einzelruf (Voreinstellung)
250	2,4,5,6,7,8	Rufübermittlung: Dreifachruf

254	2,3,4,5,6,7,8	Reset auf Voreinstellung
-----	---------------	---------------------------------

Advertencias

- La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Todos los aparatos deben destinarse exclusivamente al uso para el cual han sido contruidos. **Comelit Group S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca **CE** en ellos.
- No poner los cables de la columna montante cerca de los cables de alimentación (230/400V).
- La instalación, el montaje y el mantenimiento de los aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por electricistas especializados.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento hay que cortar la alimentación.
- Conectar el bastidor de soporte de los módulos a tierra (véase Fig.).
- No mantener presionado el gancho de audio si el micro teléfono está descolgado.
- No instalar la telecámara delante de grandes fuentes luminosas ni en lugares donde la persona captada quede en contraluz. Para evitar este problema, se aconseja instalar la telecámara a una altura de 180 cm (en lugar de la altura habitual de 160-165 cm) y orientar el objetivo hacia abajo ya que esto mejora la calidad de la toma.
- En condiciones de poca luminosidad, las telecámaras con sensor CCD en color ofrecen una menor sensibilidad que las telecámaras en blanco y negro. Por lo tanto, en ambientes poco iluminados, se aconseja instalar una fuente luminosa adicional.



Generalidades

Unidad externa

Art. 4879KC

Art. 1207

Instalación de la unidad externa

Montaje de los tarjeteros

Unidades internas

Art. 5702

Art. 5714KC

Instalación del art. 5702 empotrado o de pared

Instalación de la tarjeta opcional art. 5733 o 5734

Art. 2608

Instalación del telefonillo art. 2608

Indicaciones generales de instalación y funcionamiento

Tabla de las distancias de funcionamiento

Funcionamiento

Descripción de las configuraciones y del funcionamiento de los pulsadores

Configuración de la placa soporte art. 5714KC y de los telefonillos Style art. 2608

Configuración de la placa soporte art. 5714KC como principal o secundaria

Monitores adicionales, principales o secundarios

Selección del tono de llamada del monitor

Uso del kit en instalaciones con puerta principal

Programación de los pulsadores art. 4680KC

Programaciones especiales art. 4680KC

Esquemas de conexión

BK/018IC Esquema básico para kits bifamiliares Art. 8185I con conexión en cascada. Puesta en funcionamiento/comprobación de las tensiones con la instalación en reposo.

BK/013IBC Esquema básico para kit bifamiliares Art. 8185I con conexión en derivación

BK/014IBC Esquema para kits bifamiliares Art. 8185I ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en derivación.

BK/014I/AC Esquema para kits bifamiliares Art. 8185I ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en cascada.

BK/018I/AC Esquema para kits bifamiliares con alimentador adicional art. 1595

BK/019IC Uso del módulo telecámara separada art. 1259C

BK/EN/109IC Esquema para conectar a la puerta principal de dos a nueve Bravo Kit mediante el art. 4834/9

BK/EN/110IC Esquema para conectar a la puerta principal treinta Bravo Kit (máximo). Conexión Bravo en cascada con art. 1424.

SB2/AAR Conexión del amplificador vídeo art. 4833C

BK/HIC Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en cascada

BK/IIC Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en derivación

BK/A9C Conexión en derivación de 1 monitor principal y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario

BK/CIC Conexión en cascada de 1 monitor principal y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario

BKC/AABI Conexión de telefonillos adicionales en derivación desde el monitor

BKC/AAAI Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor

BK/FIC Adición de un telefonillo en paralelo, derivado de la columna montante

PXK/AAK Conexión de dispositivos de repetición de llamada (art. 1229 o art. 1122/A)

BK/PIC Pulsador P1 para varios usos (art. 5714KC)

BK/NIC Uso del borne LED 1

SB/X3 Pulsador P1 para varios usos (art. 2608)

Variante para la conexión de la llamada del timbre de planta

PXK/EC Conexión del relé actuador art. 1256

PXK/RTNP Uso del relé de la unidad externa en el abrepuertas o mando actuador (véase Programaciones especiales en la pág 67: Gestión del mando actuador)

PXK/SNP Variante con cerradura de seguridad y alimentación adicional

Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé

PXK/DO Variante para el uso de la señalización de puerta abierta.

Se ha de utilizar sólo en instalaciones con 1 unidad externa sin conmutadores art. 1224A o art. 1424.

Generalidades

Los kits de vídeo porteros bifamiliares art. 8185I se pueden utilizar en edificios civiles o terciarios en los cuales se requiere un control eficaz del acceso y una fácil instalación.

En efecto, sólo se requieren dos conductores entre la unidad externa y y los monitores internos para activar el sistema (llamada, audio, vídeo y autoencendido) más dos hilos para alimentar con 33 Vcc la unidad externa y la cerradura eléctrica.

Se encuentra disponible una amplia gama de accesorios para resolver fácilmente cualquier exigencia de instalación: además de interesantes accesorios estándar, es posible ampliar la instalación añadiendo monitores, telefonillos o unidades externas.

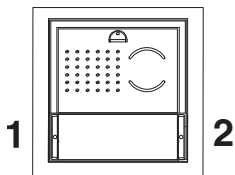
De esta manera, es posible obtener dos unidades externas con tres unidades internas entre telefonillos y monitores de vídeo portero para la configuración unifamiliar.

Mediante las oportunas configuraciones, utilizando monitores de vídeo portero o telefonillos, es posible obtener comunicaciones intercomunicantes unifamiliares (entre usuarios con el mismo código de usuario).

También es posible conectar varios kits a una puerta principal Simplebus y/o a una centralita art. 1998A.

Unidad externa

Art. 4879KC



Art. 4879KC

Características técnicas

Conexión al monitor con dos hilos para audio, vídeo, abrepuertas y llamada más dos hilos para la alimentación desde el art. 1207.

Telecámara orientable de alta sensibilidad con sensor CCD 1/3".

Tarjeteros con iluminación con led, seleccionable entre azul, blanca y apagada.

Regulación del volumen del altavoz.

Dimensiones de la caja de empotrar: 127x127x45 mm.

El pulsador del art. 4879KC se ha configurado en fábrica para llamar a la dirección 1.

Dimensiones de la unidad externa: 112x89,5x40 mm

Descripción de la regleta de conexiones

LL conexión al monitor (vídeo, llamada, audio y abrepuertas)

V+ V- entrada de la unidad externa

RTE entradas abrepuertas local temporizado

DO entrada de señalización de puerta abierta

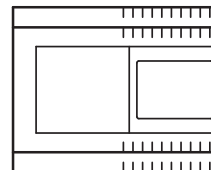
PR borne de programación

GND borne negativo que se debe utilizar durante la fase de programación

NO NC COM contactos del relé de 10 A

SE conexión a la electrocerradura

Art. 1207



Características técnicas

El transformador prevé dos salidas: una para alimentar la unidad externa y la electrocerradura y otra para alimentar el monitor.

Dimensiones: 105x85x85 mm (6 módulos DIN).

Fusible de protección: 500 mA retardado.

Descripción de la regleta de conexiones

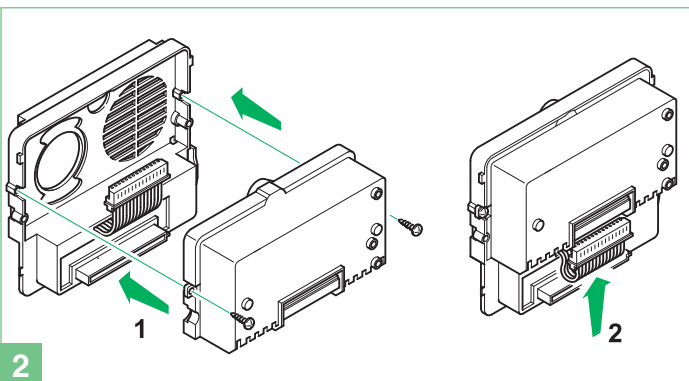
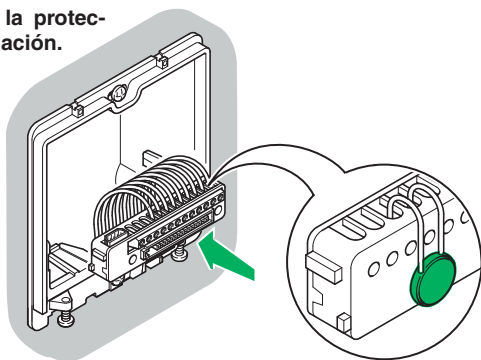
L N entrada de tensión de red de 110-240 Vca

+22V 0V salida de CC para la alimentación del monitor

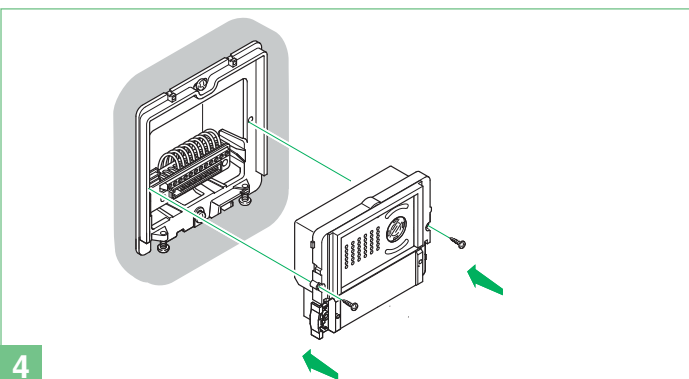
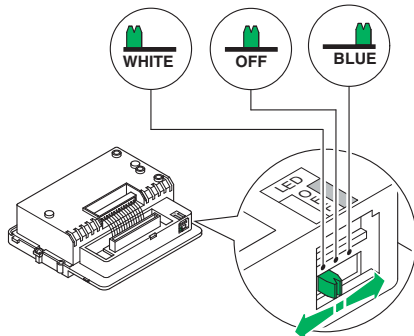
+33V 0V salida de CC para la unidad externa y la electrocerradura

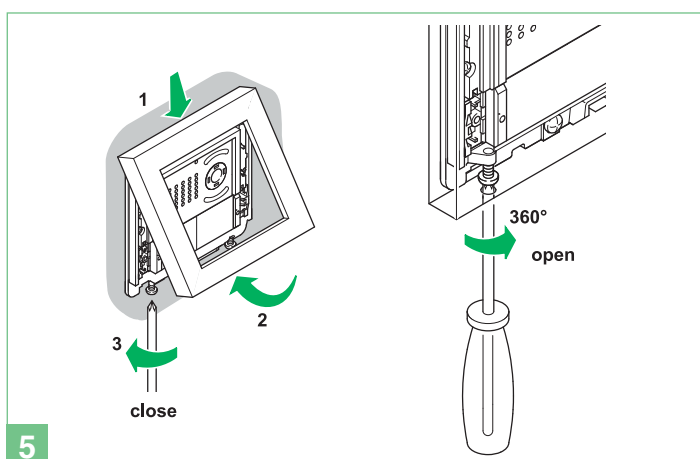
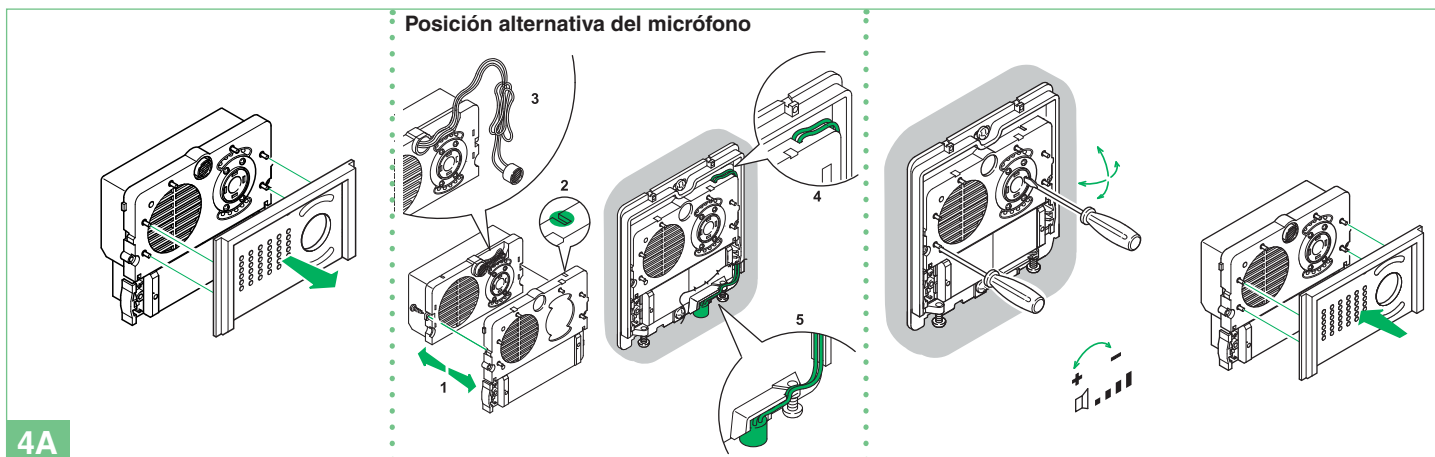
Instalación de la unidad externa

- Dejar colocada la protección de la instalación.

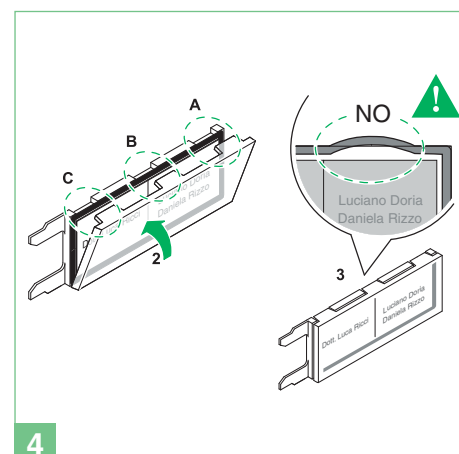
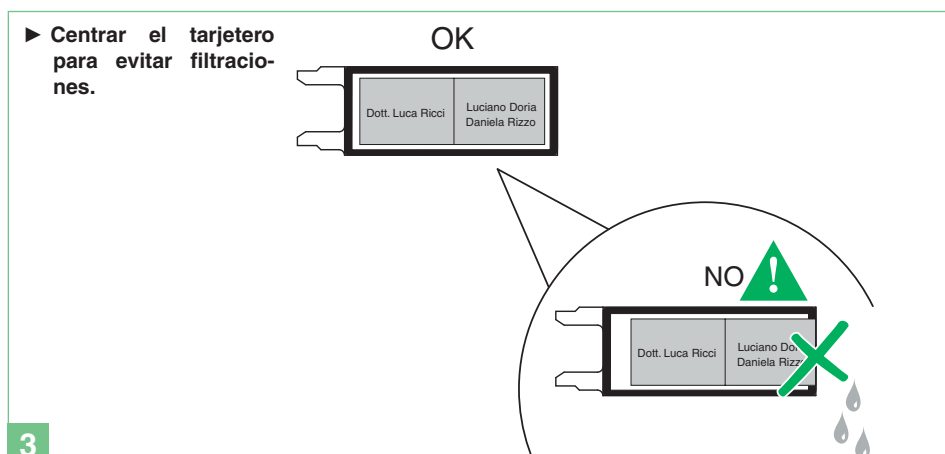
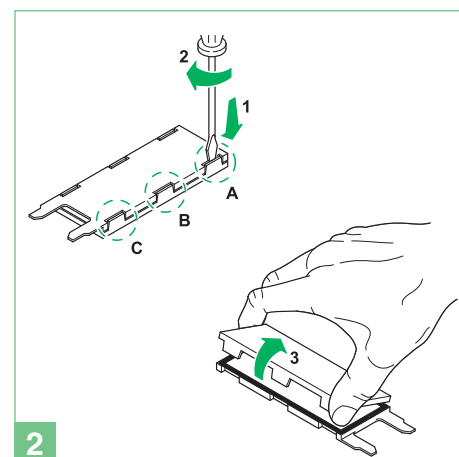
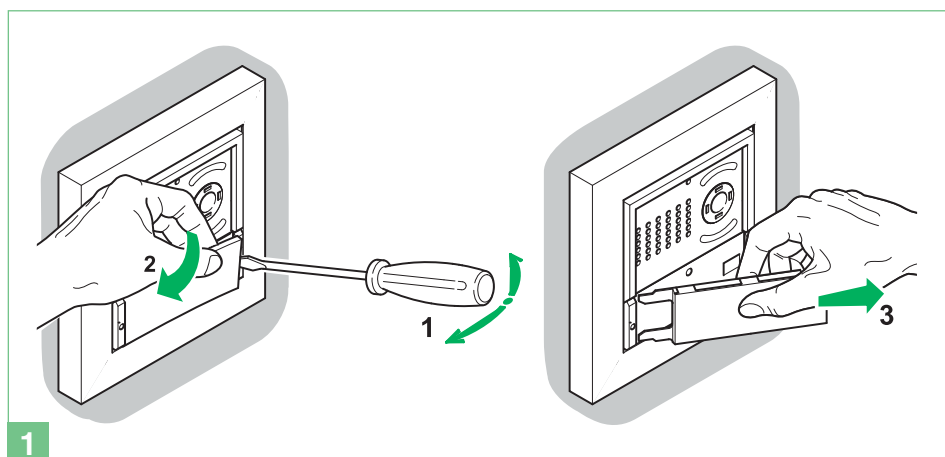


- Selección de la iluminación de los leds de los tarjeteros.



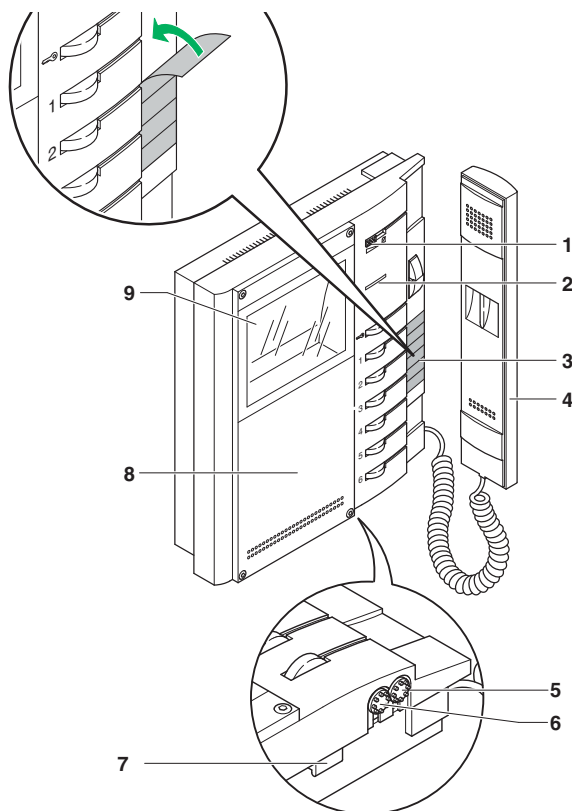


Montaje de los tarjeteros



Unidades internas

Art. 5702



Características técnicas del monitor en color art. 5702

- 1 Regulación del volumen de llamada / selector de la función Privacidad (por función Privacidad se entiende la exclusión de la llamada desde la unidad externa y desde telefonillos o monitores de vídeo portero intercomunicantes; la activación de la función Privacidad está indicada por el encendido de un indicador rojo al lado del selector). El usuario puede seleccionar el tono de llamada preferido del monitor tal como se describe en la página 65.
- 2 Led de señalización (se enciende según la configuración realizada).
- 3 Etiqueta de identificación de los pulsadores del monitor en la que es posible escribir su función.
- 4 Micro teléfono del monitor (descolgarlo para empezar la comunicación).
- 5 Mando de regulación del brillo (girar en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el brillo).
- 6 Mando de regulación de la intensidad del color (girar en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el valor).
- 7 Gancho de fijación.
- 8 Frontal de serie personalizable con el kit art. 5727.
- 9 Pantalla en color de 4".

Descripción de los pulsadores:

A Pulsador abrepuertas.

P1 Pulsador disponible de serie, se puede utilizar para diferentes funciones (contacto normalmente abierto 1 A máx.) en función de los requisitos de instalación; quitando los puentes CV3 y CV4 como se indica en la variante BK/PIC en la pág. 97.

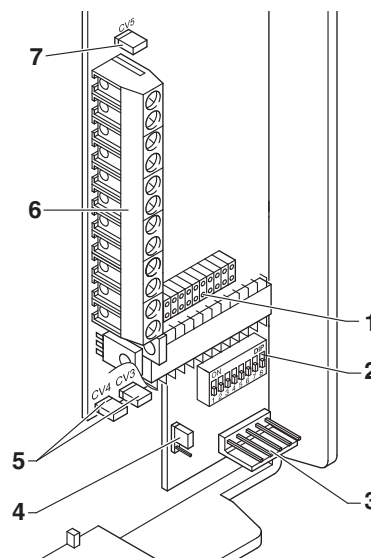
P2 Pulsador disponible de serie.

P3 P4 Pulsadores opcionales (utilizando la tarjeta art. 5733 o 5734) para activar funciones suplementarias.

P5 P6 Pulsadores opcionales (utilizando la tarjeta art. 5733) o leds de señalización opcionales (utilizando la tarjeta art. 5734) disponibles para diferentes funciones.

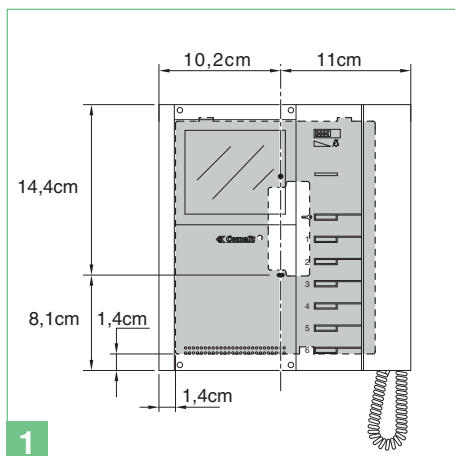
En la misma unidad familiar se pueden utilizar tres monitores como máximo.

Art. 5714KC

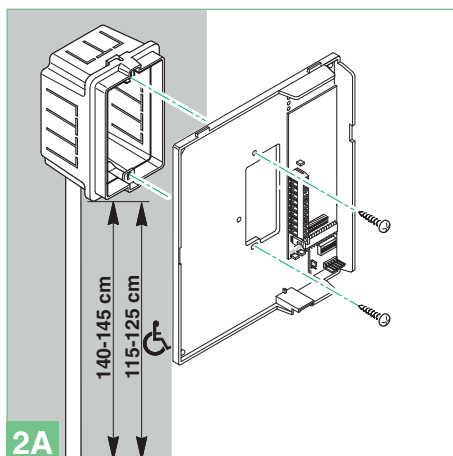


- 1 Conector placa soporte-monitor.
- 2 **S1** DIP switch para programar los códigos de usuario.
- 3 **CN1** Conector para tarjetas opcionales art. 5733 y art. 5734.
- 4 **JP1** Puente para programar la placa soporte como principal (P) o secundaria (S) (véase pág. 65).
- 5 **CV3 CV4** Puente para liberar el pulsador 1 (contacto normalmente abierto 24 V - 100 mA máx.).
- 6 Regleta de conexiones para la instalación:
+ - Bornes para la conexión con el art. 1207 o 1212/B
L L Bornes de conexión de la línea Bus.
CFP CFP Entrada para llamada timbre de planta.
P1 C1 Contactos para pulsador 1, destinado a diferentes usos. Para obtener un contacto normalmente abierto (24 V - 100 mA máx.) quitar los puentes CV3 y CV4.
S+ S- Bornes para el dispositivo de repetición de llamada.
LED + LED- Bornes de entrada LED para diferentes usos.
- 7 **CV5** Puente para el cierre del vídeo.

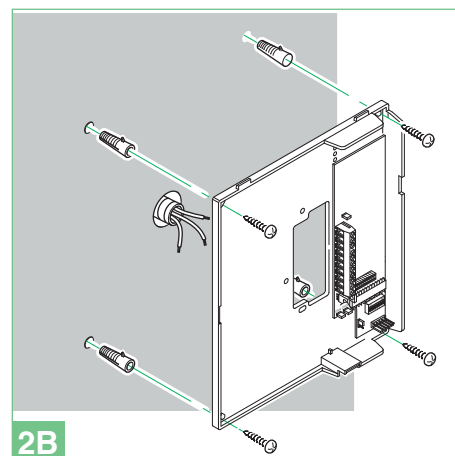
Instalación del art. 5702 empotrado o de pared



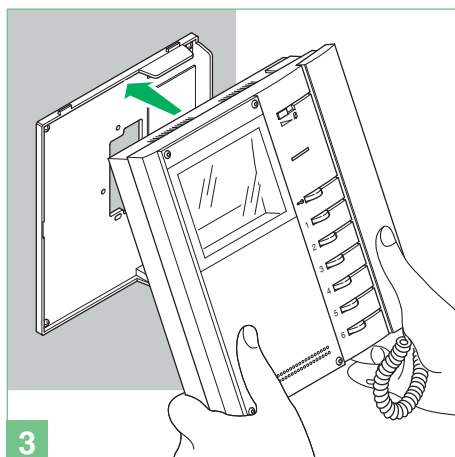
1



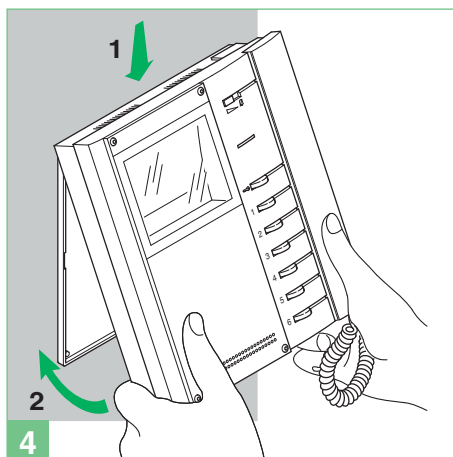
2A



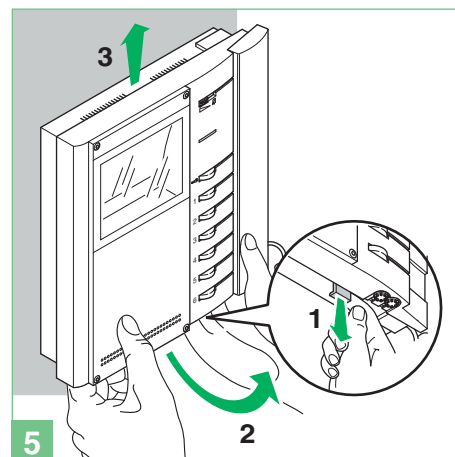
2B



3



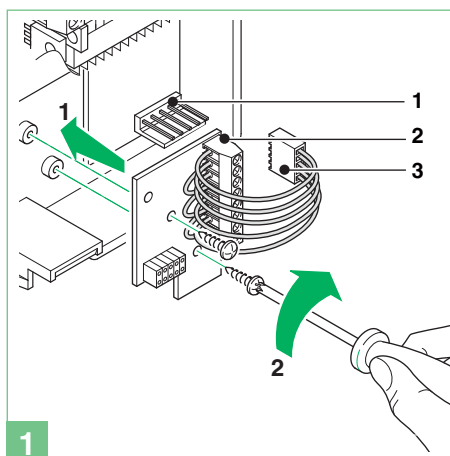
4



5

ES

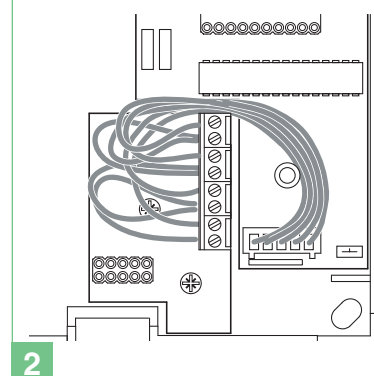
Instalación de la tarjeta opcional art. 5733 o 5734



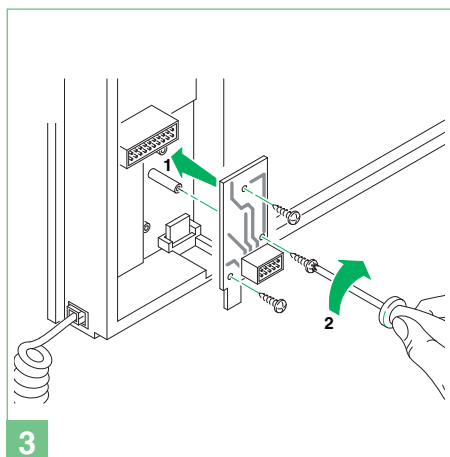
1

- 1 Conector macho de la placa soporte
 - 2 Regleta de conexiones:
- Nota:** Para utilizar los pulsadores como contacto normalmente abierto (24 V - 100 mA máx.), quitar el hilo hacia el conector de la placa soporte y liberar el borne común.
- P3** contacto del pulsador 3 del monitor
- C3** contacto común del pulsador 3 del monitor. Común principal de la placa soporte art. 5714KC (desconectar el hilo hacia el conector de la placa soporte para liberar todos los contactos comunes).
- P4** contacto del pulsador 4 del monitor
- C4** contacto común del pulsador 4 del monitor
- +P5** contacto del pulsador 5 del monitor para art. 5733. Entrada positiva del led 5 para art. 5734.
- C5** contacto común del pulsador 5 del monitor para art. 5733. Entrada negativa del led 5 para art. 5734.
- +P6** contacto del pulsador 6 del monitor para art. 5733. Entrada positiva del led 6 para art. 5734.
- C6** contacto común del pulsador 6 del monitor para art. 5733. Entrada negativa del led 6 para art. 5734.
- 3 Conector hembra para art. 5733 o 5734

► Colocar los hilos entre la tarjeta y la placa soporte



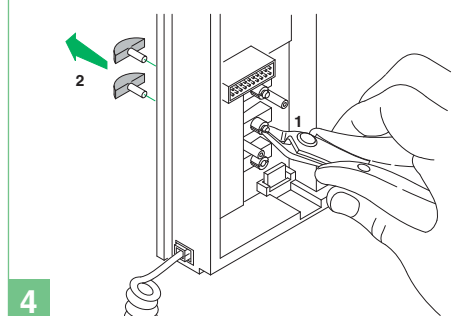
2



3

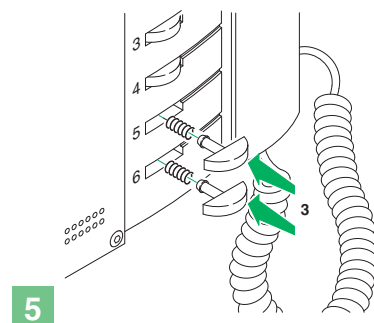
Sólo para la tarjeta opcional art. 5734

► Cortar y quitar los pulsadores 5 y 6 del monitor.



4

► Montar los pulsadores transparentes incluidos en el paquete del artículo en las posiciones de los pulsadores 5 y 6



5

Art. 2608

No se puede utilizar para aprovechar la función intercomunicante. El telefonillo siempre se tiene que montar utilizando el art. 1214/2C como se ilustra en el esquema de conexión BK/FIC en la pág. 95.

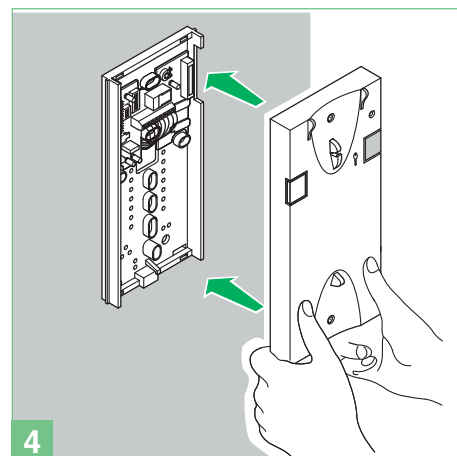
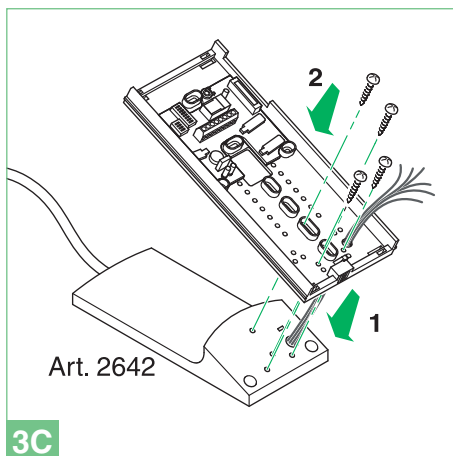
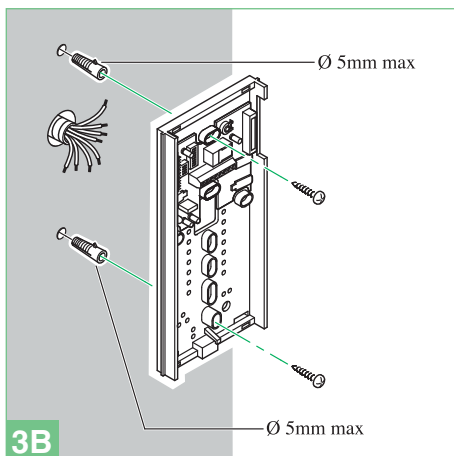
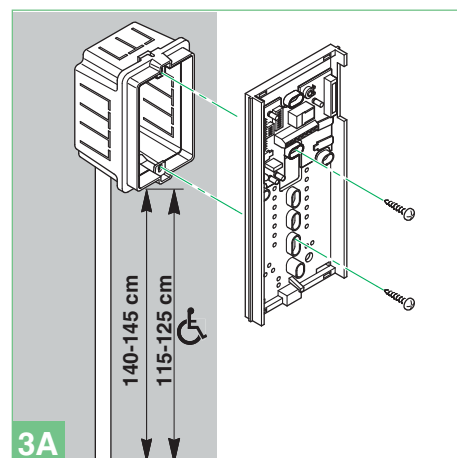
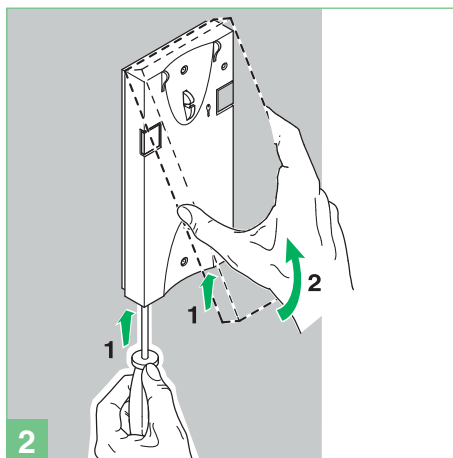
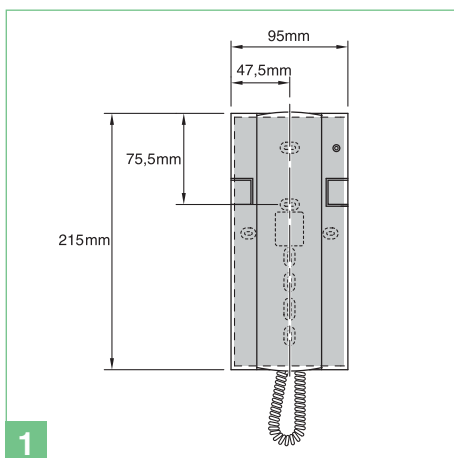
- 1 Indicador de la función Privacidad.
- 2 Selector del tono de llamada/función Privacidad de tres posiciones:
Posición superior: volumen máximo del tono de llamada.
Posición central: volumen medio del tono de llamada.
Posición inferior: activación de la función Privacidad.
(Por función Privacidad se entiende la exclusión de la llamada desde la unidad externa y la centralita; la activación de la función Privacidad está señalada por el encendido de un indicador rojo en la parte superior derecha).
- 3 Trimmer de regulación del volumen del micrófono.
- 4 Microinterruptores para programar el código de usuario.
- 5 Bornes de conexión de la instalación:
L L Conexión a la línea Bus.
CFP CFP Entrada para llamada timbre de planta.
P1 C1 Bornes pulsador P1 para diferentes servicios (contacto normalmente abierto 24 V-100 mA máx.) (quitar CV1 y CV2, véase variante SB/X3 pág. 97).
S+ S- Bornes para dispositivo de repetición de llamada.
- 6 CV1 CV2 Puentes que se han de quitar para obtener un contacto libre de potencial normalmente abierto en el pulsador P1.
- 7A/7B JP1 Puente para seleccionar las funciones Llamada a la centralita (posición C) y actuador genérico (posición A) del pulsador P1.

Descripción de los pulsadores:

- A Pulsador abrepuestas.
P1 Pulsador P1 de llamada a la centralita / actuador genérico / pulsador para diferentes funciones presente en la regleta de conexiones (P1 C1).

Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.

Instalación del telefonillo art. 2608



Indicaciones generales de instalación y funcionamiento

La distancia máxima que puede haber entre la unidad externa y el monitor más lejano es de 400 m.

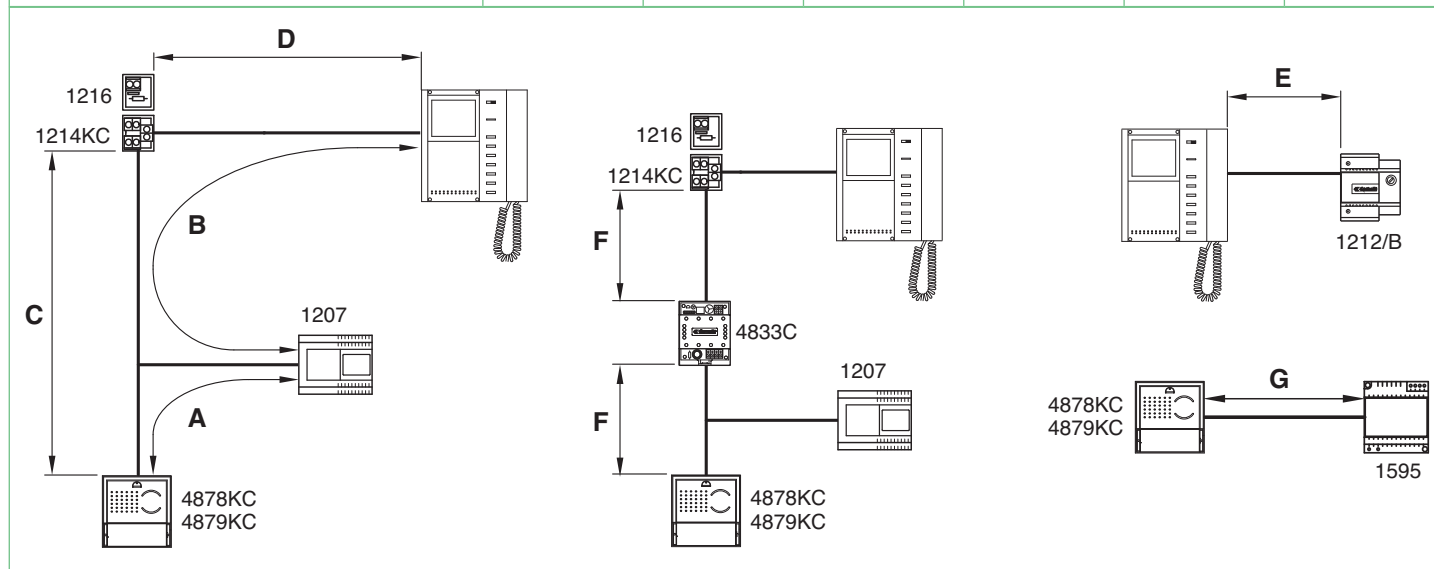
Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas no pueden sumar más de 4.

Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna.

Entre la unidad interna y el dispositivo de repetición de la llamada puede haber 20 m como máximo. Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230 V / 400 V).

Tabla de las distancias de funcionamiento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) bus		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
	1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) power	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)				190 m (625feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)		5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	100 m (330 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)		75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)		100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	



Funcionamiento



En caso de que se produzca un cortocircuito persistente en la línea de bus, en la unidad externa se oye un tono de señalización intermitente.

El visitante, al pulsar la tecla de llamada, provoca el encendido de los leds de infrarrojos que lo iluminan, el toque del timbre interno (si la función Privacidad no está activada) y la visualización de su imagen en los monitores principales durante 60 segundos.

La conversación entre la unidad externa y la unidad interna puede durar 90" como máximo.

En la unidad externa se obtiene un tono de confirmación de que se ha efectuado la llamada; si, en instalaciones con dos o más entradas, al efectuar una llamada, la unidad externa emite un tono de ocupado en lugar de repetir el timbre, significa que ya existe una comunicación con otra unidad externa.

Para programar direcciones de usuarios diferentes a las programadas en fábrica (1 y 2), véase la pág. 64.

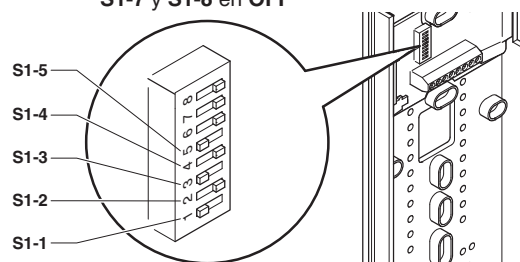
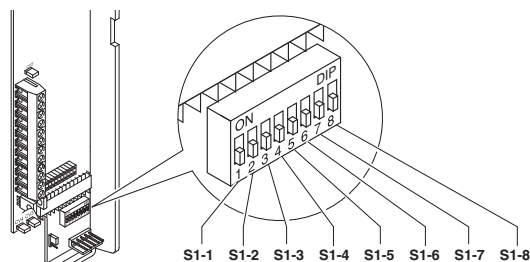
Para las funciones intercomunicantes del sistema Bravo Kit, véase página 65.

Descripción de las configuraciones y del funcionamiento de los pulsadores

Programmeren van grondplaat art. 5714KC en deurtelefoon Style art. 2608

Posición de los microinterruptores de la placa soporte art. 5714KC y del telefonillo Style Art. 2608

► En los telefonillos art. 2608, art. 2610 y art. 2628, colocar los DIP switch **S1-6**, **S1-7** y **S1-8** en **OFF**



Los valores de los microinterruptores **S1-1**, **S1-2**, **S1-3**, **S1-4** y **S1-5** definen la **dirección de la llamada** de la placa soporte y de los telefonillos como se indica en la tabla siguiente.

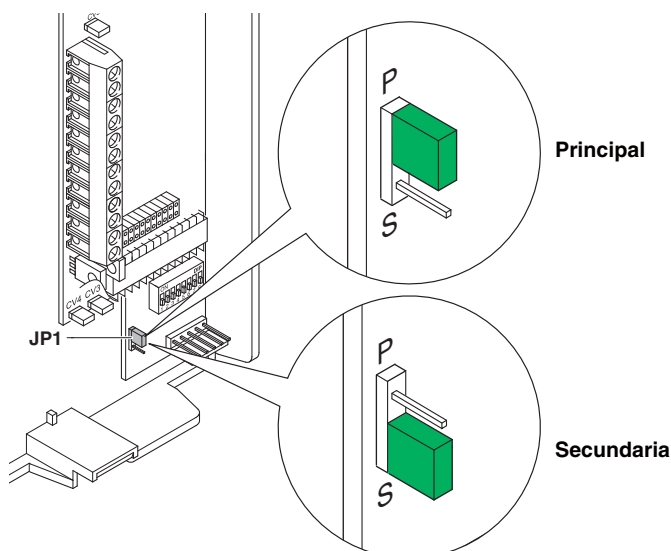
Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Los valores de los microinterruptores **S1-6**, **S1-7** y **S1-8** definen la **modalidad operativa** del sistema Bravo Kit como se indica en la tabla siguiente.

¹ Para utilizar la función llamada intercomunicante bifamiliar (entre telefonillos y/o monitores de video portero), hay que programar los dos usuarios en direcciones de llamada contiguas (indicadas por la misma letra AA...CC...00 en la tabla de programación de los microinterruptores, ilustrada en la pág. 64).

A	P1	P2	P3	P4	P5	P6	DIP 6	DIP 7	DIP 8	S1
PREDEF.										
A	Actuador	Encendido interno / Solicitud de vídeo	Llamada a la centralita	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	0	0	0	
A	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Llamada a la centralita	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	1	0	0	
A	Llamada intercomunicante unifamiliar	Doctor	Llamada a la centralita	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	0	1	0	
A	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	Llamada a la centralita	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	1	1	0	
A	Llamada intercomunicante unifamiliar	Encendido interno / Solicitud de vídeo	Llamada a la centralita	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	0	0	1	
A	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Encendido interno / Solicitud de vídeo	Llamada a la centralita	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	1	0	1	
A	Llamada a la centralita	Encendido interno / Solicitud de vídeo	Llamada a la centralita	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	0	1	1	
A	Llamada a la centralita	Actuador	Llamada a la centralita	Llamada intercomunicante unifamiliar	Llamada intercomunicante bifamiliar ¹	Doctor	1	1	1	

Configuración de la placa soporte art. 5714KC como principal o secundaria



Descripción de las funciones de los pulsadores

Actuador

Si el pulsador se ha configurado como actuador, al presionarlo se activa el art. 1256 que se puede utilizar, por ejemplo, para abrir cancelas o puertas basculantes o para encender el módulo telecámaras cíclicas art. 1259C.

Autoencendido / solicitud de vídeo

- ✓ El autoencendido debe habilitarse.
- ✓ El autoencendido sólo es posible cuando la instalación está en reposo.
- ✓ La función autoencendido sólo se aconseja para instalaciones con una o dos entradas.

Si se presiona el pulsador 2, configurado en esta modalidad, en el monitor se visualiza la imagen transmitida desde la unidad externa, incluso si no se ha efectuado ninguna llamada.

En instalaciones dotadas con dos unidades externas es posible visualizar alternativamente la imagen procedente de una u otra unidad externa (función "Báscula") presionando repetidamente el pulsador 2.

En los monitores secundarios (JP1 en posición S), el pulsador 2 también sirve para la función Solicitud de vídeo, es decir, permite encender un monitor tras una llamada desde la unidad externa.

Habilitación:

- ▶ presionar el pulsador de autoencendido del monitor durante más de 4 s.

»Dos tonos de confirmación

Inhabilitación:

- ▶ presionar el pulsador de autoencendido del monitor durante más de 6 s.

»Un tono de confirmación

Encendido:

- ▶ presionar y soltar de inmediato el pulsador dedicado (pulsador 2 si se mantienen las configuraciones de fábrica)

Llamada a la centralita

Al accionar el pulsador configurado en esta modalidad, se envía una llamada a la centralita de consejería de la instalación.

Llamada intercomunicante bifamiliar

Esta función permite enviar una llamada a otros aparatos (monitores de vídeo portero y/o telefonillos) programados con la dirección de llamada bifamiliar con respecto al propio, como se indica en la tabla de la pág. 64

Llamada intercomunicante unifamiliar

Esta función permite enviar una llamada a otros aparatos (monitores de vídeo portero y/o telefonillos) configurados con el mismo código de llamada.

- ▶ Al descolgar el micro teléfono, el receptor de la llamada entra en comunicación con el usuario que llama. La comunicación termina al colgar el micro teléfono.

En cualquier caso, una llamada desde una unidad externa siempre tiene prioridad con relación a una comunicación intercomunicante. En este caso, los usuarios que ya están hablando oírán un tono parecido al tono de llamada en el micro teléfono si la llamada es para ellos, o un tono de

señalización triple si no es para ellos.

- ▶ Para responder a la llamada de la unidad externa, sólo hay que descolgar el micro teléfono de alguna unidad libre o colgar y levantar el micro teléfono de una unidad ocupada en una intercomunicación.

La activación de la comunicación con la unidad externa interrumpe la conversación intercomunicante que se estaba llevando a cabo.

Una llamada intercomunicante no tiene prioridad sobre una conversación o llamada de una unidad externa.

En este caso, durante un intento de llamada intercomunicante, el led parpadea durante algunos segundos para indicar que el sistema está ocupado.

Doctor

Esta función permite accionar automáticamente el abrepuertas tras una llamada desde la unidad externa a la dirección de la unidad interna en la que se ha activado dicha función.

Habilitación / inhabilitación:

- ▶ mantener presionado durante 2 s el pulsador que se ha configurado para esta función.
- »Con la función activada, el led de señalización permanece encendido.

Monitores adicionales, principales o secundarios

La configuración de JP1 define si la placa soporte en cuestión se gestionará como principal (P) o como secundaria (S).

La unidad externa puede gestionar hasta un máximo de tres monitores de vídeo portero o telefonillos por pulsador de llamada.

Por lo tanto, en la configuración clásica de Bravo Kit, se puede disponer de dos monitores de vídeo portero secundarios como máximo y de un monitor de vídeo portero principal por pulsador de llamada, alimentados todos ellos por el mismo alimentador art. 1207.

Existe la posibilidad de gestionar hasta tres monitores de vídeo portero principales dentro de una misma unidad familiar, es decir, configurados con el mismo código de usuario. En esta configuración especial, los monitores de vídeo portero principales adicionales se han de alimentar con el correspondiente transformador art. 1212/B (véase variante BK/HIC, BK/IIC en las págs. 92 y 93).

Cuando se efectúa una llamada desde la unidad externa, el monitor que se enciende es el monitor de vídeo portero principal.

Los otros monitores secundarios de la misma unidad familiar permanecen apagados.

Respondiendo a la llamada de la unidad externa desde un monitor de vídeo portero secundario, la imagen se visualiza de inmediato.

Luego, el monitor de vídeo portero principal se apaga y la imagen se visualiza en el monitor de vídeo portero secundario desde el cual se ha accionado el pulsador 2 - Solicitud de vídeo.

Para ver la imagen sin tener que descolgar el micro teléfono, presionar el pulsador 2 - Solicitud de vídeo.

Selección del tono de llamada del monitor

1. Mantener presionado el pulsador A hasta que se emita un sonido de confirmación (la operación sólo es posible con la instalación en reposo; si no lo está, el led de señalización parpadea para avisar al usuario).
2. Presionar y soltar el pulsador A :
 - ▶ Una vez para cambiar el tono de llamada desde la unidad externa.
 - »Se emite un tono de confirmación
 - ▶ Dos veces para cambiar el tono de llamada desde la centralita
 - »Se emiten dos tonos confirmación
 - ▶ Tres veces para cambiar el tono de llamada desde el rellano
 - »Se emiten tres tonos confirmación
 - ▶ Si se sigue presionando el pulsador A, se repite la secuencia descrita anteriormente.
3. Después de la última presión del pulsador A, esperar a que se emita un sonido de confirmación antes de pasar a la fase siguiente.
4. Presionar y soltar el pulsador A para desplazar en secuencia los diferentes tonos de llamada disponibles. En caso de que se quiera volver a escuchar el mismo tono de llamada, mantener presionado el pulsador A.
5. Descolgar y colgar el micro teléfono para confirmar la elección del último tono de llamada escuchado y para salir en cualquier momento de la modalidad de variación del tono de llamada del monitor.
 - »Al salir de la modalidad de variación del tono de llamada del monitor se emite un sonido de confirmación.
 - »Luego, el monitor de vídeo portero vuelve a su funcionamiento normal.

Uso del kit en instalaciones con puerta principal

En los esquemas BK/EN/109IC y BK/EN/110IC de las págs. 88 y 90 se ilustra un ejemplo de configuración de la instalación; dicha configuración ofrece la posibilidad de gestionar hasta un máximo de 30 Bravo Kit por parte de un art. 4680C - art. 4680KC* instalado, por ejemplo, en la entrada de un complejo residencial.

Utilizando estos esquemas de instalación es posible llamar a uno de los Bravo Kit desde la entrada principal dotada con el art. 4680C - art. 4680KC*.

En esta configuración, es necesario programar los pulsadores del art. 4680KC a bordo del art. 4879KC como se describe en las operaciones

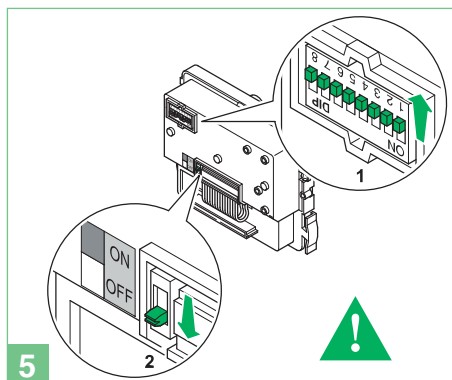
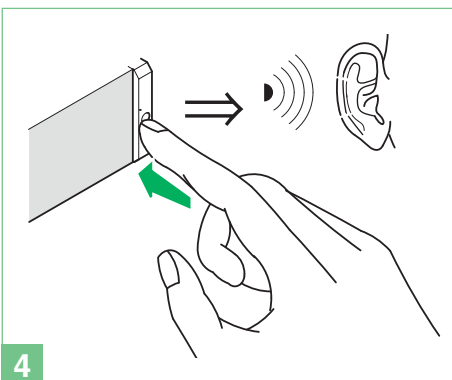
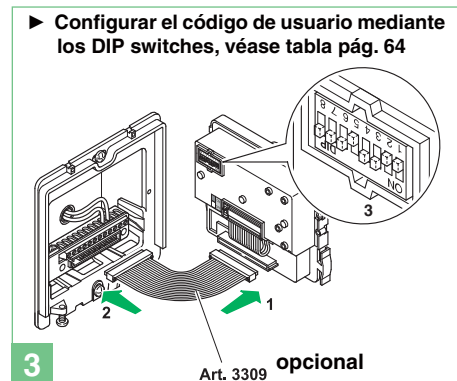
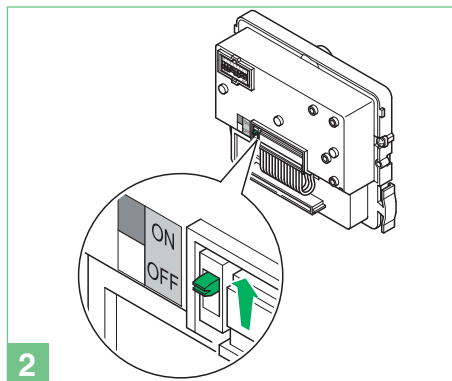
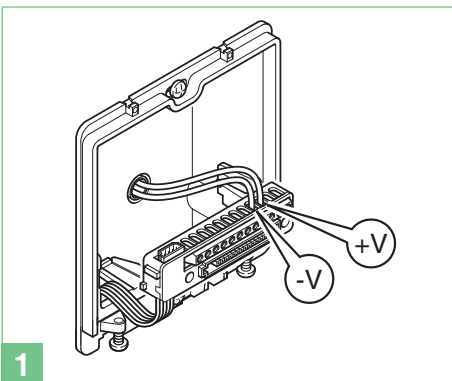
siguientes y las unidades externas con el código correspondiente (véase la tabla en la pág. 64).

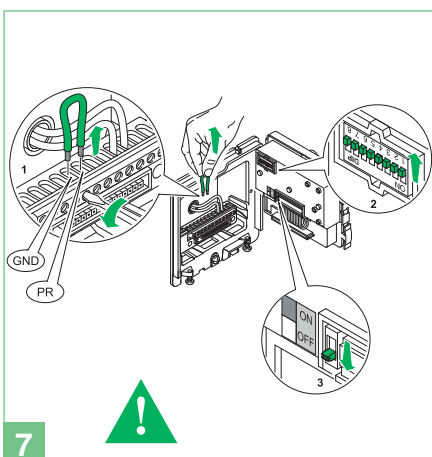
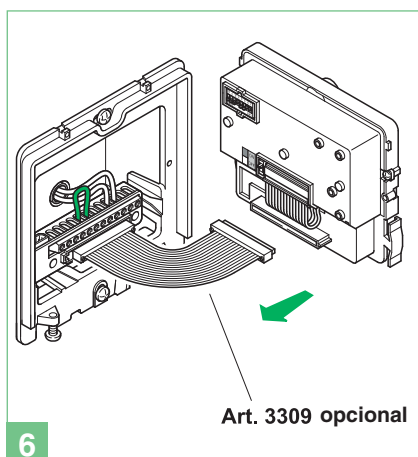
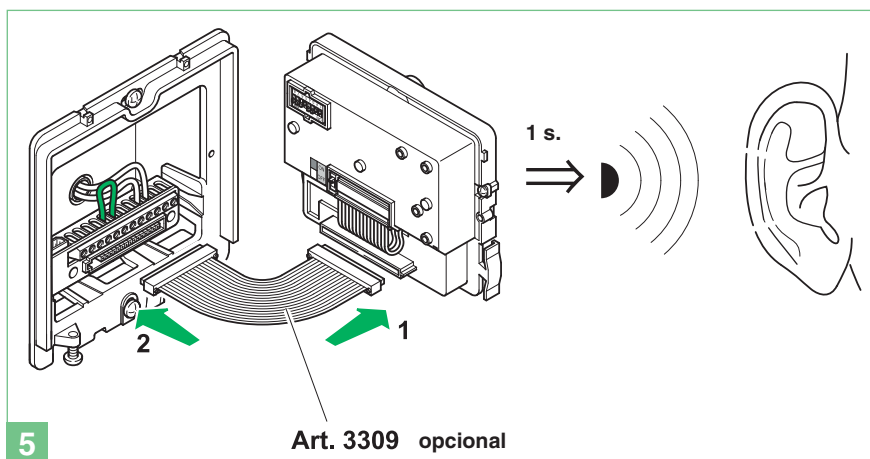
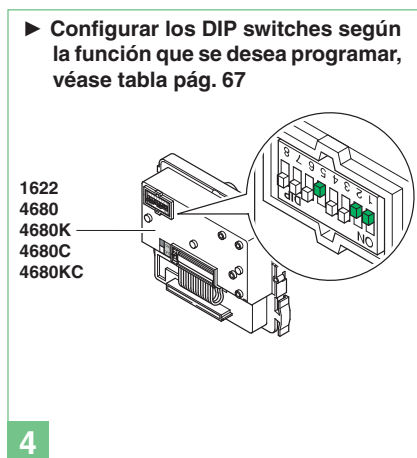
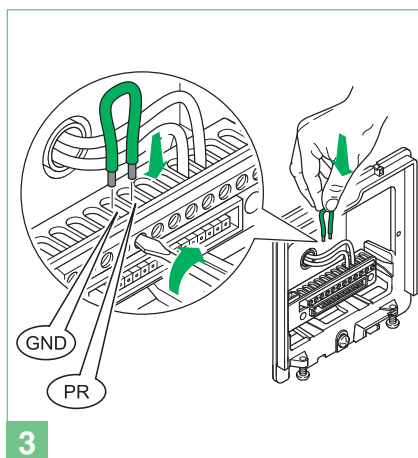
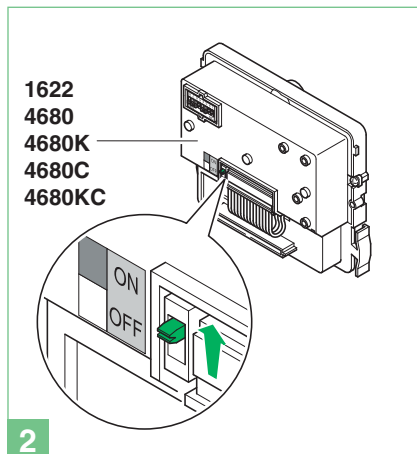
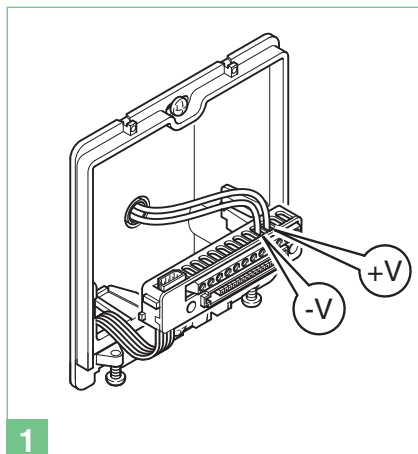
Para mayor información sobre la integración de los Bravo Kit en instalaciones Simplebus y para programar la puerta principal (art. 4680C - art. 4680KC*), véase el catálogo (n. 140) y la hoja técnica FT/SBC/21.

* Límites de uso del art. 4680KC

El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SÓLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.

Programación de los pulsadores art. 4680KC





Código	DIP switch ON	
Resistencia antiempañamiento		
213	1,3,5,7,8	OFF (valor predefinido)
212	3,5,7,8	ON

Mensajes audiovisuales		
210	2,5,7,8	Sólo mensajes visuales
211	1,2,5,7,8	Sueco
214	2,3,5,7,8	OFF (predefinido)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francés
217	1,4,5,7,8	Español
218	2,4,5,7,8	Holandés
219	1,2,4,5,7,8	Griego
220	3,4,5,7,8	Inglés
221	1,3,4,5,7,8	Alemán
222	2,3,4,5,7,8	Portugués

Cerradura		
223	1,2,3,4,5,7,8	Mando de la cerradura en SE con CA (predefinido)
224	6,7,8	Mando de la cerradura en SE con CA potenciada
225	1,6,7,8	Mando de la cerradura en SE con CC
245	1,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 2 s + tono desactivado (predefinido)
246	2,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 4 s
247	1,2,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 8 s
248	4,5,6,7,8	Tono de confirmación de la cerradura: activado
251	1,2,4,5,6,7,8	Relé C. NC. NA en paralelo a SE (predefinido)
252	3,4,5,6,7,8	Abrepuertas siempre activo (predefinido)
253	1,3,4,5,6,7,8	Abrepuertas activo sólo para el usuario que ha recibido la llamada

Gestión del mando actuador		
NOTA: en la instalación no tiene que haber el art. 1256 en modalidad actuador genérico.		
229	1,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 2 s
230	2,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 4 s
231	1,2,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 8 s
228	3,6,7,8	Mando actuador en la línea serial S: desactivado (predefinido)
227	1,2,6,7,8	Mando actuador en la línea serial S: activado

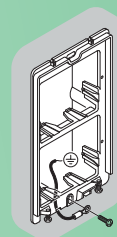
Funciones de la instalación		
232	4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 60 s (predefinido)
233	1,4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 180 s
234	2,4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 30 s
235	1,2,4,6,7,8	Tiempo de conversación: 90 s (predefinido)
236	3,4,6,7,8	Tiempo de conversación: 180 s

237	1,3,4,6,7,8	Autoencendido: activado (predefinido)
238	2,3,4,6,7,8	Autoencendido: desactivado
239	1,2,3,4,6,7,8	Tono de confirmación de llamada del usuario: activado (predefinido)
240	5,6,7,8	Tono de confirmación de llamada del usuario: desactivado
243	1,2,5,6,7,8	Tiempo de espera reset: 10 s (predefinido)
244	3,5,6,7,8	Tiempo de espera reset: 1 s
208	5,7,8	Reset tras abrepuertas en audio: activado (predefinido)
209	1,5,7,8	Reset tras abrepuertas en audio: desactivado
249	1,4,5,6,7,8	Envío de llamada: una vez (predefinido)
250	2,4,5,6,7,8	Envío de llamada: tres veces

254	2,3,4,5,6,7,8	Restablecimiento predefinido
-----	---------------	-------------------------------------

Avisos

- Instalar o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante e em conformidade com a legislação em vigor.
- Todos os aparelhos devem ser exclusivamente destinados ao uso para o qual foram concebidos. **Comelit Group S.p.A.** declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de acessórios e materiais que não tenham sido originariamente fornecidas pela Comelit Group S.p.A.
- Todos os produtos estão em conformidade com os requisitos das directivas 2006/95/CE (que substituem as directivas 73/23/CEE e as alterações subsequentes). A prova é a marca **CE** nos produtos.
- Evitar colocar os fios da coluna na proximidade de cabos de alimentação (230/400 V).
- As intervenções de instalação, montagem e assistência a aparelhos eléctricos devem ser realizadas exclusivamente por electricistas especializados.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de manutenção.
- Ligar a moldura à terra (consultar a Fig.)
- Não manter premido o gancho do som com o auscultador levantado.
- A câmara não deve ser instalada à frente de grandes objectos luminosos ou em locais onde a pessoa filmada esteja em contraluz. Para resolver o problema anterior, sugere-se modificar a altura da instalação da câmara, geralmente 160-165 cm, a uma altura de 180 cm e orientar a objectiva para baixo de forma a melhorar a qualidade da captura.
- As câmaras com sensor CCD a cores apresentam, em condições de pouca luminosidade, uma sensibilidade inferior à das câmaras a preto e branco. Sugere-se, portanto, em ambientes pouco iluminados, arranjar uma fonte de iluminação adicional.



Generalidades	69
Posto externo	
Art. 4879KC	69
Art. 1207	69
Instalação do posto externo	69
Introdução dos cartões porta nomes	70
Postos internos	
Art. 5702	71
Art. 5714KC	71
Instalação do art. 5702 de embutir ou na parede	72
Instalação das fichas opcionais art. 5733 e art. 5734	72
Art. 2608	73
Instalação do telefone intercomunicador art. 2608	73
Indicações gerais de instalação e funcionamento	74
Tabela de distâncias de funcionamento	74
Funcionamento	74
Descrição das configurações e funcionamento dos botões	75
Configuração do suporte art. 5714KC e telefone intercomunicador Style art. 2608	75
Configuração do suporte art. 5714KC principal ou secundário	76
Monitores suplementares principais ou secundários	76
Seleção do som do monitor	76
Utilização do kit em instalações com porta principal	77
Programação dos botões art. 4680KC	77
Programações especiais art. 4680KC	78
Esquemas de ligação	
BK/018IC Esquema básico para kits bifamiliares art. 8185I com ligação em cascata. Colocação em funcionamento/controlo das tensões do aparelho quando está em repouso.	82
BK/013IBC Esquema base para kits bifamiliares art. 8185I com ligação em derivação	83
BK/014IBC Esquema para kits bifamiliares art. 8185I ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em derivação.	84
BK/014I/AC Esquema para kits bifamiliares art. 8185I ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em cascata.	85
BK/018I/AC Esquema para kit bifamiliares com alimentador suplementar art. 1595	86
BK/019IC Utilização do módulo da câmara separada art. 1259C	87
BK/EN/109IC Esquema para a ligação com a porta principal de 2 a 9 Bravo Kits através do art. 4834/9	88
BK/EN/110IC Esquema para a ligação com a porta principal de 30 Bravo Kits (máximo). Ligação Bravo em cascata com art. 1424.	90
SB2/AAR Ligação do amplificador vídeo art. 4833C	92
BK/HIC Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em cascata	92
BK/IC Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em derivação	93
BK/A9CLigação em derivação de 1 monitor principal e 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador	93
BK/CIC Ligação em cascata de 1 monitor principal e de 1 monitor secundário com o mesmo código utilizador	94
BKC/AABI Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em derivação do monitor	94
BKC/AAAI Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor	95
BK/FIC Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor	95
PXK/AAK Ligação de dispositivos de repetição da chamada (art. 1229 ou art. 1122/A)	96
BK/PICUtilização do botão P1 para vários usos (art. 5714KC)	97
BK/NIC Utilização do borne Luz indicadora 1	97
SB/X3 Utilização do botão P1 para vários usos (art. 2608)	97
Variante para ligação da campainha externa	98
PXK/EC Ligação do relé actuador art. 1256	98
PXK/RTNP Utilização do relé do posto exterior para abertura de porta ou comando actuador (vide Programações especiais da Pág 78: Gestão do comando actuador)	99
PXK/SNP Variante com fechadura de segurança e alimentação suplementar	99
Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé	100
PXK/DO Variante para a utilização da indicação porta aberta.	100
Utilizar apenas em instalações com 1 único posto externo sem comutador art. 1224A, art. 1424.	100

Generalidades

Os Kits vídeo-intercomunicadores bifamiliares art. 8185I podem ser utilizados em edifícios familiares ou comerciais onde for necessário um controlo eficiente do acesso através de simples operações de instalação. De facto, são suficientes 2 condutores entre o posto externo e o(s) monitor(es) interno(s) para activar o sistema (chamada, som, vídeo, acendimento automático), e 2 fios 33 V AC para a alimentação do posto externo e da fechadura eléctrica.

Adicionalmente, a Comelit disponibiliza uma série de acessórios que resolve facilmente todas as exigências da instalação e para além de acessórios interessantes do tipo padrão, é possível aumentar a instalação adicionando vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores e/ou postos externos.

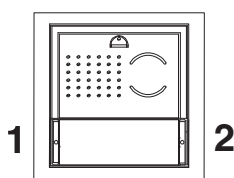
Deste modo, é possível chegar a um máximo de 2 postos externos com 3 postos internos entre telefones intercomunicadores e vídeo-intercomunicadores para a configuração monofamiliar.

Através de configurações apropriadas é possível realizar comunicações de intercomunicação monofamiliares (isto é, entre utilizadores com o mesmo código de utilizador), utilizando quer vídeo-intercomunicadores, quer telefones intercomunicadores.

Podem ser ligados kits adicionais a uma porta principal Simplebus e/ou a uma central art. 1998A.

Posto externo

Art. 4879KC



Art. 4879KC

Características técnicas

Ligação ao monitor com 2 fios para áudio, vídeo, abertura da porta e chamada, e 2 fios para alimentação do art. 1207.

Câmara orientável de alta sensibilidade com sensor CCD 1/3".

Cartões porta nomes com iluminação por luz indicadora, seleccionável entre azul, branco e desligado.

Regulação do volume do altifalante.

Dimensão da caixa de embutir: 127x127x45 mm.

O botão do art. 4879KC é configurado na fábrica para realizar a chamada ao endereço 1.

Dimensão do posto externo: 112x89,5x40 mm.

Descrição da bateria de bornes

LL ligação do monitor (vídeo, chamada, áudio, abertura da porta)

V+ V- alimentação do posto externo

RTE entrada abertura da porta local com temporizador

DO entrada indicação porta aberta

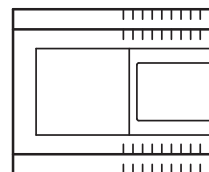
PR borne de programação

GND borne negativo a utilizar na fase de programação

NO NC COM contactos do relé de 10 A

SE Ligação da fechadura eléctrica

art. 1207



Características técnicas

O transformador possui 2 saídas: uma para alimentar o posto externo e a fechadura eléctrica, e outra para alimentar o monitor.

Dimensões: 105x95x65 mm (6 módulos DIN).

Fusível de protecção 500 mA retardado.

Descrição da bateria de bornes

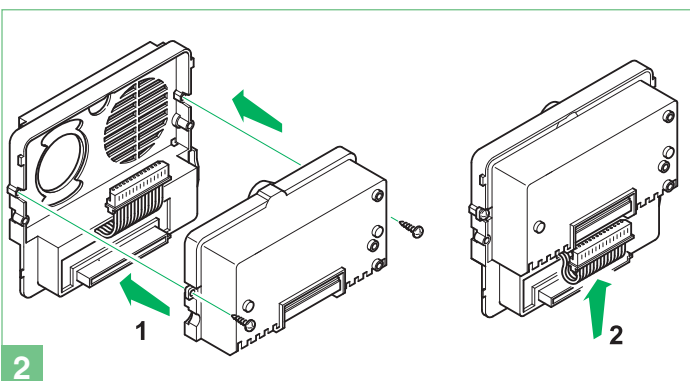
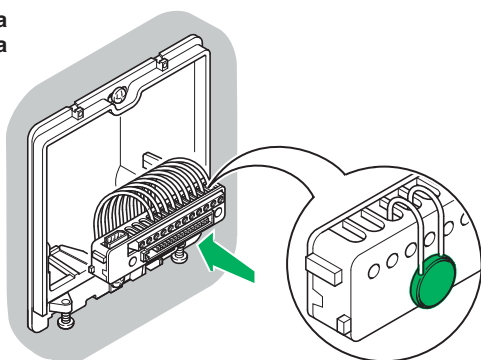
L $\overline{\text{N}}$ entrada alimentação eléctrica 110-240 V AC

+22V 0V saída DC para alimentação do monitor

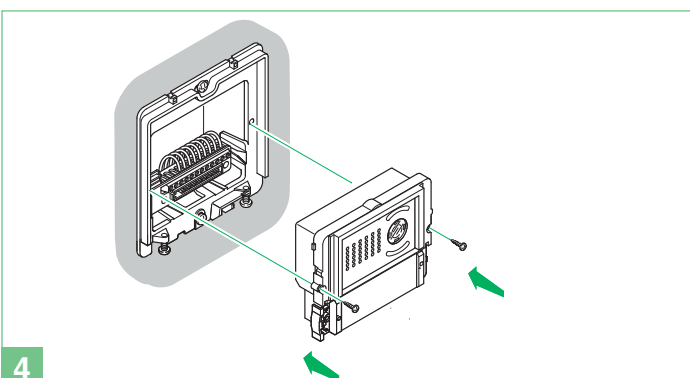
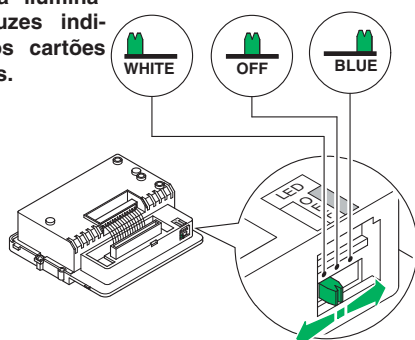
+33V 0V saída DC para o posto externo e a fechadura eléctrica

Instalação do posto externo

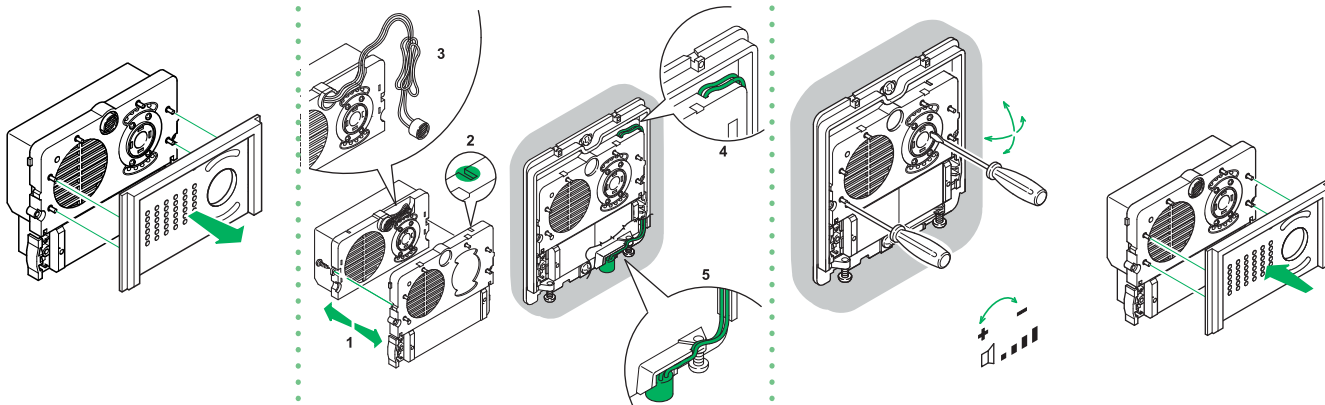
- Deixar colocada a protecção da instalação.



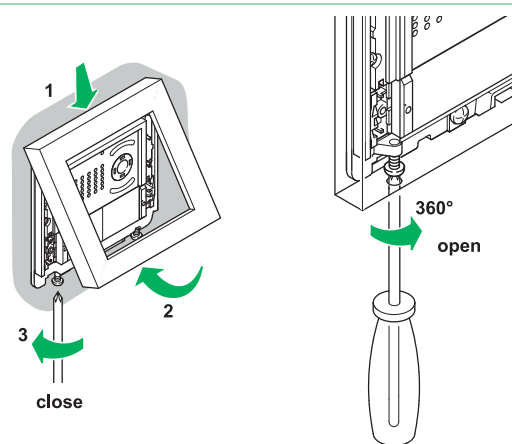
- Selecção da iluminação das luzes indicadoras dos cartões porta nomes.



Posição alternativa do microfone

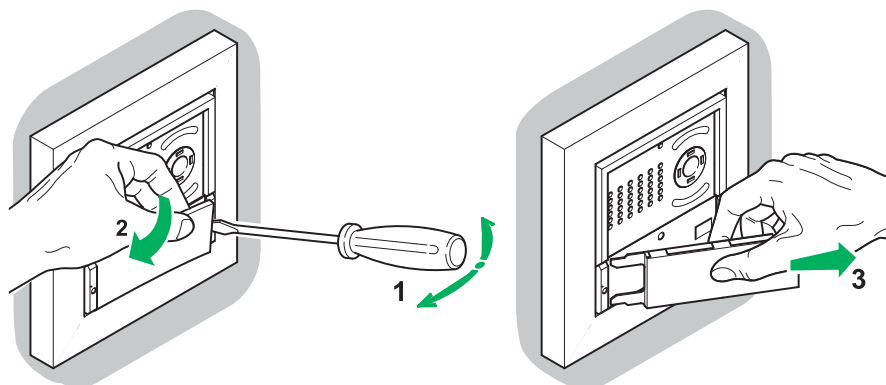


4A

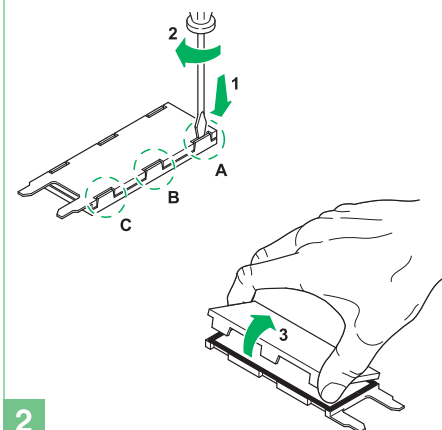


5

Introdução dos cartões porta nomes

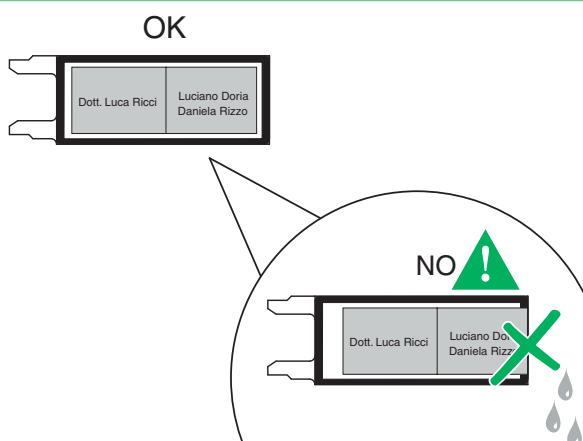


1

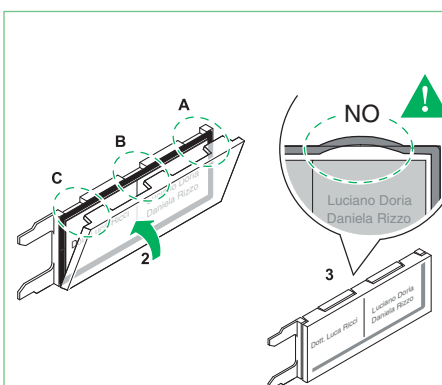


2

► Centrar o cartão para evitar infiltrações



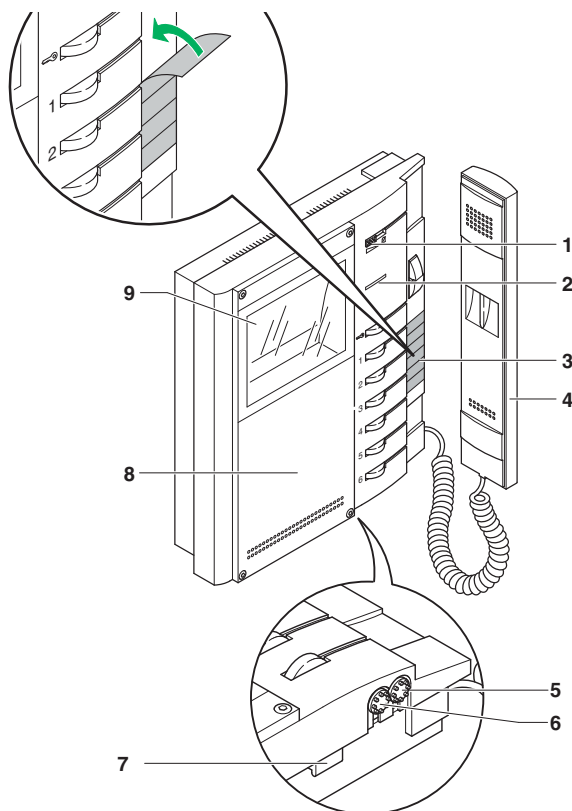
3



4

Postos internos

Art. 5702



Características técnicas do monitor a cores art. 5702

- 1 Regulação do volume de chamada/selector da função privacidade (por serviço privacidade entende-se a exclusão da chamada do posto exterior e de telefones intercomunicadores e vídeo-intercomunicadores. A activação da função privacidade é evidenciada pelo aparecimento de um indicador vermelho ao lado do selector). O utilizador pode seleccionar o som do monitor, como descrito na página 76.
- 2 Luz indicadora (acende em função da configuração seleccionada).
- 3 Etiqueta para memorizar os botões na qual é possível indicar a função dos botões.
- 4 Auscultador do monitor (levantar o auscultador para iniciar a comunicação).
- 5 Manipulo de regulação da luminosidade (rodar para a direita para aumentar a luminosidade).
- 6 Manipulo de regulação da intensidade da cor (rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o valor).
- 7 Gancho de fixação
- 8 Painel frontal de série personalizável com o kit de personalização art. 5727.
- 9 Ecrã a cores 4".

Descrição dos botões:

A Botão de abertura da porta.

P1 Botão disponível de série, utilizável para vários usos (contacto C.NO. 1 A máx.) segundo a necessidade da instalação; removendo CV3 e CV4 como indicado na variante BK/PIC na pág. 97.

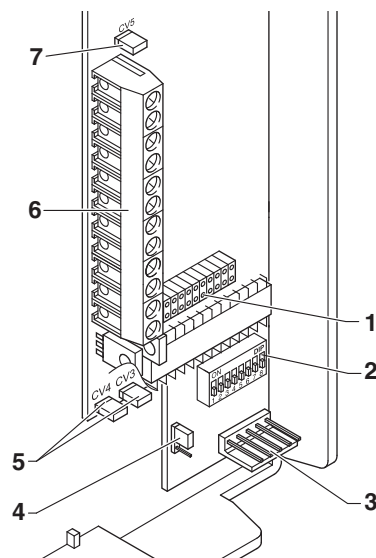
P2 Botão disponível de série.

P3 P4 Botões opcionais (utilizando a ficha art. 5733 ou art. 5734) para activar funções suplementares.

P5 P6 Botões opcionais (utilizando a ficha art. 5733) ou luz indicadora opcional (utilizando a ficha art. 5734) disponível para várias funções.

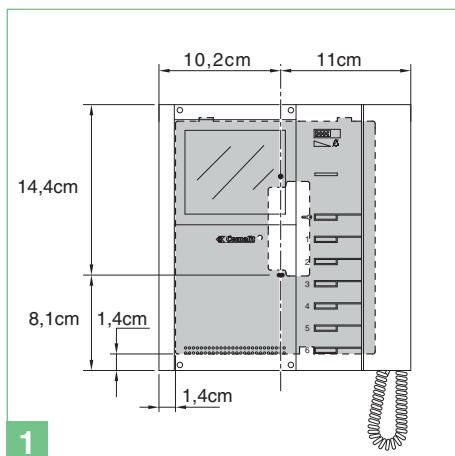
É possível utilizar na mesma unidade familiar até ao máximo de 3 monitores.

Art. 5714KC

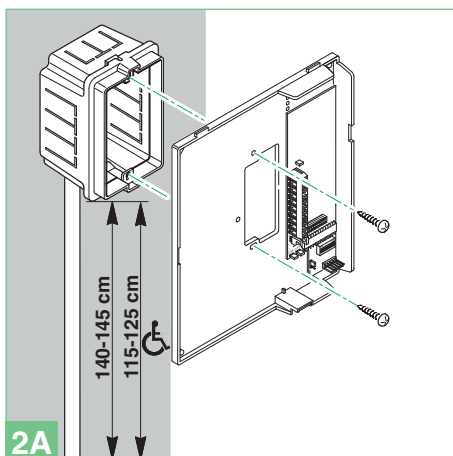


- 1 Conector suporte-monitor.
- 2 **S1** Dip switch programação dos endereços dos utilizadores.
- 3 **CN1** Conector para fichas opcionais art. 5733, art. 5734.
- 4 **JP1** Comutador de derivação para programar o suporte como principal ou secundário (consultar pág. 76).
- 5 **CV3 CV4** Comutador de derivação para libertar o botão 1 (contacto C. NO. 24 V- 100 mA máx).
- 6 Bateria de bornes de ligação da instalação:
+ - Bornes para ligação com o art. 1207/B ou 1212/B
L L Bornes para ligação à linha bus.
CFP CFP Entrada chamada de andar local.
P1 C1 Contactos para o Botão 1 utilizado para diversos usos. Para obter um contacto C.NO. (24 V-100 mA máx.) retirar os comutadores de derivação CV3 e CV4.
+S -S Bornes para dispositivo de repetição de chamada.
Luz indicadora + Luz indicadora - Bornes de entrada da luz indicadora para vários usos.
- 7 **CV5** Comutador de derivação fecho vídeo.

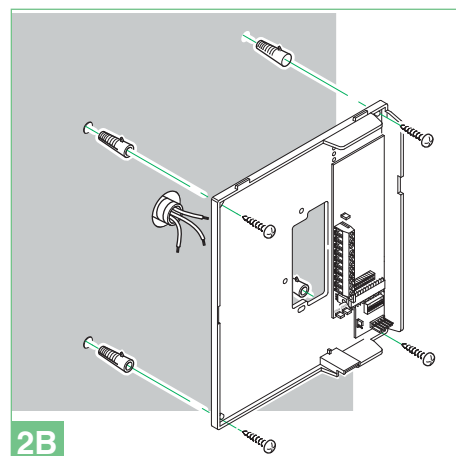
Instalação do art. 5702 de embutir ou na parede



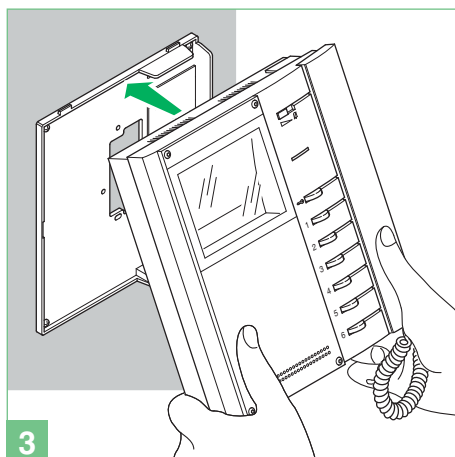
1



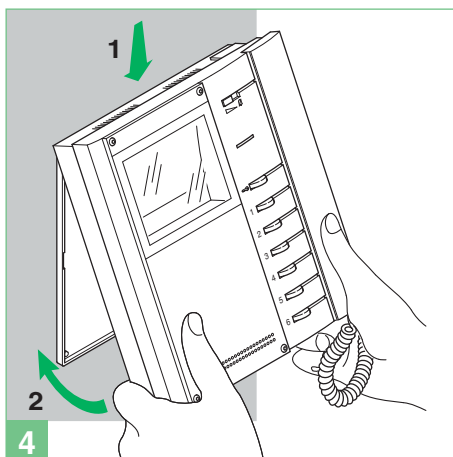
2A



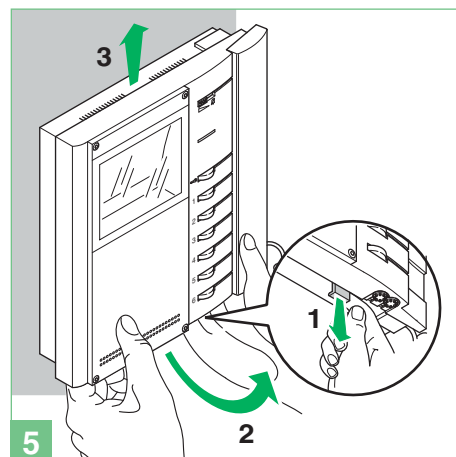
2B



3

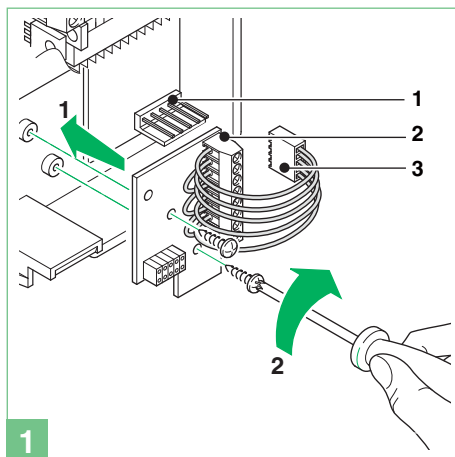


4



5

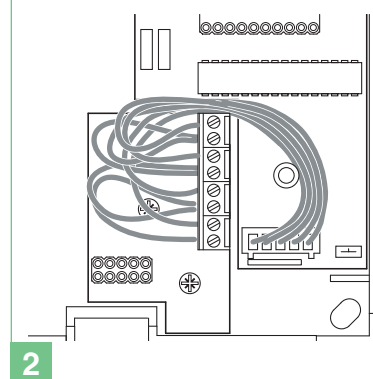
Instalação das fichas opcionais art. 5733 e art. 5734



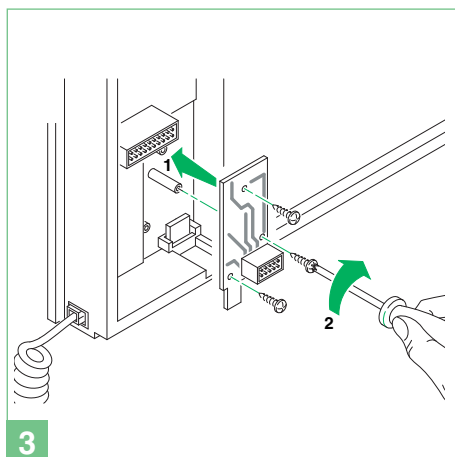
1

- 1 Conector macho suporte
 - 2 Bateria de bornes:
- NOTA** Para utilizar os botões como contacto C.NO. (24 V-100 mA máx.) retirar o fio para o conector do suporte e libertar o respectivo comum.
- P3** contacto botão 3 do monitor.
- C3** contacto comum botão 3 do monitor. Comum principal do suporte art. 5714KC (desligar o fio para o conector do suporte para libertar todos os contactos comuns).
- P4** contacto botão 4 do monitor.
- C4** contacto comum botão 4 do monitor.
- +P5** contacto botão 5 do monitor para art. 5733. Entrada positiva luz indicadora 5 para o art. 5734.
- C5** contacto comum botão 5 do monitor para o art. 5733. Entrada negativa luz indicadora 5 para o art. 5734.
- +P6** contacto botão 6 do monitor para o art. 5733. Entrada positiva luz indicadora 6 para o art. 5734.
- C6** contacto comum botão 6 do monitor para o art. 5733. Entrada negativa luz indicadora 6 para o art. 5734.
- 3 Conector fêmea art. 5733, art. 5734.

► Colocar os fios entre a ficha e o suporte



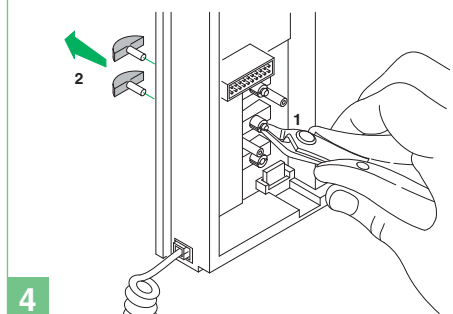
2



3

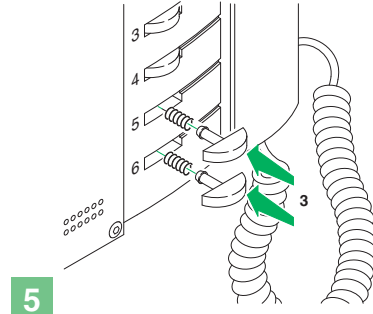
Apenas para a ficha opcional art. 5734

► Cortar e remover os botões 5 e 6 do monitor



4

► Introduzir os botões transparentes fornecidos na embalagem do artigo na posição dos botões 5 e 6.



5

Art. 2608

Não é utilizável como função de intercomunicação.

O telefone intercomunicador deve ser sempre instalado utilizando o art. 1214/2C como ilustrado no esquema de ligação BK/FIC na pág. 95.

- 1 Indicador da função Privacidade.
- 2 Selector de 3 posições para campainha/serviço privacidade:
Posição alta: campainha no volume máximo.
Posição central: campainha no volume médio.
Posição baixa: activação do serviço privacidade.
(O serviço privacidade significa a exclusão do som de chamada do posto externo e da central; a activação da função de privacidade encontra-se indicada por um indicador vermelho que aparece no canto superior direito).
- 3 Regulação do volume do microfone.
- 4 Microinterruptores para a configuração do código de utilizador.
- 5 Bornes de ligação da instalação:
L L Ligação de linha Bus.
CFP CFP Entrada chamada de andar local.
P1 C1 Bornes do botão P1 para vários usos (contacto C. NO. 24 V-100 mA máx.) (remover CV1 e CV2, consultar a variante SB/X3 na pág. 97).
S+ S- Bornes para o dispositivo de repetição de chamada.
- 6 **CV1 CV2** Comutador de derivação a ser removido para ter contacto limpo C. NO. no botão P1.
- 7A/7BJP1 Comutador de derivação para seleccionar a função chamada à central (posição C)/Actuador geral (posição A) do botão P1.

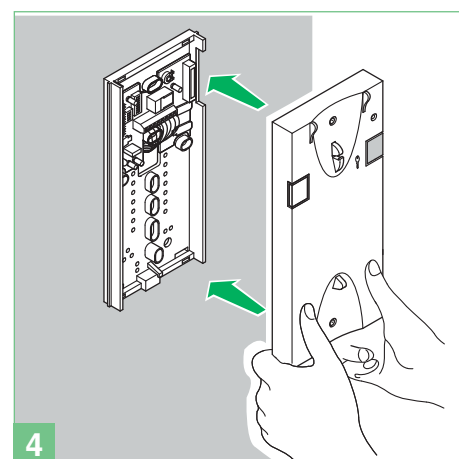
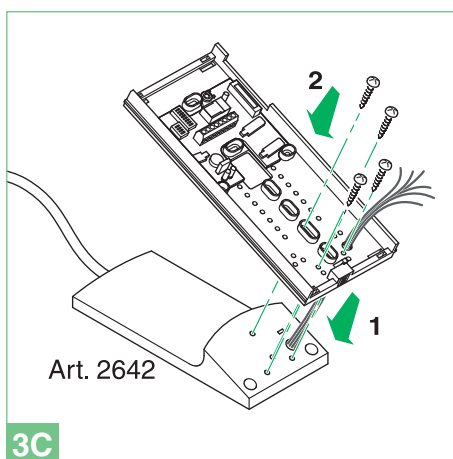
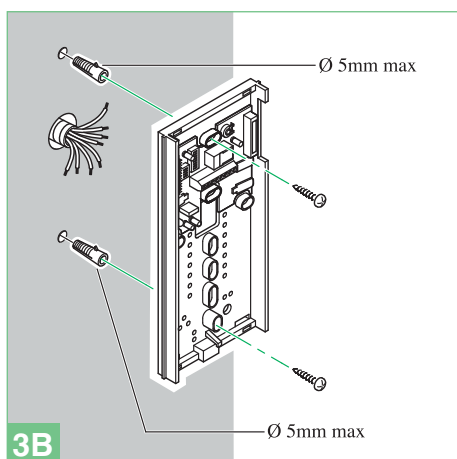
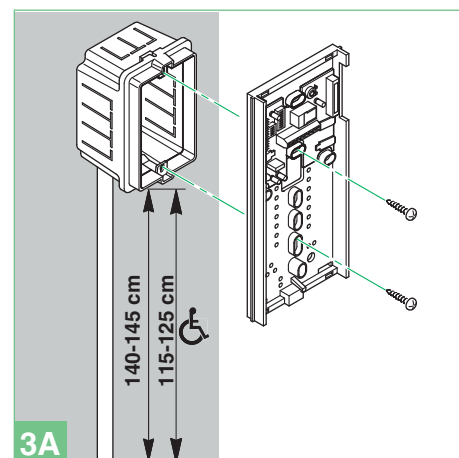
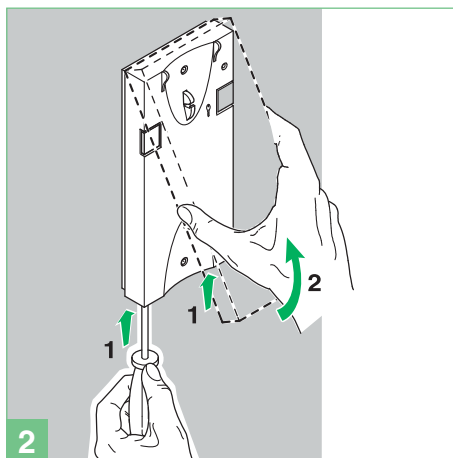
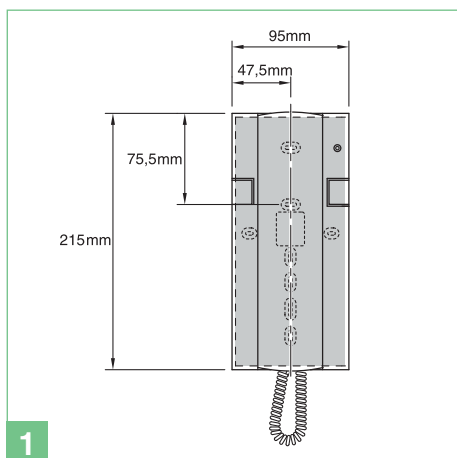
Descrição dos botões:

A Botão de abertura da porta.

P1 Botão P1 chamada central/actuador geral/ botão para vários usos disponível na bateria de bornes (P1 C1).

Limpar com um pano humedecido em água. Não utilizar álcool e outros produtos agressivos.

Instalação do telefone intercomunicador art. 2608



PT

Indicações gerais de instalação e funcionamento

A distância máxima total entre o posto externo e o monitor mais afastado é de 400 m.

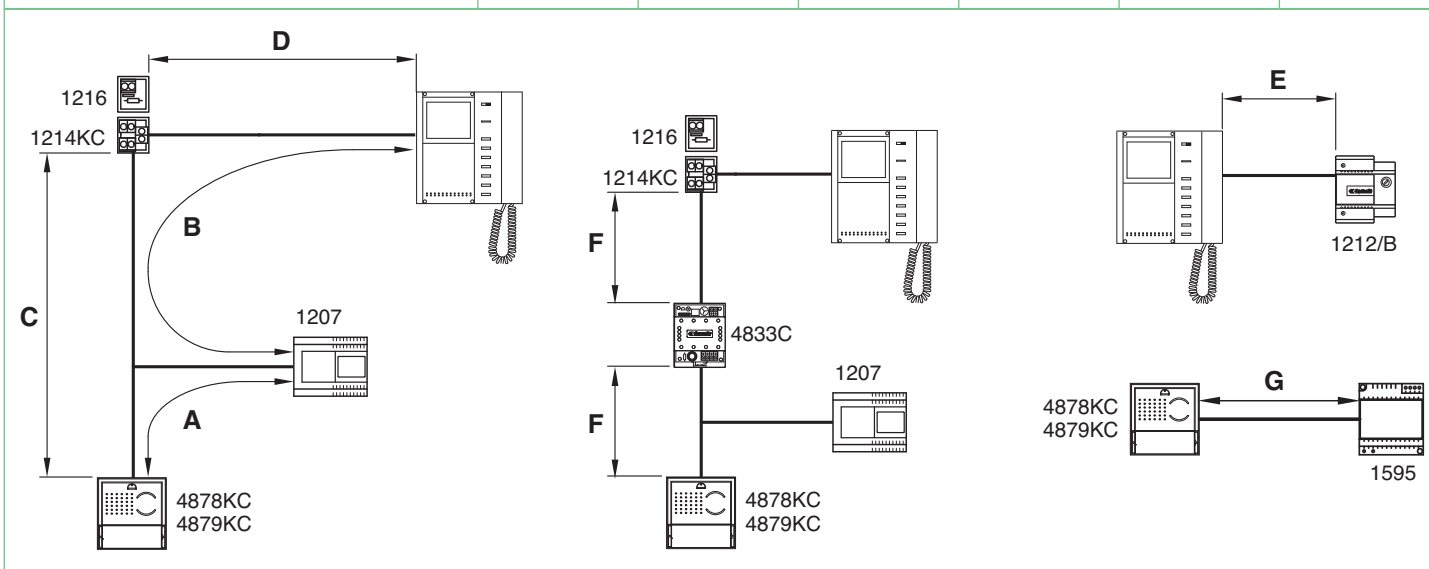
A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos não pode ser superior a 4.

Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno.

A distância máxima da ligação entre ponto interno e dispositivo de repetição de chamada de 20 m; usar cabo blindado para a ligação e não passar os cabos na proximidade de cargas indutivas pesadas ou cabos de alimentação (230 V / 400 V).

Tabela de distâncias de funcionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) bus		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
	1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) power	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)				190 m (625feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)		5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	100 m (330 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)		75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)		100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	



Funcionamento



Em caso de curto-circuito persistente na linha bus, o posto externo emite um som de sinalização intermitente.

O visitante, ao premir a tecla de chamada, acende a luz que o ilumina, activa a campainha interna de chamada (se a função privacidade não estiver activada), e a sua imagem será exibida no(s) monitor(es) principal(ais) durante cerca de 60 segundos.

A duração máxima da conversação entre posto externo e posto interno é de 90 segundos.

No posto externo ouve-se um som de chamada a entrar; se em sistemas com 2 ou mais entradas, no momento da chamada, o posto externo emitir o som de ocupado em vez do som de uma campainha, significa que está a decorrer outra comunicação com outro posto externo.

Para a programação dos endereços de utilizadores diferentes daqueles programados de fábrica (1 e 2), consultar a pág. 75.

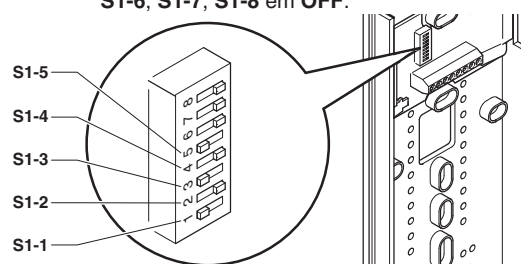
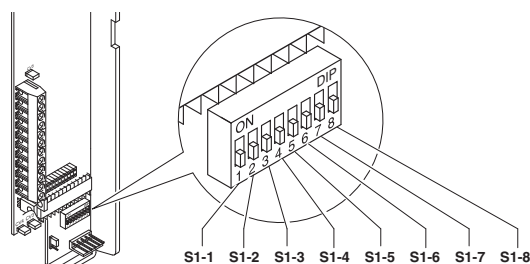
Para as funções de intercomunicação do sistema Bravo kit, consulte a pág. 76.

Descrição das configurações e funcionamento dos botões

Einstellungen Grundplatte Art. 5714KC und Innensprechstelle Style Art. 2608

Posição dos microinterruptores do suporte art. 5714KC e do telefone intercomunicador Style art. 2608

► Nos telefones intercomunicadores art. 2608, art. 2610 e art. 2628 colocar os dip switches **S1-6, S1-7, S1-8** em OFF.



Os valores de **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** e **S1-5** definem o **endereço de chamada** do suporte e dos telefones intercomunicadores como indicado na seguinte tabela.

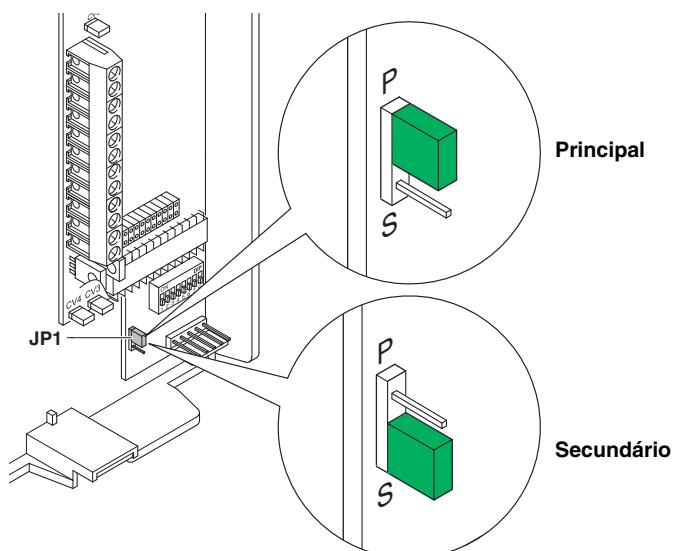
Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Os valores de **S1-6, S1-7** e **S1-8** definem o **modo de funcionamento** do sistema Bravo Kit como indicado na seguinte tabela.

¹ Para a chamada de intercomunicação bifamiliar (entre telefones intercomunicadores e/ou vídeo-intercomunicadores), configurar os 2 utilizadores nos endereços de chamada adjacentes (sinalizados pela mesma letra AA...CC..OO na tabela de programação dos microinterruptores indicada na página 11)..

A	P1	P2	P3	P4	P5	P6	DIP 6	DIP 7	DIP 8	S1
predefinição										
A	Actuador	Ligação interna/ Pedido vídeo	Chamada à central	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	0	0	0	
A	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Chamada à central	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	1	0	0	
A	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Médico	Chamada à central	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	0	1	0	
A	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	Chamada à central	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	1	1	0	
A	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Ligação interna/ Pedido vídeo	Chamada à central	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	0	0	1	
A	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Ligação interna/ Pedido vídeo	Chamada à central	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	1	0	1	
A	Chamada à central	Ligação interna/ Pedido vídeo	Chamada à central	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	0	1	1	
A	Chamada à central	Actuador	Chamada à central	Chamada de intercomunicação monofamiliar	Chamada de intercomunicação bifamiliar ¹	Médico	1	1	1	

Configuração do suporte art. 5714KC principal ou secundário



Descrição das funções das teclas

Actuador

Premir o botão configurado como actuador permite activar o art. 1256 que pode ser utilizado, por exemplo, para activar a abertura de portões, de portas basculantes ou para activar o módulo de câmaras cíclicas art. 1259C.

Acendimento automático/Pedido de vídeo

- ✓ O acendimento automático é activado
- ✓ O acendimento automático é possível apenas com o aparelho em repouso.
- ✓ O acendimento automático é aconselhado apenas em instalações com 1 ou 2 entradas

Premir o botão 2 configurado neste modo permite visualizar no ecrã do monitor a imagem transmitida do posto externo, mesmo que não tenha sido feita nenhuma chamada.

Em sistemas equipados com 2 postos externos é possível visualizar alternativamente a imagem de um posto externo ou do outro (função "báscula"), através das sucessivas pressões no botão 2.

Em monitores secundários (JP1 na posição S), o botão 2 tem também a função de pedido de vídeo, permite activar um monitor após uma chamada do posto externo.

Activação:

- ▶ premir o botão dedicado ao acendimento automático do monitor por um tempo superior a **4 segundos**.
- » ouvem-se 2 sons de confirmação

Desactivação:

- ▶ premir o botão dedicado ao acendimento automático do monitor por um tempo superior a **6 segundos**.
- » ouvem-se 1 som de confirmação

Ligar:

- ▶ premir e soltar imediatamente o botão dedicado (botão 2 - se forem mantidas as configurações de fábrica)

Chamada à central

A pressão do botão configurado neste modo permite enviar uma chamada para a central de portaria.

Chamada de intercomunicação bifamiliar

Esta função permite enviar uma chamada aos aparelhos (vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores) configurados no endereço de chamada bifamiliar relativamente ao mesmo, como indicado na tabela da página 75.

Chamada de intercomunicação monofamiliar

Esta função permite enviar uma chamada a outros aparelhos (vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores) configurados no mesmo endereço de chamada.

- ▶ O destinatário da chamada, levantando o auscultador, entra em comunicação com o emissor da chamada. A comunicação termina quando se pouso o auscultador.

Uma chamada de um posto externo é, contudo, sempre prioritária

relativamente a uma comunicação de intercomunicação. Neste caso, os utilizadores que já estão em comunicação ouvirão um som semelhante ao toque de chamada no auscultador, se esta for dirigida aos mesmos, ou então um som triplo.

- ▶ Para atender a chamada do posto externo, basta levantar o auscultador de qualquer aparelho livre ou pousar e levantar o auscultador da unidade ocupada numa comunicação de intercomunicação.

A activação da comunicação com a unidade externa interrompe a conversação que estava a decorrer através do intercomunicador.

Uma chamada de intercomunicação não é prioritária relativamente a uma conversação/chamada com o posto externo.

Neste caso, durante uma tentativa de chamada de intercomunicação, a luz indicadora piscará por alguns segundos para sinalizar que o sistema está ocupado.

Médico

Esta função permite a activação automática da abertura da porta em chamadas do posto externo ao endereço do posto interno em qual a função foi activada.

Activação/desactivação:

- ▶ manter premido por 2 segundos o botão configurado para a função.
- » A luz indicadora permanece acesa quando a função se encontra activa

Monitores suplementares principais ou secundários

A configuração de JP1 define se o suporte em questão será gerido como principal (P) ou secundário (S).

O posto externo pode gerir até 3 vídeo-intercomunicadores ou telefones intercomunicadores por cada botão de chamada.

Na configuração clássica do Bravo Kit é possível ter no máximo 2 vídeo-intercomunicadores secundários e 1 vídeo-intercomunicador principal por botão de chamada, todos alimentados pelo mesmo art. 1207.

Existe a possibilidade de gerir até 3 vídeo-intercomunicadores principais dentro da mesma unidade familiar (isto é, configurados com o mesmo código utilizador). Nesta configuração especial, os vídeo-intercomunicadores principais adicionais devem ser alimentados com o art. 1212/B (consultar a variante BK/HIC, BK/IIC na pág. 92, 93).

Quando se efectua uma chamada do posto externo, o monitor que se acende é o vídeo-intercomunicador principal.

Os eventuais monitores secundários da mesma unidade familiar permanecerão desligados.

Ao atender a chamada do posto externo de um vídeo-intercomunicador secundário, a imagem será automaticamente visualizada no monitor.

Neste ponto o monitor do vídeo-intercomunicador principal desliga-se e a imagem surge no monitor do vídeo-intercomunicador no qual foi premido o botão 2 - pedido de vídeo.

Para visualizar a imagem sem levantar o auscultador, premir o botão 2 - pedido de vídeo.

Seleção do som do monitor

1. Manter premido o botão A até que não seja emitido nenhum som de confirmação (a operação é possível apenas nos aparelhos em situação de repouso; caso contrário a luz indicadora piscará para avisar o utilizador).
2. Premir e libertar o botão A
 - ▶ 1 vez para modificar a campanha de chamada do posto externo
 - » ouve-se um som de confirmação
 - ▶ 2 vezes para modificar a campanha da central
 - » ouvem-se 2 sons de confirmação
 - ▶ 3 vezes para modificar a campanha da campanha de andar
 - » ouvem-se 3 sons de confirmação
 - ▶ Ao premir o botão A novamente, repete a sequência descrita acima.
3. Após a última pressão no botão A aguardar pelo som de confirmação antes de passar à fase seguinte.
4. Premir e libertar o botão A para percorrer em sequência as várias campanhas disponíveis. Caso se pretenda voltar a ouvir a mesma campanha, manter premido o botão A .
5. Levantar e pousar o auscultador para confirmar a selecção da última campanha ouvida e para sair (em qualquer momento) do modo de modificação da campanha do monitor.
 - » Ao sair do modo de modificação da campanha do monitor será emitido um som de confirmação.
 - » O vídeo-intercomunicador retoma o seu funcionamento normal.

Utilização do kit em instalações com porta principal

Nos esquemas BK/EN/109IC e BK/EN/110IC na pág. 88, 90 é apresentada uma possível configuração de instalação que oferece a possibilidade de gerir até a um máximo de 30 Bravo Kit a partir de um art. 4680C - art. 4680KC colocado, por exemplo, na entrada de um complexo residencial. Utilizando estes esquemas de instalação é possível chamar um dos Bravo Kit da entrada principal, que tenha o art. 4680C - art. 4680KC.

Com esta configuração é necessário programar os botões do art. 4680KC incorporados no art. 4879KC como descrito no procedimento seguinte e

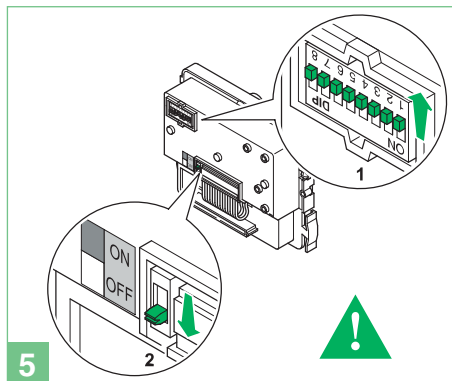
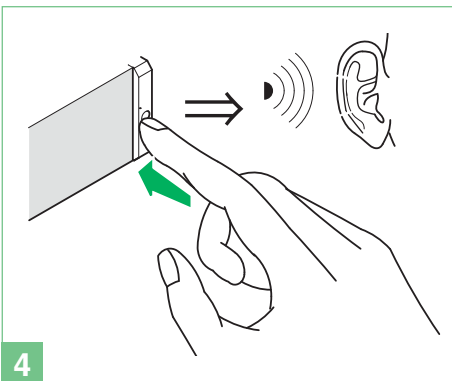
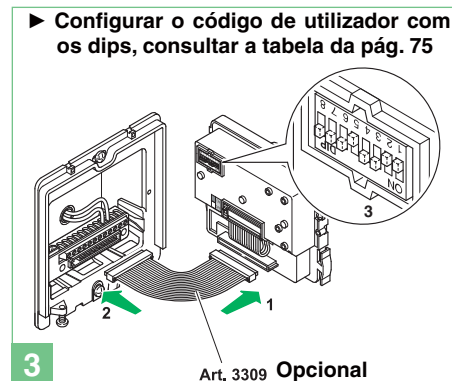
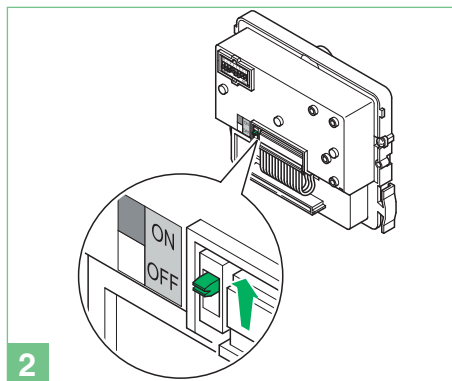
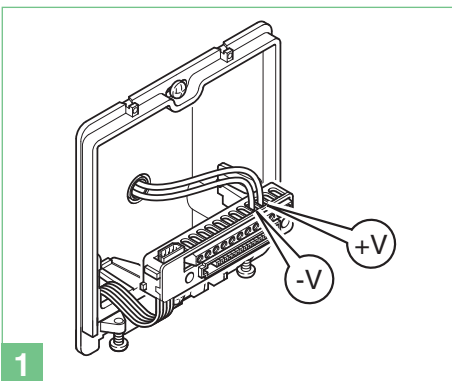
os postos internos com o código correspondente. Consultar a tabela na página 75.

Para mais informações sobre a integração dos Bravo Kit em instalações Simplebus e para a programação da porta principal (art. 4680C - art. 4680KC) consultar o catálogo (n. 140), e o manual técnico FT/SBC/21.

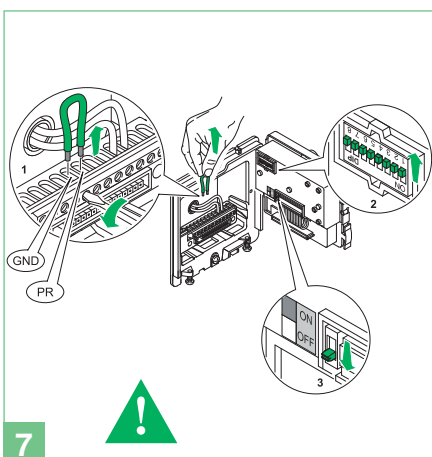
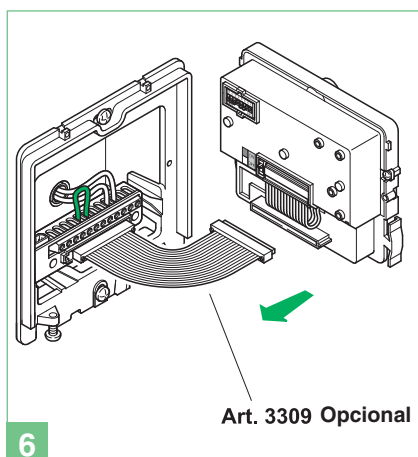
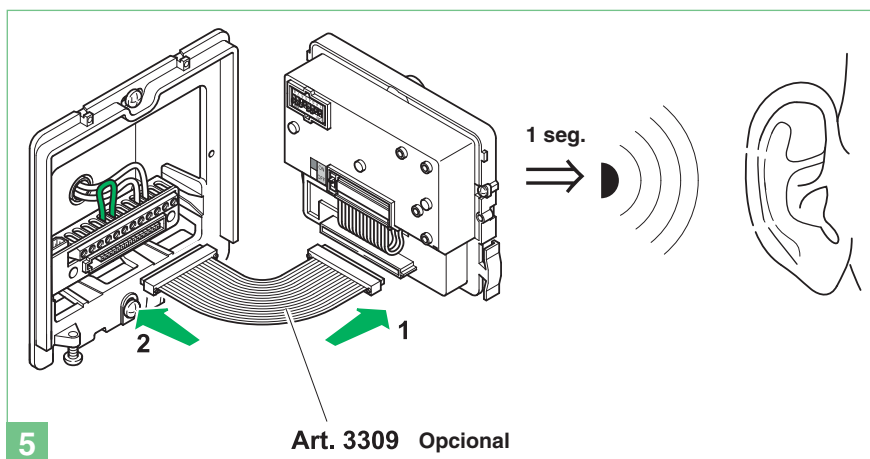
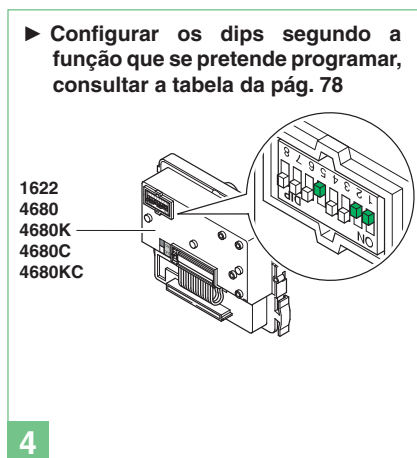
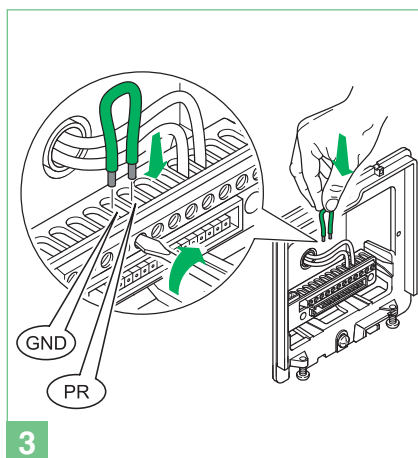
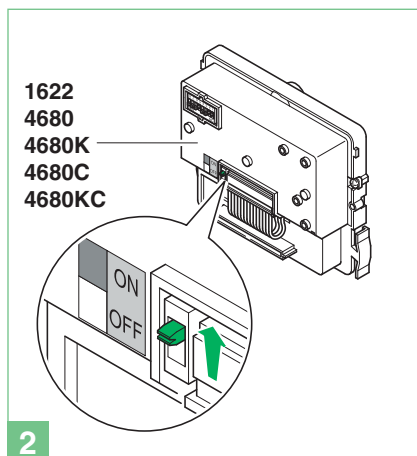
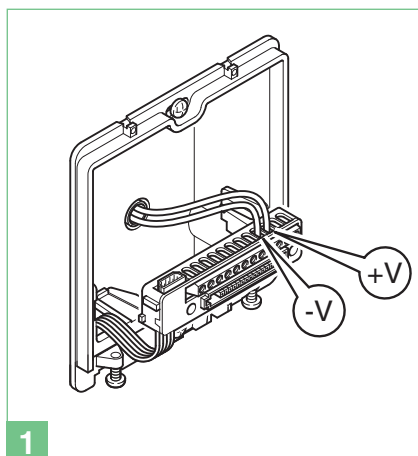
* Limitações de utilização do art. 4680KC

O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.

Programação dos botões art. 4680KC



Programações especiais art. 4680KC



Código	Dip switch ON	
Resistência antiembaciamento		
213	1,3,5,7,8	OFF (predefinição)
212	3,5,7,8	ON

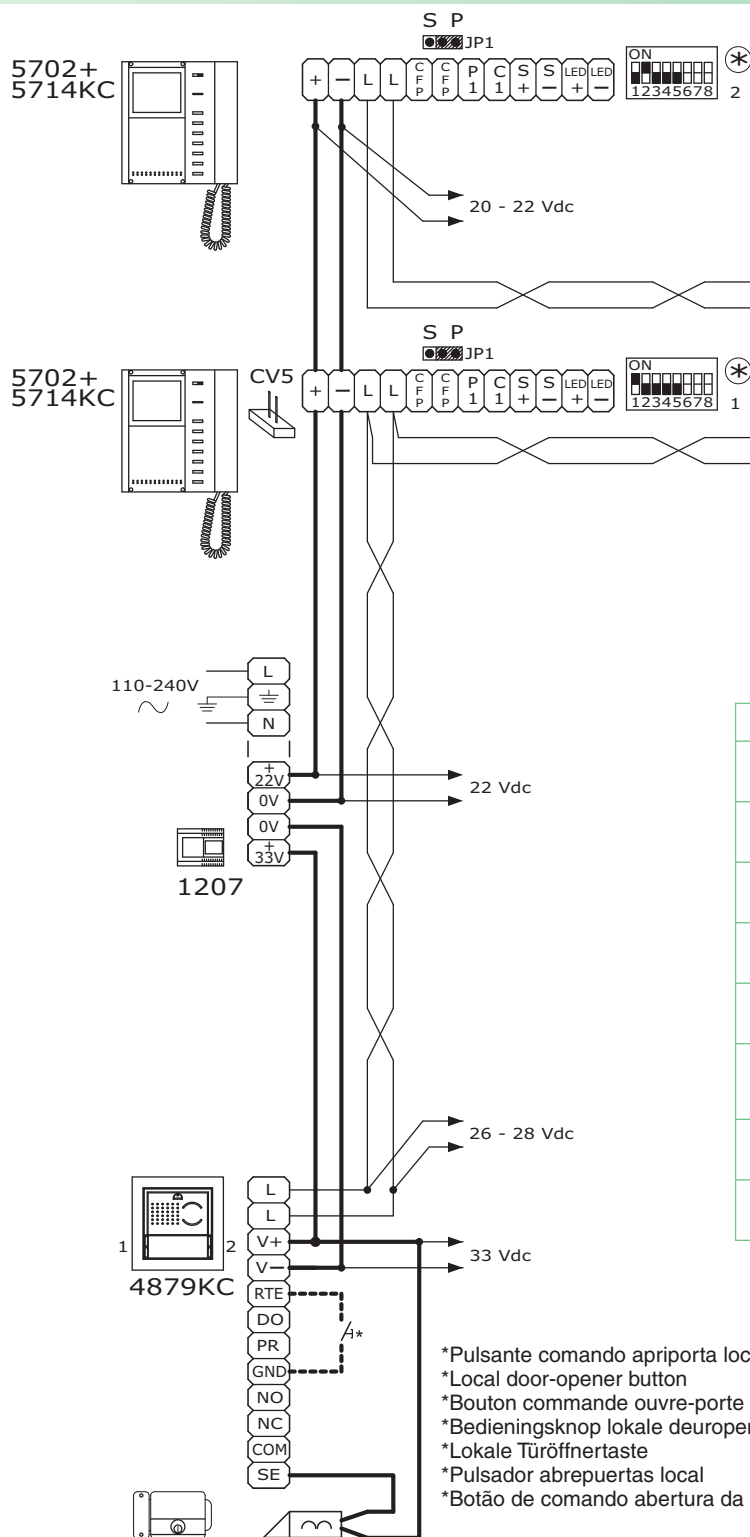
Mensagens audiovisuais		
210	2,5,7,8	apenas mensagens visuais
211	1,2,5,7,8	Sueco
214	2,3,5,7,8	OFF (predefinição)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francês
217	1,4,5,7,8	Espanhol
218	2,4,5,7,8	Holandês
219	1,2,4,5,7,8	Grego
220	3,4,5,7,8	Inglês
221	1,3,4,5,7,8	Alemão
222	2,3,4,5,7,8	Português

Fechadura		
223	1,2,3,4,5,7,8	Comando fechadura em SE para AC (predefinição)
224	6,7,8	Comando fechadura em SE para AC melhorada
225	1,6,7,8	Comando fechadura em SE para DC
245	1,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 2 seg. + som desactivado (predefinição)
246	2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 4 seg.
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 8 seg.
248	4,5,6,7,8	Som de confirmação fechadura: activado
251	1,2,4,5,6,7,8	Relé C.NC.NO em paralelo a SE (predefinição)
252	3,4,5,6,7,8	Abertura da porta sempre activada (predefinição)
253	1,3,4,5,6,7,8	Abertura da porta activada apenas para o utilizador que recebe a chamada

Gestão do comando actuador		
NOTA: na instalação o art. 1256 não deverá estar no modo de actuador geral.		
229	1,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 2 seg.
230	2,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 4 seg.
231	1,2,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 8 seg.
228	3,6,7,8	Comando actuador na linha serial S: desactivado (predefinição)
227	1,2,6,7,8	Comando actuador na linha serial S: activado

Funções do equipamento		
232	4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 60 seg. (predefinição)
233	1,4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 180 seg.
234	2,4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 30 seg.
235	1,2,4,6,7,8	Tempo de conversação: 90 seg. (predefinição)
236	3,4,6,7,8	Tempo de conversação: 180 seg.
237	1,3,4,6,7,8	Acendimento automático: activado (predefinição)
238	2,3,4,6,7,8	Acendimento automático: desactivado
239	1,2,3,4,6,7,8	Som de confirmação aquando da chamada de utilizador: activado (predefinição)
240	5,6,7,8	Som de confirmação aquando da chamada de utilizador: desactivado
243	1,2,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 10 seg. (predefinição)
244	3,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 1 seg.
208	5,7,8	Reiniciação após abertura de porta em áudio: activado (predefinição)
209	1,5,7,8	Reiniciação após abertura de porta em áudio: desactivado
249	1,4,5,6,7,8	Envio de chamada: única (predefinição)
250	2,4,5,6,7,8	Envio chamada: tripla
254	2,3,4,5,6,7,8	Reposição predefinição

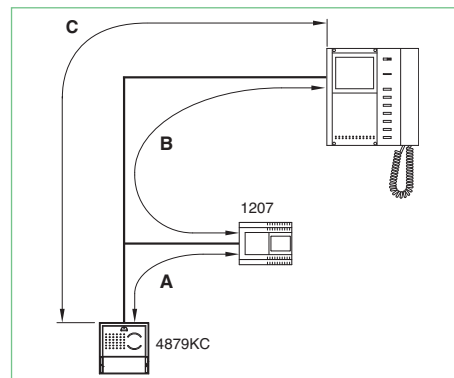
- (IT) Schema base per kit bifamiliari Art. 8185I con collegamento in cascata. Messa in funzione/verifica tensioni di impianto a riposo.
- (EN) Basic diagram for two-family kits Art. 8185I with cascade connection. Switching on/voltage check with system in standby.
- (FR) Schéma base pour kit deux usagers Art. 8185I avec connexion en cascade. Mise en service/vérification tensions d'installation au repos.
- (NL) Basisschema voor kits voor tweegezinwoningen art. 8185I met aansluiting in cascade. Inwerkingstelling/spanningscontrole van een systeem in de ruststand.
- (DE) Basisschema voor kits voor tweegezinwoningen art. 8185I met aansluiting in cascade. Inbetriebnahme / Spannungsprüfung der Anlage im Standby-Modus.
- (ES) Esquema básico para kits bifamiliares Art. 8185I con conexión en cascada. Puesta en funcionamiento/comprobación de las tensiones con la instalación en reposo.
- (PT) Esquema básico para kits bifamiliares art. 8185I com ligação em cascata. Colocação em funcionamento/controlo das tensões do aparelho quando está em repouso.



- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
- * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
- * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
- * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)
- * Für S1-6, S1-7 e S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
- * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
- * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)

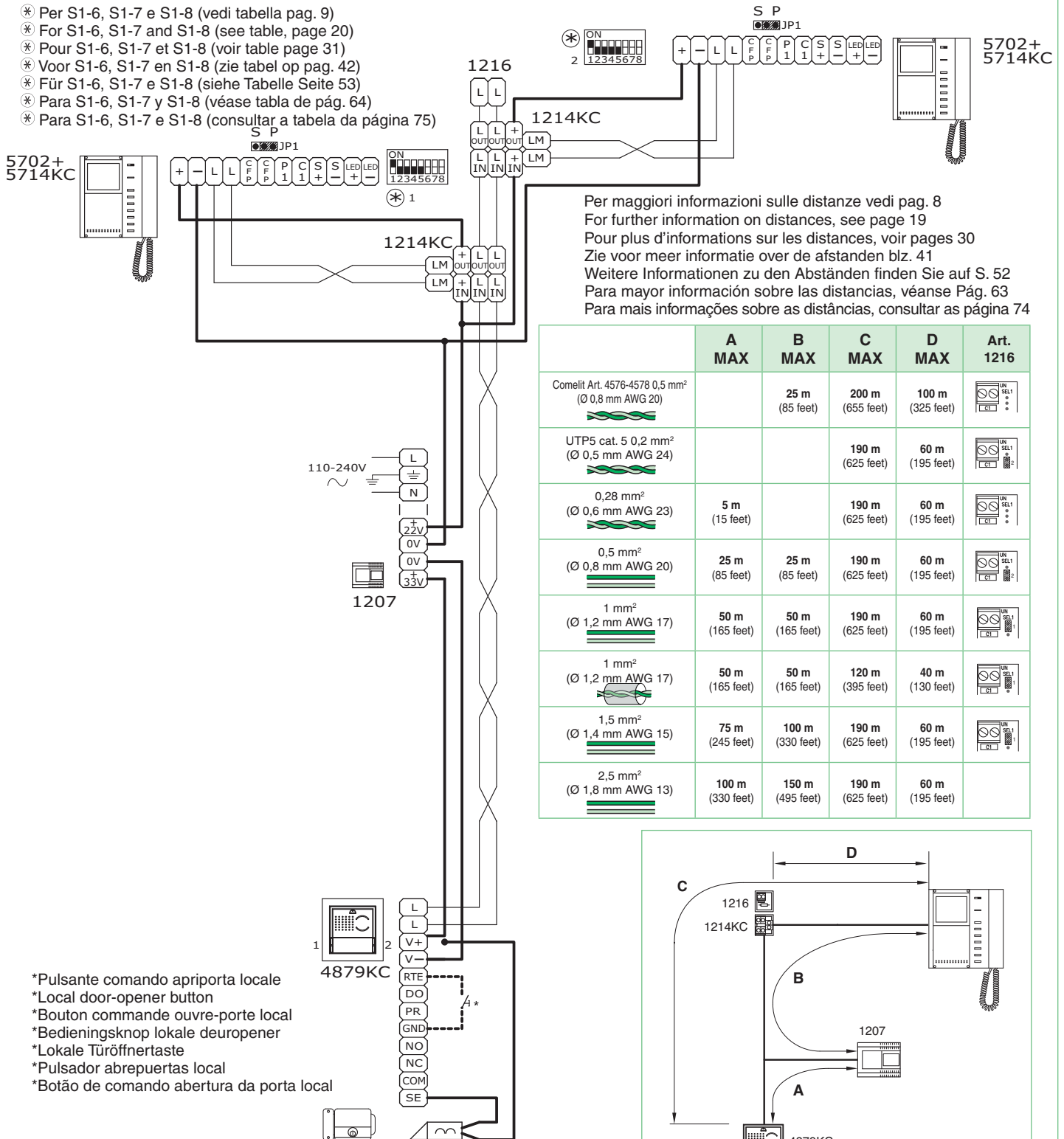
Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 8
 For further information on distances, see page 19
 Pour plus d'informations sur les distances, voir pages 30
 Zie voor meer informatie over de afstanden blz. 41
 Weitere Informationen zu den Abständen finden Sie auf S. 52
 Para mayor información sobre las distancias, véanse Pág. 63
 Para mais informações sobre as distâncias, consultar as página 74

	A MAX	B MAX	C MAX
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)			190 m (625 feet)
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)	5 m (15 feet)		190 m (625 feet)
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)



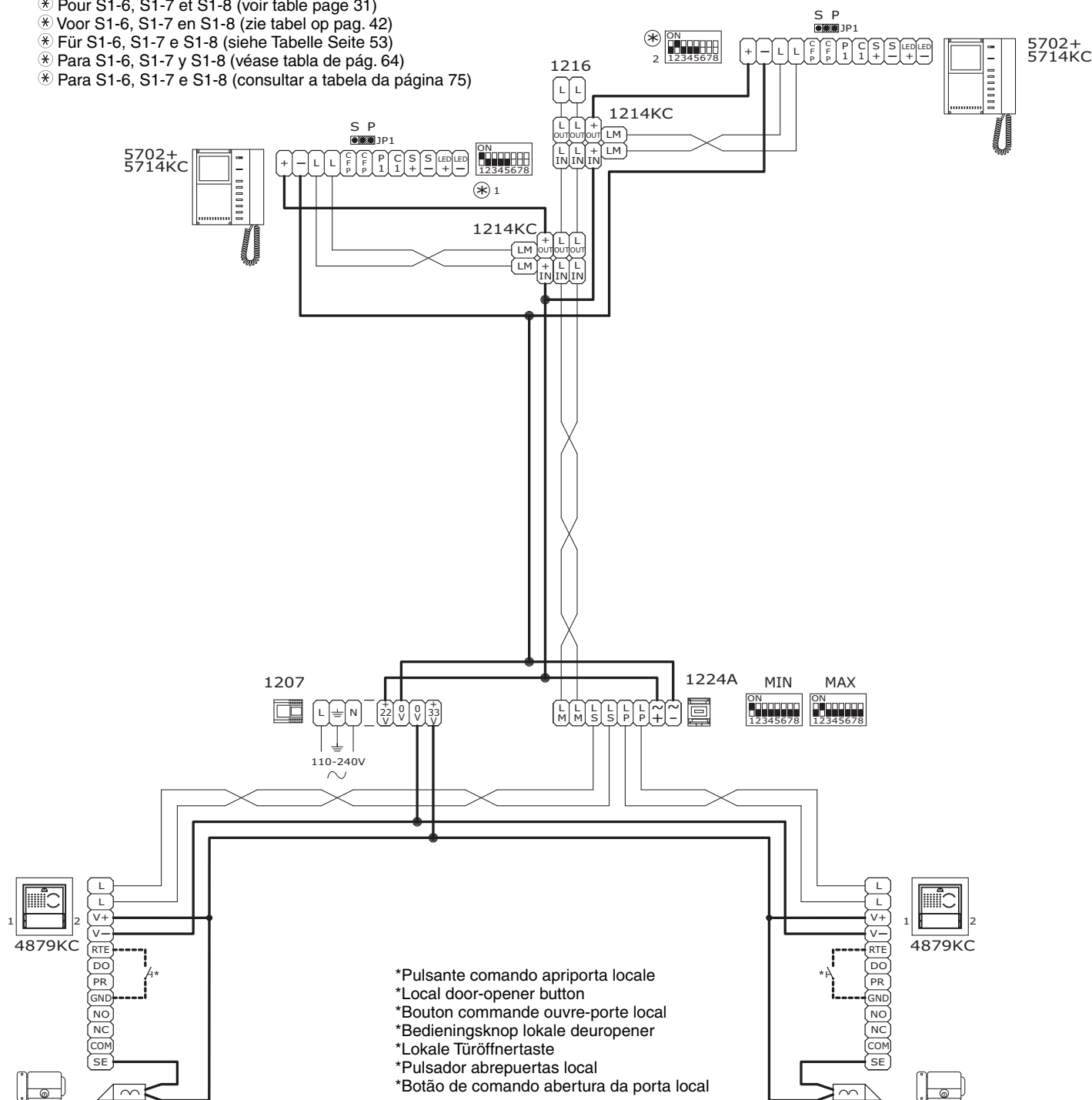
- * Pulsante comando apriporta locale
- * Local door-opener button
- * Bouton commande ouvre-porte local
- * Bedieningsknop lokale deuropener
- * Lokale Türöffnertaste
- * Pulsador abrepuertas local
- * Botão de comando abertura da porta local

- IT Schema base per kit bifamiliari Art. 8185I con collegamento in derivazione
 EN Basic diagram for two-family kits Art. 8185I with branch connection
 FR Schéma base pour kit deux usagers Art. 8185I avec connexion en dérivation
 NL Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8185I met afgetakte aansluiting
 DE Grundanschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8185I mit Anschluss über Abzweigung
 ES Esquema básico para kit bifamiliares Art. 8185I con conexión en derivación
 PT Esquema base para kits bifamiliares art. 8185I com ligação em derivação



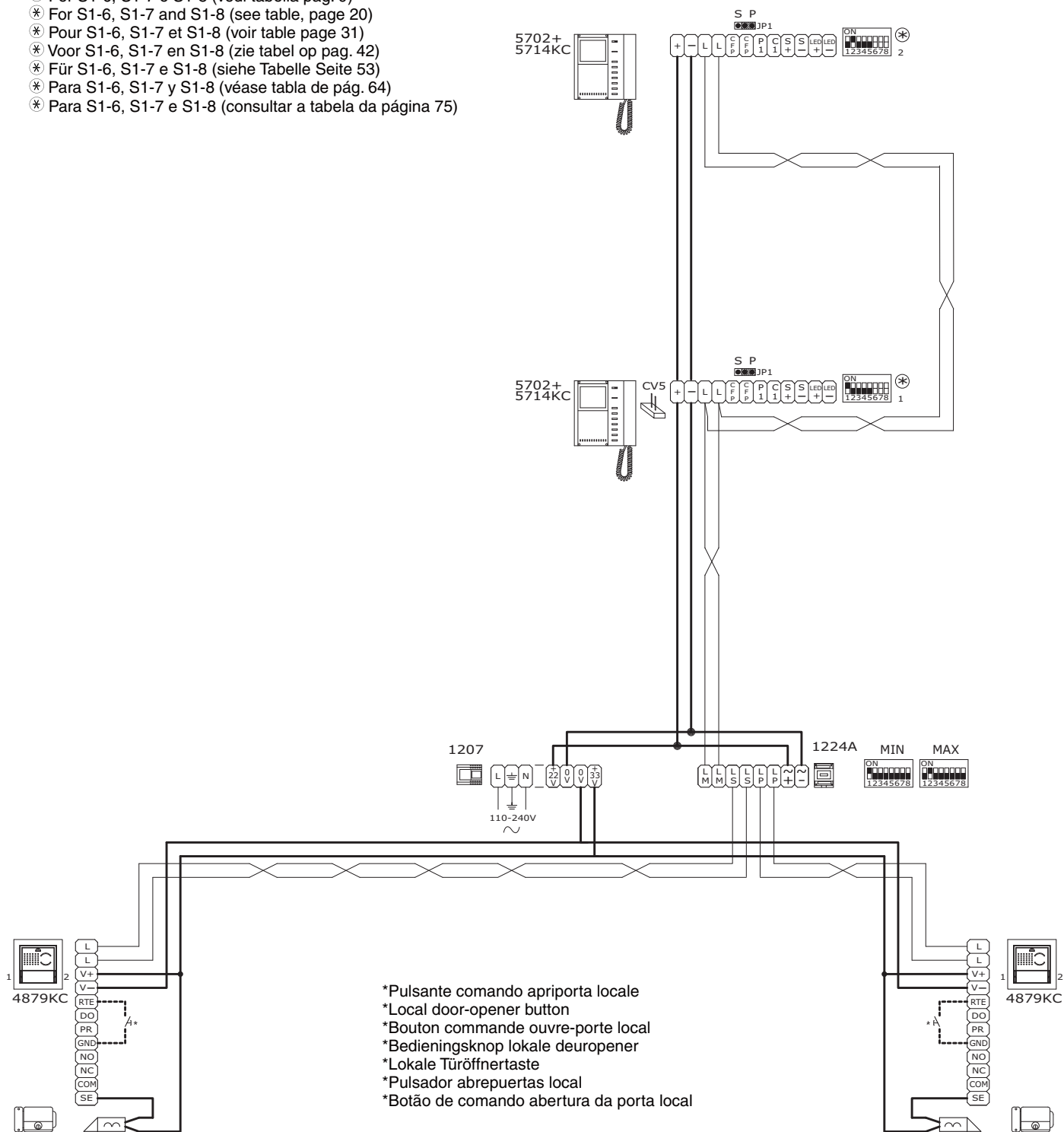
- IT Schema per kit bifamiliari Art. 8185I ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in derivazione.
- EN Diagram for two-family kits Art. 8185I extended with a second Art. 4879KC. Branch connection.
- FR Schéma pour kit deux usagers Art. 8185I complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en dérivation.
- NL Schema voor kits voor tweegezinwoningen art. 8185I uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Afgetakte aansluiting.
- DE Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art.8185I, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss über Abzweigung.
- ES Esquema para kits bifamiliares Art. 8185I ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en derivación.
- PT Esquema para kits bifamiliares art. 8185I ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em derivação.

- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
- * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
- * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
- * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)
- * Für S1-6, S1-7 e S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
- * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
- * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)

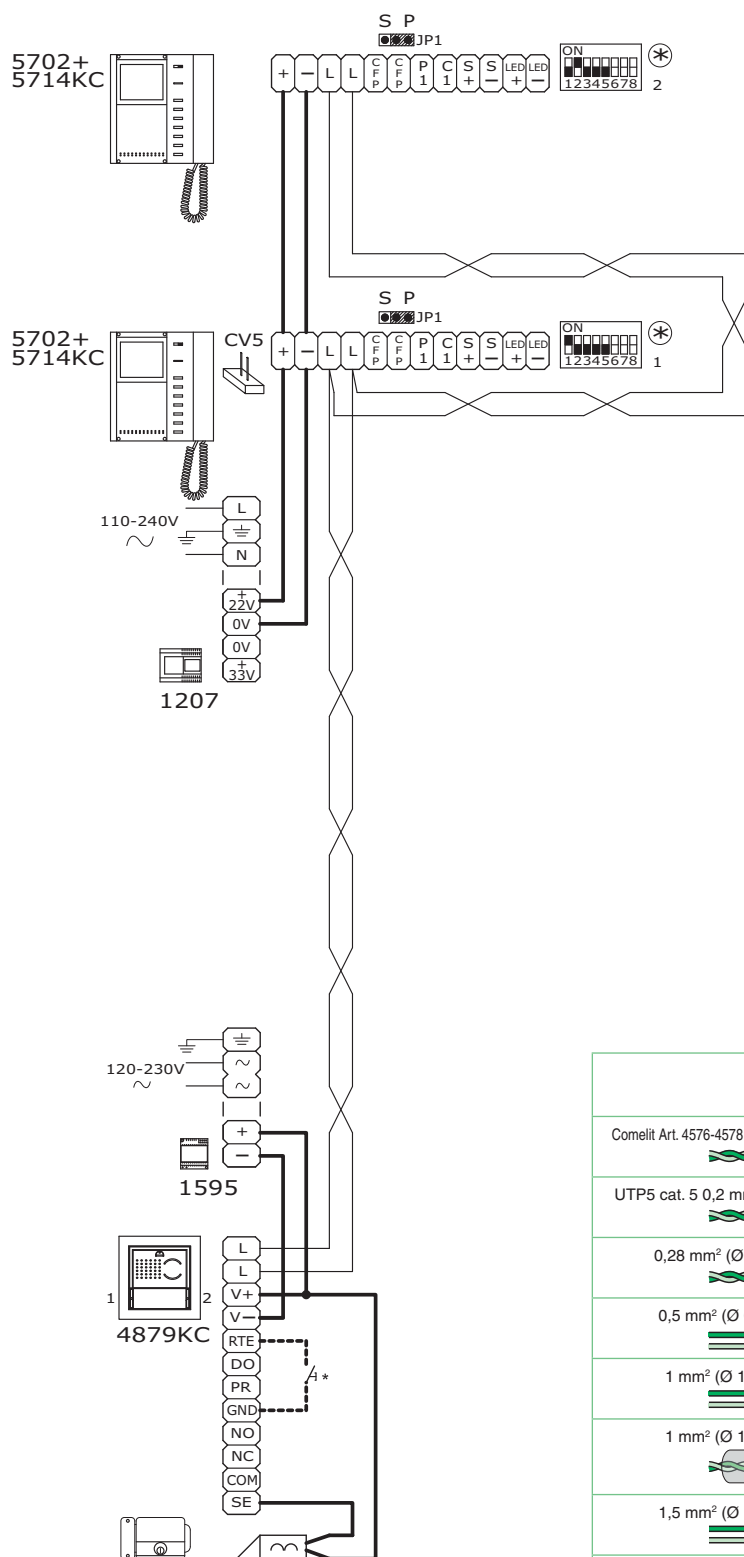


- (IT) Schema per kit bifamiliari Art. 8185I ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in cascata.
- (EN) Diagram for two-family kits Art. 8185I extended with a second Art. 4879KC. Cascade connection.
- (FR) Schéma pour kit deux usagers Art. 8185I complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en cascade.
- (NL) Schema voor kits voortweegezinswoningen art.8185I uitgebreid met een tweede entreepaneel art.4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung.
- (DE) Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8185I, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung.
- (ES) Esquema para kits bifamiliares Art. 8185I ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en cascada.
- (PT) Esquema para kits bifamiliares art. 8185I ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em cascata.

- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
- * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
- * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
- * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)
- * Für S1-6, S1-7 e S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
- * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
- * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)

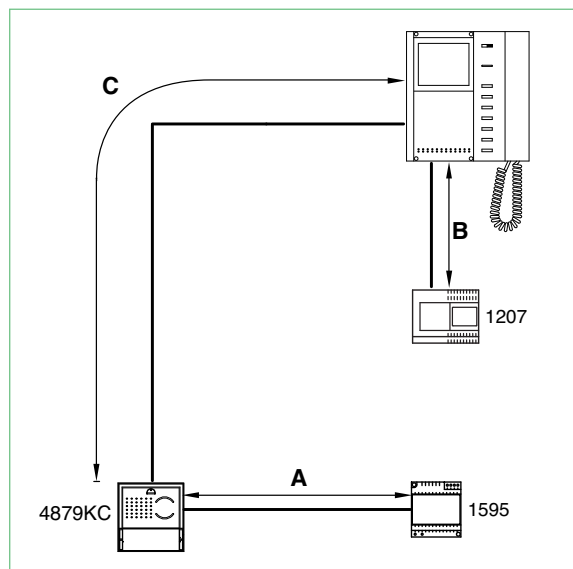


- (IT) Schema per kit bifamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1595
 (EN) Diagram for two-family kit with additional power supply unit Art. 1595
 (FR) Schéma pour kit deux usager avec alimentateur complémentaire Art. 1595
 (NL) Schema voor kit voor tweegezinswoning met extra voedingstransformator art. 1595
 (DE) Schaltplan für Zweifamilienhaus mit zusätzlichem Netzteil Art. 1595
 (ES) Esquema para kits bifamiliares con alimentador adicional art. 1595
 (PT) Esquema para kit bifamiliares com alimentador suplementar art.1595



- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
- * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
- * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
- * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)
- * Für S1-6, S1-7 und S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
- * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
- * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)

Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 8
 For further information about distances refer to page 19
 Pour plus de détails sur les distances faire référence au page 30
 Zie voor meer informatie over de afstanden pagina 41
 Siehe Seite 52 für weitere Informationen zu den Entfernungen
 Para mayor información sobre las distancias, véase la página 63
 Para mais informações sobre as distâncias, consultar a página 74



	A MAX	B MAX	C MAX	C MAX (Art. 4833C)
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	200 m (655 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)			190 m (625 feet)	190 m (625 feet)
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)	5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	190 m (625 feet)
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	190 m (625 feet)
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	190 m (625 feet)
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	120 m (395 feet)
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	190 m (625 feet)
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	190 m (625 feet)

(IT) Utilizzo modulo telecamera scorporata Art. 1259C

(EN) Use of remote camera module Art. 1259C

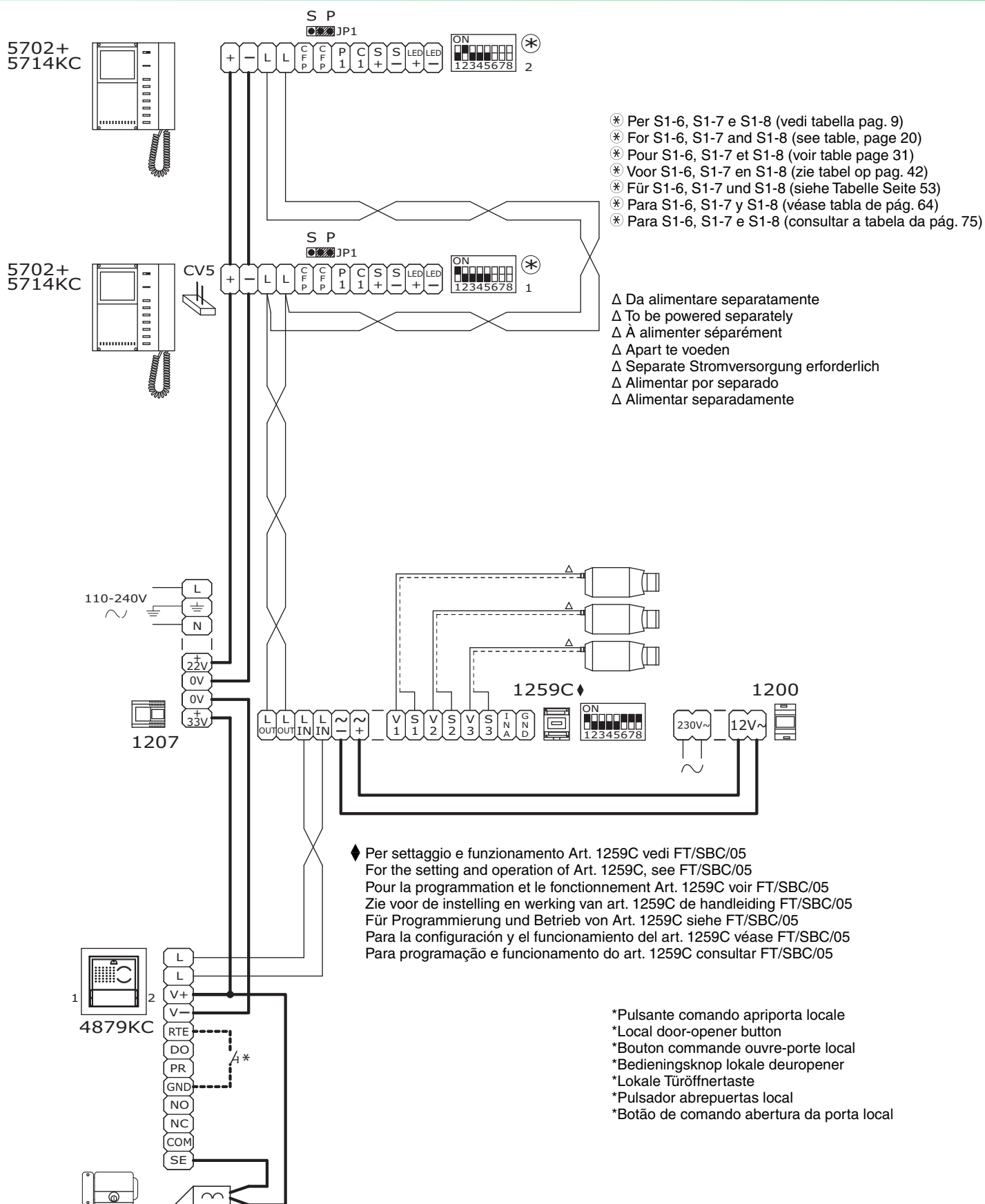
(FR) Emploi module caméra déportée Art. 1259C

(NL) Gebruik module voor externe camera art. 1259C

(DE) Einsatz des separaten Kameramoduls Art. 1259C

(ES) Uso del módulo telecámara separada art. 1259C

(PT) Utilização do módulo da câmara separada art. 1259C

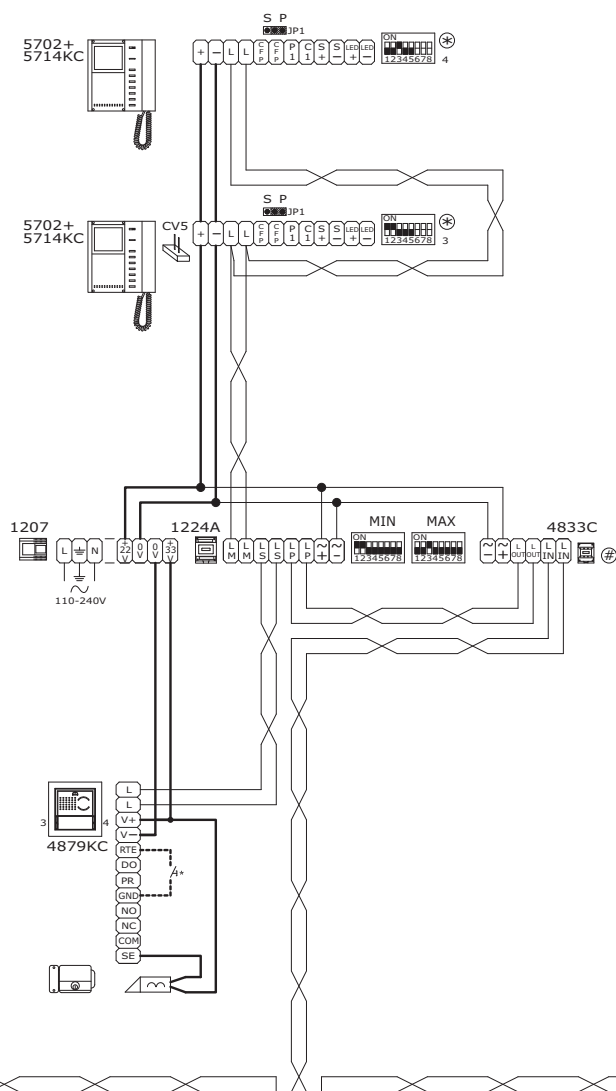
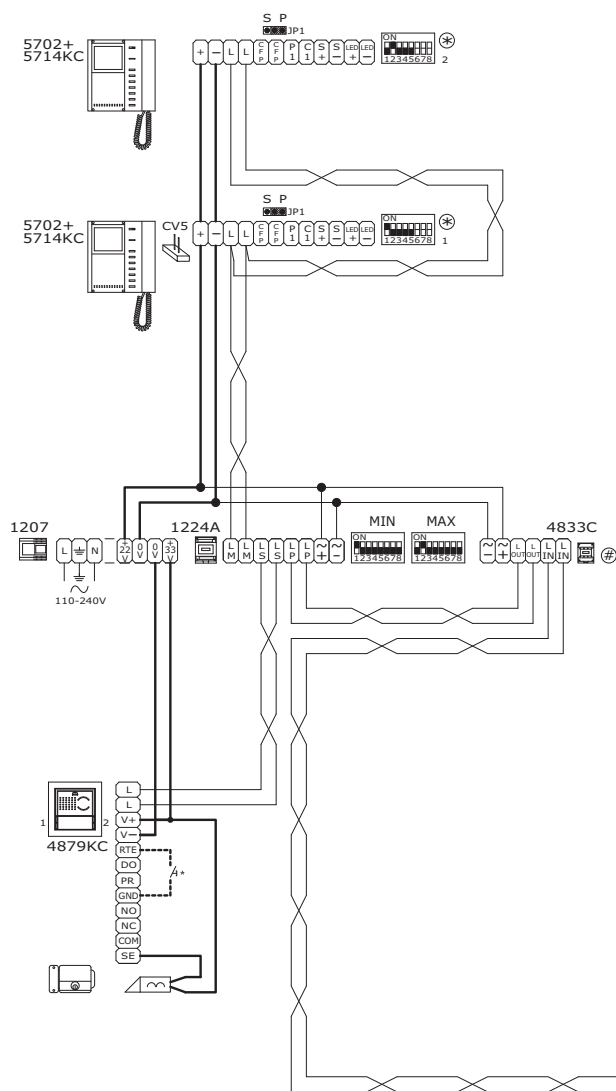


Schema per connessione a porta principale da 2 a 9 Bravo Kit tramite Art. 4834/9

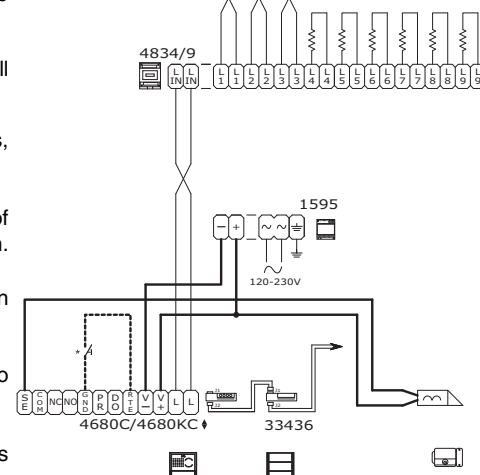
Diagram for connecting 2 to 9 Bravo Kits to main entrance panel using Art. 4834/9

Schéma pour connexion à porte principale de 2 à 9 Bravo kit avec Art. 4834/9

Schema voor aansluiting op hoofdingang van 2 tot 9 Bravo Kits met art. 4834/9

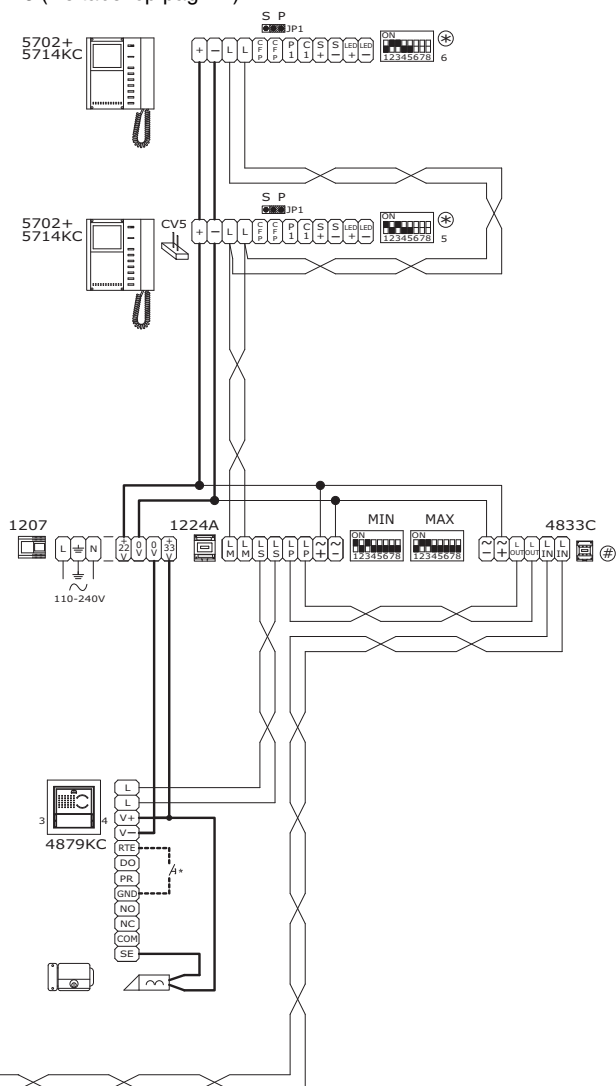


- ◆ (IT) **Limitazioni utilizzo Art. 4680KC**
Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.
- (EN) **Operating restrictions for Art. 4680KC**
Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.
- (FR) **Limitations utilisation Art. 4680KC**
L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.
- (NL) **Gebruiksbeperkingen art. 4680KC**
De 4680KC beheert de oproepen die afkomstig zijn van de drukknopmodulen of digitale modulen **ALLEEN** als ze zich tussen het adres 1 en het adres 10 bevinden.
- (DE) **Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC**
Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.
- (ES) **Limites de uso del art. 4680KC**
El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SOLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.
- (PT) **Limitações de utilização do art. 4680KC**
O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.



- (DE) Plan für den Anschluss von 2 bis 9 Bravo Kit an die Haupttür über Art. 4834/9**
(ES) Esquema para conectar a la puerta principal de dos a nueve Bravo Kit mediante el art. 4834/9
(PT) Esquema para a ligação com a porta principal de 2 a 9 Bravo Kits através do art. 4834/9

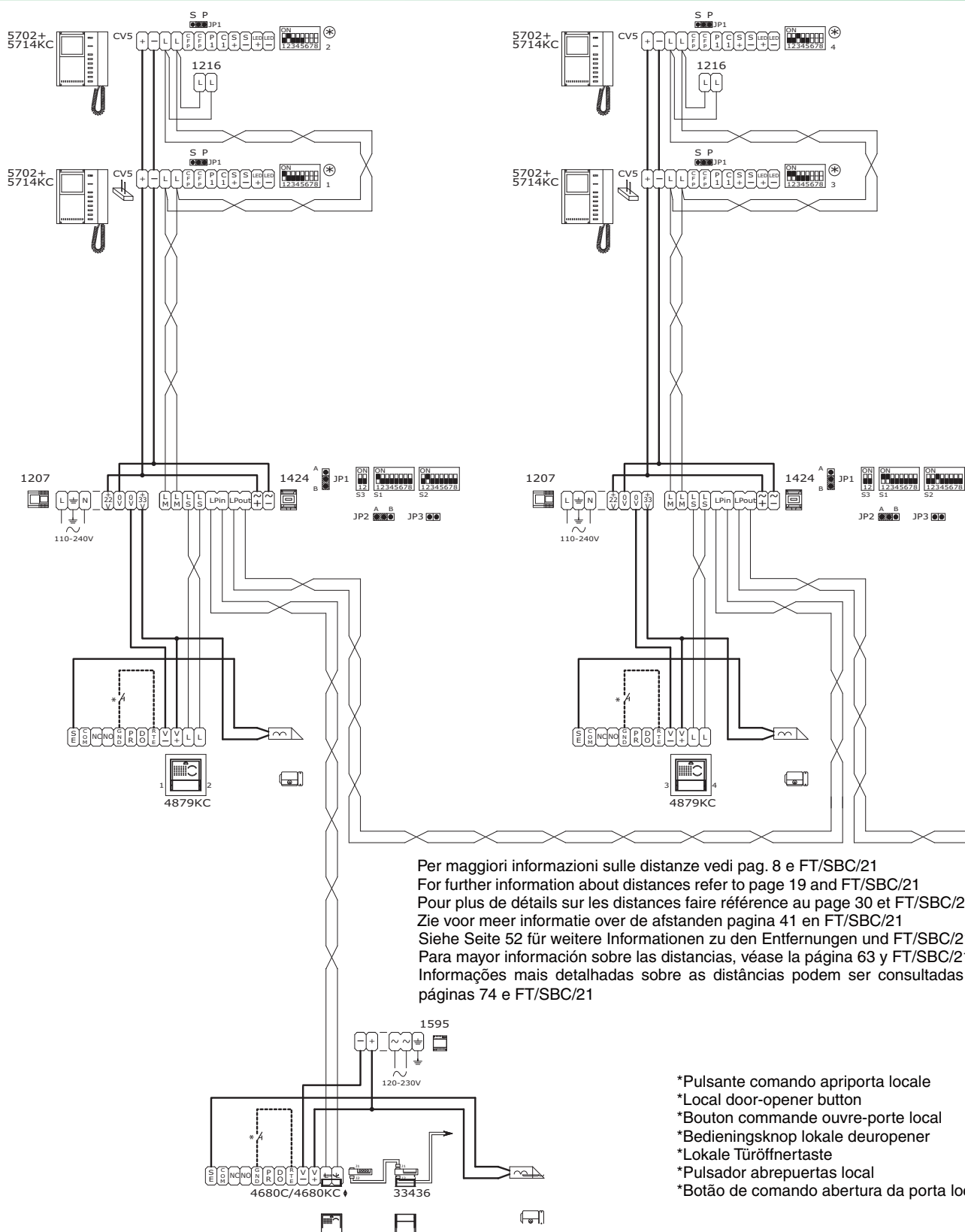
- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
 * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
 * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
 * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)
- * Für S1-6, S1-7 und S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
 * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
 * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)



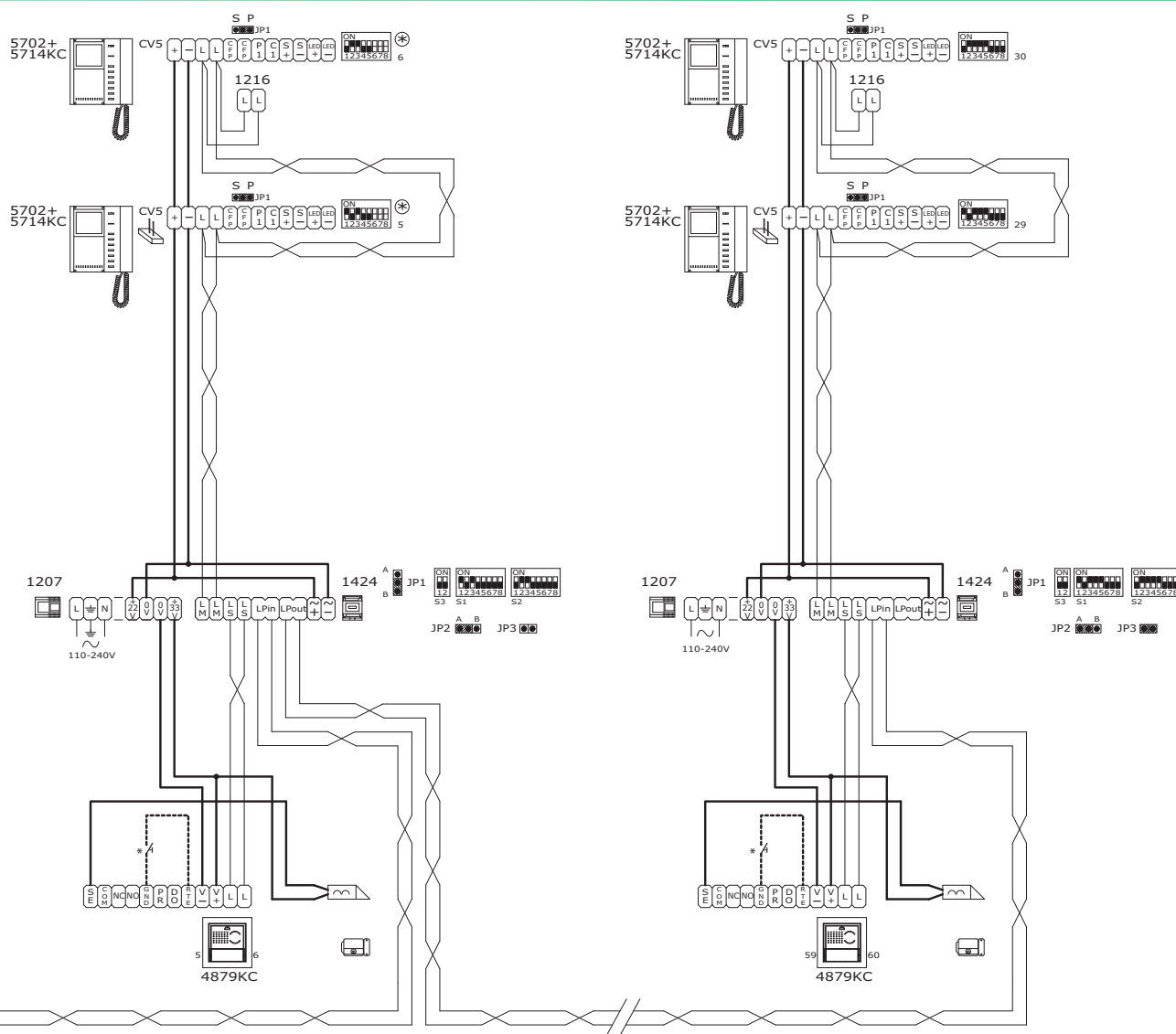
- * Pulsante comando apriporta locale
- * Local door-opener button
- * Bouton commande ouvre-porte local
- * Bedieningsknop lokale deuropener
- * Lokale Türöffnertaste
- * Pulsador abrepuertas local
- * Botão de comando abertura da porta local

- #**
- IT** Per maggiori informazioni sulle distanze di utilizzo dell'Art. 4833C e Art. 4834/9 e per maggiori informazioni sulle impostazioni necessarie in merito all'Art. 1224A fare riferimento al manuale tecnico FT/SBC/21
- EN** For further information on operating distances for Art. 4833C and Art. 4834/9, and for further information on the necessary settings for Art. 1224A, refer to the technical manual FT/SBC/21
- FR** Pour plus d'informations sur les distances d'utilisation de l'Art. 4833C et Art. 4834/9 et plus de détails sur les réglages nécessaires en ce qui concerne l'Art. 1224A se référer au manuel technique FT/SBC/21
- NL** Zie voor meer informatie over de gebruiksaafstanden van Art. 4833C en Art. 4834/9 en voor meer informatie over de benodigde instellingen voor Art. 1224A de technische handleiding FT/SBC/21
- DE** Weitere Informationen über die Entfernungen zur Verwendung von Art. 4833C und Art. 4834/9 sowie über die für Art. 1224A erforderlichen Einstellungen sind dem technischen FT/SBC/21 Handbuch zu entnehmen
- ES** Para mayor información sobre las distancias de uso del Art. 4833C y del Art. 4834/9 y sobre la configuración necesaria para el Art. 1224A, consultar el manual técnico FT/SBC/21
- PT** Para mais informações sobre as distâncias de utilização do Art. 4833C e Art. 4834/9 e para mais informações sobre as programações necessárias em relação ao Art. 1224A, consultar o manual técnico FT/SBC/21

- IT** Schema per connessione a porta principale di 30 Bravo Kit (massimo). Collegamento Bravo in cascata con Art. 1424.
- EN** Diagram for connecting 30 Bravo Kits (maximum) to the main entrance panel. Cascade connection of Bravo using Art. 1424.
- FR** Schéma pour connexion à porte principale de 30 Bravo kit (maximum). Branchement Bravo en cascade avec Art. 1424.
- NL** Schema voor aansluiting op hoofdingang van 30 Bravo Kits (maximum) Aansluiting Bravo in cascade met art. 1424.



- (DE) Plan für den Anschluss von 30 Bravo Kit (max.) an die Haupttür. Anschluss von Bravo in Kaskadenschaltung mit Art. 1424.
- (ES) Esquema para conectar a la puerta principal treinta Bravo Kit (máximo). Conexión Bravo en cascada con art. 1424.
- (PT) Esquema para a ligação com a porta principal de 30 Bravo Kits (máximo). Ligação Bravo em cascata com art. 1424.



◆ (IT) **Limitazioni utilizzo Art. 4680KC**
Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.

(EN) **Operating restrictions for Art. 4680KC**
Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.

(FR) **Limitations utilisation Art. 4680KC**
L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.

(NL) **Gebruiksbeperkingen art. 4680KC**
De 4680KC beheert de oproepen die afkomstig zijn van de drukknopmodulen of digitale modulen **ALLEEN** als ze zich tussen het adres 1 en het adres 10 bevinden.

(DE) **Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC**
Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

(ES) **Limites de uso del art. 4680KC**
El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SÓLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.

(PT) **Limitações de utilização do art. 4680KC**
O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.

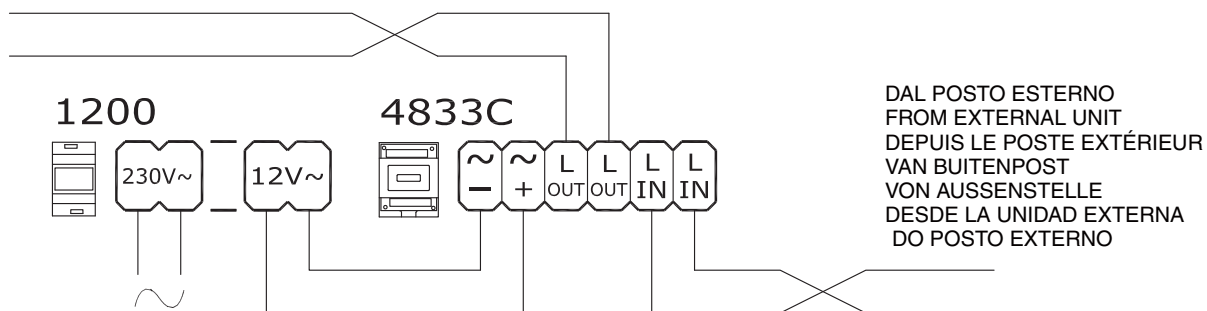
- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
- * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
- * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
- * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)
- * Für S1-6, S1-7 und S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
- * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
- * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)

SB2/AAR

- (IT) Collegamento amplificatore video Art. 4833C
 (EN) Connection of video amplifier Art. 4833C
 (FR) Connexion amplificateur vidéo Art. 4833C
 (NL) Aansluiting van de videoversterker art. 4833C

- (DE) Anschluss Videosignalverstärker art. 4833C
 (ES) Conexión del amplificador vídeo art. 4833C
 (PT) Ligação do amplificador vídeo art. 4833C

LINEA MONTANTE
 RISER LINE
 LIGNE MONTANT
 KABEL STAMLEIDING
 STEIGLEITUNG
 LÍNEA COLUMNA MONTANTE
 LINHA COLUNA

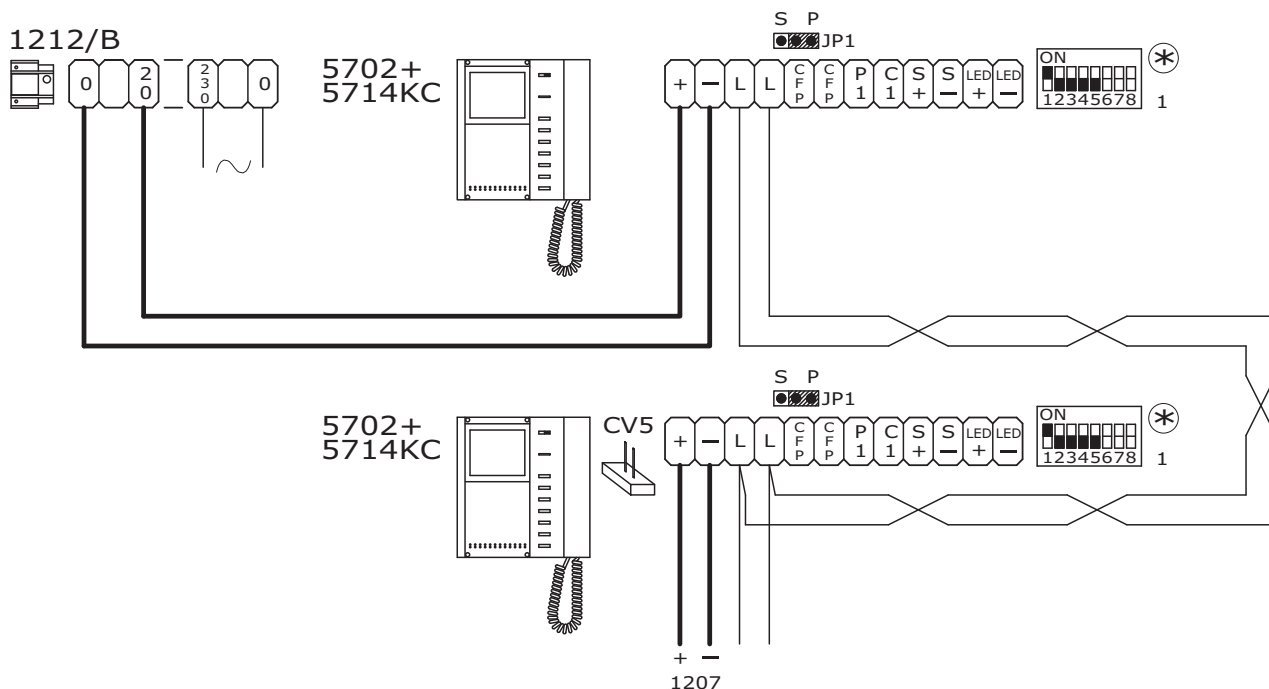


BK/HIC

- (IT) Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in cascata
 (EN) Addition of a main monitor in parallel. Cascade connection
 (FR) Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en cascade
 (NL) Toevoeging van een hoofdmonitor in parallelschakeling. Aansluiting in cascade
 (DE) Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Kaskadenverbindung
 (ES) Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en cascada
 (PT) Adição de um monitor principal em paralelo. Ligaçao em cascata

- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
 * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
 * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
 * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)

- * Für S1-6, S1-7 e S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
 * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
 * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)

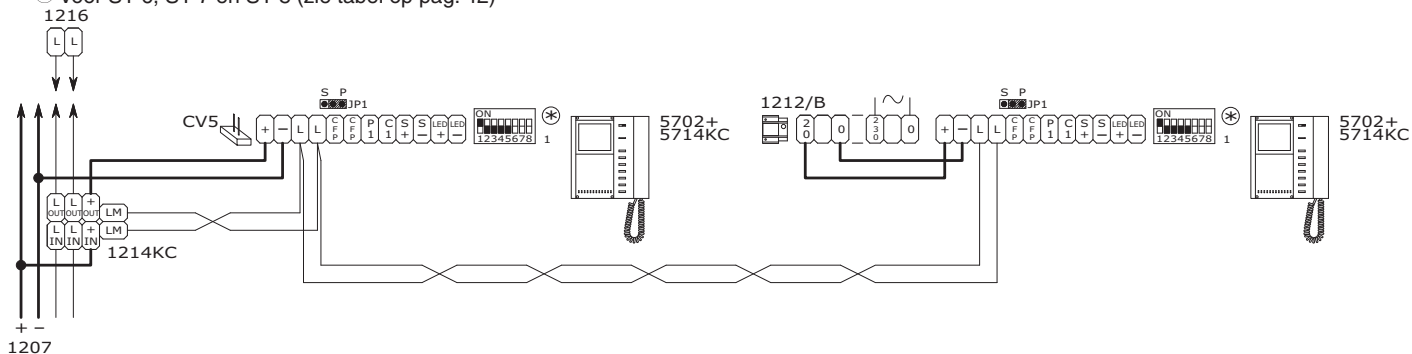


BK/IIC

- | | |
|----|--|
| IT | Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in derivazione |
| EN | Addition of a main monitor in parallel. Branch connection |
| FR | Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en dérivation |
| NL | Toevoeging van een hoofdmonitor. Afgetakte aansluiting |
| DE | Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Abzweigverbindung |
| ES | Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en derivación |
| PT | Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em derivação |

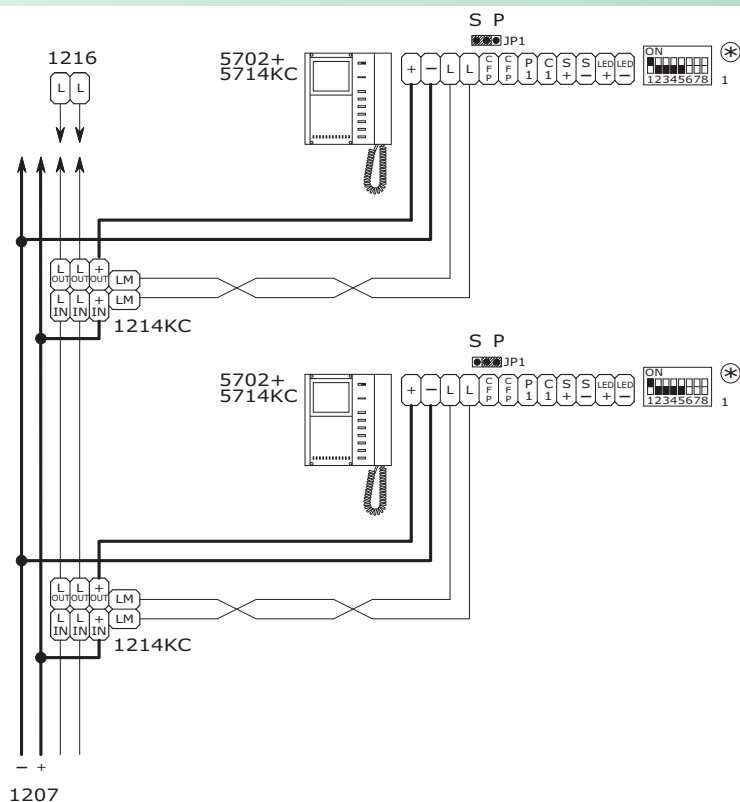
- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
- * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
- * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
- * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)

- * Für S1-6, S1-7 e S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
- * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
- * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)



BK/A9C

- | | |
|----|---|
| IT | Collegamento in derivazione di 1 monitor principale e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente |
| EN | Branch connection of 1 main monitor and 1 secondary monitor with the same user code |
| FR | Connexion en dérivation de 1 moniteur principal et 1 moniteur secondaire avec le même code usager |
| NL | Afgetakte aansluiting van 1 hoofdmonitor en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode |
| DE | Abzweigungsverbindung von 1 Haupt- und 1 Zusatzmonitor mit demselben Teilnehmercode |
| ES | Conexión en derivación de 1 monitor principal y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario |
| PT | Ligação em derivação de 1 monitor principal e 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador |



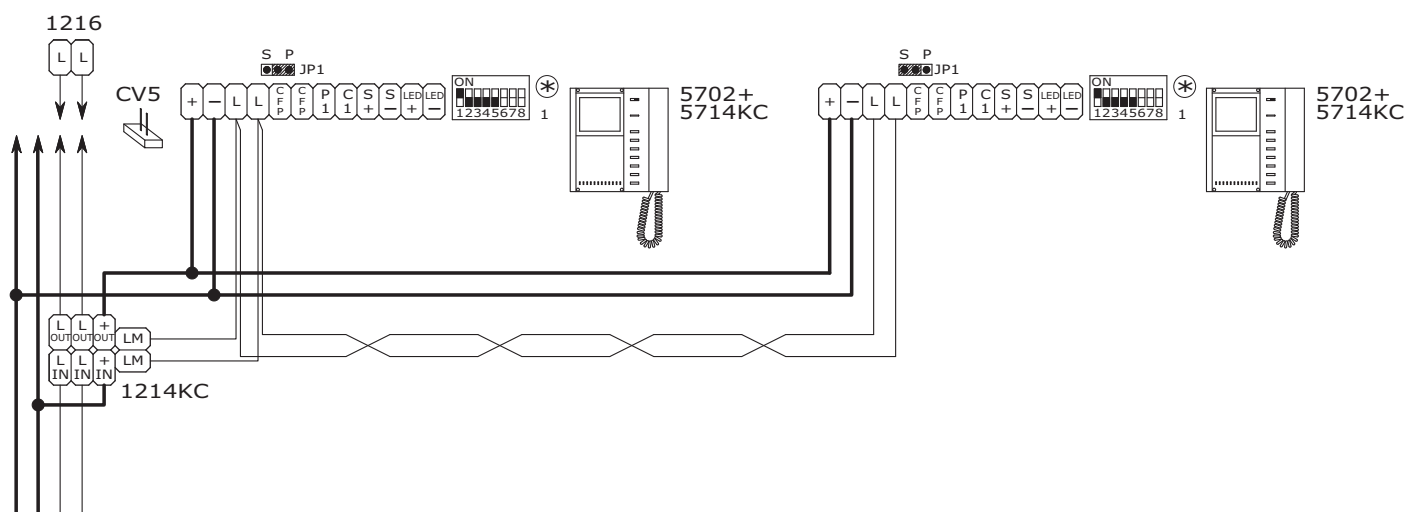
- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
- * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
- * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
- * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)
- * Für S1-6, S1-7 e S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
- * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
- * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)

BK/CIC

- IT** Collegamento in cascata di 1 monitor principale e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente
- EN** Cascade connection of 1 main monitor and 1 secondary monitor with the same user code
- FR** Connexion en cascade d'1 moniteur principal et 1 moniteur secondaire avec le même code usager
- NL** Aansluiting in cascade van 1 hoofdmonitor en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode
- DE** Kaskadenverbindung 1 Hauptmonitors und 1 Nebenmonitors mit gleichem Benutzercode
- ES** Conexión en cascada de 1 monitor principal y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario
- PT** Ligação em cascata de 1 monitor principal e de 1 monitor secundário com o mesmo código utilizador

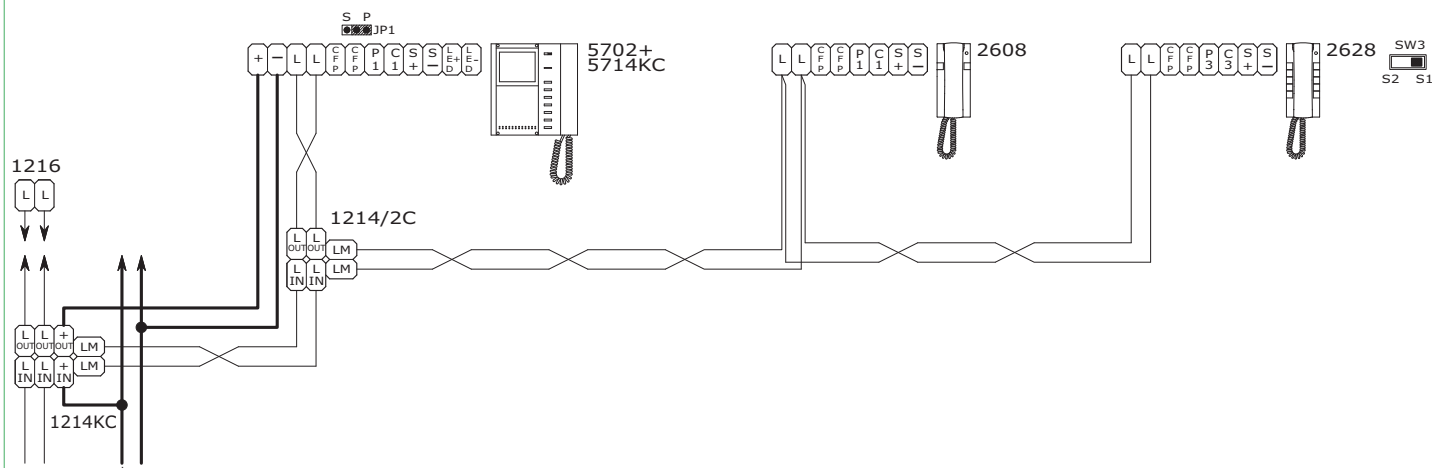
- * Per S1-6, S1-7 e S1-8 (vedi tabella pag. 9)
- * For S1-6, S1-7 and S1-8 (see table, page 20)
- * Pour S1-6, S1-7 et S1-8 (voir table page 31)
- * Voor S1-6, S1-7 en S1-8 (zie tabel op pag. 42)

- * Für S1-6, S1-7 e S1-8 (siehe Tabelle Seite 53)
- * Para S1-6, S1-7 y S1-8 (véase tabla de pág. 64)
- * Para S1-6, S1-7 e S1-8 (consultar a tabela da página 75)

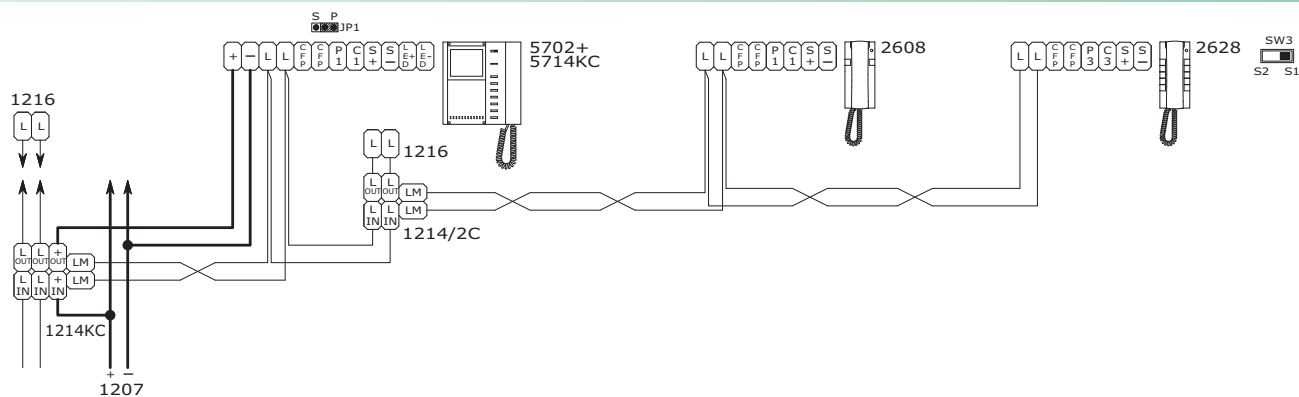


BKC/AABI

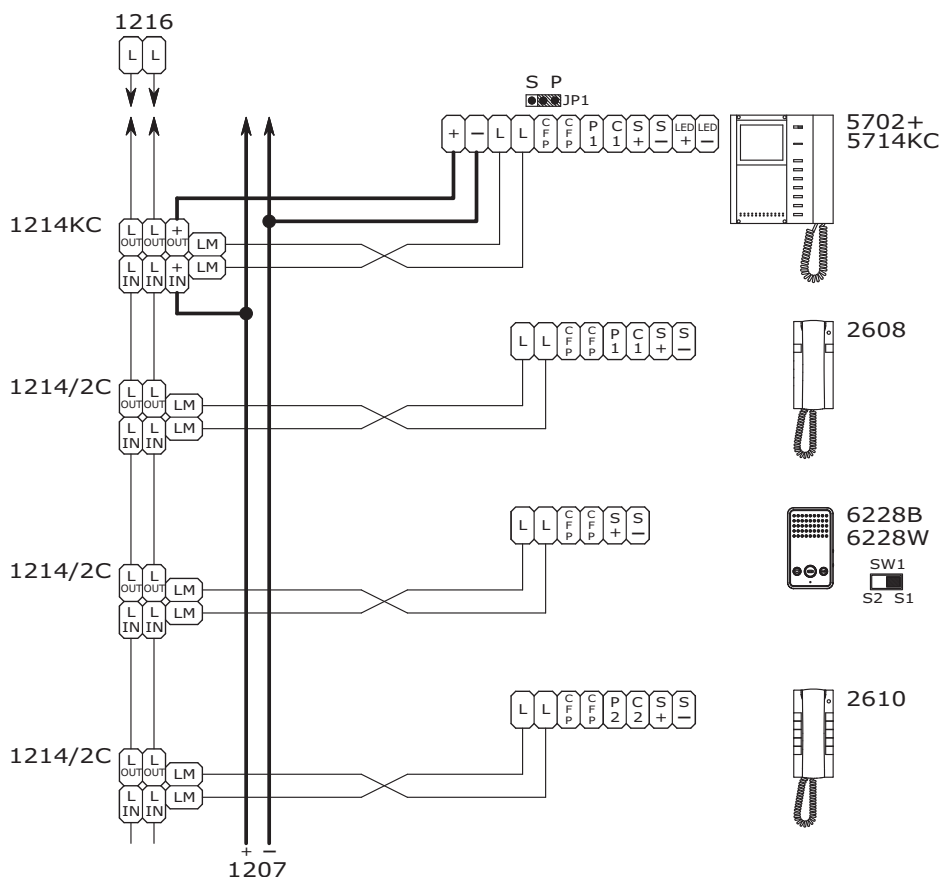
- IT** Collegamento citofoni aggiuntivi in derivazione dal monitor
- EN** Connection of additional door-entry phones with branch connection from monitor
- FR** Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en dérivation du moniteur
- NL** Aansluiting van extra deurtelefoons afgetakt van de monitor
- DE** Anschluss zusätzlicher Sprechstellen mit Abzweigung vom Monitor
- ES** Conexión de telefonillos adicionales en derivación desde el monitor
- PT** Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em derivação do monitor



IT	Collegamento citofoni aggiuntivi in cascata dal monitor
EN	Connection of additional door-entry phones with cascade connection from monitor
FR	Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en cascade du moniteur
NL	Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor
DE	Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor
ES	Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor
PT	Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor

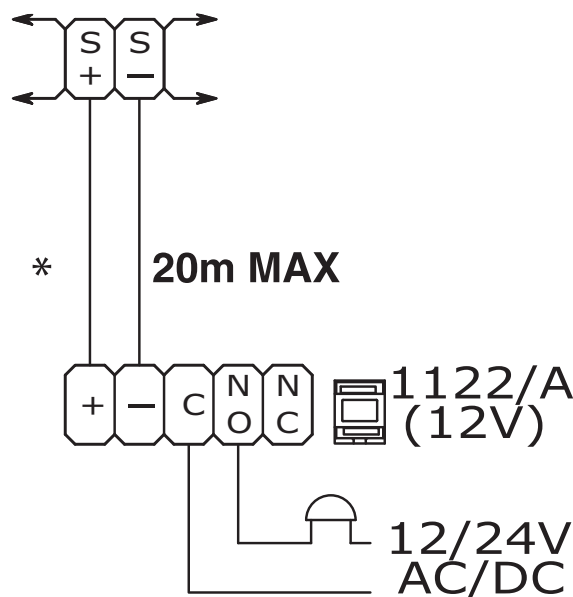
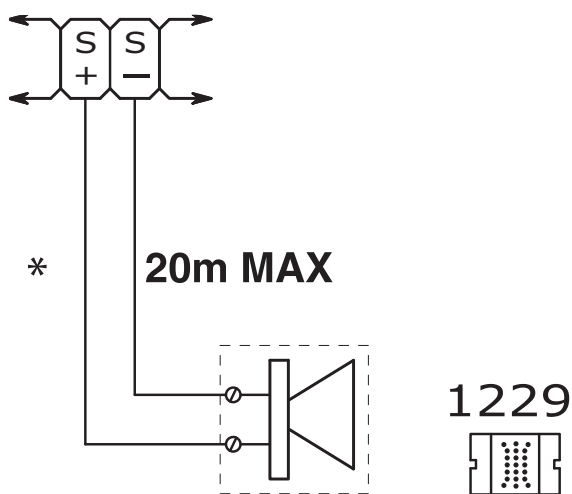


IT	Aggiunta di un citofono in parallelo in derivazione dal montante
EN	Addition of a parallel door-entry phone, with branch connection from riser
FR	Adjonction d'un combiné parlophonique en parallèle en dérivation du montant
NL	Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor
DE	Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor
ES	Adición de un telefonillo en paralelo, derivado de la columna montante
PT	Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor



- (IT) Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A)
- (EN) Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A)
- (FR) Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A)
- (NL) Aansluiting van een extra bel (art. 1229 of art. 1122/A)
- (DE) Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A)
- (ES) Conexión de dispositivos de repetición de llamada (art. 1229 o art. 1122/A)
- (PT) Ligação de dispositivos de repetição da chamada (art. 1229 ou art. 1122/A)

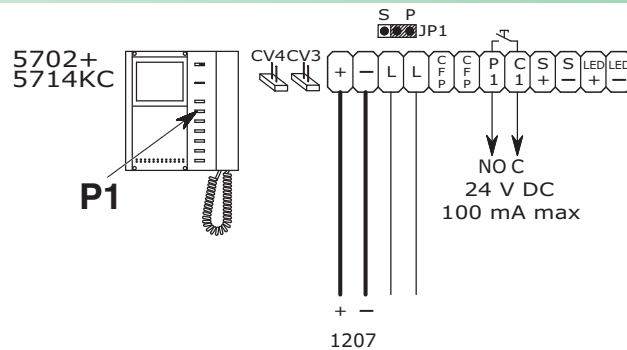
- (IT) La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni **non può superare il numero di 4**. Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno. In caso di connessione di carichi induttivi si consiglia l'inserimento di una capacità di 470nF in parallelo ai contatti C-NO dell'Art. 1122/A.
- (EN) The total number of internal units with the same user code plus the number of call repetition devices connected to these internal units **cannot exceed 4**. Connect only one call repetition device for each internal unit. If inductive loads are connected, a 470nF capacitor should be fitted in parallel with the C-NO contacts of Art. 1122/A.
- (FR) La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs **ne peut pas être supérieure à 4**. Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur. En cas de connexion de charges inductives, il est conseillé d'installer une capacité de 470nF en parallèle aux contacts C-NO de l'Art. 1122/A.
- (NL) De som van het aantal binnentoestellen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen dat met deze binnentoestellen verbonden is, mag **niet groter zijn dan 4**. Sluit één extra bel aan per interne aansluiting. Bij aansluiting van inductieve belastingen adviseren wij een condensator van 470nF parallel aan de NO-contacten van art. 1122/A aan te sluiten.
- (DE) Insgesamt dürfen **nicht mehr als 4** Innenstationen mit gleichem Benutzercode und daran angeschlossene Rufwiederholeinrichtungen vorhanden sein. Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen. Bei einem Anschluss von induktiven Lasten empfiehlt sich die Parallelschaltung eines Kondensators mit 470nF zu den Schließerkontakten von Art. 1122/A.
- (ES) Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas **no pueden sumar más de 4**. Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna. En caso de conexión de cargas inductivas, es aconsejable disponer de una conexión con una capacidad de 470nF en paralelo a los contactos normalmente abiertos del art. 1122/A.
- (PT) A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos **não pode ser superior a 4**. Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno. Em caso de conexão de cargas indutivas aconselha-se a introdução de uma resistência de 470nF em paralelo aos contactos C-NO do art. 1122/A.



- (IT) * **20 m MAX** - Utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V).
- (EN) * **20 m MAX** - Use screened cable for the connection and do not run cables near heavy inductive loads or power supply cables (230V / 400V).
- (FR) * **20 m MAX** - Pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230V / 400V).
- (NL) * **20 m MAX** - Gebruik een afgeschermd kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230V / 400V).
- (DE) * **20 m MAX** - Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden und die Kabel nicht in der Nähe von großen induktiven Lasten oder Stromversorgungskabeln (230V / 400V) verlegen.
- (ES) * **20 m MAX** - Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230V / 400V).
- (PT) * **20 m MAX** - Utilizar cabo blindado para a ligação e não fazer passar os cabos nas proximidades de cargas indutivas pesadas ou de cabos de alimentação (230V / 400V).

BK/PIC

- | | |
|--|--|
| (IT) Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 5714KC) | (DE) Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 5714KC) |
| (EN) Use for various purposes of button P1 (Art. 5714KC) | (ES) Pulsador P1 para varios usos (art. 5714KC) |
| (FR) Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 5714KC) | (PT) Utilização do botão P1 para vários usos (art. 5714KC) |
| (NL) Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (art. 5714KC) | |



BK/NIC

- | | |
|------------------------------|---|
| (IT) Utilizzo morsetto LED 1 | (DE) Verwendung der Klemme LED 1 |
| (EN) Use of LED 1 | (ES) Uso del borne LED 1 |
| (FR) Utilisation borne LED 1 | (PT) Utilização do borne Luz indicadora 1 |
| (NL) Gebruik klem LED 1 | |

In presenza di tensione sul morsetto LED 1 il led di segnalazione lampeggia

The LED indicator flashes in the presence of voltage on terminal LED 1

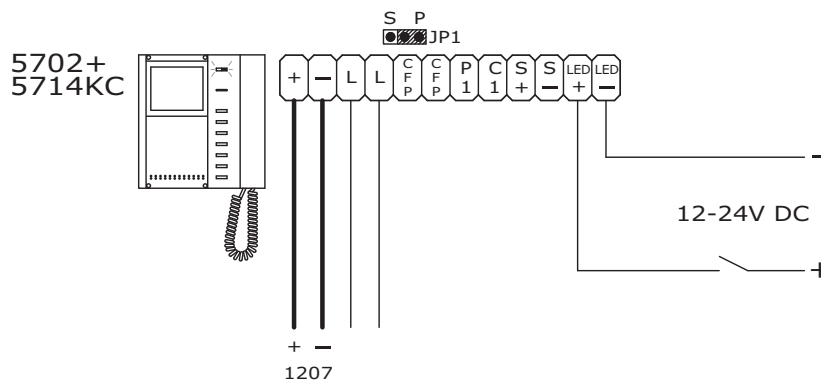
En présence de tension sur la borne LED 1, la led de signalisation clignote

Bij spanning op de klem LED 1, knippert de led

Ist Spannung an der Klemme LED 1 vorhanden, blinkt die Anzeige-LED

En presencia de tensión en el borne LED 1, el led de señalización parpadea

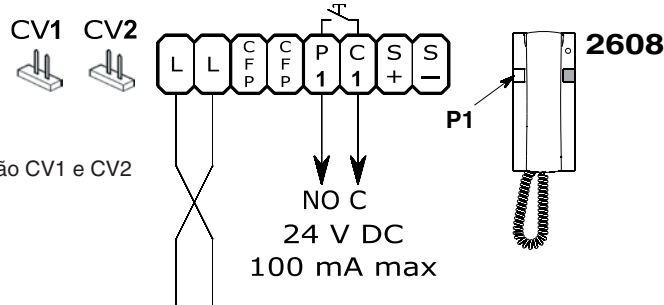
Na presença de energia eléctrica no borne Luz indicadora 1 o indicador luminoso pisca



SB/X3

- | | |
|--|--|
| (IT) Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 2608) | (DE) Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 2608) |
| (EN) Use for various purposes of button P1 (Art. 2608) | (ES) Pulsador P1 para varios usos (art. 2608) |
| (FR) Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 2608) | (PT) Utilização do botão P1 para vários usos (art. 2608) |
| (NL) Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (art. 2608) | |

Rimuovere i jumper CV1 e CV2
Remove jumpers CV1 and CV2
Enlever les cavaliers CV1 et CV2
Verwijder de jumpers CV1 en CV2
Jumper CV1 und CV2 entfernen
Quitar los puentes CV1 y CV2
Retirar os comutadores de derivação CV1 e CV2

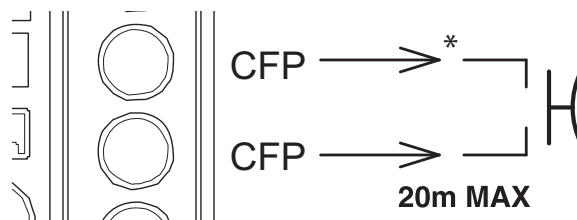


- (IT) Variante collegamento chiamata fuori porta
(EN) Floor door call connection variant
(FR) Variante connexion appel palier
(NL) Aansluitvariant etagebel

- (DE) Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen
(ES) Variante para la conexión de la llamada del timbre de planta
(PT) Variante para ligação da campainha externa

- (IT) In caso di più citofoni o staffe monitor con lo stesso codice utente collegare il pulsante CFP su uno solo; tutti i dispositivi suoneranno contemporaneamente
(EN) If there are a number of door-entry phones or monitor brackets with the same user code, connect the CFP button to one only; all the devices will ring simultaneously
(FR) En cas de plusieurs combinés parlophoniques ou étriers moniteur avec le même code usager, relier le bouton CFP sur un seul ; tous les dispositifs sonneront en même temps
(NL) Bij meerdere deurtelefoons of grondplaten met dezelfde gebruikerscode moet de knop CFP op slechts één code worden aangesloten; alle inrichtingen bellen tegelijkertijd
(DE) Im Fall mehrerer Sprechstellen oder Monitorgrundplatten mit dem gleichen Benutzercode ist die CFP Taste nur an eine Vorrichtung anzuschließen; sämtliche Vorrichtungen werden gleichzeitig klingeln

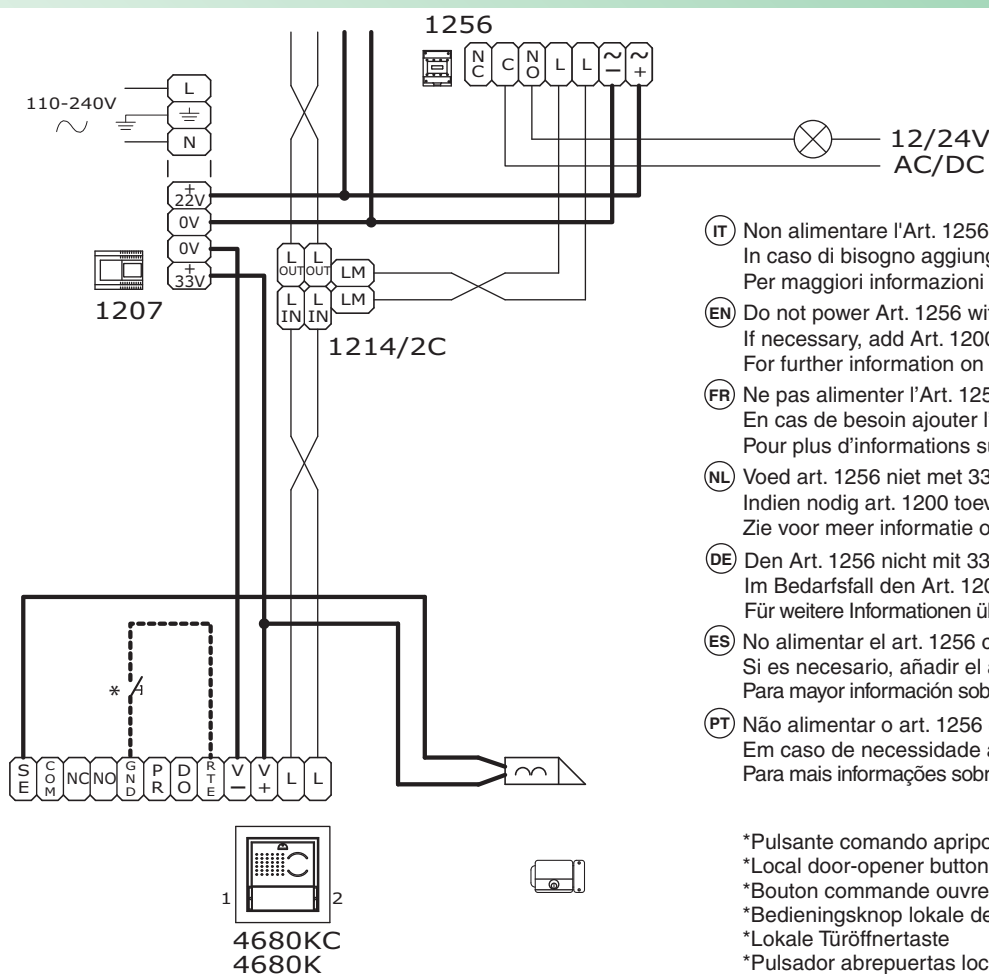
- (ES) En caso de varios telefonillos o soportes con el mismo código de usuario, conectar el pulsador CFP a uno sólo; todos los dispositivos se activarán al mismo tiempo
(PT) No caso de vários telefones intercomunicadores ou suportes de monitor com o mesmo código de utilizador, ligar o botão CFP num só; todos os dispositivos soarão em simultâneo



PXK/EC

- (IT) Collegamento relé attuatore Art. 1256
(EN) Connecting actuator relay Art. 1256
(FR) Branchement relais actionneur Art.1256
(NL) Aansluiting relais module art. 1256

- (DE) Anschluss Relais Art. 1256
(ES) Conexión del relé actuador art. 1256
(PT) Ligação do relé actuador art. 1256

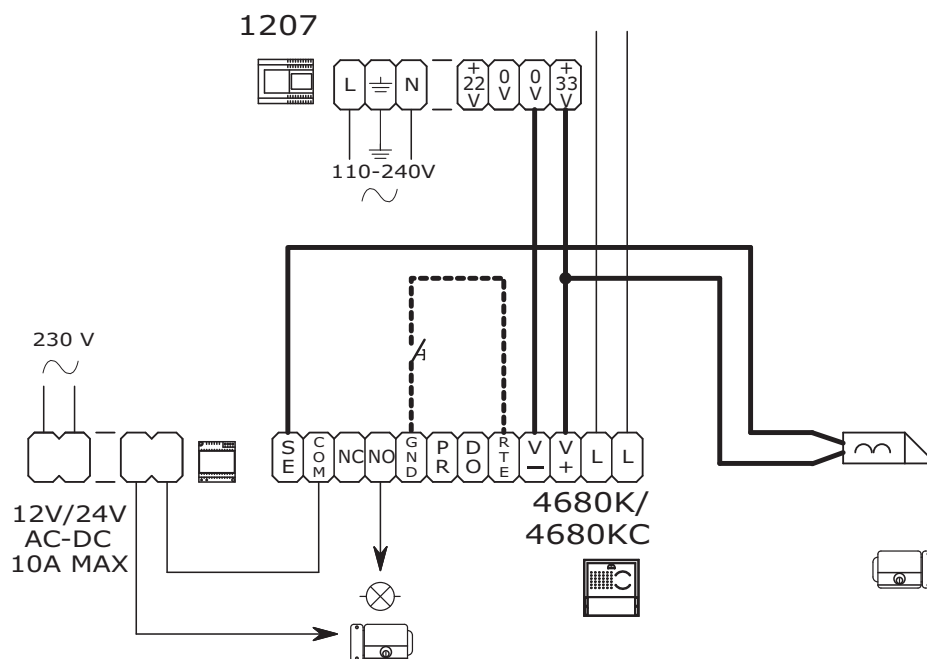


- (IT) Non alimentare l'Art. 1256 con 33v in continua.
In caso di bisogno aggiungere l'Art. 1200.
Per maggiori informazioni su Art. 1256 vedi FT/SB2/02
(EN) Do not power Art. 1256 with continuous 33 V supply.
If necessary, add Art. 1200.
For further information on Art. 1256, see FT/SB2/02
(FR) Ne pas alimenter l'Art. 1256 avec 33v en continu.
En cas de besoin ajouter l'Art. 1200.
Pour plus d'informations sur l'Art.1256 voir FT/SB2/02
(NL) Voed art. 1256 niet met 33v continuustroom
Indien nodig art. 1200 toevoegen.
Zie voor meer informatie over art. 1256, FT/SB2/02
(DE) Den Art. 1256 nicht mit 33V Gleichspannung versorgen.
Im Bedarfsfall den Art. 1200 hinzufügen.
Für weitere Informationen über Art. 1256 siehe FT/SB2/02
(ES) No alimentar el art. 1256 con 33 V en corriente continua
Si es necesario, añadir el art. 1200.
Para mayor información sobre el art. 1256, véase FT/SB2/02
(PT) Não alimentar o art. 1256 com 33 V em continuação.
Em caso de necessidade adicionar o art. 1200.
Para mais informações sobre o art. 1256, consultar FT/SB2/02

- *Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

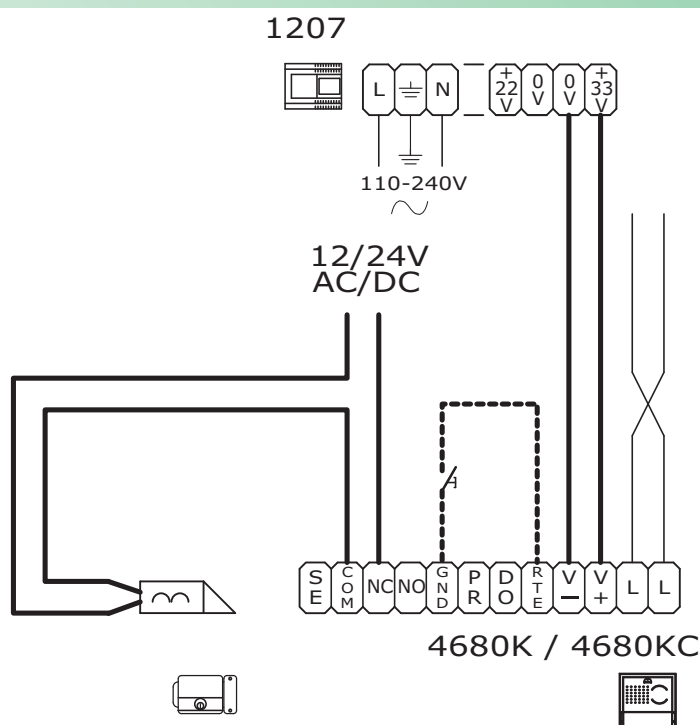
PXK/RTNP

- IT Utilizzo relé posto esterno su apriporta o comando attuatore (vedi programmazioni speciali pag.12: gestione comando attuatore)
- EN Using the external unit relay on lock-release or actuator control (see special programming, page23: actuator control management)
- FR Utilisation relais poste extérieur sur ouvre-porte ou commande actionneur (voir programmations spéciales, page 34 : gestion commande actionneur)
- NL Gebruik relais entreepaneel op deuropener of relaissturing (zie Speciale programmeringsmogelijkheden, pag. 45: Beheer relaissturing)
- DE Verwendung des Relais der Außensprechstelle als Türöffner oder zur Relaisansteuerung (siehe Besondere Programmierungen, Seite 56: Relaisansteuerung)
- ES Uso del relé de la unidad externa en el abrepuertas o mando actuador (véase Programaciones especiales en la pág 67: Gestión del mando actuador)
- PT Utilização do relé do posto exterior para abertura de porta ou comando actuador (vide Programações especiais da Pág 78: Gestão do comando actuador)



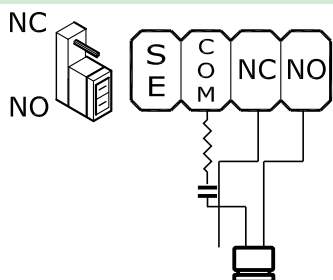
PXK/SNP

- IT Variante con serratura di sicurezza e alimentazione aggiuntiva
- EN Variant with security door lock and additional power supply
- FR Variante avec gâche de sécurité et alimentation supplémentaire
- NL Variant met veiligheidsslot en extra voeding
- DE Variante mit Sicherheits-Türöffner und zusätzlicher Stromversorgung
- ES Variante con cerradura de seguridad y alimentación adicional
- PT Variante com fechadura de segurança e alimentação suplementar

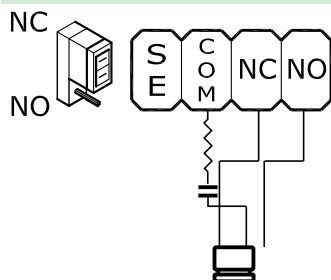


- Ⓘ **Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relè**
- Ⓔ **Using the RC network for door lock filter on relay contacts**
- Ⓕ **Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais**
- Ⓖ **Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais**
- Ⓓ **Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten**
- Ⓔ **Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé**
- Ⓕ **Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé**

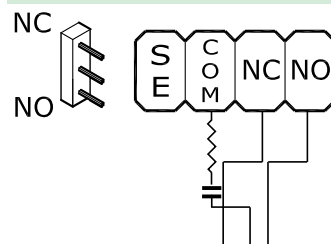
Sui contatti C. NO.
On contacts C. NO.
Sur les contacts C. NO.
Op de C. NO-contacten.
An den Schließerkontakten
En los contactos normalmente abiertos
Nos contactos C. NO.



Sui contatti C. NO.
On contacts C. NO.
Sur les contacts C. NO.
Op de C. NO-contacten.
An den Schließerkontakten
En los contactos normalmente abiertos
Nos contactos C. NO.



Esclusa: contatto pulito
Disabled: clean contact
Exclue : contact libre
Met uitzondering van: potentiaalvrij contact
Ausgenommen: potentialfreier Kontakt
Excluido: contacto libre de potencial
Exclusão: contacto limpo

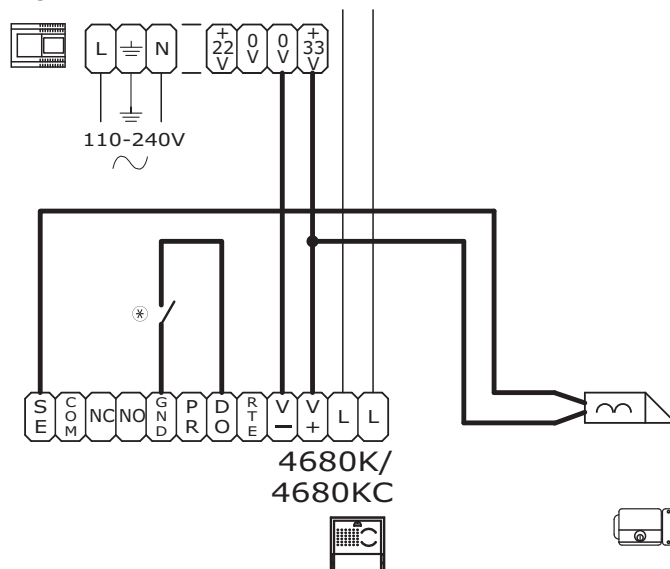


PXK/DO

- Ⓘ **Variante utilizzo segnalazione porta aperta.
Da utilizzare solo in impianti con 1 solo posto esterno senza scambi Art. 1224A, Art. 1424.**
- Ⓔ **Door open indication use variant.
Only for use in systems with a single external unit without switching devices Art. 1224A, Art. 1424.**
- Ⓕ **Variante utilisation signalisation porte ouverte.
À utiliser uniquement dans les installations avec 1 seul poste extérieur sans commutateur Art. 1224A, Art. 1424.**
- Ⓖ **Gebruiksvariant van de signalering 'deur open'.
Alleen te gebruiken bij installaties met slechts 1 entreepaneel zonder deurselectoren art. 1224A, art. 1424.**
- Ⓓ **Einsatzvariante der Meldung TÜR OFFEN.
Verwendung nur in Anlagen mit 1 Außensprechstelle ohne Signalweichen Art. 1224A u. Art. 1424.**
- Ⓔ **Variante para el uso de la señalización de puerta abierta.
Se ha de utilizar sólo en instalaciones con 1 unidad externa sin conmutadores art. 1224A o art. 1424.**
- Ⓕ **Variante para a utilização da indicação porta aberta.
Utilizar apenas em instalações com 1 único posto externo sem comutador art. 1224A, art. 1424.**

- * Ⓘ **Contatto N.C. per segnalazione PORTA APERTA (il led dei posti interni lampeggia).**
- Ⓔ **N.C. contact for DOOR OPEN signalling (the LED of the internal units flashes).**
- Ⓕ **Contact N.F. pour signalisation PORTE OUVERTE (la led des postes intérieurs clignote).**
- Ⓖ **Contact N.C. voor signalering DEUR OPEN (de led van de interne aansluitingen knippert)**
- Ⓓ **Schließerkontakt zur Meldung OFFENE TÜR (LED der Innensprechstellen blinkt)**
- Ⓔ **Contacto N.C. para la señalización de puerta abierta (el led de las unidades internas parpadea)**
- Ⓕ **Contacto para indicação PORTA ABERTA (a luz piloto dos locais internos pisca)**

1207



4680K/
4680KC